

श्रीदेवीमाहात्म्यम्



Text in Sanskrit with word for word

Tamil Translation
APARNA PUBLISHERS

No. 1, Goomes Street,
Madras - 600 001

॥ श्रीः ॥

॥ ओं नमश्चण्डिकायै ॥

श्रीदेवीमाहात्म्यम्

**Text in Sanskrit with word for word
Tamil Translation**

By

Sri N. SOMASUNDARA DIKSHITAR

Sanskrit Pandit,

M.N.K Memorial High School, Chittilanchery.

APARNA PUBLISHERS

No. 1, Goomes Street,

Madras - 600 001

First Edition : 1957

Reprinted : 1993

Price Rs. 45/-

Printed at :

Rajan & Co., Printers,

No, 1, Goomes Street

Madras - 600 001.

॥ श्रीः ॥

॥ विषयानुक्रमणिका ॥

பொருளடக்கம்

1.	“ न्यासः ”	1
2.	“ नामानि ”	2
3.	“ अर्गलम् ”	4
4.	“ कीलकम् ”	7
5.	“ हृदयम् ”	9
6.	“ दलम् ”	11
7.	“ ध्यानम् ”	13
8.	“ कवचम् ”	16
9.	“ नवाक्षरीविधिः ”	22
10.	“ रात्रि सूक्तम् (वैदिकम्) ”	23
11.	“ रात्रि सूक्तम् (पौराणिकम्) ”	24
12.	“ सप्तशतीन्यासः ”	26

श्रीदेवीमाहात्म्यम्

“ मधुकैटपवधः ”	
1.	“ மதுகைடப வதம், ”
“ महिषासुरसैन्यवधः ”	
2.	“ மஹிஷாசுர சையன்யங்களின் வதை. ”
“ महिषासुरवधः ”	
3.	“ மஹிஷாசுர வதம். ”

- “ ஶக்ராதிஸ்துதி: ”
4. “ இத்திரன் முதலியவர்கள் ஸ்துதிப்பது. ” 65
- “ தேவீதூதஸ்வாத: ”
5. “ தேவியுடன் தூதனது ஸம்வாதம். ” 85
- “ பூம்தோதனவத: ”
6. “ தூம்ரலோசனின் வதம். ” 111
- “ சண்டமுண்டவத: ”
7. “ சண்டமுண்ட வதம். ” 118
- “ ரக்ஷவஜவத: ”
8. “ ரக்தபீஜ வதம். ” 127
- “ நிஷும்தவத: ”
9. “ நீசும்ப வதம். ” 148
- “ ஶும்தவத: ”
10. “ சும்பாகுர வதம் ” 161
- “ நாராயணிஸ்துதி: ”
11. “ நாராயணிஸ்துதி. ” 171
- “ தேவீசரிதத்தின் மஹிமை. ”
12. “ தேவி சரிதத்தின் மஹிமை. ” 191
- “ சூரியவ்யயோவ்யபாநம் ”
13. “ ஸூரதனுக்கும், வைச்யனுக்கும் வரமளிப்பது. ” 204

1. “ उत्तरान्यासः ”	211
2. “ देवीसूक्तम् (पौराणिकम्) ”	212
3. “ प्राधानिकरहस्यम् ”	216
4. “ वैकृतिरहस्यम् ’	219
5. “ मूर्तिरहस्यम् ”	223
6. “ श्रीदेवीमाहात्म्यस्तोत्रम् ”	226



ॐ

शिवाभ्यां नमः

श्रीगणेशशारदागुरुभ्यो नमः

॥ ओं नमश्चण्डिकायै ॥

॥ श्रीदेवीमाहात्म्यम् ॥



नवाङ्गप्रारम्भः

अथ न्यासः

अस्य श्रीन्यासमहामन्त्रस्य मार्कण्डेय ऋषिः । अनुष्टुप्-
छन्दः । महाकालीमहालक्ष्मीमहासरस्वत्यो देवताः । ह्रीं बीजम् ।
श्रीं शक्तिः । क्लीं कीलकम् । इष्टकाम्यार्थसिद्ध्यर्थे जपे विनि-
योगः । पादयोर्वाराह्यै नमः । जङ्घयोर्ब्रह्माण्यै नमः । ऊर्वो
रुद्राण्यै नमः । नितम्बे नारसिंह्यै नमः । नाभौ चामुण्डायै नमः ।
जठरे पार्वत्यै नमः । उरसि शिवदृत्यै नमः । दक्षिणभुजे
वैष्णव्यै नमः । वामभुजे माहेश्वर्यै नमः । हृदये शिवायै नमः ।
कण्ठे माहेन्द्र्यै नमः । मुखे कात्यायन्यै नमः । शिरसि महेश्वर्यै
नमः । भ्रूमौ शाकम्भर्यै नमः । अन्तरिक्षे कौशिक्यै नमः ।
सर्वाङ्गेषु श्रीचण्डिकायै नमः ।

विन्यसेन्मूर्ध्नि कामार्क्षीं दुर्गां देवीं ललाटके ।

भ्रूवोर्मध्ये भद्रकालीं चक्षुर्मध्ये महेश्वरीम् ॥ १

वाराहीं नासिकायां च कौमारीमोष्ठयोर्न्यसेत् ।

दन्त्रेषु नारसिंहीं च जिह्वायां चण्डिकां न्यसेत् ॥ २

श्रोत्रद्वये न्यसेद् गौरीं कण्ठमध्ये तु वैष्णवीम् ।	
हृदये च महालक्ष्मीं स्तनमध्ये तु पार्वतीम् ॥	३
वक्षःस्थले भगवतीं बाहुमूले तु शंभवीम् ।	
बाहुमध्ये भद्रकालीमङ्गलीषु च मालिनीम् ॥	४
ब्रह्मणीं नाभिमध्ये तु कटिमध्ये तु यक्षिणीम् ।	
जङ्घाद्वये तथा गौरीं जानुमध्ये तु शाङ्करीम् ॥	५
गुल्फद्वये च मातङ्गीं विजयां पादयोस्तथा ।	
चामुण्डां रोमकूपेषु चर्मादिषु च भैरवीम् ॥	६
रुधिरादिषु चेन्द्राणीं पुष्टाङ्गीं सर्वसंधिषु ।	
सर्वाङ्गेषु च वाग्देवीं पृष्ठे ज्येष्ठां न्यसेत्क्रमात् ॥	७

इति न्यासः ॥ १ ॥

अथावाहनम्

मन्त्राक्षरमयीं देवीं मातृकारूपधारिणीम् ।
नवदुर्गात्मिकां साक्षात्कन्यामावाहयाम्यहम् ॥

[इति मन्त्रेण हृदयकमलमध्ये देवीमावाह्य पञ्चोपचारं कृत्वा नामानि जपेत् ।]

इत्यावाहनम् ॥ २ ॥

अथ नामानि

श्रीदेवीनाम्नापगस्त्य ऋषिः । महानिराट् छन्दः । चिन्ता-
मणिमहाविघ्नेश्वरी देवता । ऐं बीजम् । क्लीं शक्तिः । सौः
कीलकम् । महामायाप्रसादसिद्धयर्थे जपे विनियोगः ॥

ध्यानम् :— अष्टौभुजाङ्गीं महिषस्य मर्दिनीं
सशङ्खचक्रां शरशूलधारिणीम् ।
तां दिव्ययोगीं सहजातवेदर्सीं
दुर्गां सदा शरणमहं प्रपद्ये ॥

ओं ऐं—

दिव्ययोगी महायोगी सिद्धयोगी गणेश्वरी ।	
प्रेताशी डाकिनी काली कालरात्री निशाचरी ॥	१
झङ्गारी चोर्ध्ववेताली पिशाची भूतडामरी ।	
ऊर्ध्वकेशी विरूपाक्षी शुष्काङ्गी नरभोजिनी ॥	२
राक्षसी घोररक्ताक्षी विश्वरूपी भयङ्करी ।	
चामुण्डी वीरकौमारी वाराही मुण्डधारिणी ॥	३
भ्रामरी रुद्रवेताली भोष्मरी त्रिपुरान्तकी ।	
भैरवी ध्वंसिनी क्रोधी दुर्मुखी प्रेतवाहिनी ॥	४
खट्वाङ्गी दीर्घलम्बोष्ठी मालिनी मन्त्रयोगिनी ।	
कौशिकी मर्दिनी यक्षी रोमजङ्घा महारिणी ॥	५
कालाग्निर्यामणीश्चक्री कङ्काली भुवनेश्वरी ।	
फट्कारा वीरभद्रेशी धूम्राक्षी कलहप्रिया ॥	६
कण्टका नाटकी मारी यमदूती करालिनी ।	
सहस्राक्षी कामलाला काकदंष्ट्री त्वधोमुखा ॥	७
धूर्जटी विकटी घोरी कपाली विषलङ्घिनी ।	
चतुःषष्टिः समाख्याता योगिन्यो वरसिद्धिदाः ॥	८
नित्यं स्मरणमात्रेण सर्वपापक्षयो भवेत् ॥	

इति नामानि ॥ ३ ॥

अथार्गलम्

अस्य श्री अर्गलस्तोत्रमहामन्त्रस्य स्वर्णार्कषणभैरव ऋषिः ।
 अनुष्टुप् छन्दः । श्रीमहालक्ष्मीचण्डिका देवता । अं बीजम् ।
 गं शक्तिः । लं कीलकम् । श्रीमहालक्ष्मीचण्डिकाप्रसादसिद्धयर्थे
 जपे विनियोगः । अं गं लमित्यादिभिः षडङ्गन्यासः ॥

ध्यानम्—

प्रकाशमध्यस्थितचित्स्वरूपां वराभये संदधतीं त्रिनेत्राम् ।
 सिन्दूरवर्णाङ्कितकोमलाङ्गीं मायामयीं तत्त्वमयीं नमामि ॥

मार्कण्डेय उवाच :—

एकापि त्रिविधा ख्याता सप्तधा सैव कीर्तिता ।
 तस्या भेदा ह्यनन्ताश्च तन्माहात्म्यं शिवोदयम् ॥ ६
 या देवी स्तूयते नित्यं विबुधैर्वेदपारगैः ।
 सा मे वसतु जिह्वाग्रे ब्रह्मरूपा सरस्वती ॥ ७
 जय त्वं देवि चामुण्डे जय भूतापहारिणि ।
 जय सर्वगते देवि कालरात्रि नमोऽस्तु ते ॥ ८
 जयन्ती मङ्गला काली भद्रकाली कपालिनी ।
 दुर्गा क्षमा शिवा धात्री स्वधा स्वाहा नमोऽस्तु ते ॥ ९
 पञ्चकैटभविद्रावि विधातृवरदे नमः ।
 रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥ १०
 महिषासुरनिर्नाशविधात्रि वरदे नमः ।
 रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥ ११
 वन्दिताद्द्वित्रयुगे देवि सर्वसौभाग्यदायिनि ।
 रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥ १२

रक्तबीजवधे देवि चण्डमुण्डविनाशिनि ।	
रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥	१३
अचिन्त्यरूपचरिते सर्वशत्रुविनाशिनि ।	
रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥	१४
नतेभ्यः सर्वदा भक्त्या चण्डिके प्रणताय मे ।	
रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥	१५
स्तुवद्भ्यो भक्तिपूर्वं त्वां चण्डिके व्याधिनाशिनि ।	
रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥	१६
चण्डिके सततं ये त्वामर्चयन्तीह भक्तितः ।	
रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥	१७
देहि सौभाग्यमारोग्यं देहि देवि परं सुखम् ।	
रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥	१८
विधेहि द्विषतां नाशं विधेहि बलमुच्चकैः ।	
रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥	१९
विधेहि देवि कल्याणं विधेहि विपुलां श्रियम् ।	
रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥	२०
विद्यावन्तं यशस्वन्तं लक्ष्मीवन्तं जनं कुरु ।	
रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥	२१
प्रचण्डदैत्यदर्पघ्नि चण्डिके प्रणताय मे ।	
रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥	२२
चतुर्भुजे चतुर्वक्त्रसंस्तुते परमेश्वरि ।	
रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥	२३

कृष्णेन संस्तुते देवि शश्वद्भक्त्या त्वमम्बिके ।	
रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥	२४
हिमाचलसुतानाथपूजिते परमेश्वरि ।	
रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥	२५
सुरासुरशिरोरत्ननिघृष्टचरणेऽम्बिके ।	
रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥	२६
इन्द्राणीपतिसद्भावपूजिते परमेश्वरि ।	
रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥	२७
देवि प्रचण्डदोर्दण्डदैत्यदर्पविनाशिनि ।	
रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥	२८
देवि भक्तजनोद्दामदत्तानन्दोदयेऽम्बिके ।	
रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥	२९
पत्नीं मनोरमां देहि मनोवृत्तानुसारिणाम् ।	
तारिणीं दुर्गसंसारसागरस्य कुलोद्भवाम् ॥	३०
पुत्रान्देहि धनं देहि सर्वकामांश्च देहि मे ।	
रूपं देहि जयं देहि यशो देहि द्विषो जहि ॥	३१
इदं स्तोत्रं पठित्वा तु महास्तोत्रं पठेन्नरः ।	
स तु सप्तशतीसंख्यावरमाप्नोति संपदः ॥	३२
अर्गलं कीलकं चादौ पठित्वा कवचं पठेत् ।	
जपेत्सप्तशतीं पश्चात्क्रम एष शिवोदितः ॥	३३
अर्गलं दुरितं हन्ति कीलकं फलदं तथा ।	
कवचं रक्षते नित्यं चण्डिकात्रितयं पठेत् ॥	३४

अर्गलं हृदये यस्य तथाऽनर्गलवानसौ ।
 भविष्यतीति निश्चित्य शिवेन रचितं पुरा ॥ ३५
 कीलकं हृदये यस्य स कीलितमनोरथः ।
 भविष्यति न संदेहो नान्यथा शिवभाषितम् ॥ ३६
 कवचं हृदये यस्य सर्वत्र कवची खलु ।
 ब्रह्मणा निर्मितं पूर्वमिति निश्चित्य चेतसा ॥ ३७
 भुक्त्वा तु सकलान् भोगानन्ते शिवपदं व्रजेत् ॥

इत्यर्गलम् ॥ ४ ॥

अथ कीलकम्

अस्य श्रीकीलकस्तोत्रमहामन्त्रस्य विशुद्धज्ञान ऋषिः ।
 अनुष्टुप् छन्दः । श्रीचण्डिका देवता । क्ळां बीजम् । क्लीं शक्तिः ।
 वल्लं कीलकम् । श्रीचण्डिकाप्रसादसिद्ध्यर्थे जपे विनियोगः ।
 क्लामित्यादिभिः षडङ्गन्यासः ॥

ध्यानम्—

शोणप्रभं सोमकलावतंसं पाणिस्फुरत्पञ्चशरेश्चपापम् ।
 प्राणप्रियं नौमि पिनाकपाणेः कोणत्रयस्थं कुलदैवतं नः ॥

ऋषिहवाचः—

विशुद्धज्ञानदेहाय त्रिवेदीदिव्यचक्षुषे ।
 श्रेयःप्राप्तिनिमित्ताय नमः सोमार्धधारिणे ॥ १
 सर्वमेतद्विजानीयाद् मन्त्राणामभिकीलकम् ।
 सोऽपि क्षेममवाप्नोति सततं जाप्यतत्परः ॥ २

सिद्धयन्त्युच्चाटनादीनि वस्तूनि सकलान्यपि ।	
एतेन स्तुवतां देवी स्तोत्रपात्रेण सिद्धयति ॥	३
न मन्त्रो नौषधं तत्र न किञ्चिदपि विद्यते ।	
विना जाप्येन सिद्धयेत सर्वमुच्चाटनादिकम् ॥	४
समग्राण्यपि सिद्धयन्ति लोके शङ्कामिमां हरः ।	
कृत्वा निमन्त्रयामास सर्वमेवमिदं शुभम् ॥	५
स्तोत्रं वै चण्डिकायास्तु तच्च गुह्यं चकार सः ।	
समाप्तिर्न च पुण्यस्य तां यथावन्नियन्त्रणाम् ॥	६
सोऽपि क्षेममवाप्नोति सर्वमेव न संशयः ।	
कृष्णायां वा चतुर्दश्यामष्टम्यां वा समाहितः ॥	७
ददाति प्रतिगृह्णाति नान्यथैषा प्रसीदति ।	
इत्थंरूपेण कालेन महादेवेन कीलितम् ॥	८
यो निष्क्रीलां विधायैनां नित्यं जपति संस्फुटम् ।	
स सिद्धः स गणः सोऽपि गन्धर्वो जायते नरः ॥	९
न चैवाप्यटतस्तस्य भयं कापीह जायते ।	
नापमृत्युवशं याति मृतो मोक्षमवाप्नुयात् ॥	१०
ज्ञात्वा प्रारभ्य कुर्वीत ह्यकुर्वाणो विनश्यति ।	
ततो ज्ञात्वैव सम्पन्नमिदं प्रारभ्यते बुधैः ॥	११
सौभाग्यादि च यत्किञ्चिद् दृश्यते ललनाजने ।	
तत्सर्वं तत्प्रसादेन तेन जाप्यमिदं शुभम् ॥	१२
शनैस्तु जाप्यमानेऽस्मिस्तोत्रे सम्पत्तिरुच्चकैः ।	
भवत्येव समग्राऽपि ततः पारभ्यमेव तत् ॥	१३

ऐश्वर्यं यत्प्रसादेन सौभाग्यारोग्यसंपदः ।
 शत्रुहानिः परो मोक्षः स्तुयते सा न किं जनैः ॥ १४
 इदं स्तोत्रं पठित्वा तु महास्तोत्रं पठेन्नरः ।
 स रहस्यर्चनोपेतः समस्तफलमश्नुते ॥ १५
 इति कालकम् ॥ ५ ॥

अथ हृदयम्

अस्य श्रीचण्डिकाहृदयस्तोत्रमहामन्त्रस्य मार्कण्डेय ऋषिः ।
 अनुष्टुप् छन्दः । श्रीचण्डिका देवता । हां बीजम् । ह्रीं शक्तिः ।
 हूं कालकम् । श्रीचण्डिकाप्रसादसिद्ध्यर्थे जपे त्रिनियोगः ।
 ह्रीमित्यादिभिः षडङ्गन्यासः ॥

ध्यानम्—

सर्वमङ्गलमाङ्गल्ये शिवे सर्वार्थसाधिके ।
 शरण्ये त्र्यम्बके गौरि नारायणि नमोऽस्तु ते ॥

ब्रह्मोवाच —

अथातः संप्रवक्ष्यामि विस्तरेण यथातथम् ।
 चण्डिकाहृदयं गुह्यं शृणुष्वैकाग्रमानसः ॥

ऐं ह्रीं क्लीं, हां ह्रीं हूं । जय जय चामुण्डे, चण्डिके,
 त्रिदशमणिपकुटकोटीरसंघटितचरणारविन्दे, गायत्रि, सावित्रि,
 सरस्वति, महाहिकृताभरणे, भैरवरूपधारिणि, प्रकटितदंष्ट्रोग्रवदने,
 घोरे, घोरानने, ज्वलज्वलज्ज्वालासहस्रपरिवृते, महादृहासबधिरी-
 कृतदिगन्तरे, सर्वायुषपरिपूर्णे, कपालहस्ते, गजाजिनोत्तराये,
 भूतवेतालवृन्दपरिवृते, प्रकम्पितचराचरे, मधुकैटभमहिषासुर-

ओं षं हां ह्रीं हूं हौं ह्रः, स्फां स्फ्रीं स्फं स्फ्रै स्फ्रीं स्फ्रः,

(इष्टमे धर्मि शलिकां उपेक्षु)

भूतादिचाराण्यस्य पयि कार्याणि साधय-स्वाहा ॥

चण्डिकाहृदयं गुह्यं त्रिसन्ध्यं यः पठेन्नरः ।
सर्वकामपदं पुंसां भुक्ति मुक्तिं प्रयच्छति ॥
इति हृदयम् ॥ ६ ॥

अथ दलम्

ओं नमो भगवति जय जय चामुण्डे, चण्डि, चण्डेश्वरि,
चण्डायुधे, चण्डरूपधारिणि, ताण्डवप्रिये, कुण्डलीभूतदिङ्नाग-
मण्डलीकृतगण्डस्थले, समस्तजगदण्डसंहारकारिणि, परे, अनन्ता-
नन्दरूपे, शिवे, नरशिरोमालालंकृतवक्षःस्थले, मणिमकुट-
चूडावतंसचन्द्रखण्डे, महाभीषणे, देवि, महामाये,
षाडशकलापरिवृतोल्लासिते, महादेवासुरसमरनिहतहृधिरार्द्रा-
कृतालम्बिततनुकमलाञ्जसासिताकाशे, संपूर्णहृधिरशोभितमहा-
कपोलवक्त्रहासिनि, दृढनरनिबद्धयमानरामरार्जसहितहेमकाञ्चा-
दामोज्ज्वलितवसनारुणीभूतनूपुरप्रज्वलितमहीमण्डले, महाशंभु-
रूपे, महाव्याघ्रचर्माम्बरधरे, महासर्पयज्ञोपवीतिनि, महाउमशान-
भस्माद्भूतसर्वाङ्गात्रे, कालि, कङ्कालि, महाकालि, कालाग्नि-
रुद्रकालि, कालसंकर्षिणि, कालनाशिनि, कालरात्रि, नभो-
भक्षिणि, नानाभूतप्रेतपिशाचगणसहस्रसञ्चारिणि, नानाव्याधि-
प्रशमनि, सर्वदुःखशमनि, सर्वदारिद्र्यनाशिनि, घग्धगेत्यास्त्रा-
दितपांसवण्डे, गात्रविक्षेपकलकलायमानकङ्कालधारिणि, मधु-
मांसहृधिरावसिक्तविलासिनि, सकलसुरासुरगन्धर्वयक्षविद्याध-
किन्नरकिंपुरुषादिभिः स्तुयमानचरिते, सर्वमन्त्राधिकारिणि, सर्व-
शक्तिप्रधाने, सकललोकपावनि, सकलदुरितभक्षालिनि, सकल-

लोकैरुजननि, ब्राह्मि, माहेश्वरि, कौमरि, वैष्णवि, शङ्खिनि,
 वाराहि, इन्द्राणि, चामुण्डे, महालक्ष्मि, महाविद्ये, योगेश्वरि,
 योगिनि, चण्डिके, माये, विश्वरूपिणि, सर्वाभरणभूषिते, अतल-
 वितलसुतलरसातलतलातलमहातलपातालादिभूर्भुवःसुवर्षहर्जनस्त-
 पःसत्याख्यचतुर्दशभुवनैकनाथे, महाक्रूरे, प्रसन्नरूपधारिणि, ओं
 नमः पितामहाय, ओं नमो नारायणाय, ओं नमः शिवायेति
 सकललोकजप्यमानब्रह्मविष्णुमहेश्वररूपिणि, दण्डकमण्डलुधारि-
 णि, सावित्रि, सर्वपङ्कजप्रदे, सरस्वति, पद्मालये, पार्वति,
 सकलजगत्स्वरूपिणि, शङ्खचक्रगदापद्मधारिणि, परशुशूरूपिना-
 कटङ्कधारिणि, शरचापशूलकरवालखड्गदमरुकाङ्कुशगदापरशु-
 तोमरभिण्डिपालभुसुण्डीमुद्गरमुसलपरिघायुधदोर्दण्डसहस्रे, चन्द्रा-
 र्कवह्निनयने, इन्द्राग्रियमनिर्ऋतिवरुणवायुसोमेशानप्रधानशक्ति-
 हेतुभूते, सप्तदीपसमुद्रोपर्युपरिव्याप्ते, ईश्वरि, महाप्रपञ्चमालालंकृत-
 मेदिनीनाथे, महाप्रभावे, महाकैलासपर्वतोद्यानवनविहारिणि,
 नदीतीर्थदेवतायतनालंकृते, वसिष्ठवामदेवादिमहामुनिगणवन्द्य-
 मानचरणारविन्दे, द्विचत्वारिंशद्वर्णमाहात्म्ये, पर्याप्तवेदवेदाङ्गाव्य-
 नेकशास्त्राधारभूते, शब्दब्रह्ममयि, लिपिदेवते, मातृकादेवि, चिरं
 मां रक्ष रक्ष, मम शत्रून् हुङ्कारेण नाशय नाशय, भूतप्रेतपिशा-
 चादीनुच्चाटयोच्चाटय, समस्तग्रहान् वशीकुरु वशीकुरु, मोहय
 मोहय, स्तम्भय स्तम्भय, मोदय मोदय, उन्मादयोन्मादय;
 विध्वंसय विध्वंसय, द्रावय द्रावय, श्रावय श्रावय, स्तोभय
 स्तोभय, संक्रामय संक्रामय, सकलारातीन् मूर्ध्नि स्फोटय
 स्फोटय, मम शत्रून् शीघ्रं मारय मारय, जाग्रत्स्वप्नसुषुप्त्यवस्था-

स्वस्मान् राजचोराग्निजलवातविषभूतशत्रुमृत्युज्वरादिनानारोगेभ्यो
नानाभिचारेभ्यो नानापवादेभ्यः परकर्ममन्त्रतन्त्रयन्त्रौषधशल्य-
शून्यशुद्धेभ्यः सम्यङ्मां रक्ष रक्ष । ओं श्रीं ह्रीं क्ष्मां मम शत्रुसर्व-
प्राणसंहारकारिणि हुं फट् स्वाहा ॥

इति दलम् ॥ ७ ॥

अथ ध्यानम्

मातर्मे मधुकैटभग्नि महिषमाणापहारोद्यमे
हेलानिर्मितधूम्रलोचनवधे हे चण्डमुण्डार्दिनि ।
निःशेषीकृतरक्तबीजदनुजे नित्ये निशुम्भापहे
शुम्भध्वंसिनि संहराशु दुरितं दुर्गे नमस्तेऽम्बिके ॥ १
अष्टौभुजाङ्गी महिषस्य मर्दिनी
सशङ्खचक्रां शरशूलधारिणीम् ।
तां दिव्ययोगीं सहजातवेदसीं
दुर्गां सदा शरणमहं प्रपद्ये ॥ २

महिषमस्तकनृत्तविनोदनस्फुटरणन्मणिनूपुरमेखला ।
जननरक्षणमोक्षविधायिनी जयतु शुम्भनिशुम्भनिषूदिनी ॥ ४
ब्रह्माणी कमलेन्दुसौम्यवदना माहेश्वरी लीलया
कौमारी रिपुदर्पनाशनकरी चक्रायुधा वैष्णवी ।
वाराही घनघोरघर्घरमुखी दंष्ट्री च वज्रायुधा
चामुण्डा गणनाथरुद्रसहिता रक्षन्तु मां मातरः ॥ ४
उद्धतौ मधुकैटभौ महिषासुरं च निहत्य तं
धूम्रलाचनचण्डमुण्डरक्तबीजमुखांश्च तान् ।

दुष्टशुम्भनिशुम्भमर्दिनि नन्दितामरवन्दिते विष्टपत्रयतुष्टिकारिणि भद्रकालि नमाऽस्तु ते ॥	५
लक्ष्मीप्रदानसमये नवविद्रुमाभां विद्याप्रदानसमये शरदिन्दुशुभ्राम् । विद्वेषिवर्गविजयेऽपि तमालनीलां देवीं त्रिलोकजननीं शरणं प्रपद्ये ॥	६
चन्द्रहासं त्रिशूलं च शङ्खचक्रगदास्तथा । धनुर्बाणं च मुसलं पिङ्गलं मुष्टिमेव च ॥	७
पाशाङ्कुशेषुवाणं च मुद्गरं परशुं तथा । वज्रायुधं च कुन्तं च खट्वाङ्गं च हलायुधम् ॥	८
तूणीरं क्षुरिकां द्रोणं तोमरं पानपात्रकम् । प्रासपट्टसनागांश्च भुसुण्डीं वज्रदण्डके ॥	९
दर्पणं रुद्रवीणां च विभ्रदद्वात्रिशदोस्तलाम् । एवं स्थितां महाकालीं भजे महिषमर्दिनीम् ॥	१०
पद्मरागप्रभां देवीं बालार्ककिरणारुणाम् । दशपादाम्बुजां देवीं दशमण्डलपूरिताम् ॥	११
दशाननां त्रिनेत्रां च समुन्नतपयोधराम् । रक्तवस्त्रपरीधानां रक्तपाल्यानुलेपनाम् ॥	१२
एवं ध्यायेन्महाज्वालां महिषासुरमर्दिनीम् । महासिंहाधिवाहां तां सर्वालङ्कारभूषिताम् ॥	१३
मातृकाष्टकमध्यस्थामष्टभैरवपूजिताम् । चिन्तामणिं महादुर्गां सर्वशत्रुविनाशिनीम् ॥	१४

ब्रह्माण्डमध्यजिह्वां तां महावक्त्रकरालिनीम् ।	
शतहस्तशतां देवीं नानाशस्त्रास्त्रधारिणीम् ॥	१५
विचित्रायुधसन्नद्धां विश्वरूपां शिवात्मिकाम् ।	
संपूर्णयौवनां लक्ष्मीं कालिकां कमलाननाम् ॥	१६
दानवान्तकरीं देवीं रक्तबीजवधोद्यताम् ।	
रक्तवस्त्रधरां चण्डीं भीषणामतिभैरवाम् ॥	१७
महाब्रह्माण्डमालाङ्गीं सर्वाभरणभूषिताम् ।	
वेतालवाहनारूढां सिंहव्याघ्रादिवाहनाम् ॥	१८
मधुकैटभसंहारीं महिषासुरमर्दिनीम् ।	
चण्डमुण्डाशिरश्छेत्रीं सर्वदैत्यनिषूदिनीम् ॥	१९
रक्तबीजस्य संहर्त्रीमशेषासुरभक्षिणीम् ।	
निशुम्भशुम्भमथनीमशेषायुधभीषणाम् ॥	२०
नरमांसप्रियां मायां मधुमांसोपहारिणीम् ।	
य इदं शृणुयान्नित्यं त्रिसन्ध्यं यः पठेन्नरः ॥	२१
ऋणकोटिपरीहारं रोगदारिद्र्यनाशनम् ।	
सर्वसिद्धिप्रदामोति सर्वकामांश्च सर्वदा ॥	२२
भक्तानन्दकरीं देवीं परब्रह्मस्वरूपिणीम् ।	
इष्टकामेश्वरीं सिद्धां सर्वशक्तिसमन्विताम् ॥	२३
अष्टादशसुपीठस्थां त्रिपुरामधिदेवताम् ।	
वन्दे विश्वेश्वरीं देवीं भुक्तिमुक्तिफलप्रदाम् ॥	२४
एतत्सप्तशतीध्यानं सर्वरक्षाकरं नृणाम् ।	
रसं रसायनं सिद्धेद् गुलिकाञ्जनसिद्धिदम् ॥	२५

पादुकासिद्धिदं चैव खड्गसिद्धिकरं तथा ।	
सिद्धसारस्वतं सिद्धं मन्त्रसिद्धिकरं तथा ॥	२६
ग्रहपीडोपशमनं सर्वसङ्कटनाशनम् ।	
सौन्दर्यराजसम्पानपुत्रपौत्राभिवर्धनम् ॥	२७
ऐश्वर्यलाभविजयभुक्तिमुक्तिफलप्रदम् ।	
सदा सन्निहितां लक्ष्मीं चण्डिकां मम देवताम् ॥	२८
स्मरेन्नित्यं प्रयत्नेन पण्मासात्प्राप्यते फलम् ।	
महाभयापहरणं शत्रुक्षयकरं तथा ॥	२९
अचलां श्रियमाप्नोति सर्वव्याधिविनाशनम् ।	
अन्ते स्वर्गं च मोक्षं च सत्यमेव न संशयः ॥	३०
इति ध्यानम् ॥ ८ ॥	

अथ कवचम्

अस्य श्रीदेवीकवचस्तोत्रमहामन्त्रस्य, ब्रह्मऋषिः । अनुष्टुप्
छन्दः । शक्तित्रयस्वरूपिणी महालक्ष्मीर्देवता । हां बीजम् ।
ह्रीं शक्तिः । हूं कीलकम् । श्रीमहालक्ष्मीप्रसादसिद्धयर्थे जपे
विनियोगः ।

ॐ शंभुतेजो ज्वल ज्वालापालिनि पावकरोचिषे
हां नन्दायै हृदयाय नमः ।
ॐ शंभुतेजो ज्वल ज्वालापालिनि पावकरोचिषे
ह्रीं नन्दायै शिरसे स्वाहा ।
ॐ शंभुतेजो ज्वल ज्वालापालिनि पावकरोचिषे
हूं नन्दायै शिखायै वषट् ।

ॐ शंभुनेजो ज्वल ज्वालापालिनि पावकरोचिने
 ह्रीं नन्दार्य कथचाय ह्रम् ।
 ॐ शंभुनेजा ज्वल ज्वालापालिनि पावकरोचिने
 ह्रीं नन्दार्य नेत्रप्रयाय वौषट् ।
 ॐ शंभुनेजा ज्वल ज्वालापालिनि पावकरोचिने
 ह्रः नन्दार्य अस्त्राय फट् ।
 ॐ भूर्भुवःसुवरोमिति दिग्बन्धः ।

ध्यानम्

शङ्खं चक्रपथो धनुश्च दधतीं विभ्रामितां तर्जनीं
 वामे शक्तिपसि शरान्कलयतीं तिर्यक् त्रिशूलं भुजैः ।
 संनद्धां विविधायुधैः परिवृतां मन्त्रीं कुमारीजनै-
 ध्यायेदिष्टवरपदां त्रिनयनां सिंहाधिरूढां शिवाम् ॥
 शङ्खासिचापशरभिन्नकरां तिनेत्रां
 तिग्मेतरांशुकलया विलसत्किरीटाम् ।
 सिंहस्थितां ससुरसिद्धनुतां च दुर्गां
 दूर्वाभिभां दुरितवर्गहरां नमामि ॥

मार्कण्डेय उवाच—

यद्गुह्यं परमं लोके सर्वरक्षाकरं नृणाम् ।
 यन्न कस्यचिदाख्यातं तन्मे ब्रूहि पितामह ॥

१

ब्रह्मोवाच—

अस्ति गुह्यतमं विष सर्वभूतोपकारकम् ।
 देव्यास्तु कथंच पुण्यं तच्छृणु भवामुने ॥

२

प्रथमं शैलपुत्रीति द्वितीयं ब्रह्मचारिणी ।	
तृतीयं चन्द्रघण्टेति कूष्माण्डेति चतुर्थकम् ॥	३
पञ्चमं स्कन्दमातेति षष्ठं कात्यायनीति च ।	
सप्तमं कालरात्रीति महागौरीति चाष्टमम् ॥	४
नवमं सिद्धिदा प्रोक्ता नवदुर्गाः प्रकीर्तिताः ।	
उक्तान्येतानि नामानि ब्रह्मणैव महात्मना ॥	५
अग्निना दह्यमानास्तु शत्रुमध्ये गता रणे ।	
विषमे दुर्गमे चैव भयार्ताः शरणं गताः ॥	६
न तेषां जायते किञ्चिदशुभं रणसङ्कटे ।	
नापदं तेषु पश्यामि शंकदुःखभयं न हि ॥	७
यैस्तु भक्त्या स्तुता नूनं तेषामृद्धिः प्रजायते ।	
प्रेतसंस्था तु चामुण्डा वाराही महिषासना ॥	८
ऐन्द्रीगजसमारूढा वैष्णवी गरुडासना ।	
माहेश्वरी वृषारूढा कौमारी शिखिवाहना ॥	९
ब्राह्मी हंसमारूढा सर्वाभरणभूषिता ।	
नानाभरणशोभाढ्या नानारत्नोभशोभिताः ॥	१०
दृश्यन्ते रयमारूढा देव्यः क्रोधसमाकुलाः ।	
शङ्खं चक्रं गदां शक्तिं हलं च मुसलायुधम् ॥	११
सेटकं तोमरं चैव परशुं पाशमेव च ।	
कुन्तायुधं त्रिशूलं च शार्ङ्गायुधमनुत्तमम् ॥	१२
दैत्यानां देहनाशाय भक्तानामभयाय च ।	
पारायन्त्यायुधानीत्यं देवानां च हिताय वै ॥	१३

महाबले महोत्साहे महाभयविनाशिनि ।	
त्राहि मां देवि दुष्प्रेक्ष्ये शत्रूणां भयवर्धिनि ॥	१४
प्राच्यां रक्षतु मामैन्द्री आग्नेय्यामग्निदेवता ।	
दक्षिणे रक्ष वाराही नैर्ऋत्यां खड्गधारिणी ॥	१५
प्रतीच्यां वारुणी रुक्षेद्रायव्यां मृगवाहिनी ।	
रक्षेदुदीच्यां कौमारी ईशान्यां शूलधारिणी ॥	१६
ऊर्ध्वं ब्रह्माणि मे रक्षादधस्ताद्वैष्णवी तथा ।	
एवं दश दिशो रक्षेच्चामुण्डा शववाहना ॥	१७
जया मे चाग्रतः स्थातु विजया स्थातु पृष्ठतः ।	
अजिता वामपार्श्वे तु दक्षिणे चापराजिता ॥	१८
शिखामुद्योतिनी रक्षेदुमा मूर्ध्नि व्यवस्थिता ।	
मालाधरी ललाटे च भ्रुवो रक्षेद्यशस्विनी ॥	१९
त्रिनेत्रा च भ्रुवोर्मध्ये यमघण्टा च नासिके ।	
शङ्खिनी चक्षुषोर्मध्ये श्रोत्रयोद्धारवासिनी ॥	२०
कपोलौ कालिका रक्षेत्कर्णमूले तु शङ्करी ।	
नासिकायां सुगन्धा च उत्तरांष्ट्रे च चर्चिका ॥	२१
अधरे चामृतकला जिह्वायां च सरस्वती ।	
दन्तान्नक्षतु कौमारी कण्ठमध्ये च चण्डिका ॥	२२
घण्टिकां चित्रघण्टा च महामाया च तालुके ।	
कामाक्षी चिबुकं रक्षेद्वाचं मे सर्वमङ्गला ॥	२३
ग्रीवायां भद्रकाली च पृष्ठवंशे धनुर्धरी ।	
नीलग्रीवा बहिष्कण्ठे नलिकां नलकूबरी ॥	२४

सङ्गधारिण्युभौ स्कन्धौ बाहू मे वज्रधारिणी ।	
हस्तयोर्दण्डिनी रक्षेदम्बिका चाङ्गुलीषु च ॥	२५
नखाञ्छूलेश्वरी रक्षोत्कक्षौ रक्षेन्नलेश्वरी ।	
स्तनौ रक्षेन्महादेवी मनः शोकविनाशिनी ॥	२६
हृदयं ललिता देवी ह्यदरे शूलधारिणी ।	
नाभिं च कामिनी रक्षेद्गुह्यं गुह्येश्वरी तथा ॥	२७
भूतनाथा च मेढूं च गुदं महिषवाहिनी ।	
कट्यां भगवती रक्षेज्जानुनी विन्ध्यवासिनी ॥	२८
जङ्घे महाबला प्रोक्ता जानुमध्ये विनायकी ।	
गुल्फयोर्नारसिंही च पादपृष्ठेऽमितौजसी ॥	२९
पादाङ्गुलीः श्रीधरी च पादाधस्तलवासिनी ।	
नखान्दंष्ट्राकराली च केशांश्चैवोर्ध्वकेशिनी ॥	३०
रोमकूपाणि कौबेरी त्वचं वागीश्वरी तथा ।	
रक्तमज्जावसाप्रांसान्यस्थिमेदांसि पार्वती ॥	३१
आन्त्राणि कालरात्रिश्च पित्तं च मुकुटेश्वरी ।	
पद्मावती पद्मकोशे कफे चूडामणिस्तथा ॥	३२
ज्वालामुखी नखज्वालामभेद्या सर्वसंधिषु ।	
शुक्रं ब्रह्माणि मे रक्षेच्छायां छत्रेश्वरी तथा ॥	३३
अदृक्कारं मनो बुद्धिं रक्ष मे धर्मचारिणि ।	
प्राणापानौ तथा व्यानसमानोदानमेव च ॥	३४
यशः कीर्तिं च लक्ष्मीं च सदां रक्षतु चक्रिणी ।	
गोत्रमिन्द्राणि मे रक्षेत्पशून्मे रक्ष चण्डिके ॥	३५

पुत्राक्षेन्महालक्ष्मीभार्या रक्षतु भैरवी ।	
मार्गं क्षेमङ्करी रक्षेद्विजया सर्वतः स्थिता ॥	३६
रक्षाहीनं तु यत्स्थानं वर्जितं कवचेन तु ।	
तत्सर्वं रक्ष मे देवि जयन्ती पापनाशिनी ॥	३७
पदमेकं न गच्छेत्तु यदाच्छेच्छुभमात्मनः ।	
कवचेनावृतो नित्यं यत्र यत्र हि गच्छति ॥	३८
तत्र तत्रार्थलाभश्च विजयः सर्वकामिकः ।	
यं यं चिन्तयते कामं तं तं प्राप्नोति निश्चितम् ॥	३९
परमैश्वर्यमतुलं प्राप्स्यते भूतले पुमान् ।	
निर्भयो जायते मर्त्यः संग्रामेष्वपराजितः ॥	४०
त्रैलोक्य तु भवेत्पूज्यः कवचेनावृतः पुमान् ।	
इदं तु देव्याः कवचं देवानामपि दुर्लभम् ॥	४१
यः पठेत्प्रयतो नित्यं त्रिसन्ध्यं श्रद्धयान्वितः ।	
दैवी कला भवेत्तस्य त्रैलोक्ये चापराजितः ॥	४२
जीवेद्वर्षशतं साग्रमपमृत्युविवर्जितः ।	
नश्यन्ति व्याधयः सर्वे लूताविस्फोटकादयः ॥	४३
स्थावरं जङ्गमं चापि कृत्रिमं चापि यद्विषम् ।	
अभिचाराणि सर्वाणि मन्त्रयन्त्राणि भूतले ॥	४४
भूचराः खेचराश्चैव जलजाश्चोपदेशिकाः ।	
सहजाः कुलजा माला डाकिनी शाकिनी तथा ॥	४५
अन्तरिक्षचरा घोरा डाकिन्यश्च महाबलाः ।	
ग्रहभूतपिशाचाश्च यक्षगन्धर्वराक्षसाः ॥	४६

ब्रह्मराक्षसवेतालाः कूशपाण्डा भैरवादयः ।
 नश्यन्ति दर्शनात्तस्य कवचे हृदि संस्थिते ॥ ४७
 मानोन्नतिर्भवेद्राक्षस्तेजोवृद्धिकरं परम् ।
 यशसा वर्धते सोऽपि कीर्तिमण्डितभूतले ॥ ४८
 जपेत्सप्तशतीं चण्डीं कृत्वा तु कवचं पुरा ।
 यवद्भूमण्डलं धत्ते सशैलवनकाननम् ॥ ४९
 तावत्तिष्ठति मेदिन्यां सन्ततिः पुत्रपौत्रिकी ।
 देहान्ते परमं स्थानं यत्सुरैरपि दुर्लभम् ॥ ५०
 प्राप्नोति पुरुषो नित्यं महापायापसादतः ।

इति कवचम् ॥ ९ ॥

इति नवाङ्गविधिः ॥

अथ नवाक्षरीविधिः

अस्य श्रीनवाक्षरीमहामन्त्रस्य, ब्रह्मविष्णुरुद्रा ऋषयः ।
 गायत्र्युष्णिगनुष्टुभश्छन्दांसि । श्रीमहाकालीमहालक्ष्मीमहासर-
 स्वत्यो देवताः । ऐं रक्तदन्तिकादुर्गाभ्रापर्यो बीजानि । ह्रीं
 नन्दाशकंभरीभीमाः शक्तयः । क्लीं अग्निर्वायुःसूर्यस्तत्त्वानि ।
 ऋग्यजुःसामवेदा ध्यानानि । सर्वाभीष्टसिद्ध्यर्थे जपे विनियोगः ।
 ओं ऐं अङ्गुष्ठाभ्यां नमः । ओं ह्रीं तर्जनीभ्यां नमः । ओं क्लीं
 मध्यमाभ्यां नमः । ओं चामुण्डायै अनामिकाभ्यां नमः ।
 ओं विद्धे कनिष्ठिकाभ्यां नमः । ओं ऐं ह्रीं क्लीं चामुण्डायै विद्धे
 करतलकरपृष्ठाभ्यां नमः—एवमेव हृदयादिन्यासाः कार्याः ॥

अथ ध्यानम्

मातर्मे मधुकैटभघ्नि महिषप्राणापहारोद्यमे
 हेलानिर्जितधुम्रलोचनवधे हे चण्डमुण्डार्दिनि ।
 निःशेषी कृतरक्तर्वाजदनुजे नित्ये निशुम्भापहे
 शुम्भध्वंसिनि संहराशु दुरितं दुर्गे नमस्तेऽम्बिके ॥
 सौवर्णाम्बुजमध्यगां त्रिनयनां सौदामिनी सन्निभां
 शङ्खं चक्रवराभयं च दधतीमिन्दोः कलां विभ्रतीम् ।
 ग्रैवेयाङ्गदहारकुण्डलधरामाखण्डलाग्रैः स्तुतां
 ध्यायेद्विन्ध्यनिवासिनीं शशिमुखीं पार्श्वस्थपञ्चाननाम् ॥
 पञ्चोपचारं कृत्वा मूलमन्त्रेण—‘ओं ऐं ह्रीं क्लीं चामुण्डायै
 विच्चे नमः’—इत्यष्टोत्तरं शतं जपित्वा देव्या वामकरे निवेदयेत् ॥
 इति नवाक्षरीविधिः ॥ १० ॥

अथ रात्रिसूक्तम्—(वैदिकम्)

ॐ रात्रीति सूक्तस्य कुशिकऋषिः । रात्रिदैवता । गायत्री-
 च्छन्दः । श्रीजगम्बाप्रीत्यर्थे सप्तशतीपाठादौ विनियोगः ॥
 ओं रात्री व्यंख्यदायती पुंरुक्ता देव्यं १ सप्तः ।
 विश्वा अधि श्रियोधित ॥ १
 ओर्विष्वा अर्पत्या निवतो देव्युं १ इतः ।
 ज्योतिषा बाधते तपः ॥ २
 निरु स्वसारमरुतोषसं देव्यायती ।
 अपेदुहासते तपः ॥ ३

स नो' अग्र यस्यां वयं नि ते यामन्न विक्षमहि ।

वृक्षेन वंसति वयः ॥

४

निग्रामासो अविक्षत नि पदन्तो नि पक्षिणः ।

नि श्येनासंश्चिदयिनैः ॥

५

यावयां वृक्षं १ वृक्षं यवयस्तेनमूर्ध्ने ।

अयां नः सुतरां भव ॥

६

उप मा पेपेक्षचनः कृष्णं व्यक्तमस्थित ।

नर्षं कृष्णं यातय ॥

७

उं ते गा इवाकरं वृणीष्व दुहितर्दिवः ।

रात्रि स्तोमं न जिग्युषे ॥

८

इति नात्रिसूक्तम् ॥ ११ ॥

अथ रात्रिसूक्तम् (पौराणिकम्)

ओं विश्वेश्वरीं जगद्धात्रीं स्थितिसंहारकारिणीम् ।

निद्रां भगवतीं विष्णोरतुलां तेजसः प्रभुः ॥

१

ब्रह्मोवाच—

त्वं स्वाहा त्वं स्वाधा त्वं हि वषट्कारः स्वरात्मिका ।

सुधा त्वमक्षरे नित्ये त्रिधा मात्रात्मिका स्थिता ॥

२

अर्धमत्रा स्थिता नित्या यानुच्चार्या विशेषतः ।

त्वमेव सा त्वं सावित्री त्वं वेदजननी परा ॥

३

त्वयैतद्धार्यते विश्वं त्वयैतत्सृज्यते जगत् ।
त्वयैतत्पाल्यते देवि त्वमतस्यन्ते च सर्वदा ॥

४

विसृष्टौ सृष्टिरूपा त्वं स्थितिरूपा च पाळने ।
तथा संहृतिरूपान्ते जगतोऽस्य जगन्मये ॥

५

महाविद्या महामाया महामेधा महास्मृतिः ।
महामोहा भगवती महादेवी महासुरी ॥

६

प्रकृतिस्त्वं च सर्वस्य गुणत्रयविभाविनी ।
कालरात्रिर्महारात्रिर्मोहरात्रिश्च दारुणा ॥

७

त्वं श्रीस्त्वमीश्वरी त्वं ह्रीस्त्वं बुद्धिर्वोधलक्षणा ।
लज्जा पुष्टिस्तथा तुष्टिस्त्वं शान्तिः शान्तिरेव च ॥

८

खड्गिनी शूलिनी घोरा गदिनी चक्रिणी तथा ।
शङ्खिनी चापिनी बाणभुशुण्डीपरिग्रायुधा ॥

९

सौम्या सौम्यतराशेषसौम्येभ्यस्त्वतिसुन्दरी ।
परापराणां परमा त्वमेव परमेश्वरी ॥

१०

यच्च किञ्चित्कचिद्वस्तु सदसद्वाखिलात्मके ।
तस्य सर्वस्य या शक्तिः सा त्वं किं स्तुयसे सदा ॥

११

यया त्वया जगत्स्रष्टा जगत्पाच्यति यो जगत् ।
सोऽपि निद्रावशं नीतः कस्त्वां स्तोतुमिहेश्वरः ॥

१२

विष्णुः शरीरग्रहणमहमीशान एव च ।
कारितास्ते यतोऽतस्त्वां कः स्तोतुं शक्तिमान्भवेत् ॥ १३

सा त्वमित्यं प्रभावैः स्वैरुदारैर्देवि संस्तुता ।
मोहयैतौ दुराधर्षावसुरौ मधुकैटभौ ॥ १४

प्रबोधं च जगत्स्वामी नीयतामच्युतो लघु ।
बोधश्च क्रियतामस्य हन्तुमेतौ महासुरौ ॥ १५

इति रात्रिसूक्तम् (पौराणिकम्) ॥ १२ ॥

अथ सप्तशतीन्यासः

अस्य श्रीप्रथममध्यमोत्तमचरितरूपसप्तशतीमालामन्त्रस्य
ब्रह्मविष्णुरुद्रा ऋषयः । गायत्र्युष्णिगनुष्टुभश्छन्दांसि । श्रीमहा-
कालीमहालक्ष्मीमहासरस्वत्यो देवताः । रक्तदान्तिकादुर्गाभ्रामर्यो
र्वाजानि । नन्दाशाकंभरीभीमाः शक्तयः । अग्निवायुसूर्यास्त-
त्त्वानि । ऋग्यजुःसामवेदा ध्यानानि । सर्वाभीष्टसिद्ध्यर्थे
ज्ञपे विनियोगः—

ॐ खड्गिनी शूलिनी घोरा गदिनी चक्रिणी तथा ।

शङ्खिनी चापिनी बाणभुशुण्डीपरिघायुधा ॥

ऐं अङ्गुष्ठाभ्यां नमः ॥

ॐ शूलेन पाहि नो देवि पाहि खड्गेन चांम्बके ।

घण्टास्त्रेण नः पाहि चापज्यानिःस्त्रेण च ॥

ह्रीं तर्जनीभ्यां नमः ॥

ॐ प्राच्यां रक्ष प्रतीच्यां च चण्डिके रक्ष दक्षिणे ।

भ्रामणेनात्मशूलस्य उत्तरस्यां तथेश्वरि ॥

ह्रीं मध्यमाभ्यां नमः ॥

ॐ सौम्यानि यानि रूपाणि त्रैलोक्ये विचरन्ति ते ।

यानि चात्यन्तघोराणि तै रक्षास्मांस्तथा भुवम् ॥

ऐं अनामिकाभ्यां नमः ॥

ॐ खड्गशूलगदादीनि यानि चास्त्राणि तेऽम्बिके ।

करपल्लवसङ्गानि तैरस्माच्चक्ष सर्वतः ॥

ह्रीं कनिष्ठिकाभ्यां नमः ॥

ॐ सर्वस्वरूपे सर्वेशे सर्वशक्तिसमन्विते ।

भयेभ्यस्त्राहि नो देवि दुर्गे देवि नमोऽस्तु ते ॥

ह्रीं करतलकरपृष्ठाभ्यां नमः ॥

[एवमेव हृदयादिन्यासाः कार्याः]

ध्यानम्

खड्गं चक्रगदेषुचापपरिधानं शूलं भुशुण्डीं शिरः

शङ्खं सन्दधतीं करैस्त्रिणयनां सर्वाङ्गभूषावृताम् ।

नीलाश्वत्थुतिमास्यदशकां सेवे महाकालिकां

यामस्तौत्स्वपिते हरौ कमलजो हन्तुं मधुं कैटभम् ॥

अक्षस्रवपरशुं गदेषुकुलिशं पद्मं धनुः कुण्डिकां
 दण्डं शक्तिमर्षिं च चर्म जलजं घण्टां सुराभाजनम् ।
 शूलं पाशसुदर्शने च दधतीं हस्तैः पसन्नाननां
 सेवे सैरिभमर्दिनीमिह महालक्ष्मीं सरोजस्थिताम् ॥

घण्टाशूलहलानि खड्गमुसले चक्रं धनुः सायकं
 हस्ताब्जैर्दधतीं घनान्तविलसच्छीतांशुतुल्यप्रभाम् ।
 गौरीदेहसमुद्भवां त्रिणयनामाधारभूतां महा-
 पूर्वामत्र सरस्वतीमनुभजे शुम्भादिदैत्यादिनीम् ॥

इति सप्तशतीन्यासः ॥

[इति ध्यात्वा मानसोच्चारैः संपूज्य गुरुदेवतात्मैक्यं विभाव्यार्थानु-
 सन्धानपूर्वकं मध्यमस्वरेण चण्डीस्तवं पठेत्]



॥ श्रीः ॥

॥ ओं नमश्चण्डिकायै ॥

॥ श्रीदेवीमाहात्म्यम् ॥



प्रथमचरितम् ॥

ॐ अस्य श्रीप्रथमचरितस्य ब्रह्मा ऋषिः । गायत्री छन्दः ।
महाकाली देवता । नन्दा शक्तिः । रक्तदन्तिका वीजम् ।
अग्निस्त्वरम् । ऋग्वेदो ध्यानम् । श्रीमहाकालीप्रोत्यर्थे प्रथम-
चरितपारायणे विनियोगः । ध्यानम्—

खड्गं चक्रगदेषुत्रापपरिशाञ्जूलं भुसुण्डीं शिरः
शङ्खं संदधतीं करैस्त्रिनयनां सर्वाङ्गभूषावृताम् ।
नीलाश्रमद्युतिमास्यपाददशकां सेवे महाकालिकां
यामस्तौत्स्वपिते हरौ कमलजो हन्तुं मधुं कैटभम् ॥

प्रथमोऽध्यायः—முதலத்யாயம்.

मधुकैटभवधः—மதுகைடபவதம்.

ॐ मार्कण्डेय उवाच—மார்க்கண்டேயர் கூறினார்:—

1

सावर्णिः सूर्यतनयो यो मनुः कथ्यतेऽष्टमः ।

निशामय तदुत्पत्तिं विस्तराद्भूततां मम ।

2

महामायानुभावेन यथा मन्वन्तराधिपः ।

स बभूव महाभागः सावर्णिस्तनयो रवेः ॥

3

ॐ नमः शिवायः எவன், சூரியனின் புத்திரான
 नमः शिवायः मनुः ஸாவர்ணியென்ற எட்டாவது மனுவென்று
 ॐ नमः शिवायः சொல்லப்படுகிறானே,
 ॐ नमः शिवायः சூரியபுத்திரனும், மகா பாக்கியவானுமான
 नमः शिवायः அந்த ஸாவர்ணியென்ற மனு
 नमः शिवायः மகாமாயையின் பிரபாவத்தால்
 नमः शिवायः எவ்விதம்
 नमः शिवायः மன்னராடிகள் மனுவின் வந்ததாத்தின் அபிபதியாக பவித்தரானே
 नमः शिवायः மனுவின் விநாயக அவனது உதயத்தியை விரிவாக
 नमः शिवायः மன நம நமைய சொல்லுகின்ற என்னிடத்திலிருந்து கேளும்.

स्वरोचिषेऽन्तरं पूर्वं चैत्रवंशसमुद्भवः ।

नुर्यो नाम राजाऽभूत्समस्ते क्षितिमण्डले ॥

4

ॐ स्वरोचिषे முன்பு 'ஸ்வரோசிஷன்' என்ற
 ॐ स्वरोचिषे இரண்டாவது மனுவின் காலத்தில்
 चैत्रवंशसमुद्भवः சைத்ரவம்சத்தில் ஜனித்த
 नुर्यो नाम 'ஸூராதன்' என்பவர்
 क्षितिमण्डले समस्ते பூவுலகம் பூராவக்கும்
 राजा मनु அரசனாக இருந்தான்.

तस्य पालयतः सम्यक् प्रजाः पुत्रानिवौरसान् ।

वभूवुः शत्रवो भूपाः कोलाविध्वंसिनस्तथा ॥

5

प्रजाः பிரஜைகளை
 ॐ पालयतः ஓளரஸபுத்திரர்களைப்போல்
 वभूवुः शत्रवो நிதிநெறி தவறாமல் நன்றாக இரகழித்துவந்த
 तस्य तथा அந்த அரசனுக்கு கர்வங்கொண்ட
 कोलाविध्वंसिनः 'கோலா' என்ற நகரில் வலித்துவந்த
 भूपाः शत्रवः वभूवुः அரசர்கள் சத்துருக்களாக பவித்தார்கள்.

तस्य तैरभवद्युद्धमतिप्रबलदण्डिनः ।

न्यूनैरपि स तैर्युद्धे कोलाविध्वंसिभिर्जितः ॥

6

अतिप्रबलदण्डिनः மிக சக்திவாய்ந்த நான்குவித சேனைகளை
யுடைய

नस्य அவனுக்கு
तैः युद्धं भवत् அவர்களோடுகூட போர் நடந்தது.
युद्धे सः போரில் அவன்,
तैः कोलाविध्वंसिभिः அந்த 'கோலாவிதவம்சிகள்' என்ற அரசர்
न्यूनैः अपि அற்பர்களாயிருந்தும் [களால்
जितः ஜயிக்கப்பட்டான்.

ततः स्वपुरमायातो निजदेशाधिपोऽभवत् ।

आक्रान्तः स महाभागस्तैस्तदा प्रवलारिभिः ॥

7

महाभागः (மஹாமாயையின் பிரபாவத்தால் எட்டா
வது மனுவாக பவிக்கும்) பாக்கியம்பெற்ற
सः ततः அந்த அரசன், அதன்பிறகு
स्वपुरं आयातः தனது பட்டணத்திற்கு வந்து
निजदेशाधिपः தனது தேசத்திற்குமட்டும் அரசனாக
भवत् பவித்தான்.
तदा तैः அப்பொழுது அந்த
प्रवलारिभिः மிக்க பலம்படைத்த சத்துருக்களால்
आक्रान्तः ஆக்கிரமிக்கப்பட்டான்.

अमात्यैर्बलिं दुष्टैर्दुर्बलस्य दुरात्मभिः ।

कोशो वलं चापहर्तृ तत्रापि स्वपुरे सतः ॥

8

नस्य அவிடத்தில்
स्वपुरे अपि सतः தனது பட்டணத்திலும் வலித்துவந்த
दुर्बलस्य कोशः பலம் குன்றிய அவனுடைய கஜானாவும்,
वलं च बलिभिः दुष्टैः சேனையும், பலசாலிகளும், துஷ்டர்களும்,

दुरात्मभिः भक्तैः दुरாத்மாக்கள் ஒருமனை மந்திரிகளால்
अपहृतं अपहरிக்கப்பட்டது.

ततो मृगयाव्याजेन हतस्याम्यः स भूपतिः ।

एकाकी हयमारुह्य जगाम गहनं वनम् ॥

9

ततः हतस्याम्यः பிறகு, அரசாசனியிருந்த
सः भूपतिः அவ்வரசன்,
मृगयाव्याजेन வேட்டையாடும் வியாஜமாக
एकाकी (இ)தாஷதறாயபில்லாமல் ஒருவனாக
हयं भारुह्य (சூ)திரைமீடுகிறிக்கொண்டு,
गहनं वनம் பிரவேசிக்கமுடியாத வனத்தை
जगाम அடைந்தான்.

स तत्राश्रममद्राक्षीद् द्विजवर्यस्य मेघसः ।

प्रशान्तश्चापदाकीर्णं मुनिशिष्योपशोभितम् ॥

10

सः तत्र அவன் அவனிடத்தில்
द्विजवर्यस्य பிராமணேந்தமரான
मेघसः 'மேகஸ்' என்ற முனிவருடைய
मुनिशिष्योपशोभितं முனிவராலும், சிஷ்யராலும்
அலங்கரிக்கப்பட்டதும்,
प्रशान्तश्चापदाकीर्णं சாந்தங்களான துஷ்டமிருகங்கள்
நிறைந்த துமான
आश्रमं अद्राक्षीत् ஆசிரமத்தைக் கண்டார்.

तस्यौ कश्चित्स कालं च मुनिना तेन सत्कृतः ।

इतश्चेतश्च विचरंस्तस्मिन् मुनिवराश्रमे ॥

11

तेन मुनिना அம்முனிவரால்
सत्कृतः सः च ஸக்காரம் செய்யப்பட்ட அவ்வரசனும்,
तस्मिन् मुनिवराश्रमे அந்த முனிச்சேஷ்டரது ஆசிரமத்தில்
इतः च इतः च இங்கும்கும்

त्रिचरन् சுற்றிக்கொண்டு
कञ्चि१ कालं तस्थौ சில நாட்கள் இருந்தான்.

सोऽचिन्तयत्तदा तत्र ममत्वाकृष्टचेतनः ।

मत्पूर्वैः पालितं पूर्वं मया हीनं पुरं हि तत् ॥

12

तदा तस्य सः அப்பொழுது அவ்விடத்தில் அவ்வரசன்
ममत्वाकृष्टचेतनः மமதையால் ஆழக்கூப்பட்ட
புத்தியுடையவனாய்

अचिन्तयत् சிந்தனை செய்தான் :
पूर्वं मत्पूर्वैः “முந்தி எனது பூர்வீகர்களால்
पालितं तत् पुरं பரி ராலனம் செய்யப்பட்ட அப் பட்டினம்
मया हीनं हि என்னால் இமக்கப்பட்டது. அல்லவா !

मद्भृत्यैस्तैरसद्वृत्तैर्धर्मतः पालयते न वा ।

न जाने स प्रधानो मे शूरा हस्ती सदापदः ॥

13

मम वैरिवशं यातः कान् भोगानुलप्स्यते ।

असद्वृत्तैः “கெட்ட நடத்தையுடைய
तैः मद्भृत्यैः அந்த எனது வேலைபாட்களால்
धर्मतः நியாயமாக (அந்நகரம்)
पालयते न वा இரகசிக்கப்படுகிறதோ இல்லையோ ?
प्रधानः முக்கியமானதும்,
सदापदः எப்பொழுதும் மகங்கொண்டதும்,
शूरः பராக்கிரமமுள்ளதுமான
मे सः हस्ती எனது பிரவலித்தமான அந்த யானை
मम वैरिवशं यातः எனது சககருக்களானதை அடைந்து
कान् भोगान् எவ்வித சுகங்களைத்தான்
उपलप्स्यते அனுபவிக்கப்படுகிறதோ (என்றும்)
न जाने நான் அறியவில்லை.

ये ममानुगता नित्यं प्रसादधनभोजनैः ॥

14

अनुवृत्तिं ध्रुवं तेषां कुर्वन्त्यन्यमहीभृताम् ।

नित्यं “எப்பொழுதும்
 प्रसादधनभोजनैः பரீதிதானம், பணம், ஆஹாரம் இவைகளால்
 ये मम अनुगताः எவர்கள் என்னை ஸேவித்திருந்தார்களோ,
 ते भय अवர்கள் இப்பொழுது
 अन्यमहीभृतां சத்துருராஜாக்களின்
 अनुवृत्तिं कुर्वन्ति சேவையை செய்கிறார்கள் ;
 ध्रुवं நிச்சயம்.

असम्यग्व्ययशीलैस्तैः कुर्वद्भिः सततं व्ययम् ॥

15

सञ्चितः सोऽतिदुःखेन क्षयं कोशो गमिष्यति ।

एतच्चान्यच्च सततं चिन्तयामास पार्थिवः ॥

16

अतिदुःखेन सञ्चितः “மிகக்கஷ்டப்பட்டு சேர்த்துவைக்கப்பட்ட
 सः कोशः அந்த தனசமூகம்,
 असम्यग्व्ययशीलैः வீண்செலவு செய்பவர்களும்,
 सततं व्ययं कुर्वद्भिः எப்பொழுதும் செலவுசெய்பவர்களுமான
 तैः क्षयं गमिष्यति அவர்களால் நாசத்தை அடையும்.”
 पार्थिवः एतत् च அரசன், இவ்விதமும்
 अन्यत् च வேறுவிதமும் (ராஜ்யத்தையிழந்த எனக்கு
 மறுபடி ராஜ்யம் கிடைக்குமா என்றும்)
 सततं चिन्तयामास எப்பொழுதும் சிந்தனை செய்தான்.

तत्र विप्राश्रमाभ्याशे वैश्यमेकं ददर्श सः ।

स पृष्टस्तेन कस्त्वं भो हेतुश्चागमनेऽत्र कः ॥

17

सः तब அந்த அரசன், அவ்விடத்தில்
 विप्राश्रमाभ्याशे முனிவரின் ஆசிரமத்தின் பக்கத்தில்
 एकं वैश्यं ददर्श ஒரு வைசியனைக் கண்டான்.

ச: तेन அந்த வைசியன், அவ்வரசனால்
 भो त्वं कः 'ஐயா! நீர் யார்?
 भल्ल आगमने हेतुः च இவ்விடத்தில் வருவதில் காரணந்தான்
 कः पृष्टः என்ன?' (என்று) வினவப்பட்டான்.

सशोक इव कस्मात्त्वं दुर्मना इव लक्ष्यसे ।

इत्याकर्ण्य वचस्तस्य भूपतेः प्रणयोदितम् ॥

18

प्रत्युवाच स तं वैश्यः प्रश्रयावनतो नृपम् ॥

19

कस्मात् त्वं 'ஏன் நீர்
 सशोकः इव துக்கமடைந்தவர்போலவும்,
 दुर्मनाः इव மனம் நொந்தவர்போலவும்
 लक्ष्यसे காணப்படுகின்றீர்!
 इति तस्य भूपतेः என்ற அந்த அரசரின்
 प्रणयोदितं அன்புடன் கூறப்பட்ட
 वचः आकर्ण्य வசனத்தைக் கேட்டு,
 तं नृपं அந்த அரசனைப் பார்த்து
 सः वैश्यः அந்த வைசியன்
 प्रश्रयावनतः ஹிநயத்துடன் வணங்கியவனாகப்
 प्रत्युवाच பதில் சொன்னான்.

वैश्य उवाच—வைசியன் சொல்லுகிறான் :—

20

समाधिर्नाम वैश्योऽहमुत्पन्नो धनिनां कुले ॥

21

पुत्रदारैर्निरस्तश्च धनलोभादसाधुभिः ।

विहीनः स्वजनैर्दारैः पुत्रैरादाय मे धनम् ॥

22

वनमभ्यागतो दुःखी निरस्तश्चाप्तवन्धुभिः ।

अहं धनिनां कुले நான், தனவான்களது வம்சத்தில்

उत्पन्नः ஜனிக்க

समाधिः नाम वैश्यः 'ஸமாகி' என்ற வைசியன்.

अनाधुमिः	இவ்விடங்களான
पुत्रद्वयैः	புத்திரர்களாலும், பத்தினியாலும்
धनलोभात्	தனத்தில் ஐயுடையால்
मेघने आशय	எனது தவத்தை அபஹரித்துக்கொண்டு,
निस्तः च	அகிஷ்ணுபரம் செய்யப்பட்டவனாகவும்,
स्वजनैः द्वयैः	ஸ்வஜனங்களாலும், பத்தினியாலும்,
पुत्रैः विहानः	புத்திரர்களாலும் விடப்பட்டவனாகவும்,
आसवधुमिः	இவ்விடங்களான
निस्तः	உடே அகிக்கப்பட்டவனாகவும்,
दुःखी च	அசௌக்யத்திலிருந்து
वनं अभ्यागतः	வனத்திலிருந்து வந்துமீசுந்தேன்.

सोऽहं न वेद्यं पुत्राणां कुशलाकुशलात्मिकाम् ॥ 23

प्रवृत्तिं स्वजनानां च दाराणां चात्र संस्थितः ।

किं नु तेषां गृहे क्षेममक्षेमं किं नु साम्प्रतम् ॥ 24

कथं तं किं नु सद्वृत्ता दुर्वृत्ताः किं नु मे सुताः ॥ 25

सः अहं	அகத நான்,
अत्र संस्थितः	இவ்விடத்தில் வஸித்துக்கொண்டு,
पुत्राणां	புத்திரர்களுடையவும,
स्वजनानां च	உந்திக்களுடையவும,
दाराणां च	பத்தினியினுடையவும,
कुशलाकुशलात्मिकां	நல்ல சமாசாரத்தையும், கெட்ட சமாசாரத்தையும்,
प्रवृत्तिं	
क्षेमं तेषां गृहे	இப்பொழுது அவரது கிரஹத்தில்
क्षेमं किं नु	சேஷம்பதானா? என்றும்,
अक्षेमं किं नु	சேஷமில்லையா? என்றும்,
तं मे सुताः	அகத எனது புத்திரர்கள்
सद्वृत्ताः किं नु	நன்னடத்தையுடனிருக்கிறார்களா அல்லது

दुर्वृत्ताः किं नु துர்வடத்தையுடனிருக்கிறார்களா என்றும்
 कथं எவ்விதமிருக்கிறார்களோ என்றும்
 न वेति அறியேன்.

राजोवाच—आरुन् சொல்லுகிறார் :— 26

यैर्निरस्तो भवान् लुब्धैः पुत्रदारादिभिर्धनैः ॥ 27

तेषु किं भवतः स्नेहमनुबध्नाति मानसम् ॥ 28

भवान् धनैः நீர், தன(ம் நிமித்தமாக)த்தில்
 लुब्धैः ஆசைகொண்ட
 यैः पुत्रदारादिभिः எந்த புத்திரர், பத்தினி முதலியவர்களால்
 निरस्तः விரட்டப்பட்டவரோ
 तेषु भवतः मानसं அவர்களிடையத்தில் உம்முடைய மனம்
 स्नेहं किं अनुबध्नाति அன்பை ஏன் வைக்கிறது?

चैश्य उवाच—वैश्वसियन् சொல்லுகிறான் :— 29

एवमेतद्यथा प्राह भवानस्मद्। वचः ॥ 30

किं करोमि न बध्नाति मम निष्ठुरतां मनः ।

भवान् अस्मद् தாங்கள், என்ளிஷ்யமாக
 यथा वचः प्राह எவ்விதம் ஒரு வார்த்தை சொன்னீர்களோ?
 एतत् एवं அதவ்விதமேதான்.
 मन मनः எனது மனம்
 निष्ठुरतां न बध्नाति கொடுமையை மேற்கொள்ளுவதில்லை.
 किं करोमि நான் என்ன செய்வேன்?

यैः सन्त्यज्य पितृस्नेहं धनलुब्धैर्निराकृतः ॥ 31

पतिस्वजनहार्दं च हार्दि तेष्वेव मे मनः ।

पितृस्नेहं தந்தையினிடம் பரிதையையும்,
 पतिस्वजनहार्दं च பதியினிடம் பரிதையையும், பந்துப் பரிதைய
 संत्यज्य ஒழித்து, [புற]

धनलुब्धैः यैः தன ஆசைகொண்ட எவர்களால்
 विराकृतः तेषु நான் விரட்டப்பட்டேனோ, அவர்களிடத்தில்
 मे मनः எனது மனம்
 हार्दि एव பிரியமுள்ளதாகத்தானிருக்கிறது.

किमेतन्नाभिजानामि जानन्नपि महामते ॥

32

यत्प्रेमप्रवणं चित्तं विगुणेष्वपि बन्धुषु ।

महामते जानन् अपि புத்திசாலியே! நானறிவுள்ளவனாகிலும்,
 विगुणेषु बन्धुषु अपि அன்பில்லாத பந்துக்களிடத்திலும்
 यत् चित्तं எந்த (என்) மனம்
 प्रेमप्रवणं பிரியமுள்ளதாக இருக்கின்றதோ,
 एतत् किं இதற்கு என்ன காரணம்?
 न अभिजानामि என்று நான் அறியேன்.

तेषां कृते मे निःश्वासो दौर्मनस्यं च जायते ॥

33

करोमि किं यन्न मनस्तेष्वप्रोतिषु निष्ठुरम् ॥

34

तेषां कृते मे அவர்கள்விஷயத்தில் எனக்கு
 निःश्वासः பெருமூச்சும்,
 दौर्मनस्यं च जायते மனக்கவலையும் உண்டாகிறது.
 अप्रोतिषु तेषु பிரியமில்லாத அவர்களிடத்தில்
 यत् मनः निष्ठुरं न அந்த (என்) மனம் நிஷ்டுரமாக இல்லையே;
 किं करोमि நான் என்ன செய்வேன்?

मार्कण्डेय उवाच—मांस्कण्डेयर् सोल्लுகிறார் :—

35

ततस्तौ सहितौ विप्र तं मुनिं समुपस्थितौ ॥

36

समाधिर्नाम वैश्योऽसौ स च पार्थिवसत्तमः ॥

विप्र ततः ஹே! பிராமணரே! அனந்தராம்
 समाधिः नाम असौ वैश्यः ஸமாதி என்ற அந்த வைச்யனும்,
 सः पार्थिवसत्तमः च அந்த ராஜசோஷ்டனும்,

तौ सहितौ
तं मुनिं
समुपस्थितौ

அவ்விரண்டுபேர்களும் சேர்ந்து
அந்த 'மேதஸ்' என்ற முனிவரை
அடைந்தார்கள்.

कृत्वा तु तौ यथान्यायं यथाहं तेन संविदम् ॥

37

उपविष्टौ कथाः काश्चिच्चक्रतुर्वैश्यपार्थिवौ ॥

38

तौ वैश्यपार्थिवौ तु यथान्यायं यथाहं तेन
संविदं कृत्वा उपविष्टौ
काश्चित् कथाः चक्रतुः सिल वार्त्तதைகள் பேசினார்கள்.

राजोवाच—अरश्चन् केडंकिणूरः—

39

भगवंस्त्वामहं प्रष्टुमिच्छाम्येकं वदस्व तत् ॥

40

दुःखाय यन्मे मनसः स्वचित्तायत्ततां विना ।

भगवन् भहं त्वां एकं प्रष्टुं
इच्छामि यत्
स्वचित्तायत्ततां विना
मे मनसः
दुःखाय
तत् वदस्व

ஹே! ஸர்வக்ஞரே! நான் தங்களிடத்தில்
ஒர் (ரஹஸ்யமான) ஸங்கதி கேட்க
விரும்புகிறேன்.

யாதொன்று

என் மனதிற்கடங்காமல்

எனது மனதிற்கு

துக்கத்திற்குக் காரணமாக ஆகின்றதோ,

அதை உபதேசித்தருளவேண்டும்.

ममत्वं गतराज्यस्य राज्याङ्गेष्वसिलेष्वपि ॥

41

जानतोऽपि यथाऽज्ञस्य किमेतन्मुनिसत्तम ।

मुनिसत्तम
जानतः अपि

முனிவர் பெருமானே!

அறிவுள்ளவனாக இருந்தாலும்

ताराज्यस्य அரசிழந்த (எனக்கு)
 संखलेषु राज्याङ्गेषु अपि सम्पत्तं राज्ञोपायங்கங்களிலும்
 अहस्य यथा அறிவில்லாதவனுக்குண்டாவதுபோல்
 मनसं மனதை (உண்டாசிறந்து);
 कि एतत् இதற்கு என்ன காரணம்?

अयं च निकृताः पुत्रैर्दरैर्भृत्यैस्तयाजिज्ञातः ॥
 स्वजनेन च सन्त्यक्तस्तेषु हार्दी तथाऽप्यति ।

42

अयं च இந்த சைவசம்பனும்
 पुत्रैः दारैः புத்திரர்களாலும், பக்தினியாலும்,
 भृत्यैः निकृताः வேலைபாட்களாலும் பிடிக்கப்பட்டு
 तया जिज्ञातः தியாகம் செய்யப்பட்டான்.
 तथा स्वजनेन च அவ்விதமே தன் பன்னுக்களாலும்
 सन्त्यक्तः விடப்பட்டான்.
 तथा अपि तेषु ஆனாலும் அவர் விஷயத்தில்
 अति हार्दी அதிகப் பிரியமுள்ளவனாக இருக்கிறான்.

एवमेष तथाऽहं च द्वावप्यत्यन्तदुःखौ ॥
 दृष्टदोषेऽपि विषये ममत्वाकृष्टपानसौ ।

43

एवं एषः तथा अहं च இவ்விதம் இவனும், அவ்விதமே நானும்
 दृष्टदोषे உணர்வாக்கப்பட்ட தேவங்களை யுடைய
 विषये अवि விஷயசுககதிலும்
 ममत्वाकृष्टमानसौ மமதைக் குவசமான மனதையுடையவர்களாய்
 दौ अपि காங்களிருவரும்
 अत्यन्तदुःखौ மிகவும தக்கிதர்களாக ஆகின்றோம்.

तत्किमेतन्महाभाग यन्मोहा ज्ञानिनोरपि ॥

44

मनास्य च भवत्येषा विवेकान्वयस्य मूढता ॥

45

महाभाग மஹாத்மாவே!
 ज्ञानिनोः मम भस्य च ஞானிகளான எனக்கும் இவனுக்கும்
 विवेकान्वस्य விவேகமற்றவனுடைய
 एषा मूढता இந்த முட்டாள்தனமும்,
 मोहः अपि यत् भवति மோஹமும் எதனால் உண்டாகின்றதோ,
 तत् एतत् किं அது ஏன்?

ऋषिरुवाच—முனிவர் சொல்லுகிறார் :— 46

ज्ञानमस्ति समस्तस्य जन्तोर्विषयगोचरे ॥ 47

विषयश्च महाभाग याति चैवं पृथक् पृथक् ।

समस्तस्य जन्तोः எல்லா பிராணிகளுக்கும்
 विषयगोचरे ज्ञानं अस्ति சந்தாதின்வியத்தில் அறிவு இருக்கிறது.
 महाभाग-विषयः च மகாபாக்கியசாலியே! அவ்விவயமும்,
 एवं पृथक् पृथक् च याति இவ்விதம் வெவ்வேறாக பவிக்கின்றது.

दिवान्धाः प्राणिनः केचिद्रात्रावन्धास्तथाऽपरे ॥ 48

केचिद्देवा तथा रात्रौ प्राणिनस्तुल्यदृष्टयः ।

केचित् प्राणिनः சில பிராணிகள்
 दिवा भन्धाः பகலில் குளுடர்கள்.
 तथा अपरे அவ்விதமே வேறுசிலவை
 रात्रौ भन्धाः இரவில் குளுடுகள்.
 केचित् प्राणिनः சில பிராணிகள்
 दिवा तथा रात्रौ பகலிலும் அவ்விதமே இரவிலும்
 तुल्यदृष्टयः ஒரேவிதமான பார்வையுடையவைகள்.

ज्ञानिनो मनुजाः सत्यं किन्तु ते न हि केवलम् ॥ 49

यतो हि ज्ञानिनः सर्वे पशुपक्षिमृगादयः ।

मनुजाः ज्ञानिनः மனிதர்கள் ஞானிகளே.
 सत्यं இது உண்மையே.

நிநு தெ கேதம் நஹி ஆனூல், அவர்மட்டுமல்ல ஞானிகள்.

ஈன: ஏனென்றால்

ரஹ்ஸிஸுமாத்ய: எவ் பகவதன், பகவிகள், மிருகங்கள் முதலிய

பாவம்

நானிவ: ஹி ஞானமுள்ளவைகளே.

ज्ञानं च तन्मनुष्याणां यत्तेषां मृगपक्षिणाम् ॥

50

मनुष्याणां च यत्तेषां तुल्यमन्यत्तथोभयोः ।

நுரபக்ஷிணாம்

மிருகங்களுக்கும் பகவிகளுக்கும்

यद् ज्ञानं

யாதொரு அறிவு இருக்கிறதோ,

तद् तेषां मनुष्याणां

அது அந்த மனிதர்களுக்கும் இருக்கிறது.

मनुष्याणां च

மனிதர்களுக்கு

यद्

எவ்விதமான அறிவு இருக்கிறதோ,

तथा

அவ்விதமே

तेषां

அந்த மிருகங்களுக்கும் பகவிகளுக்கும்

तद्

அந்தந்த ஜாதிக்குரியதாக இருக்கிறது.

अन्य

மற்ற (ஆஹாரம், நித்திரை, பயம், மைத்ரு

ணம் முதலியவைகளில்) அறிவு

तमयोः

மனிதர்களுக்கும், மிருகபகவிகளுக்கும்

द्वयं

ஸமானமே.

ज्ञानेऽपि सति पश्यैतान् पशून्नाञ्छावचञ्चुषु ॥

51

कणमोक्षादितान् मोहात् पीड्यमानानपि क्षुधा ।

ज्ञानं सति अपि

தனங்கள் புஜித்தால்தான் தங்கள் பசி

. ஆறும் என்ற அறிவு இருந்தபோதிலும்

क्षुधा

பசியால்

पीड्यमानान् अपि

பிடிக்கப்பட்டவையாயிருந்தாலும்

मोहान्

'மயமை' காரணமாக

भावञ्च

குஞ்சுகளின் அலகுகளில்

कगमोक्षादृतान् ஆகாரத்துணுக்குகளை கொடுப்பதில்
ஆசையுற்றவைகளான
एतान् पतङ्गान् पश्य இந்த பகழிகளை நீர் பாளும்.

मानुषा मनुजव्याघ्र साभिलाषाः सुतान् प्रति ॥ 52
लोभात्प्रत्युपकाराय नन्वेतान् किं न पश्यसि ।

மனுஜவ்யாघ்ர மனிதச் சேரவட்டனை !
मानुषाः மனிதர்கள்,
सुतान् प्रति புத்திரர்கள் விஷயத்தில்
प्रत्युपकाराय பிரத்யுபகாரம் செய்வதில்
लोभात् ஆசைகாரணமாக
साभिलाषाः ஆசையுள்ளவர்களாக இருக்கிறார்கள்.
ननु ஓ! அரசே!
एतान् किं न पश्यसि இந்த பகழிகளை நீர் பார்க்கவில்லையா?

तयाऽपि ममतावर्ते मोहगते निपातिताः ॥ 53
महामायाप्रभावेण संसारस्थितिकारिणः ।

तया भवि அவ்விதமிருந்தாலும்,
महामायाप्रभावेण மஹாமாயையின் பிரபாவத்தால்
ममतावर्ते 'மமதை' என்ற சுழியோடுகூடின
मोहगते निपातिताः மோகமாகிற படுகுழியில் தள்ளப்பட்டு
संसारस्थितिकारिणः ஸம்ஸாரகாரியத்தைச் செய்துவருகிறார்கள்.

तन्नात्र विस्मयः कार्यो योगनिद्रा जगत्पतेः ॥ 54
महामाया हरेश्चैतत्तया संमोह्यते जगत् ।

महामाया மஹாமாயை,
जगत्पते: உலகத்திற்குதிப்தியான
हरे: योगनिद्रा ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவின் யோகநித்திரை.
तथा அந்த மஹாமாயையில்

एवम जगत् இந்த உலகம் முடியவும்
 संमोहते நன்றாக மோகமடைவிக்கப்பட்டிருக்கிறது.
 तत् भस् ஆகையால், இது விஷயத்தில்
 विस्मयः न कार्यः ஆச்சரியப்படவேண்டாம்.

ज्ञानिनामपि चेतांसि देवी भगवती हि सा ॥

55

बलादाकृष्य मोहाय महामाया प्रयच्छति ।

सा भगवती அந்த ஐசுவரியாதிசூனங்கள் நிறைந்த
 देवी महामाया பிரகாசியா நின்ற மஹாமாயை
 ज्ञानिनां अपि விவேகிகளுடையவரும்
 चेतांसि हि அந்தக்கரணங்களையும் கூட
 बलात् आकृष्य பலாத்காரமாக ஆகர்ஷித்த,
 मोहाय प्रयच्छति மோகத்திற்குத் தீனமாக செய்கிறாள்.

तया विसृज्यते विश्वं त्रैलोक्यं सचराचरम् ॥

56

सैषा प्रसन्ना वरदा नृणां भवति मुक्तये ।

तया அந்த தேவியால்
 विश्वं सचराचरं ஸமஸ்தமான சராசரங்களடங்கிய
 त्रैलोक्यं विसृज्यते முவ்வுலகமும் ஸ்ருஷ்டிக்கப்படுகிறது.
 सा एषा प्रसन्ना அந்த தேவியே ஸந்துஷ்டையாகில்
 नृणां मुक्तये மனிதர்களுக்கு மோக்ஷத்திற்கு
 वरदा भवति வரத்தைக் கொடுப்பவளாக ஆகிறாள்.

सा विद्या परमा मुक्तेर्हेतुभूता सनातनी ॥

57

संसारबन्धहेतुश्च सैव सर्वेश्वरेश्वरी ।

58

सनातनी सा அழிவில்லாத அந்த தேவீ,
 मुक्तेः हेतुभूता மோக்ஷத்திற்கு ஹேதுவான
 परमा विद्या சிறந்த வித்தையாக பவிக்கிறாள்.

संसारबन्धहेतुः ஸம்ஸாரபந்தத்திற்கு காரணமான
 सर्वेश्वरेश्वरी च எல்லா ஈசர்களுக்கும் ஈசுவரியும்
 सा एव அந்த தேவியே.
 राजोवाच—अरुचन् கேட்கிறார் :— 59

भगवन् का हि सा देवी महामायेति यां भवान् ॥ 60

ब्रवीति कथमुत्पन्ना सा कर्मास्याश्च किं द्विज ।

भगवन् भवान् ஸ்வாமி! கேவரீர்
 महामाया इति மஹர்மாயையென்று
 यां ब्रवीति எந்த தேவியை சொல்லுகிறீர்களோ
 सा देवी का हि அந்த தேவி யார்?
 सा कथं उत्पन्ना அந்த தேவி எவ்விதம் உற்பத்தியடைந்தாள்?
 द्विज பிராமணோத்தமா!
 भस्याः कर्म च किं அவளுடைய பிரஸிருத்திகான் என்ன?

यत्प्रभावा च सा देवी यत्स्वरूपा यदुद्भवा ॥ 61

तत्सर्वं श्रोतुमिच्छामि त्वत्तो ब्रह्मविदां वर । 62

ब्रह्मविदां वर பிரம்மக்ஞானிகளில் உத்தமரே!
 सा देवी அந்த தேவியார்
 यत्प्रभावा யாதுவிதமான மஹிமையுடையவள்?
 यत्स्वरूपा எவ்வித ஸ்வரூபமுடையவள்?
 यदुद्भवा எதிலிருந்து உற்பத்தியானவள்?
 त्वत्तः தேவரீரிடத்திலிருந்து
 तत् सर्वं श्रोतुं அனைவையெல்லாம் கேட்க
 इच्छामि நான் விரும்புகிறேன்.

ऋषिरुवाच—मुनीवरं சொல்லுகிறார் :—

63

नित्यैव सा जगन्मूर्तिस्तया सर्वमिदं ततम् ॥

64

तथाऽपि तत्समुत्पात्तबहुधा श्रूयतां मम ।

जगन्मूर्तिः सा	ஐத்தஞ்சுபிணிபான அந்த தேவியார்
नित्या एव	எக்காலத்திலுமிருப்பவளே.
इदं सर्वं तथा	இப்பிரபஞ்சம் பூராவும் அந்த தேவியால்
व्याप्तं	வியாபிக்கப்பட்டிருக்கிறது.
नथा अपि	ஆகிலும்
बहुधा तत्समुत्पत्तिः	பலவாறான அவளை உற்பத்தி
मम श्रूयतां	என்னிடத்திலிருந்து கேட்கப்படட்டும்.

देवानां कार्यसिद्ध्यर्थमाविर्भवति सा यदा ॥

65

उत्पन्नेति तदा लोके सा नित्याऽप्यभिधीयते ।

सा	அந்த தேவியார்,
नित्या अपि	உற்பத்தியினொசங்கள் இல்லாதிருந்தபோது
देवानां	தேவர்களுடைய
कार्यसिद्ध्यर्थं	காரியம் கைகூடுவதற்காக
यदा	எப்பொழுது
आविर्भवति	பிரத்யக்ஷமாக தோன்றுகிறாளே ;
तदा लोके सा	அப்பொழுது உலகில் அந்த தேவியார்
उत्पन्ना इति	உற்பத்தியாளள் என்று
अभिधीयते	சொல்லப்படுகிறாள்.

योगनिद्रां यदा विष्णुर्जगत्येकार्णवीकृते ॥

66

आस्तीर्य शेषमभजत् कल्पान्ते भगवान् प्रभुः ।

तदा द्वावसुरौ घोरौ विख्यातौ मधुकैटभौ ॥

67

विष्णुकर्णमलोद्भूतौ हन्तुं ब्रह्माणमुद्यतौ ।

कल्पान्ते जगति	கல்பத்தின் முடிவில் உலகம்
एकार्णवीकृते	ஒரே கடலாகச் செய்யப்பட்டபொழுது
प्रभुः विष्णुः भगवान्	பிரபுவான விஷ்ணுபகவான்

शेषं आस्तीर्य	ஆகிசேஷனை படுக்கையாக விரித்து
यदा	எப்பொழுது
योगनिद्रां अभजत	யோகநித்ரினையை அடைந்தாரோ ;
तदा	அப்பொழுது
विष्णुर्गगनलोद्भूतौ	விஷ்ணுவின் காதுக்குறும்பையிலிருந் துண்டான
योरी ,	பயங்கரர்களான
प्रधुकैटौ	மதுகைடபர்களென்ற
विद्यातौ द्वौ भसुरौ	பெயர் பெற்ற இரண்டு அசுர்கள்
ब्रह्माणं हन्तुं	பிரம்மதேவனா கொல்லுவதற்கு
उद्यतौ	யதிகளிகதார்கள் .

स नाभिकमले विष्णोः स्थितो ब्रह्मा प्रजापतिः ॥ 68

दृष्ट्वा तान्सुरौ चाग्नौ प्रसुप्तं च जनार्दनम् ।

तुष्ट्वा योगनिद्रां तामेकाग्रहृदयः स्थितः ॥ 69

विवोधनार्थाय हरेर्हृदिनेत्रकृतालयाय ।

विश्वेश्वरीं जगद्धात्रीं स्थितिसंहारकारिणीम् ॥ 70

निद्रां भगवतीं विष्णोस्तुतां तेजसः प्रभुः । 71

विष्णोः नाभिकमले	விஷ்ணுவின் நாடிகமலத்தில்
स्थितः प्रजापतिः	இருந்த பிரபஞ்சனை ஸ்ருஷ்டித்த
प्रभुः ब्रह्मा	பிரபுவான பிரம்மதேவன்,
उग्रौ तौ भसुरौ च	கொடிய அந்த இரண்டு அசுர்களையும்
जनार्दनं	விஷ்ணுபகவானை
प्रसुप्तं च दृष्ट्वा	காடநித்திரைகொண்டவராகவும் பார்த்து,
एकाग्रहृदयः स्थितः	ஏகாக்ரஹிதஹை பவித்து
हरेः विवोधनार्थाय	ஹரினைய துயிலெழுச்செய்ய
हृदिनेत्रकृतालयां	விஷ்ணுவின் கண்களில் குடிக்கொண்ட
विश्वेश्वरीं	லோகமாதாவும்,

विशेषतः விசேஷமாக
 अनुचार्या உச்சரிக்கமுடியாதவளாக இருக்கிறனோ,
 सा एवं एव அவள் தரங்களே.
 सावित्री एवं காயத்ரீதேவியும் தரங்களே.
 देवि परा जननी एवं தேவி! உத்தமியான தாயும் தாங்கள்தான்.

त्वयैतद्धार्यते विश्वं त्वयैतत्सृज्यते जगत् ॥ 75
 त्वयैतत्पाल्यते देवि त्वमत्स्यन्ते च सर्वदा ।

देवि त्वया ஹே தேவி! உம்மால்
 एतत् जगत् सृज्यते இந்த உலகம் படைக்கப்படுகிறது.
 त्वया एतत् पाल्यते உம்மால் இந்த உலகம் ரக்ஷிக்கப்படுகிறது.
 एवं अन्ते தாங்கள் கடைசியில்
 अस्ति (அதை) அழிக்கிறீர்கள்.
 सर्वदा त्वया எக்காலத்திலும் உம்மால்
 एतत् विश्वं धार्यते இந்த உலகம் தரங்கப்படுகிறது.

विसृष्टौ सृष्टिरूपा एवं स्थितिरूपा च पालने ॥ 76
 तथा संहतिरूपाऽन्ते जगतोऽस्य जगन्मये ।

जगन्मये एवं ஐகத்ருபினியே! தரங்கள்
 अस्य जगतः विसृष्टौ இவ்வுலகத்தின் ஸ்ருஷ்டியில்
 सृष्टिरूपा ஸ்ருஷ்டிருபியாகவும்,
 पालने स्थितिरूपा காப்பதில் ஸ்திதிருபியாகவும்,
 तथा अन्ते அவ்விதமே கடைசியில்
 संहतिरूपा च ஸம்ஹாரருபியாகவும் இருக்கிறீர்கள்.

महाविद्या महामाया महामेधा महास्मृतिः ॥ 77
 महामोहा च भवती महादेवी महासुरी ।

महाविद्या महामाया ஆத்மவித்யையும், மஹாமாயையும்,
 महामेधा மஹத்தான தாரணசக்தியும்,

कङ्किणी	வாளுடையவளும்,
छकिणी	சூலம் வைத்திருப்பவளும்,
घोरा	பயத்தை விளையப்பவளும்,
गदिनी	கதையுடையவளாகவும்,
चकिणी	சக்கிரமுடையவளும்,
शङ्किणी	சங்கமுடையவளும்,
चाविनी तथा	தனுஸ்ஸுடையவளும், அவ்விதமே
बाणभुशुण्डी- }	பாணம், புசுண்டி, இருப்புத்தடி இவைகளை
परिवायुधा }	ஆயுதமாக உடையவளாக இருந்தாலும்,
सौम्या	சந்தமுகமுடையவளும்,
सौम्यतरा	மிகவும் சாந்தமானவளும்,
अशेषसौम्येभ्यः तु	அழகுற்ற எல்லாவற்றிலும்
अतिसुन्दरी	மிக அழகுற்றவளும்,
परापराणां	பிரம்மன் முதலியவர்களிலும், இந்திரன் முதலியவர்களிலும்
परमा	உத்கிருஷ்டயும்
परमेश्वरी एवं एव .	பரமசிவன் பத்தினியும் தாங்களே.

यच्च किञ्चित् कचिद्वस्तु सदसद्वाऽखिलात्मके ॥

82

तस्य सर्वस्य या शक्तिः सा त्वं किं स्तूयसे तदा ।

अखिलात्मके	பிரபஞ்சரூபியான தேன் !
कचित् सत्	இப்பிரபஞ்சத்தில் நித்யமும்,
असत् यत् किञ्चित्	அந்தியமுமான எந்த
वस्तु	பதார்த்தமிருக்கிறதோ,
तस्य सर्वस्य	அவையெல்லாவற்றிற்கும்
या शक्तिः	யாகொரு சக்தியுண்டோ,
सा त्वं	அந்த சக்தி தாங்களே.
तदा	அப்படியிருக்க
किं स्तूयसे	எண்ணில் எவ்விதம் ஸ்தோத்திரம் செய்யப்படுவீர் ?

यथा त्वया जगत्सृष्टा जगत्पाताऽस्ति यो जगत् ॥ 83
सोऽपि निद्रावशं नातः कस्त्वां स्तोतुमिहेश्वरः ।

உ: அந்த னிவ்னுபகவான்,
காந் கறா உலகத்தை படைக்கின்றாரோ;
காந் பாநா உலகத்தை அகிக்கின்றாரோ;
காந் கவி உலகத்தை ஸம்ஹாரம் செய்கின்றாரோ;
உ: கவி அவரும்
யதா த்வா போகநித்ராருபபான தங்களால்
நித்நாஸம் நித்தகாக்கு அதினைத்தை
நாந: அடைவிக்கப்பட்டார்.
ஸா ஸ்தோந் தங்களை ஸ்துதிசெய்ய
ஓ க: இவா: இவ்வுலகில் பார்தான் ஸமர்த்தன்?

विष्णु: शरीरग्रहणमहपीशान एव च ॥ 84
कारितास्ते यतोऽतस्त्वां कः स्तोतुं शक्तिमान् भवेत् ।

விஷ்ணு: கஃ னிவ்னுபகவானும், (பிரம்மஞான) நானும்,
இவா: எவ் வ த் பரமசிவனும் தங்களால்
சாரீரஹ்ணம் மமதாஸ்பதமான சரீரத்தை எடுப்பதை
காரிநா: செய்கிக்கப்பட்டோம்.
யத: யத: ஸா ஸ்தோந் ஆகையால், தங்களை ஸ்துதிக்க
க: கர்மிநாந் மயேவ பார்தான் சக்தனாவான்?

सा त्वमित्यं प्रभावं: स्वर्गद्वारदेवि संस्तुता ॥ 85
मार्ह्यदो दुराधर्पावसुरो मयुकैटभौ ।

ஓவி சா த்வம் ஒ தேவி! அந்த தங்கள்
ஓய் த்: இவ்விதம் தங்களுடைய
ஓய் த்: மந்திரஞ்ஞடங்களான மஹிமைகளால்
ஓய் த்: குதிக்கப்பட்டார்கள்.

एतौ दुराधरौ
मधुकैटभौ भसुरौ
मोहय

இந்த துஷ்டர்களான
மது கைடபன் என்ற இரு அசுரர்களையும்
அவிலேகிகளாகச் செய்யவேண்டும்.

प्रबोधं च जगत्स्वामी नीयतामच्युतो लघु ॥

86

बोधश्च क्रियतामस्य हन्तुमेतौ महासुरौ ।

87

जगत्स्वामी अच्युतः एकन्ता कण्ठेन प्रतीमह्वरानिच्छन्नु
लघु च प्रबोधं சிக்கிரம உணர்வை
नीयतां அடைவிக்கப்பட்டும்.
एतौ महासुरौ இந்த இரண்டு பெருமசுரர்களை
हन्तु अस्य கொலைசெய்ய இவ்வுருக்கு
बोधः च क्रियतां அறிவிக்கப்பட்டும்.

ऋषिरुवाच—मकरीष्मि सोऽल्लुङ्गिरः—

88

एवं स्तुता तदा देवी तामसी तत्र वेधसा ॥

89

विष्णाः प्रबोधनार्थाय निहन्तुं मधुकैटभौ ।

नेत्रास्यनासिकाबाहुहृदयेभ्यस्तथोरसः ॥

90

निर्गम्य दर्शने तस्थौ ब्रह्मणोऽव्यक्तजन्मनः ।

ததா அப்பொழுது
தத விஷ்ணுபகவானின் நாபிகமலத்திலிருந்த
வேசா एवं ஸ்துதா பிரம்மனால் இவ்விதம் ஸ்துதிக்கப்பட்ட
தாமஸி ட்வி தமோகுணப்பிரதானையான நித்திராதேவி
மதுகைடமோ நிஹ.து மதுகைடபர்களை வதைக்க
விஷ்ணோ: ப்ரவோதனார்தாய விஷ்ணு பகவானை உணரச்செய்ய
நெத்ராஸ்யநாஸகா- } கண்கள், முகம், மூக்கு, கைகள், ஹிருதயம்
வாஹுஹ்ரதேய: } இவைகளிலிருந்தும்,
ததா டாஸ: அவ்விதமே மார்பிலிருந்தும்,
நிர்மய வெளிக்கிளம்பி,

अन्यक्तजन्मनः - ஈசுவரனிடத்திலிருந்து ஜனித்த
ब्रह्मणः दर्शने तस्यौ - பிரம்மாவைக் கு எதிரில் நின்றாள்.

उत्तस्थौ च जगन्नाथस्तया मुक्तो जनार्दनः ॥ 91

एकार्णवेऽहिशयनात्ततः स ददशे च तौ ।

मधुकैटभौ दुरात्मानावतिर्वीर्यपराक्रमौ ॥ 92

क्रोधरक्तेक्षणावत्तुं ब्रह्माणं जनितोद्यमौ ।

तया मुक्तः - யோகநித்திரையால் விடுபட்ட
जगन्नाथः जनार्दनः - ஜகந்நாதனான ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணு
एकार्णवे - எல்லாம் ஒன்றாக இருக்கும் சமுத்திரத்தில்
अहिशयनात् - ஆதிசேஷனாகும் படுக்கையிலிருந்து
उत्तस्थौ - எழுந்தார்.
ततः सः दुरात्मानौ - பிறகு அவர், துஷ்டர்களும்,
अतिवीर्यपराक्रमौ - மிக உற்சாகமும் சக்தியும் கொண்டவர்களும்,
क्रोधरक्तेक्षणौ - கோபத்தால் கண்கள் சிவந்தவர்களும்,
ब्रह्माणं अत्तुं - பிரம்மதேவனைக் கொல்ல
जनितोद्यमौ - யத்தனித்தவர்களுமான
मधुकैटभौ ददशे - மதுவையும், கைடபனையும் கண்டார்.
तौ च - அவர்களும் ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவையும்
கண்டார்கள்.

समुत्थाय ततस्ताभ्यां युयुधे भगवान् हरिः ॥ 93

पञ्च वर्षसहस्राणि बाहुपहरणो विभुः ।

ततः समुत्थाय - படுக்கையிலிருந்து எழுந்து,
विभुः - எங்கும் வியாபித்தவரான
भगवान् हरिः - விஷ்ணுபகவான்
पञ्च वर्षसहस्राणि - ஐயாபிரம் வருஷங்கள் இடைவிடாது
ताभ्यां - அவர்களோடு கூட

बाहुप्रहरणः
युयुधे

கைகளையே ஆயுதங்களாகக்கொண்டு
பேர்ப்புரிந்தார்.

तावप्यतिबलोन्मत्तौ महामायाविमोहितौ ॥

94

उक्तवन्तौ वरोऽस्मत्तो त्रियतामिति केशवम् ।

95

अतिबलोन्मत्तौ

மிக்க பலத்தால் மதங்கொண்ட

तौ अपि

அவ்விருவர்களும்

महामायाविमोहितौ

மஹாமாயையால் அறிவிழந்தவர்களாக

अस्मत्तः वरः

எங்களிடத்திலிருந்து வரம்

त्रियतां

(உம்மால்) கேட்கப்பட்டதும் என்று

केशवं

ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணு சிடம்

उक्तवन्तौ

சொன்னார்கள்.

भीमगवानुवाच—ஸ்ரீபகவான் சொல்லுகிறார்:—

96

भवेतामद्य मे तुष्टौ मम वध्याबुभावपि ॥

97

किमन्येन वरेणात्र एतावद्धि वृतं मया ।

98

अद्य उभौ अपि

இப்பொழுது நீங்களிருவர்களும்

मे

என் விஷயத்தில்

तुष्टौ

ஸந்தோஷங்கொண்டீர்களாகில்,

मम वध्यौ

எனக்கு கொல்லத்தக்கவர்களாக

भवेतां

நீங்கள் ஆகவேண்டும்.

असं

இப்பொழுது

अन्येन वरेण किं

வேறு வரத்தால் என்ன பயன்?

हि मया

ஆகையால் என்னால்

एतावत् वृतं

இவ்வளவுதான் வரிக்கப்பட்டது.

ऋषिरुवाच—மகரிஷி சொல்லுகிறார்:—

99

वञ्चिताभ्यामिति तदा सर्वमापोमयं जगत् ॥

100

विलोचय ताभ्यां गदितो भगवान् कमलेक्षणः ।

आवां जहि न यत्रोर्वी सलिलेन परिप्लुता ॥

101

इति वञ्चिताभ्यां	இவ்விதம் ஏமாத்தப்பட்ட
ताभ्यां	அவ்விருவர்களால்
सर्वं जगत	உலகம் பூராவும்
आपोमयं विलोचय	ஜலப்பிரளயமாகக் கண்டு
उर्वी यत्र सलिलेन	"பூமி எவ்விடத்தில் ஜலத்தால்
न परिप्लुता	மூழ்கடிக்கப்படவில்லையோ (அவிடத்தில்)
आवां	எங்களிருவர்களையும்,
जहि	வதைசெய்யும் " என்று
कमलेक्षणः	தாமரைக்கண்ணான
भगवान् गदितः	விஷ்ணுபகவான் சொல்லப்பட்டார்.

ऋषिर्हवान् — மகரிஷி சொல்லுகிறார் :—

102

तथेत्युक्त्वा भगवता शङ्खचक्रगदाभृता ।

कृत्वा चक्रेण वै छिन्ने जघने शिरसी तयोः ॥

103

तथा इति उक्त्वा	அவ்விதமே என்று சொல்லி,
शङ्खचक्रगदाभृता	சங்கம், சக்கிரம், கதை இவைகளை தரித்த
भगवता	விஷ்ணுபகவனால்
तयोः शिरसी	அவ்விருவர்களுடைய இரு தலைகளும்
जघने कृत्वा	மடியில் வைத்துக்கொண்டு
चक्रेण छिन्ने वै	சக்கிராயுதத்தால் அறுக்கப்பட்டன.

एवमेषा समुत्पन्ना ब्रह्मणा संस्तुता स्वयम् ।

प्रभावमस्या देव्यास्तु भूयः शृणु वदामि ते ॥

104

एवं एषा	இவ்விதம் இம்மஹாமாயை
ब्रह्मणा संस्तुता	பிரம்மனால் நன்கு ஸ்துதிக்கப்பட்டவளாய்
स्वयं समुत्पन्ना	தானாக ஜனித்தாள்.

अस्याः देव्याः प्रभावं இந்த தேவியின் மாகாத்மியத்தை
 भूयः तु ते மேலும் உமக்கு
 वदामि शृणु சொல்லுகிறேன். கேளும்.

इति श्रीमार्कण्डेयपुराणे सावर्णिके मन्वन्तरे देवीमाहात्म्ये
 मधुकैटभवधो नाम प्रथमोऽध्यायः ॥ १ ॥

: இவ்விதம் மார்க்கண்டேயபுராணத்தில் தேவிமாஹாத்மியத்
 தில் 'மதுகைடபவதம்' என்ற முதல் அத்தியாயம்
 முற்றிற்று.

आदितः श्लोकाः 78.

आदितो मन्त्राः 104.



मध्यमचरितम् ॥

ॐ मध्यमचरितस्य विष्णुकृपिः । महालक्ष्मीर्देवता ।
 उष्णिकृच्छन्दः । शकम्भरी शक्तिः । दुर्गा बीजम् । यजुर्वेदः
 स्वरूपम् । महालक्ष्मीप्रोत्यर्थे जपे विनियोगः । ध्यानम्—

अक्षस्रकपरशू गदपुकुलिशं पद्मं घनुकुण्डिकां
 दण्डं शक्तिमसि च चर्म जलजं घण्टां सुराभाजनम् ।
 शूलं पाशसुदर्शने च दधतीं हस्तैः प्रवालप्रभां
 सेवे सैरिभमर्दिनीमिह महालक्ष्मीं सरोजस्थिताम् ॥

द्वितीयोऽध्यायः—இரண்டாவது அத்யாயம்.

महिषासुरसैन्यवधः—மஹிஷாசுரசென்யங்களின் வதை.

ॐ ऋषिरुवाच—முனிவர் சொல்லுகிறார்:—

105

देवासुरमभ्युद्धं पूर्णमब्दशतं पुरा ।

महिषेऽसुराणामधिपे देवानां च पुरन्दरे ॥

106

पुरा मुன்னொருகாலத்தில்
 महिषे असुराणां மஹிஷாஸுரன் அசுரர்களுக்கும்,
 पुरन्दरे देवानां च தேவேந்திரன் தேவர்களுக்கும்
 अधिपे அதிபதியாயிருக்கும்போது
 देवासुरं தேவர்களுக்கும் அசுரர்களுக்கும்
 अवदशत् पूर्णம் நூறுவருஷம் இடைவிடாது
 युद्धं अभूत् போர் நடந்தது.

तत्रासुरैर्महावीर्यैर्देवसैन्यं पराजितम् ।

जित्वा च सकलान्देवानिन्द्रोऽभून्महिषासुरः ॥ 107

तत्र அந்தப் போரில்
 महावीर्यैः असुरैः மிக்க வலுக்கொண்ட அசுரர்களால்
 देवसैन्यं पराजितं தேவசைன்னியம் தோற்கடிக்கப்பட்டது.
 महिषासुरः देवान् மஹிஷாஸுரன், தேவர்கள்
 सकलान् जित्वा எல்லோரையும் ஜயித்தது,
 इन्द्रः च अभूत् இந்திரனாகவும் பவந்தான்.

ततः पराजिता देवाः पञ्चयोनिं प्रजापतिम् ।

पुरस्कृत्य गतास्तत्र यत्नेशगरुडध्वजौ ॥ 108

ततः पराजिताः देवाः அப்போழுது அபஜபமடைந்த தேவர்கள்
 पञ्चयोनिं प्रजापतिं பஞ்சத்தினிருந்து உதித்த பிரஜாபதியை
 पुरस्कृत्य முன்னிட்டிக் கொண்டு,
 यत्ने ईशगरुडध्वजौ எவ்விடத்தில் பாமகிஷ்ணும், மஹாவிஷ்ணுவும் இருந்தார்களோ,
 ततः गताः அவ்விடத்திற்கு சென்றனர்.

यथावृत्तं तयोस्तद्वन्महिषासुरचेष्टितम् ।

निशिताः कथवामासुर्देवाभिभवविस्तरम् ॥ 109

निशिताः तयोः தேவர்கள், அவ்விருவர்களிடத்தில்
 यथावृत्तं तद्वत् எவ்விதம் நடந்ததோ அவ்விதமே

महिषासुरचेष्टितं மஹிஷாசுரனின் சேஷ்டிதத்தையும்,
 देवाभिमवविस्तरं தேவர்களுக்கும் ண்டான அபஜயத்தின்
 வரலாற்றையும்
 कथयामासुः விஞ்ஞாபணஞ்செய்தார்கள்.

सूर्येन्द्राग्न्यनिलेन्दूनां यमस्य वरुणस्य च ।

अन्येषां चाधिकारान् स स्वयमेवाधितिष्ठति ॥ 110

ச: அவன்
 सूर्येन्द्राग्न्यनिलेन्दूनां சூரியன், இந்திரன், அக்னி, வாழ்,
 சந்திரன் இவர்களுடையவும்,
 यमस्य वरुणस्य च யமனுடையவும், வருணனுடையவும்,
 अन्येषां च மற்றவர்களுடையவும்
 अधिकारान् அதிகாரங்களை
 स्वयं एव अधितिष्ठति தானே செலுத்துகிறான்.

स्वर्गान्निराकृताः सर्वे तेन देवगणा भुवि ।

विचरन्ति यथा मर्त्या महिषेण दुरान्मना ॥ 111

दुरान्मना तेन துஷ்டனான அம்மஹிஷாசுரனால்
 देवगणाः सर्वे தேவகணங்கள் எல்லாம்
 स्वर्गात् ஸ்வர்க்கத்திலிருந்து
 निराकृताः தரக்தப்பட்டவர்களாக
 मर्त्याः यथा மனிதர்கள் போல்
 भुवि विचरन्ति பூலோகத்தில் திரிகின்றனர்.

एतद्वः कथितं सर्वमपरारिविचेष्टितम् ।

शरणं च प्रपन्नाः सो वधस्तस्य विचिन्त्यताम् ॥ 112

एतत् இந்
 अपरारिविचेष्टितं தேவர்களுக்கு சக்தானவான மஹிஷாசுர
 னின் சேஷ்டை
 सर्व यः எல்லாம் தங்களுக்கு

कथितं விண்ணப்பஞ்செய்யப்பட்டது.
 शरणं प्रपन्नाः सः சரணமடைந்திருக்கின்றோம்.
 च तस्य ஆதையால் அவனுடைய
 वचः विचिन्त्यतां வதேபாயம் ஆலோசிக்கப்படவேண்டும்.

इत्थं निशम्य देवानां वचांसि मधुसूदनः ।

चकार कोपं शंभुश्च भ्रुकुटीकुटिलाननौ ॥

113

इत्थं देवानां இவ்விதம் தேவர்களின்
 वचांसि निशम्य சொற்களைக் கேட்டு,
 मधुसूदनः மதுவென்ற அசுரனைக்கொன்ற விஷ்ணுவும்,
 शंभुः कोपं चकार சிவபெருமானும் கோபங்கொண்டார்கள்.
 च அதனால்
 भ्रुकुटीकुटिलाननौ புருவநெரிச்சலால் வளைந்த முகமுடைய
 வர்களாக ஆனார்கள்.

ततोऽतिकोपपूर्णस्य चक्रिणो वदनात्ततः ।

निश्चक्राम महत्तेजो ब्रह्मणः शङ्करस्य च ॥

114

ततः அப்பொழுது
 ततः अतिकोपपूर्णस्य அதனால் மிகச்சினங்கொண்ட
 चक्रिणः விஷ்ணுவினுடையவும்,
 ब्रह्मणः பிரம்மவினுடையவும்,
 शङ्करस्य च वदनात् சங்கரனுடையவும் திருமுகத்தினின்று
 महत् तेजः பெரும் தேஜஸ்ஸானது
 निश्चक्राम வெளிக்கிளம்பிற்று.

अन्येषां चैव देवानां शक्रादीनां शरीरतः ।

निर्गतं सुमहत्तेजस्तच्चैवयं समगच्छत ॥

115

शक्रादीनां இந்திரன் முதலிய
 अन्येषां देवानां च மற்ற தேவர்களுடையவும்

शरीरतः शरीரங்களிலிருந்து
 सुमहत् तेजः निर्गतं मापेयम् தேஜஸ் வெளிக்கிளம்பிற்று.
 तत् ऐक्यं समगच्छत च अतु ஒன்றுகவும் சேர்ந்தது.

अतीव तेजसः कूटं ज्वलन्तमिव पर्वतम् ।

ददृशुस्ते सुरास्तत्र ज्वालाव्याप्तदिगन्तरम् ॥

116

ते सुराः तत्र अந்த தேவர்கள் அப்பொழுது
 ज्वालाव्याप्तदिगन्तरं ஜ்வாலையளவில் திக்குகளின் மத்தியங்களை
 விவரித்தது.

तेजसः कूटं தேஜஸ்ஸமூகத்தை
 अतीव ज्वलन्तं மிகவும் ஜ்வலிக்கின்ற
 पर्वतं इव ददृशुः மலைபோல கண்டார்கள்.

अतुलं तत्र तत्तेजः सर्वदेवशरीरजम् ।

एकस्थं तदभून्नारी व्याप्तलोकत्रयं त्रिषा ॥

117

तत्र அவ்விடத்தில்
 सर्वदेवशरीरजं எல்லா தேவர்களுடையவும் சரீரங்களி
 லிருந்துண்டானதும்
 एकस्थं तत् तेजः ஒன்றுசேர்ந்ததமான அந்த தேஜஸ்
 अतुलं உவமையற்றதாக பளித்தது.
 त्रिषा व्याप्तलोकत्रयं ஒளியால் முழுலகங்களையும் விவரித்த
 तत् அத்தேஜஸ்ஸானது
 नारी भभूय ஒரு ஸ்திரீயாக பரிணமித்தது.

यदभूच्छांभवं तेजस्तेनाजायत तन्मुखम् ।

याम्येन चाभवन् केशा बाहवो विष्णुतेजसा ॥

118

शांभवं यत् சம்புவினுடையதாக யாதொரு
 तेजः भभूय தேஜஸ் இருந்ததோ,
 तेन तन्मुखं அதனால் அந்த தேவியின் முகம்
 अजायत உண்டானது.

காமேன கௌ: பரமபதம் மெதுவனாம் மெதுவனாம்,
 விஷ்ணுமேசுரம் கிவந்தவனாம் மெதுவனாம்
 வாஹ: ச அமரன் கமலமும் உண்டாகின.

சாமேன ஸ்ரீமதேவம் மய்யமேன வாஹ: ।

வாஹேன ச மஹாக் நிமய்யமேன வாஹ: ॥

119

சாமேன கமலம் மெதுவனாம்
 காமேன காமம் கிவந்தவனாம்,
 காமேன காமம் ச கிவந்தவனாம் கிவந்தவனாம்,
 வாஹேன காமம் கிவந்தவனாம்
 மஹாக் முதுவனாம், காமம்,
 வாஹ: காமம் கிவந்தவனாம்
 வாஹ: ச அமரன் கமலமும் உண்டாகின.

மஹாக் காமம் வாஹ: மஹாக் காமம் வாஹ: ।

மஹாக் ச காமம் வாஹ: காமம் வாஹ: ॥ 120

மஹாக் காமம் வாஹ: காமம் வாஹ: காமம் வாஹ:,
 காமம் வாஹ: காமம் வாஹ:,
 காமம் வாஹ: காமம் வாஹ:,
 காமம் வாஹ: காமம் வாஹ:,
 காமம் வாஹ: காமம் வாஹ:,
 காமம் வாஹ: காமம் வாஹ:,
 காமம் வாஹ: காமம் வாஹ:,
 காமம் வாஹ: காமம் வாஹ:.

தஸ்யாஸ்து காமம்: சமூகம்: வாஹ: காமம் ।

நயனம்: காமம்: காமம்: வாஹ: காமம் ॥

121

வாஹ: காமம்: காமம்: வாஹ: காமம்
 காமம்: காமம்: காமம்: வாஹ: காமம்
 காமம்: காமம்: காமம்: வாஹ: காமம்.

மயா பாரதேசவா அங்கிதமே அங்கிதிக் கெதல்க்காரன்
நவநிபவ நே நவநு கண்கலாப கண்கலாபிக.

புரீ வ மனஸாஸ்தே: த்ரணாநிலஸ்ய வ ।

புனேசா வே தேசாநா ம்பரஸ்தேநஸா நிவா ॥ 122

மனஸா: வே: இ ந வ ந தி க ண க ட ல வ ய ம் கெதல்க்காரன்
புரீ இ ந பு ந வ க ண க ட ல வ ய ம்,
மநிலஸ்ய க ண க ட ல க் கெதல்க்காரன்
புனேசா வ இ ந வ த க ண க ட ல வ ய ம் பார்த்தவ.
காபேசா தேசாநா ம்பரஸ்தேநஸா
நவநிபவ: வ கெதல்க்காரன் கண்கலாப கண்கலாபிக
வா நிவா அ வ வ க ண க ட ல க் கண்கலாபிக.

நவ: மபஸ்தேசாநா தேநாநிமபுஜஸா ।

நா நிஸிவ வ புர வபுரஸா பரிவாரிவா: ॥ 123

நவ: மபஸ்தேசாநா நிமபு, கெதல்க்காரன் கண்கலாப கண்கலாபிக
நேநாநிமபுஜஸா கண்கலாப கண்கலாபிக கெதல்க்காரன்
நா நிஸிவ அ வ வ கெதல்க்காரன் பார்த்தவ.
பரிவாரிவா: மபுஜஸா கண்கலாப கண்கலாபிக கெதல்க்காரன்
மபா: புர வபு: கெதல்க்காரன் கண்கலாப கண்கலாபிக கெதல்க்காரன்.

சுயம் சுலாதிநிபுஷ்ய ஸுதே தஸ்ய பிநாகபுக் ।

சுக் வ ஸுதான குண: மபுரஸ்ய ஸுயகத: ॥ 124

பிநாகபுக் பிநாகபுக் கண்கலாப கண்கலாபிக
சுலாந் குணபுரத்திலிருந்து
சுக் நிபுஷ்ய சுக் குணகத இழுந்து,
தஸே ஸுதே அ வ வ கெதல்க்காரன் கெதல்க்காரன்.
குண: குணபுரத்திலிருந்து
ஸுயகத: தவது கெதல்க்காரன் கண்கலாப கண்கலாபிக

चक्रं च समुत्पाद्य शूरं सक्तीर்த்தैः प्रदत्तवान्
दत्तवान्

शङ्खं च वरुणः शक्तिं ददौ तस्यै हुताशनः ।
मारुतो दत्तवांश्चापं बाणपूर्णे तथेषुधी ॥

125

वरुणः शङ्खं வருணபகவான் சங்கத்தையும்,
हुताशनः शक्तिं च அக்னிபகவான் சக்தியாயுதத்தையும்
तस्यै ददौ அந்த தேவிக்குக் கொடுத்தார்.
मारुतः चापं வாயுபகவான் தனுஸ்ஸையும்,
तथा बाणपूर्णे அவ்விதமே பாணங்கள் நிறைந்த
इषुधी இரண்டு அம்பரூக்தூணிகளையும்
दत्तवान् கொடுத்தார்.

वज्रमिन्द्रः समुत्पाद्य कुलिशादमराधिपः ।
ददौ तस्यै सहस्राक्षो घण्टामैरावताद्भजात् ॥

126

अमराधिपः தேவராஜனும்,
सहस्राक्षः ஆரிரம் சண்கள் படைத்தவருமான
इन्द्रः இந்திரன்,
कुलिशात् वज्रं வஜ்ராயுதத்திலிருந்து, வஜ்ராயுதத்தையும்,
ऐरावतात् गजात् ஐராவதமென்ற யானையினிடமிருந்து
घण्टां समुत्पाद्य ஓர் மணியையும் எடுத்தான்
तस्यै ददौ அந்த தேவிக்குக் கொடுத்தார்.

कालदण्डाद्यमो दण्डं पाशं चांबुपतिर्ददौ ।
प्रजापतिश्चाक्षमालां ददौ ब्रह्मा कमण्डलुम् ॥

127

अमः कालदण्डात् பமன், கால்தண்டத்திலிருந்து
दण्डं ஓர் தண்டாயுதத்தையும்,
अम्बुपतिः வருணன்
पाशं च ददौ பாசத்தையும் கொடுத்தார்.

प्रजापतिः ब्रह्मा பிரஜாபதியான பிரம்மதேவர்
 भक्षमालां ஜபமாலைமையும்,
 कमण्डलुं च ददौ கமண்டலத்தையும் கொடுத்தார்.

संस्तरोमकूपेषु निजरश्मीन्दिवाकरः ।

कालश्च दत्तवान् खड्गं तस्यै चर्म च निर्मलम् ॥ 128

दिवाकरः சூரியன்
 संस्तरोमकूपेषु எல்லா உரோமக்கால்களிலும்
 निजरश्मीन् தனது கிரணங்களையும்,
 कालः च तस्यै खड्गं காலனும் அந்த தேவிக்கு ஓர் வாளையும்,
 निर्मलं ஒளியால் விளங்கும்
 चर्म च दत्तवान् ஓர் கேடயத்தையும் கொடுத்தார்.

क्षीरोदश्चामलं हारमजरे च तथांबरे ।

क्षीरोदः பாற்கடல்
 भमलं हारं च நிர்மலமான முத்துமாலையும்,
 तथा भजरे அவ்விதமே அழிவில்லாத
 अम्बरे च இரண்டு வஸ்திரங்களையும் கொடுத்தார்.

चूडामणिं तथा दिव्यं कुण्डले कटकानि च ॥ 129

अर्धचन्द्रं तथा दिव्यं केयूरान् सर्वबाहुषु ।
 नूपुरौ विमलौ तद्वद् ग्रैवेयकमनुत्तमम् ॥ 130

अङ्गुलीयकरत्राणि समस्तास्त्रङ्गुलीषु च ।
 विश्वकर्मा ददौ तस्यै परशुं चातिनिर्मलम् ॥ 131

अस्त्राण्यनेकरूपाणि तथाऽभेद्यं च दंशनम् ।

विश्वकर्मा தேவர்களின் சிறப்பியான விச்வகர்மா
 तस्यै அந்த தேவிக்கு
 दिव्यं चूडामणिं தேவலோகத்திலுள்ள சூடாமணியையும்,

தथा कृष्णे	அவ்விதமே இரண்டு குண்டலங்களையும்,
करवाणि च	வலயங்களையும்,
तथा दिग्धं	அவ்விதமே நிரேஷ்டமான
अर्धकद्वं	சந்திரப்ரஸப என்ற அலங்காரத்தையும்,
संवाह्यु केयूान्	எல்லாக்கைகளிலும் மீதாள்வனாகளையும்,
तद्वप विमलौ	அவ்விதமே நிர்மலங்களாக
नूपुरौ	கல்கத்தங்களையும்,
अनुत्तमं द्वैवेयकं	மிகச் சிறந்த கண்டாபரணத்தையும்,
समस्तासु अङ्गुलीषु	எல்லா விரல்களிலும்
अङ्गुलीषकरवाणि च	அங்குலிவகரவானி ச சிறந்த கணையாழிகளையும்,
अतिनिर्मलं पाशुं च	மிகப் பளபளப்பான கோடாரியையும்,
अनेकरूपाणि	பல உருவங்களுள்ள
अस्त्राणि	அஸ்திரங்களையும்
तथा अभेद्यं	அவ்வாறே பிளக்கமுடியாத
दशनं च ददौ	தர் சவசத்தையும் கொடுத்தார்.

अम्भानपङ्कजां मालां शिरस्युरसि चापराम् ॥ 132

अददज्जलधिस्तस्यै पङ्कजं चातिशोभनम् ।

हिमवान् वाहनं सिंहं रत्नानि विविधानि च ॥ 133

जलधिः	சமுத்திரரரஜன்
तस्यै शिरसि	அந்த தேவிக்கு சிரஸில் (தரிக்க)
अम्भानपङ्कजां	வாடாத தாமரப்பூக்களையுடைய
मालां	தர் மாலையையும்,
उरसि	மர்ஸிட க்தில் (தரிக்க)
अपरां च	வேறொரு மாலையையும்,
अतिशोभनं	மிக அழகுவாய்ந்த
पङ्कजं च	தாமரப்புஷ்பத்தையும்,
हिमवान् सिंहं वाहनं	இமயமலை சிங்கவாஹனத்தையும்,

विविधानि रत्नानि च பலவித ரத்தினங்களுமும்
 अवयव कोटुत्तमैः. (ஆர்ஷம).

ददावशुन्यं सुरया पानपात्रं धनाधिपः ।

धनाधिपः (நபேரன்,
 सुरया भशुन्यं கள்நிறைந்த
 पानपात्रं ददौ மத்யபாத்திரத்தைதரும் கொடுத்தார்.

शेषश्च सर्वनागेशो महामणिविभूषितम् ॥

134

नागहारं ददौ तस्यै धत्ते यः पृथिवीमिमाम् ।

यः इमां पृथिवीं धत्ते எவர் இப்பூமியை தரிக்கிறாரோ;
 सर्वनागेशः ஸமஸ்த நாகங்களுக்கும்பதிபனான
 शेषः च அந்த ஆகிசேஷனும்
 महामणिविभूषितं சிறந்த ரத்தினங்களாலலங்கரிக்கப்பட்ட
 नागहारं நாகஹாரத்தை
 तस्यै ददौ அந்த தேவிக்குக் கொடுத்தார்.

अन्यैरपि सुरैर्देवी भूषणैरायुधैस्तथा ॥

135

संमानिता ननादोच्चैः सादृहासं मुहुर्मुहुः ।

देवी அந்த தேவி
 अन्यैः सुरैः अपि இதர தேவர்களாலும்
 भूषणैः आयुधैः அலங்காரங்களாலும், ஆயுதங்களாலும்,
 तथा அவ்விதமே
 संमानिता வெகுமாளிக்கப்பட்டவளாய்
 मुहुः मुहुः उच्चैः அடிக்கடி உறக்க
 सादृहासं ननाद அட்டகாஸத்துடன் சத்தமிட்டாள்.

तस्या नादेन घोरेण कृत्स्नमापूरितं नभः ॥

136

अमायताऽतिमहता प्रतिशब्दा महानभूत् ।

चुक्षुभुः सकला लोकाः समुद्राश्च चक्रम्परे ॥

137

தஸ்யா: அந்த தேவியினுடைய
 ஁மாயதா ஁ரேன அளவற்றதும், பயங்கரமும்,
 ஁திமஹதா நாதேன நீண்டதயான தோனியால்
 க்ஷம் நன: ஁பூர்தி ஆகாயம் முடியவும் நிரப்பப்பெற்றது.
 மஹாந் ப்ரதிஸத்: மிகப் பெரிய எதிரொலியும்
 ஁மூத் உண்டானது.
 ச ஆகையால்
 சகஸ்ய: லோகா: சகஸிரே எல்லா உலகங்களும் நடுங்க
 சமுத்ரா: சுஸுமு: கடல்கள் கலங்கின.

चचाल वसुधा चेलुः सकलाश्च महीधराः ।

जयेति देवाश्च मुदा तामूचुः सिंहवाहिनीम्* ॥ 138

வசுதா சவால பூமி நடுங்கிற்று.
 சகலா: மஹீதரா: ச சேலு: ஸமஸ்த மலைகளும் நடுங்கின.
 தேவா: ச ஁ஹவாஹினீ தேவர்களும் சிங்கத்தை வாஹனமாகவு
 தா் அந்த தேவியைப் பார்த்து [டைய
 ஜய ஹி 'ஜய' என்று
 முதா க்ரு: ஸந்தோஷத்துடன் உரைத்தார்கள்.

तुष्टुमुनयश्चैनां भक्तिनम्रात्ममूर्तयः ।

முனய: ச முனிவர்களும்
 ஁க்தினமராட்மமூர்தய: பக்தியால் உடல்வணங்கி
 ஁நா் துஸ்து: அந்த தேவியை துதித்தார்கள்.

दृष्ट्वा समस्तं संक्षुब्धं त्रैलोक्यमपरायः ॥

139

सन्नद्धाखिलसैन्यास्ते समुत्तस्थुरुदायुधाः ।

஁மராய: அசுரர்கள்
 த்ரேலோக்யம் சமஸ்த் முவுலகம் பூராவும்
 சங்க்ஷுத் துஸ்தா மிக்க நடுக்கமுற்றதாகக் கண்டு,

* सिंहवाहिनां—पाटान्तरम् ॥

ततः प्रवृत्ते युद्धं तथा देव्या सुरद्विषाम् ॥

143

शस्त्रास्त्रैर्बहुधा मुक्तैरादीपितादिगन्तरम् ।

ततः तथा देव्या பிறகு அந்த தேவியுடன்
 सुरद्वிषாं बहुधा मुक्तैः அசுரர்களுக்கு பலவாறாக விடப்பட்ட
 शस्त्रास्त्रैः சஸ்திரங்களாலும், அஸ்திரங்களாலும்
 भादीपितादिगन्तरं திக்குவிதிக்குகளை ஜ்வலிக்கும்படி செய்த
 युद्धं प्रवृत्ते யுத்தம் நடந்தது.

महिषासुरसेनानीश्चिभुराख्यो महासुरः ॥

144

युयुधे चामरश्चान्यैश्चतुरङ्गबलान्वितः ।

रयानामयुतैः षड्भिरुदग्राख्यो महासुरः ॥

145

महिषासुरसेनानीः மஹிஷாசுரனது சேனைத்தலைவனான
 चिभुराख्यः 'சிஹூரான்' என்ற பெயருடைய
 महासुरः பெரிய அசுரனும்,
 चतुरङ्गबलान्वितः சதுரங்கசேனைகளுடன் கூடின
 चामरः 'சாமரன்' என்பவன்
 अन्यैः இதர அசுரர்களுடன்கூடினவனாகவும்,
 उदग्राख्यः 'உதக்ரன்' என்ற பெயரையுடைய
 महासुरः रयानां பெரிய அசுரன், ரதங்களின்
 षड्भिः अयुतैः அறுபதாயிரங்களுடன் கூடினவனாகவும்
 युयुधे யுத்தஞ்செய்தான்.

अयुध्यतायुतानां च सहस्रेण महाहनुः ।

पञ्चाशद्भिश्च नियुतैरसिलोमा महासुरः ॥

146

महाहनुः 'மஹாஹனு' என்பவன்
 अयुतानां सहस्रेण ஒரு கோடி ரதங்களுடன் கூடினவனாகவும்,
 पञ्चल्लोमा महासुरः 'அலிலோமா' என்ற பெரும் அசுரன்

पञ्चाशद्भिः नियुतैः च ஐந்துகோடி தேர்களுடன் கூடினவனாகவும்
अयुध्यत போர்புரிந்தான்.

अयुतानां शतैः षडभिर्वाक्कलो युयुधे रणे ।

गजवाजिसहस्रौघैरनेकैः परिवारितः ॥ 147

वृतो रथानां कोट्या च युद्धे तस्मिन्नयुध्यत ।

वाक्कलः रणे 'பாஷ்கலன்' என்பவன், யுத்தத்தில்

अयुतानां षडभिः शतैः அறுபதுலக்ஷம் ரதங்களுடன்

युयुधे போர்புரிந்தான்.

परिवारितः अनेकैः 'பரிவாரிதன்' என்பவன், அனேகம்

गजवाजिसहस्रौघैः யானைகள், குதிரைகள் இவைகளின் ஆயிரக்
கணக்கான கூட்டங்களாலும்,

रथानां कोट्या च ஒரு கோடி ரதங்களாலும்

वृतः சூழப்பட்டவனாக

तस्मिन् युद्धे अयुध्यत அந்த யுத்தத்தில் போர்புரிந்தான்.

विडालाख्योऽयुतानां च पञ्चाशद्भिरथायुतैः ॥ 148

युयुधे संयुगे तत्र रथानां परिवारितः ।

अथ பிறகு

विडालाख्यः 'பிடாலன்' என்ற பெயருடைய அசுரன்

तत्र संयुगे रथानां அந்தப் பேரில், ரதங்களின்

अयुतानां पञ्चाशद्भिः अयुतैः ஐம்பதுகோடிகளால்

परिवारितः युयुधे சூழப்பட்டவனாக யுத்தம் செய்தான்.

अन्ये च तत्रायुतशो रथनागहयैर्वृताः ॥ 149

युयुधुः संयुगे देव्या सह तत्र महासुराः ।

तत्र तत्र संयुगे அப்பொழுது அந்தப் பேரில்

अन्ये महासुराः च மற்ற அசூரர்களும்

अयुतशः பதினாயிரக்கணக்கான

रयनागह्यैः वृताः ரதங்களாலும், பாணைகளாலும், குதிரைகளாலும் சூழப்பட்டவர்களாகவும்
देव्या सह युयुधुः ஸ்ரீதேவியுடன் போர்புரிந்தனர்.

कोटिकोटिसहस्रैस्तु रथानां दन्तिनां तथा ॥ 150

हयानां च वृवो युद्धे तत्राभून्महिषासुरः ।

तथा महिषासुरः तु அவ்விதமே மஹிஷாசுரனும்,
तत्र युद्धे रथानां அந்த யுத்தத்தில் ரதங்களுடையவும்,
दन्तिनां हयानां च பாணைகளுடையவும், குதிரைகளுடையவும்
कोटिकोटिसहस्रैः அணைகாயிரம் கோடிகளால்
वृवः भमूत சூழப்பட்டவனாக இருந்தான்.

तोमरैर्भिन्दिपालैश्च शक्तिभिर्मुसलैस्तथा ॥ 151

युयुधुः संयुगे देव्या खड्गैः परशुपट्टिशैः ।

संयुगे யுத்தத்தில்
तोमरैः இருப்புலக்கைகளைக்கொண்டும்,
भिन्दिपालैः எறியீட்டிகளைக்கொண்டும்,
शक्तिभिः சக்தியாயுதங்களைக்கொண்டும்,
मुसलैः உலக்கைகளைக்கொண்டும்,
परशुपट्टिशैः கேடரிகளைக்கொண்டும், பட்டாக்கத்திகளைக்கொண்டும்

देव्या युयुधुः ஸ்ரீதேவியுடன் போர்புரிந்தனர்.

केचिच्च विशिषुः शक्तीः केचित्पाशांस्तथाऽपरे ॥ 152

देवीं खड्गप्रहारैस्तु ते तां हन्तुं प्रचक्रमुः ।

केचिन् शर्पाः சிலர் சக்தியாயுதங்களையும்,
केचिन् पाशान् च சிலர் பாசங்களையும்
विशिषुः எறிந்தனர்.
तथा भरे ते तु அவ்விதமே மற்ற ஆசார்களும்

வநேசு ஸுதாஸன: இவ வணக்கத்தில் தீபேரல
 ஸுரநெய்யேசு சவார அசுரசேனைகளில் சுற்றித்திரிந்தது.

நி:ஸ்வாஸான் முமுசு யாஸ்ய யுத்யமானா ரணேஸ்மிகா || 156

த எவ சய: சம்பூதா ரணா: ஸதஸஹஸ்ர: |

ஸ்மிகா ச அம்பிகையும
 ரணே யுத்யமானா பேரில் போர்புரிபவளாய்
 யான் நிஸ்வாஸான் முமுசு எவ்வளவு பெருமூச்செறிந்தனளோ ;
 தே எவ அவைகள் அவ்வளவும்
 சய: ஸதஸஹஸ்ர: அப்பொழுதே நூறுபிரக்கணக்கான
 ரணா: சம்பூதா: சண்டிகா கணங்களாக மாறின.

யுயுயுஸ்தே பரஸுபிர்மிந்நிபாலாஸிபஹி: ||

157

நாஸயந்தோஸ்ஸுரரணான் தேவீஸக்தயுபஹி: |

தே அவர்
 தேவீஸக்தயுபஹி: ஸ்ரீதேவியின் சக்தியால் விருத்தி
 செய்யப்பட்டவர்களாய்
 பரஸுபி: கோடரிகளாலும்,
 நிந்நிபாலாஸிபஹி: எறியீட்டிகளாலும், கத்திகளாலும்,
 பட்டாக்கத்திகளாலும்

அஸ்ஸுரரணான் அசுரகணங்களை
 நாஸயந்த: யுயுயு: நாசஞ்செய்பவர்களாக போர்புரிந்தனர்.

அவாஹந்த பஹான் ரணா: ஸஹ்ஸ்தயாஸுபே ||

158

ஸுஹ்ஸ்தயாஸுபே தயேவான்யே தஸின் யுத்யமஹோஸவே |

தஸின் யுத்யமஹோஸவே அந்த போர்த் திருவிழாவில்
 ரணா: சண்டிகா கணங்கள்
 பஹான் அவாஹந்த இரணபேரிகளை முழக்கினர்.
 ஸுபே ஸஹ்ஸ்தயா வேறுசிலர் சங்குகளையும்
 தயா அவ்விதமே முழக்கினர்.

अन्वे मृदङ्गान्
तथा एव

வேறுசிலர் மிருதங்கங்களை யும்
அவ்விதமே முழக்கினர்.

ततो देवी त्रिशूलेन गदया शक्तिवृष्टिभिः ॥

159

खड्गादिभिश्च शतशो निजघ्नान महासुरान् ।

ततः देवी

பிறகு ஸ்ரீதேவியும்

त्रिशूलेन गदया

திரிசூலத்தாலும், கதையாலும்,

शक्तिवृष्टिभिः

சக்திமாரிகளாலும்,

खड्गादिभिः च

சக்திமுதலானவைகளாலும்,

महासुरान्

பெரும் அசுரர்களை

शतशः निजघ्नान्

நூற்றுக்கணக்காக கொன்றனர்.

पातयामास चैवान्यान् घण्टास्वनविमोहितान् ॥

160

असुरान् भुवि पाशेन बद्ध्वा चान्यानकर्षयत् ।

घण्टास्वनविमोहितान् மணியின் நாதத்தால் அறியுந்த

अन्यान् पातयामास மற்றும் சிலவர்களை கீழே தள்ளினான்.

च एव

என்றுமட்டுமல்ல

अन्यान् असुरान्

வேறுசில அசுரர்களை

पाशेन बद्ध्वा

பாசத்தால் கட்டி

भुवि अकर्षयत् च

தரையில் இழுக்கவும் செய்தான்.

केचिद्विधा कृतास्तीक्ष्णैः खड्गपातैस्तथाऽपरे ॥

161

विपोथिता निपातेन गदया भुवि शेरते ।

केचित्

சில அசுரர்கள்

तीक्ष्णैः खड्गपातैः

கூரிய கத்திகளின் வீழ்ச்சிகளால்

द्विधा कृताः

இரண்டாக பிளக்கப்பட்டார்கள்.

तथा अपरे

அவ்விதமே வேறுசிலர்

गदया निपातेन

கதையால் அடிப்பதால்

विपोथिताः

பொடியாக்கப்பட்டவர்களாக

भुवि शेरते

தரையில் படுத்தனர்.

वेमुश्च केचिद्रुधिरं मुसलेन भृशं हताः ॥ 162
केचिन्निपतिता भूमौ भिन्नाः शूलेन वक्षसि ।

केचित् च मुसलेन வேறுசிலர் உலக்கையால்
भृशं हताः பலமாக அடியுண்டவர்களாக
रुधिरं वेमुः ரத்தத்தைக் கக்கினார்கள்.
केचित् शूलेन சிலர் சூலாயுதத்தால்
वक्षसि भिन्नाः மார்பில் பிளக்கப்பட்டவர்களாக
भूमौ निपतिताः தரையில் வீழ்ந்தனர்.

निरन्तराः शरौघेण कृताः केचिद्रणाजिरे ॥ 163
सेनानुकारिणः प्राणान् मुमुचुस्त्रिदशार्दनाः ।

केचित् सेनानुकारिणः சில சேனாபதிகளான
त्रिदशार्दनाः தேவர்களை ஹிம்ஸிக்கும் அசுரர்கள்
रणाजिरे शरौघेण போர்க்களத்தில் கணேசமுகத்தால்
निरन्तराः இடைவெளியில்லாதவர்களாக
कृताः செய்யப்பட்டவர்களாக
प्राणान् मुमुचुः உயிரைத் துறந்தனர்.

केषांचिद्बाहवश्छिन्नाच्छिन्नग्रीवास्तथाऽपरे ॥ 164
शिरांसि पेतुरन्येषामन्ये मध्ये विदारिताः ।

केषांचित् बाहवः சிலர்களுடைய கைகள்
छिन्नाः அறுக்கப்பட்டன.
तथा अपरे அவ்விதமே வேறுசிலர்
छिन्नग्रीवाः கழுத்தறுக்கப்பட்டனர்.
अन्येषां शिरांसि पेतुः வேறுசிலவர்களுடைய தலைகள் வீழ்ந்தன.
अन्ये मध्ये विदारिताः வேறுசிலர் நடுவில் பிளக்கப்பட்டனர்.

विच्छिन्नजङ्घास्त्वपरे पेतुरन्यो महासुराः ॥ 165
एकबाह्वक्षिचरणाः केचिदेव्या द्विधा कृताः ।

भपरे महासुराः तु वेहरुसिल பேரசுரர்களும்
 विच्छिन्नजङ्घाः கணைக்கால் முறிந்தவர்களாக
 उर्या पेतुः தரையில் வீழ்ந்தனர்.
 केचित् देव्या सिलர் ஸ்ரீதேவியால்
 एकबाह्वक्षिचरणाः ஒரு கை, கண், கால் இவைகளையுடைய
 द्विधा कृताः இரண்டாக்கப்பட்டார்கள். [வர்களாக

छिन्नेऽपि चान्धे शिरसि पतिताः पुनरुत्थिताः ॥ 166

कबन्धा युयुधुर्देव्या गृहीतपरमायुधाः ।

ननृतुश्चापरे तत्र युद्धे तूर्यलयाश्रिताः ॥ 167

अन्ये शिरसि छिन्ने சிலர் தலை அறுக்கப்பட்டபொழுது
 पतिताः கரையில் வீழ்ந்தது
 पुनः अपि च उत्थिताः மறுபடியும் கிளம்பி
 कबन्धाः தலைகளை முன்போலவே வைத்துக்கொண்டு
 गृहीतपरमायुधाः சிறந்த ஆயுதங்களை கைக்கொண்டு
 देव्या युयुधुः ஸ்ரீதேவியுடன் போரிட்டனர்.
 तत्र युद्धे भपरे அந்த போரில் வேறுசிலர்
 तूर्यलयाश्रिताः } நான்குவித வாத்தியங்களின் தாளத்தை
 ननृतुः } யொத்து ஆடினர்.

कबन्धाश्छिन्नशिरसः खड्गशक्त्यष्टिपाणयः ।

तिष्ठ तिष्ठेति भाषन्तो देवीमन्ये महासुराः ॥ 168

छिन्नशिरसः தலையறுக்கப்பட்ட
 अन्ये महासुराः வேறுசில பேரசுரர்கள்
 कबन्धाः தலைகளை முன்போலவே வைத்துக்கொண்டும்
 खड्गशक्त्यष्टि- } கத்தி, சகதி, ஈ-டி முதலியவைகளை
 पाणयः च } கைக்கொண்டும்
 देवी तिष्ठ तिष्ठ ஸ்ரீதேவியைப்பார்த்து "நில், நில்"
 इति भाषन्तः என்று சொன்னார்கள்.

पातितै रथनागाश्वैरसुरैश्च वसुन्धरा ।

अगम्या साऽभवत्तत्र यत्राभूत्स महारणः ॥

169

உரு வ: வஹரண: உவ்விடத்தில் அப்பெரும்போர்
 அந்நு அந்நதே
 உரு வ: வசு .நா உவ்விடத்தில் அந்த பூமி
 ஸுதீதீ: ரதநாஸ: விழுக்கப்பட்ட தேர்கள், யானைகள், குதிரை
 சன் இவைகளாலும்,
 அநு: வ அசுரர்களாலும்
 அகம்யா அநு புறமுடியாததாக இருந்தது.

शोणितौया महानद्यः सद्यस्तत्र प्रसुप्तुवुः ।

मध्ये चासुरसैन्यस्य वारणासुरवाजिनाम् ॥

170

உரு அசுரஸீன்யஸ உவ்விடத்தில் அசுரஸேனையின்
 மध्ये மய: வ நடுவில் அப்பொழுதே
 வாரணாசுரவாஜினா யானைகளுடையவும், அசுரர்களுடையவும்,
 குதிரைகளுடையவும்
 ஸுணிதௌ: சக்தப்பிரவாஹங்கள்
 மஹநய: ப்ரஸுப்து: பேரூறுகளாகப் பெருகின.

क्षणेन तन्महासैन्यमसुराणां तथाऽम्बिका ।

निन्ये क्षयं यथा वह्निस्तृणदारुमहाक्षयम् ॥

171

வஹி: துள்தாரமஹாக்ஷி, புற்களுடையவும், மாங்களுடையவும்
 பெரும் குவியலை

யதா ததா உவ்விதமே உவ்விதமே
 அம்பிகா க்ஷணே ப்ரதீதவியும் ஒருநொடியில்
 அசுரராய் அசுரர்களது
 நந் மஹாசீன்யம் அப்பெருஞ்சேனையை
 அய் நின்யே கொன்றுமுடிந்தாள்.

स च सिंहो महानादमुत्सृजन्धुतकेसरः ।

शरीरेभ्योऽपरारीणामसूनिव विचिन्वति ॥

172

ச: சிங்: ச அந்த சிங்கமும்
 ஧ுதகேசர: பிடரியைக் குடைந்துகொண்டும்,
 மஹாநாடம் ஊசுஜந் ச பெருஞ்சுத்தமிட்டுக்கொண்டும்
 அமராரிணா அசுரர்களது
 ஶரீரேப்ய: அசூந் உடல்களிலிருந்து உயிர்களை
 விச்சிவ்விதி இவ தேடுவதுபோலிருந்தது.

देव्या गणैश्च तैस्तत्र कृतं युद्धं तथाऽसुरैः ।

यथैनां तुष्टुर्देवाः पुष्पवृष्टिमुचो दिवि ॥

173

தேவ்யா: ரணை: ச பூதேவியின் கணங்களாலும்
 தத தை: அசுர: அவ்விடத்தில் அந்த அசுரர்களோடு
 ததா யுத்தம் க்ருதம் அவ்விதம் போர்புரியப்பட்டது.
 யதா தேவா: ஆனையால் தேவர்கள்
 திவி புஷ்பவ்ருஷ்டிமுச: ஆகாயத்தில் பூமாரி பொழிந்துகொண்டு
 யநா் துஷ்டு: பூதேவியை துதித்தனர்.

ॐ इति श्रीमार्कण्डेयपुराणे सावर्णिके मन्वन्तरे देवीमाहात्म्ये

महिषासुरसैन्यवधो नाम द्वितीयोऽध्यायः ॥ २ ॥

இவ்விதம் மார்க்கண்டேயபுராணத்தில் தேவீமாஹாத்மியத்
 தில் 'மஹிஷாசுரசையவதம்' என்ற இரண்டாவது
 அத்தியாயம் முற்றிற்று.

अस्मिन् अध्याये श्लोकाः 68.

आदितः श्लोकाः 146.

„ मन्त्राः 69.

„ मन्त्राः 173.



तृतीयोऽध्यायः—முன்றாவது அத்யாயம்.

महिषासुरवधः—மஹிஷாசுரவதம்.

उद्यद्भानुसहस्रकान्तिमरुणक्षौमां शिरोमालिकां
रक्तालिप्तपयोधरां जपवटीं विद्यामभीतिं वरम् ।
हस्ताब्जैर्दधतीं त्रिनेत्रविलसद्वक्त्रारविन्दश्रियं
देवीं बद्धहिमांशुरत्नमुकुटां वन्दे सुमन्दस्मिताम् ॥

ॐ ऋषिरुवाच—முனிவர் சொன்னார் :— 174

निहन्यमानं तत्सैन्यमवलोक्य महासुरः ।
सेनानांश्चिक्षुरः कोपाद्ययौ यादुமथांबிகாம் ॥ 175

अथ सेनानीः பிறகு ஸேனாபதியான
क्षुरः महासुरः சிஞ்சுரான் என்ற மஹாசுரன்
तव सैन्यं அச்சேனை
निहन्यमानं अवलोक्य கொல்லப்படுவதைக் கண்டு
कोपात् கோபம்டைந்து
अश्विकां योद्धुं ययौ ஸ்ரீதேவியுடன் போரிடச் சென்றான்.

स देवीं शरवर्षेण ववर्ष समरेऽसुरः ।
यथा मेरुगिरेः शृङ्गं तोयवर्षेण तोयदः ॥ 176

सः असुरः समरे அந்த அசுரன், போரில்
शरवर्षेण देवीं பாணவாஷத்தால் ஸ்ரீதேவியை
तोयदः तोयवर्षेण ஓர் மேகம் மழையால்
मेरुगिरेः शृङ्गं மாமேருமலையின் கொடிமுடியை
यथा ववर्ष எவ்விதமோ அவ்விதமே பொழிந்தான்.

तस्य छित्त्वा ततो देवी लील्यैव शरोत्करान् ।
जघान तुरगान् वाणैर्यन्तारं चैव वाजिनाम् ॥ 177

ततः देवी बाणैः பிறகு ஸ்ரீதேவியும் சுணைகளால்
 तस्य शरोरुहान् அவனது பாணசமுஹங்களை
 लीलया एव छित्वा விளையாட்டாகவே முறித்தா
 तुरगान् वाजिनां குதிரைகளையும், குதிரைகளின்
 यन्तारं च एव जघान பாகளையும் கொன்றாள்.

चिच्छेद च धनुः सद्यो ध्वजं चातिसमुच्छ्रितम् ।

विष्याथ चैव गात्रेषु छिन्नधन्वानमाशुगैः ॥ 178

सद्यः आशुगैः அப்பொழுதே பாணங்களால்
 धनुः अतिसमुच्छ्रितं விட்டையும், மிக உயர்ந்திருந்த
 ध्वजं च चिच्छेद கொடியையும் முறித்தாள்.
 च छिन्नधन्वानं இன்னும் விஸ்வஹந்த அவனை
 गात्रेषु एव विष्याथ च சரீரத்திலும் புடைத்தாள்.

स छिन्नधन्वा विरथो हताश्वो हतसारथिः ।

अभ्यधावत तां देवीं खड्गचर्मधरोऽसुरः ॥ 179

छिन्नधन्वा विरथः விஸ்வஹந்தவனும், தேருடைந்தவனும்,
 हताश्वः குதிரைகள் மாண்டவனும்,
 हतसारथिः ஸாரதி இறந்தவனுமான
 सः असुरः அந்த அசுரன்
 खड्गचर्मधरः வாளையும் கேடயத்தையும் கைக்கொண்டு
 तां देवीं अभ्यधावत அந்த ஸ்ரீதேவியை எதிர்த்துச்சென்றான்.

सिंहमाहत्य खड्गेन तीक्ष्णधारेण मूर्धनि ।

आजघान भुजे सव्ये देवीमप्यतिवेगवान् ॥ 180

अतिवेगवान् மிக வேகங்கொண்ட அவன்
 तीक्ष्णधारेण खड्गेन கூரிய முனையுடைய வாளால்
 सिंहं मूर्धनि आहत्य சிங்கத்தை தலையில் வெட்டி.
 देवीं अपि ஸ்ரீதேவியையும்
 सव्ये भुजे आजघान இடது கையில் வெட்டினான்.

तस्याः खड्गो भुजं प्राप्य पफाल नृपनन्दन ।

ततो जग्राह शूलं स कोपादरुणलोचनः ॥

181

नृपनन्दन खड्गः ஹே! அரசே! அந்த வாள்
 तस्याः அந்த ஸ்ரீதேவியின்
 भुजं प्राप्य पफाल கையில் மோகி தூளாயிற்று,
 ततः कोपात् பிறகு சினத்தால்
 भरुणलोचनः सः சிவந்த கண்களையுடைய அவன்
 शूलं जग्राह சூலாயுதத்தை கைக்கொண்டான்.

चिक्षेप च ततस्तत्तु भद्रकाल्यां महासुरः ।

जाज्वल्यमानं तेजोभी रविबिम्बमिवांवरात् ॥

182

ततः महासुरः பிறகு அந்த அசுரோத்தமன்
 अञ्जरात् तेजोभिः ஆகாயத்தில் கிரணங்களால்
 जाज्वल्यमानं ஜ்வலிக்கும்
 रविबिम्बं इव சூரியமண்டலம்போலிருக்கும்
 तत् तु அந்த சூலத்தையும்
 भद्रकाल्यां चिक्षेप च ஸ்ரீதேவிமேல் எறியவுஞ்செய்தான்.

दृष्ट्वा तदापतच्छूलं देवी शूलममुञ्चत ।

तेन तच्छतधा नीतं शूलं स च महासुरः ॥

183

आपतत् மேல் வீழ வரும்
 तत् (சிக்ஷாரனால் போடப்பட்ட) அந்த
 शूलं दृष्ट्वा சூலத்தைப் பார்த்து
 देवी शूलं अमुञ्चत ஸ்ரீதேவி ஓர் சூலாயுதத்தை எறிந்தாள்.
 तेन அந்த சூலாயுதத்தால்
 तत् शूलं அந்த (சிக்ஷாரணது) சூலமும்
 शतधा பொடிப்பொடியாக (நூறு துண்டாக)
 नीतं செய்யப்பட்டது.

ச: மஹாசுர:

அந்தப் பேரகரணும்

வ

அவ்விதமே செய்யப்பட்டான்.

हते तस्मिन् महावीर्ये महिषस्य चमूपतौ ।

आजगाम गजारूढश्चामरस्त्रिदशार्दनः ॥

184

महिषस्य चमूपतौ

மஹிஷாசுரனது ஸேனாபதியும்,

महावीर्ये

மஹாபாக்கிரமசாலியுமான

तस्मिन् हते

அந்த சிவதூதன் கொல்லப்பட்டபொழுது

चामरः त्रिदशार्दनः

‘சாமரன்’ என்ற அசுரன்

गजारूढः

யானைமீதேறிக்கொண்டு

आजगाम

வந்தான்.

सोऽपि शक्तिं मुमोचाथ देव्यास्तामंविका द्रुतम् ।

हुङ्काराभिहतां भूमौ पातयामास निष्प्रभाम् ॥ 185

अथ सः अपि देव्याः

பிறகு அவனும் ஸ்ரீதேவிமேல்

शक्तिं मुमोच

சக்தியாயுதத்தைப் பிரயோகித்தான்.

अम्बिका द्रुतं तां

ஸ்ரீதேவி சீக்கிரமாக அந்த சக்தியை

हुङ्काराभिहतां

ஹும்காரசப்தத்தால் நாசஞ்செய்து

निष्प्रभां

ஒளிகுன்றிப்பதாக

भूमौ पातयामास

தரையில் விழச்செய்தாள்.

भग्नां शक्तिं निपतितां दृष्ट्वा क्रोधसमन्वितः ।

चिक्षेप चामरः शूलं बाणैस्तदपि साऽच्छिनत् ॥ 186

चामरः शक्तिं भग्नां

சாமரன், சக்தியாயுதம் முறிந்து

निपतितां दृष्ट्वा

கீழே விழுந்ததாகப் பார்த்து

क्रोधसमन्वितः

கோபங்கொண்டவனாக)டு

शूलं चिक्षेप

சூலாயுதத்தை எறிந்தான்.

सा तत् अपि

ஸ்ரீதேவி அதையும்

बाणैः अच्छिनत्

பாணங்களால் முறித்தாள்.

ततः सिंहः समुत्पत्य गजकुम्भान्तरे स्थितः ।

बाहुयुद्धेन युयुधे तेनाक्षैस्त्रिदशारिणा ॥ 187

தத: சிங்: சமூத்பத்ய பிறகு சிங்கம் குதித்தது
 बाहुयुद्धेन युयुधे तेनाक्षैस्त्रिदशारिणा
 स्थितः
 त्रिदश
 युयुधे
 अक्षैः
 बाहुयुद्धेन युयुधे
 त्रिदश
 अक्षैः

युध्यमानौ ततस्तौ तु तस्माद्भागान्महीं गतौ ।

युयाधातेऽतिसंरब्धौ प्रहारैरतिदारुणैः ॥ 188

தத: யுத்யமானௌ தௌ து தஸ்தாபாபாந்மஹீந் கதௌ
 तस्मात् नागात्
 महीं गतौ
 भातेसंरब्धौ
 अनिदारुणैः
 प्रहारैः युयुधानं
 अक्षैः
 तस्मात् नागात्
 महीं गतौ
 भातेसंरब्धौ
 अनिदारुणैः
 प्रहारैः

ततो वेगात्स्वमुत्पत्य निपत्य च मृगारिणा ।

करप्रहारेण शिरश्चापरस्य पृथक्कृतम् ॥ 189

தத: வேகாட்
 ततो वेगात्
 स्वमुत्पत्य निपत्य च
 मृगारिणा करप्रहारेण
 शिरश्चापरस्य
 पृथक् कृतम्
 अक्षैः
 ततो वेगात्
 स्वमुत्पत्य निपत्य च
 मृगारिणा करप्रहारेण
 शिरश्चापरस्य
 पृथक् कृतम्

उदग्रश्च रणे देव्या शिलावृक्षादिभिर्हतः ।

दन्तमुष्टितलैश्चैव करालश्च निपातितः ॥ 190

रणே தேவ்யா
 शिलावृक्षादिभिः
 उदग्रश्च रणे देव्या
 दन्तमुष्टितलैश्चैव
 करालश्च निपातितः

तदपि च 'ம.த.க.ப.கன்' என்ற அகரணும்
 हतः கொல்லப்பட்டான்.
 करालः च 'க.ர.ர.ள.ன்' என்ற அகரணும்
 दन्तमुष्टिभैः च दय பற்களாலும், முட்டைக்களாலும், உள்ளங்
 निरातितः கொல்லப்பட்டான்.

देवी क्रुद्धा गदापातैश्चूर्णयामास चोद्धतम् ।
 बाष्कलं भिन्दिपालेन बाणैस्ताम्रं तथाऽन्धकम् ॥ 191

देवी क्रुद्धा ஸ்ரீதேவி கிணந்தவளைய்
 गदापातैः ददुतं च கதைபாலடித்து 'உத்தத'னையும்,
 भिन्दिपालेन बाष्कलं எறிபிட்டியால் 'பாஷ்கலனை'யும்,
 तथा बाणैः ताम्रं அவ்விதமே பாணங்களால் 'தாம்பரனை'யும்,
 अन्धकं च चूर्णयामास 'அந்தகனை'யும் பொடியாக்கினான்.

उमास्यमुग्रवीर्यं च तथैव च महाहनुम् ।

त्रिनेत्रा च त्रिशूलेन जघान परमेश्वरी ॥ 192

त्रिनेत्रा परमेश्वरी च மூன்று கண்களையுடைய ஸ்ரீபரமேசுவரியும்
 उमास्यं उग्रवीर्यं च 'உக்ராஸ்யனை'யும், 'உக்ரவீர்யனை'யும்,
 तथा एव महाहनुं च அவ்விதமே 'மஹாஹனு'கையும
 त्रिशूलेन जघान கிரிசூலத்தால் கொன்றான்.

विडालस्यासिना कायात्पातयामास वै शिरः ।

दुर्धरं दुर्मुखं चोभौ शरैर्निन्ये यमक्षयम् ॥ 193

भसिना கத்தியால்
 विडालस्य शिरः 'விடாலன்'து தலையை
 कायाव पातयामास वै உடலிழிந்து விழ்த்தினான்.
 शरैः दुर्धरं பாணங்களால், 'தூர்த்தரன்'
 दुर्मुखं उभौ च 'தூர்முகன்' என்ற இருவர்களையும்
 यमक्षयं निन्ये யமனுகுக்கு அனுப்பினான்.

एवं संक्षीयमाणे तु स्वसैन्ये महिषासुरः ।

माहिषेण स्वरूपेण त्रासयामास तान् गणान् ॥ 194

எவ் சுவசैन्यே இவ்விதமாக தனது சேனே
 संक्षीयमाणे மடியுட்பொழுது
 महिषासुरः तु மஹிஷாசுரனும்
 माहिषेण स्वरूपेण எருமைக்கடாவின் உருவத்துடன்
 तान् गणान् அந்த கணங்களை.
 त्रासयामास பயமுறச் செய்தான்.

कांश्चित्तुण्डप्रहारेण खुरक्षेपैस्तथाऽपरान् ।

लाङ्गूलताडितांश्चान्याञ्छृङ्गाभ्यां च विदारितान् ॥ 195

वेगेन कांश्चिदपरान्नादेन भ्रमणेन च ।

निश्वासपवनेनान्यान् पातयामास भूतले ॥ 196

காंश्चित் துண्डபுறாரேண சிலரை முகாவாய்க்கட்டையிடியாலும்,
 तथा अरान् அவ்விதமே மற்றுசிலரை
 खुक्षेपैः குளம்படிகளாலும்,
 अन्यान् வேறுசிலரை
 लाङ्गूलताडितान् வாலால அடிக்கப்பட்டவர்களாகவும்,
 शृङ्गाभ्यां இரு கொம்புகளால்
 विदारितान् च பிளக்கப்பட்டவர்களாகவும்,
 कांश्चित् वेगेन சிலரை வேகத்தாலும்,
 अपरान् नादेन வேறுசிலரை அட்டஹாஸத்தாலும்,
 भ्रमणेन च சுற்றித்திரிவதாலும்,
 अन्यान् निश्वासपवनेन வேறுசிலரை மூச்சுக்காற்றாலும்
 भूतले पातयामास தரையில் வீழ்த்தினான்.

निपात्य प्रमथानीकमभ्यधावत सोऽसुरः ।

सिंहं हन्तुं महादेव्याः कापं चक्रे ततोऽबिका ॥ 197

खण्डं खण्डं ययुः துண்டு துண்டாக ஆன துகள்.
 क्षापा निलास्ताः மூச்சுக்காற்றால் எறியப்பட்ட
 अचलाः शतशः மலைகள் பொடிப்பொடியாக
 नमसः निपंतुः ஆகாயத்தினின்று வீழ்ந்தன.

इति क्रोधममाध्मातमापतन्तं महासुरम् ।

दृष्ट्वा सा चण्डिका कोपं तद्वधाय तदाऽकरोत् ॥

201

इति இவ்விதம்
 क्रोधममाध्मातं கோபத்தால் பூரித்தவனாக
 आपतन्तं வந்துகொண்டிருக்கும்
 महासुरं दृष्ट्वा பெரும் அசுரனைப் பார்த்து,
 तदा तद्वधाय அப்பொழுது அவனை கொல்வதற்காக
 सा चण्डिका அந்த சண்டிகாதேவியும்
 कोपं अकरोत् கோபங்கொண்டாள்.

सा क्षित्वा तस्य वै पाशं तं बबन्ध महासुरम् ।

तत्याज माहिषं रूपं सोऽपि बद्धो महामृधे ॥

202

महामृधे सा பெரும்பொரில் அந்த சண்டிகாதேவியும்
 तस्य वै அவன்மீது பிரசித்திபெற்றதான
 पाशं क्षित्वा பாசக்கயிற்றைப் போட்டு
 तं महासुरं बबन्ध அம்மஹாசுரனை கட்டினாள்.
 सः बद्धः अपि அவனும் கட்டப்பட்ட உடனே
 माहिष रूपं तत्याज எருமைக்கடா உருவத்தை துறந்தான்.

ततः सिंहोऽभवत्सद्यो यावत्तस्यांबिका शिरः ।

छिनत्ति तावत्पुरुषः खड्गपाणिरदृश्यत ॥

203

ततः सद्यः பிறகு அப்பொழுதே
 सिंहः अभवत् சிங்கமாக ஆன
 अंबिका तस्य शिरः ஸ்ரீதேவி அவனது தலையை

यावद् छिनत्ति तावत् வெட்டுவதற்குள்

खङ्गपाणिः வாளைக் கையிலேந்திய

पुरुषः भृशयत् ஒரு புருஷனை காணப்பட்டான்.

तत एवाशु पुरुषं देवी चिच्छेद सायकैः ।

तं खङ्गचर्मणा सार्धं ततः सोऽभून्महागजः ॥ 204

ततः देवी அப்பொழுது ஸ்ரீதேவி

आशु एव सायकैः சீக்கிரமாகவே பாணங்களால்

खङ्गचर्मणा सार्धं வாளுடனும் கேடயத்துடனும் கூடவே

तं पुरुषं चिच्छेद அந்த புருஷனை வெட்டினாள்.

ततः सः அப்பொழுது அவன்

महागजः अभूत् பெரும் யானையாக பவித்தான்.

करेण च महासिंहं तं चकर्ष जगर्ज च ।

कर्षतस्तु करं देवी खङ्गेन निरकृन्तत ॥ 205

करेण तं துதிக்கையால் அந்த

महासिंहं चकर्ष பெருஞ்சிங்கத்தை பிடித்திழுத்தான்.

च மேலும்

जगर्ज च கர்ஜிக்க(பெருங்கூச்சலிட)வும் செய்தான்.

देवी तु कर्षतः ஸ்ரீதேவியும் பிடித்திழுக்கும் யானையினுடைய

करं खङ्गेन निरकृन्तत துதிக்கையை வாளினால் வெட்டினாள்.

ततो महासुरो भूयो माहिषं वपुरास्थितः ।

तथैव क्षोभयामास त्रैलोक्यं सचराचरम् ॥ 206

ततः महासुरः பிறகு அம்மஹாசுரன்

भूयः माहिषं वपुः மறுபடியும் ஒருமைக்கடா உருவத்தை

आस्थितः तथा கைக்கொண்டு உவ்விதமே

सचराचरं அசைபொருளுடனும், அசையாப்பொருளு

டனும் கூடின

महर्षिभिः सह तुष्टुः माமுனிவர்களுடன் ஸ்துதித்தார்கள்.

गन्धर्वपतयः जगुः கந்தர்வச்ரேஷ்டர்கள் கானஞ்செய்தார்கள்.

अप्सरोगणाः च अप्सரர்க்கூட்டங்களும்

ननुतुः ஆடினார்கள்.

इति श्रीमार्कण्डेयपुराणे सावर्णिके पन्वन्तरे देवीमाहात्म्ये

महिषासुरवधो नाम तृतीयोऽध्यायः ॥ ३ ॥

இவ்விதம் மார்க்கண்டேயபுராணத்தில் தேவீமாஹாத்மியத்

தில் 'மஹிஷாசுவதம்' என்ற மூன்றாவது

அத்தியாயம் முற்றிற்று.

अस्मिन्नध्याये श्लोकाः 41.

आदितः श्लोकाः 187

" मन्त्राः 44.

" मन्त्राः 217



चतुर्थोऽध्यायः—நான்காவது அத்தியாயம்.

शक्रादिस्तुतिः—இந்திரன் முதலியவர்கள் ஸ்துதிப்பது.

कालाभ्राभां कटाक्षैररिकुलभयदां मौलिवद्धेन्दुरेखां

शङ्खं चक्रं कृपाणं त्रिशिखमपि करैरुद्धन्तीं त्रिनेत्राम् ।

सिंहस्कन्धाधिरूढां त्रिभुवनमखिलं तेजसा पूरयन्तीं

ध्यायेद् दुर्गा त्रिदशपतिनुनां सेवितां सिद्धिकामैः ॥

ॐ ऋषिरुवाच—மகரிஷி சொல்லுகிறார் :—

218

शक्रादयः सुरगणा निहतेऽतिर्वीर्ये

तस्मिन् दुरात्मनि सुरारिबले च देव्या ।

तां तुष्टुदुः प्रणतिनम्रशिरोधरांसाः

वाग्भिः महर्षिपुलकोद्गमचारुदेहाः ॥

219

देव्या

ஸ்ரீதேவியால்

அதிவீரீ

மிகப் பார்க்கிராமம் படைத்தவளும்

துராமநி தஸிந் துஷ்டனுமான அந்த மஹரிஷிசாகரனும்,
 சூரரிஷே ச நிஹதே அசுரசேனையும் கொல்லைப்பட்டபொழுது
 சகாப்த: சூரணா: இத்திரான் முகலிய தேவசமுஹங்கள்
 ப்ரணஸிந- } வணக்கத்தால் குனிந்த கழுத்தையும்
 சிரோதராஸா: } தோள்களையுமுடைத்தானவர்களாகவும்
 ப்ரஹ்மபுலகோதூம- } மிகச் சந்தோஷத்தால் மயிர்ச்சிவித்த அழ
 சாரதேஹ: } கான சரீரத்தையுடையவர்களாகவும்
 பவித்தா

வாஸி: நான்குவித வாங்குகளால்
 தா துபுபு: ஸ்ரீதேவியை ஸ்துதித்தார்கள்.

தேவ்யா யயாஸ்ததமிதம் ஜகதாஹ்மசுத்யா
 நிஷ்ஷேபதேவகணசாக்திஸமூஹமூர்யா । -
 தாம்பிகாமஸிலதேவமஹிபூஜ்யா

பக்த்யாஸ்ததா: ஸ விததாது சூபானி சா ந: ॥ 220

நிஷ்ஷேபதேவகண- } ஸமஸ்த தேவகணங்களுடைய சக்திசமுஹ
 சாக்திஸமூஹமூர்யா } மாகும் திருமேனியை உடைத்தான
 யயா தேவ்யா எந்த தேவியால்
 ஹ்மசுத்யா தனது சக்தியால்
 இதம் ஜகத் ஹதத் இந்தப் பிரபஞ்சம் ஸியாபிக்கப்பட்டதே;
 ஹ்மசுத்யா ஸமஸ்த தேவர்களாலும், மகரிஷிகளாலும்
 பூஜைசெய்யத்தகுந்தவளான

தா ப்ரிகாந் அந்த ஸ்ரீதேவியை
 பக்த்யா ஹதா: ஸ பக்தியுடன் வணங்குகின்றோம்.
 சா ந: அந்த ஸ்ரீதேவி எங்களுக்கு
 சூபானி விததாது மங்களங்களை செய்யட்டும்.

யஸ்யா: ப்ரஹ்மபுலம் ப்ரஹ்மநந்தோ

ப்ரஹ்ம ஹஸ்ய ந ஹி வக்துமலம் பலம் ச ।

सा चण्डिकाऽखिलजगत्परिपालनाय

नाशाय चाशुभभयस्य मतिं करोतु ॥

221

यस्याः शत्रुलं	எந்த தேவியின் உதவையையின்லாத
प्रभावं बलं च	மஹிமையையும், பலத்தையும்
वस्तु धृष्टा	எடுத்துரைக்க பிரார்த்தனைகளும்,
भगवान् अनन्तः	ஸ்ரீ விஷ்ணு பகவானும்,
दुरः च न बलं	ஸ்ரீ பரமசிவனும் எக்தியற்றவர்களோர்;
ति	இது பிரசிக்கடும்.
सा चण्डिका	அந்த சண்டிகாதேவி
अखिलजगत्परिपालनाय	உலகம் முழுவதையும் காத்தருளவும்,
अशुभभयस्य	அசுபங்கலிவிருகதுண்டாகும் பயத்தை
नाशाय च	நாசஞ்செய்யவும்
मतिं करोतु	மனம்வைக்கவேண்டும்.

या श्रीः स्वयं सुकृतिनां भवनेष्वलक्ष्मीः

पापात्मनां कृतधियां हृदयेषु बुद्धिः ।

श्रद्धा सतां कुलजनप्रभवस्य लज्जा

तां त्वां नताः स्म परिपालय देवि विश्वम् ॥ 222

या स्वयं	எந்த நீர் தான்
सुकृतिनां भवनेषु	புண்ணியவாஸ்களுடைய கிருகங்களில்
धीः	லக்ஷ்மீஸ்வரூபியாகவும்,
पापात्मनां	பாபிகளுடைய கிருஹங்களில்
अलक्ष्मीः	அலக்ஷ்மீஸ்வரூபியாகவும்,
कृतधियां हृदयेषु	பண்டிதர்களுடைய ஹிருதயங்களில்
बुद्धिः	புத்திரூபியாகவும்,
मतां	ஸஜ்ஜனங்களுடைய ஹிருதயங்களில்
श्रद्धा	சிரத்தாரூபியாகவும்,

सर्वं समस्तजगतां	நீர் உலகிற்கெல்லாம்
हेतुः	மூலதாரணமாக ஆகின்றீர்.
विगुणा	ஸத்தாம், ரஜன், தமஸ் என்ற முன்ற குணங்களுடன் கூடினவளாக
अपि	இருந்தபோதிலும்,
दोषैः	ராகம், த்வேஷம் முதலிய தோஷங்களால்
न शायते	நீர் உணரப்படுகிறதில்லை.
परमा	பரமாத்மாவிற்கு ஜீவபாவத்தையுண்டு பண்ணும்
आद्या प्रकृतिः	ஆதியான மூலப்பிரகிருதியாய்,
अध्याकृता	இவ்விதமென்று சொல்லமுடியாதவளாய்,
हि	ஆகையால்
हरिहरादिभिः अपि	விஷ்ணு, பரமசிவன் முதலியவர்களாலும் கூட
अपारा	அறியமுடியாதவளாய்
सर्वाश्रया	எல்லாவற்றிற்கும் ஆதாரமாகவும் இருக்கிறீர்.
इदं अखिलं जात	இந்த உலகெல்லாம்
अंशभूः	உமது அம்சமே.

यस्याः समस्तसुरता समुदीरणेन

वृषिं प्रयाति सकलेषु मखेषु देवि ।

स्वाहाऽसि वै पितृगणस्य च वृषिहेतु-

रुचार्थसे त्वमत एव जनैः स्वधा च ॥

225

देवि	தேவ ! தேவ !
यस्याः समुदीरणेन	உந்த உம்முடைய உச்சாரணத்தால்
सकलेषु मखेषु	ஸமஸ்த யாகங்களிலும்
समस्तसुरता	எல்லா தேவகணங்களும்
वृषिं प्रयाति	திருப்திடைகின்றார்கள்
वै	என்பது, பிரஸித்தமோ,

स्वाहा அந்த "ஸ்வாஹா" என்ற தேவியாக
 असि இருக்கின்றீர்
 पितृगणस्य च பித்ருகணத்திற்கும்
 तृप्तहेतुः त्वं एव திருப்திக்கு காரணம் நீர்தான்.
 अतः जनैः ஆகையால் ஜனங்களால்
 स्वधा च उच्चार्यसे 'ஸ்வதா' என்றும் வழங்கப்படுகிறீர்.

या मुक्तिहेतुरविचिन्त्यमहाव्रता त्व-

मभ्यस्यसे सुनियतेन्द्रियतत्त्वसारैः ।

मोक्षार्थिभिर्मुनिभिरस्तसमस्तदोषै-

र्विद्याऽसि सा भगवतो परमा हि देवि ॥

226

देवि या ஹே! ஸ்ரீதேவி! யாதொரு வித்யை
 मुक्तिहेतुः மோக்ஷத்திற்குக் காரணமோ,
 अविचिन्त्यमहाव्रता அனுஷ்டிக்கமுடியாத 'அஹிம்ஸா' முத
 விய விரதங்களையுடையதும்.
 परमा भगवती சிறந்ததும், பிரம்மவிஷயமுமான
 विद्या असि அந்த பேரக்ஷவித்யையாக இருக்கிறீர்.
 हि ஆகையால்தான்
 अस्तसमस्तदोषैः ராகத்வேஷாதி ஸமஸ்த தோஷங்கள்
 நீங்கியவர்களும்,

सुनियतेन्द्रियतत्त्वसारैः புலன்களையடக்கினவர்களும், தத்வக்ஞா
 னத்தையே ஸார (முக்ய)மாகக்கொண்டவர்
 களும்,

मोक्षार्थिभिः மோக்ஷத்தைத் விரும்புவர்களுமான
 मुनिभिः மன்னசீலர்களான முனிவர்களால்
 सा त्वं அந்த வித்யாருபினியான நீர்
 अभ्यस्यसे அடிக்கடி தியானிக்கப்படுகிறீர்.

शब्दात्मिका सुविमलग्यजुषां निधान-
मुद्गीथरम्यपदपाठवतां च साम्नाम् ।
देवि त्वयी भगवती भवभावनाय
वार्ता च सर्वजगतां परमार्तिहन्त्री ॥

227

देवि	ஹே ! ஸ்ரீதேவியீ !
शब्दात्मिका	சப் கருபிணியான நீர்
सुविमलग्यजुषां	அ. டி. எருவேயங்களானதால் கர்த்ருதோ ஷங்களற்ற ரிக்கேதங்களுக்கும் யஜுர்வே தங்களுக்கும்
मुद्गीथरम्यपदपाठवतां	உத்கீதத்தால் அழகுற்ற பதபாடங்களு
साम्नां च	ஸாமவேதங்களுக்கும் [டன்கடின
निधानं	அதிஷ்டான்புதையாக இருக்கிறீர்.
भगवती	ஷாட்ருண்யததோடுகடின நீர்
त्वयी	முன்றுவேகருபிணிபாக இருக்கிறீர்..
भवभावनाय	ஸம்ஸாரத்தை நடத்திவைக்க
वार्ता	கிருஷ்ணமுதலியதாக இருக்கிறீர்.
परमा	ஸர்வோத்கிருஷ்டையான நீர்
सर्वजगतां	எல்லா உலகங்களுடையவும்
भार्तिहन्त्री च	துக்கங்களை போக்கடிக்கிறவளாகவும் இருக்கிறீர்.

मेधाऽसि देवि विदिताखिलशास्त्रसारा
दुर्गाऽसि दुर्गभवसागरनौरसङ्गा ।
श्रीः कैटपारिहृदयैककृताधिवासा
गौरी त्वमेव शशिमौलिकृतमतिष्ठा ॥

228

देवि	ஹே ஸ்ரீதேவியீ ! நீர்
विदिताखिल-	ஸமஸ்த சாஸ்திரங்களுடையவும்
शास्त्रसारा	தத்வத்தையறிந்த

देवा भसि புத்திருபியான ஸரஸ்வதீ தேவியாக இருக்கிறீர்.
 कैभारिहृदयैक- } கைடபன் என்ற அசுரனை வென்ற ஸ்ரீமஹா
 कृताधिवासा } விஷ்ணுவின் மார்த்தலத்தையே வாஸஸ்தா
 नमाक उदைய

श्री: ஸ்ரீலக்ஷ்மீதேவியும்,
 शशिमौलिकृतप्रतिष्ठा சந்திரசேகரான பரமசிவனிடம் வாஸம்
 செய்யும்

गौरी त्वं एव ஸ்ரீபார்வதீதேவியும் நீர்தான்.
 असङ्गा தடங்கலற்ற
 दुर्गभवसागरनौ: தாண்டமுடியாத ஸம்ஸாரஸாகரத்திற்கு
 மாக்கல்மாகும்
 दुर्गा भसि தூர்க்காதேவியாகவும் ஆகிறீர்.

ईषत्सहासममलं परिपूर्णचन्द्र-

विवानुकारि कनकोत्तमकान्ति कान्तम् ।

अत्यद्भुतं महत्मात्तरुषा तथाऽपि

वक्तुं विलोचय सहसा महिषासुरेण ॥

229

ईषत्सहासं சிறுது மந்தஹாஸத்துடன் கூடினதும்,
 अमलं மாசற்றதும்,
 परिपूर्णचन्द्रविवानुकारि முழுமதியைபொத்ததும்,
 कनकोत्तमकान्ति சிறந்த தங்கநிறங்கொண்டதும்,
 कान्तं वक्तुं विलोचय அழகுற்றதுமான முகத்தைப் பார்த்து
 तथा भवि आत्तरुषा அவனிதமிருந்தாலும், கோபங்கொண்ட
 महिषासुरेण सहसा மஹிஷாசுரனால் ஆலோசனையின்றி
 महत् अत्यद्भुतं அடிக்கப்பட்டது என்பது மிக ஆச்சரியமே.

दृष्ट्वा तु देवि कुपितं भ्रुकुटीकराल-

मुखच्छशाङ्कसदृशच्छवि यन्न सद्यः ।

प्राणान् मुमोच महिषस्तदतीव चित्रं

कैर्जीव्यते हि कुपितान्तकदर्शनेन ॥

230

देवि कुपितं
अकुटीकरालं
उद्यच्छाङ्क-
सदशच्छवि }
यत् दृष्ट्वा तु
महिषः सद्यः
प्राणान् न मुमोच
तत् अतीव चित्रं
हि
कुपितान्तकदर्शनेन
कैः जीव्यते

ஹே ஸ்ரீதேவி! கோபங்கொண்டதும்,
புருவநெரிச்சலால் பயங்கரமானதும்,
உதயமாகும் சந்திரனது நிறம்போன்ற
நிறங்கொண்டதும் (சிவந்ததும்) ஆன
அந்த (உமது) முகத்தைப் பார்த்ததும்
மஹிஷாசுரன் தக்ஷணமே
உயிரை விடவில்லை.
என்பது மிகவும் வியக்கத்தக்கதே.
ஏனென்றால்,
கோபங்கொண்ட மமனைக்கண்டால்
யாரால்தான் உயிருடன் வாழமுடியும்?

देवि प्रसीद परमा भवती भवाय

सद्यो विनाशयसि कोपवती कुलानि ।

विज्ञातमेतदधुनैव यदस्तमेत-

नीतं बलं सुविपुलं महिषासुरस्य ॥

231

देवि
प्रसीद
परमा भवती
भवाय
कोपवती
कुलानि
सद्यः विनाशयसि
एतत् महिषासुरस्य
सुविपुलं बलं

. ஹே! ஸ்ரீதேவி!
திருவருள் புரியவேண்டும்.
எல்லாவற்றிலும் சிறந்த நீர்
உலகக்ஷேமத்திற்காக
கோபங்கொண்டவளாகி
சத்ருசென்யங்களை
தக்ஷணமே நாசஞ்செய்கின்றீர்
என்பது மஹிஷாசுரனது
மிகப்பெருந்த சேனை

கஸ்த் சீந் வ்ய காலம் செய்யப்பட்டது என்பதால்
வ்யுதா எவ விஜான ஓட்டு முழுதே பிரதயக்ஷமாயிற்று.

ते संयता जनरक्षे धनानि तेषां

तेषां यथासि न च सादति धर्मवर्गः ।

धन्यास्त एव निभृतात्मजभृत्यदाराः

येषां मदाऽभ्युदयदा भवती प्रसन्ना ॥

232

தேவா மகஸி

அவர்களுக்கு நீர்

கடா ப்மஸ்தா

எப்பொழுதும் திருவாள் புரிந்து

வ்யுதயதா

சேஷமத்தையளிக்கின்றீரோ,

தே எவ ஜனரேபு

அவர்களுடைய ராஜ்யங்களில்

ப்மஸ்தா:

கல்ல பெயர்பெற்றவர்கள்.

தேவா யன யதாசி வ

அவர்களுக்குத்தான் தனமும், புகழ்களும்

தேவா

அவர்களுக்கு [(நிலவுகின்றன).

ப்மவர்க:

தர்மம் முகலிய காங்கு புருஷார்த்தங்களும்

வ சாந்தி

குறைகிறதில்லை.

நிமூதா: மஜமூதயதா: வணக்கமுற்ற புத்திரர்களும், வேலையாட்

களும், பத்தியமுடையவர்களான

ப்மஸ்தா: தே எவ

பாக்கவாலிகளும் அவர்களே.

धर्म्याणि देवि सकलानि सदैव कर्मा-

ण्यत्याहतः प्रतिदिनं सुकृती करोति ।

स्वर्गं प्रयाति च ततो भवतीप्रसादा-

लोकद्वयेऽपि फलदा ननु देवि तेन ॥

233

தேவி

ஹே! ஸ்ரீதேவி!

மஹாநயதா

உமது அனுக்கிரகத்தால்

சுகுரீ நிநிதிந்

நற்செயலுற்றவன் ஒவ்வொரு காளும்

கடா எவ ப்மஸ்தா:

எப்பொழுதும் மிக சிரத்தையுடன்

धर्याणि	அறநெறிதவறாத
कर्माणि करोति	கர்மாக்களைச் செய்கிறான்.
ततः स्वर्गं च प्रयाति	அதனால் ஸ்வர்க்கதையும் அடைகிறான்.
तेन देवि	ஆகையால் ஹே! ஸ்ரீதேவி!
लोकद्वये अपि	பூலோகம், ஸ்வர்க்கலோகம் என்ற
	இரண்டு உலகங்களிலும்
फलदा ननु	பலத்தையளிக்கிறீர்; சிச்சயம்.

दुर्गे स्मृता हरसि भीतिमशेषजन्तोः

स्वस्थैः स्मृता पतिमर्ताव शुभां ददासि ।

दारिद्र्यदुःखभयहारिणि का त्वदन्या

सर्वोपकारकरणाय सदाऽऽर्द्रचित्ता ॥

234

दुर्गे स्मृता	கஷ்டதசையில் ஸ்மரிக்கப்பட்டவளாய்
अशेषजन्तोः	ஸகல பிராணிகளுடையவும்
भीतिं हरसि	பயத்தைப் போக்கடிக்கின்றீர்.
स्वस्थैः स्मृता	கவலையற்றவர்களால் ஸ்மரிக்கப்பட்டவளாய்
अतीव शुभां मंति ददासि	மிகவும் நல்ல புத்தியை அளிக்கின்றீர்.
दारिद्र्यदुःखभयहारिणि	ஏழைத்தனம், துக்கம், பயம் இவைகளைப்
	போக்கடிக்கும் ஹே! தேவி!
सर्वोपकारकरणाय	எல்லோருக்கும் உபகாரம் செய்ய
सदा आर्द्रचित्ता	எப்பொழுதும் கனிந்த மனமுடையவள்
त्वदन्या का	உம்மைத்தவிர வேறு யாருண்டு ?

एभिर्हतैर्जगदुपैतु सुखं तयैते

कुर्वन्तु नाम नरकाय चिराय पापम् ।

सद्ग्राममृत्युमधिगम्य दिवं प्रयान्तु

मत्वेति नूनमहितान् विनिहंसि देवि ॥

235

एभिः इतः இவர்கள் மாண்டவளவில்
 जगत् सुखं உலகம் சுகத்தை (சுகமத்தை)
 उपैतु அடையக்கடவது,
 एते नरकाय இவர்கள் நரகத்தையடைவதற்கு
 चिराय पापं நீடித்த காலம் தீர்ச்செயலை
 कुर्वन्तु नाम तथा செய்யட்டும்; ஆனாலும்
 संग्रामसृत्युं अधिगम्य போர்க்களத்தில் மரணத்தை அடைந்து
 दिवं प्रयान्तु ஸ்வர்க்கத்தை அடையக்கடவார்கள்,
 इति मत्वा என்று எண்ணியே
 नूनं देवि நிச்சயமாக ஹே! ஸ்ரீதேவி!
 भहितान् पिनिहंसि பகைவர்களை கொல்லுகின்றீர்.

दृष्ट्वैव किं न भवती प्रकरोति भस्म
 सर्वासुरानरिषु यत्प्रहिणोषि शस्त्रम् ।
 लोकान् प्रयान्तु रिपवोऽपि हि शस्त्रपूताः
 इत्थं मतिर्भवति तेष्वहितेषु साध्वी ॥

236

भवती सर्वासुरान् நீர் எல்லா அசுரர்களையும்
 दृष्ट्वा एव பார்ப்பதாலேயே
 भस्म किं न प्रकरोति சாம்பலாக செய்வதில்லையா?
 रिपवः अपि பகைவர்களும்கூட
 शस्त्रपूताः சஸ்திரங்களால் பரிசுத்தர்களாக பவித்து
 हि அதன்மூலமாக
 लोकान् ஸ்வர்க்கம் முதலிய உலகங்களை
 प्रयान्तु यन् அடையட்டும் என்ற காரணத்தால்
 अरिषु சக்துருக்கள்மேல்
 शस्त्रं प्रहिणोषि சஸ்திரத்தை பிரயோகிக்கின்றீர்.
 इत्थं तेषु भहितेषु இவ்விதம் அந்த பகைவர்களிடத்தில்
 साध्वी मतिः भवति அனுக்கிரகபுத்தியானது பவிக்கிறது.

खङ्गप्रभानिकरविस्फुरणैस्तथोग्रैः

शूलाग्रकान्तिनिवहेन दृशोऽसुराणाम् ।

यन्नागता विलयमंशुमदिन्दुखण्ड-

योग्याननं तव विलोकयतां तदेतत् ॥

237

तव उग्रैः உமது கொடிய

खङ्गप्रभानिकर-) கத்திகளின் ஒளிகளின் சமூகங்களின்

विस्फुरणैः) வீச்சுகளாலும்,

तथा அவ்விதமே

शूलाग्रकान्तिनिवहेन சிறந்த சூலாயுதங்களின் ஒளிகளின்

சமூகத்தாலும்

असुराणां दृशः அசுரர்களின் கண்கள்

विलयं न भागताः நாசத்தை அடையவில்லை

यत् एतत् என்பது

अंशुमदिन्दुखण्डयोगि அமிர்தகிரணங்களுடன் கூடின சந்திர

கலையுடன் கூடின

भाननं (உமது) திருமுகத்தை

विलोकयतां தரிசிப்பவர்களுடைய கண்கள்

तत् என்பதால்தான்.

दुर्वृत्तवृत्तशमनं तव देवि शीलं

रूपं तथैतदविचिन्त्यमतुल्यमन्यैः ।

वीर्यं च हन्तृ हतदेवपराक्रमाणां

वैरिष्वपि प्रकटितैव दया त्वयेत्यम् ॥

238

देवि ஹே ஸ்ரீதேவி!

तव शीलं உமது ஸ்வபாவமானது

दुर्वृत्तवृत्तशमनं தீச்செயலையுடையவர்களுடைய ஸ்வபுர

வத்தை நீர்தஞ்செய்கிறது.

तथा एतत् रूपं அவ்விதமே இந்த உருவம்

अन्यैः अनुसृतं
अविचिन्त्यं

மற்றவைகளோடு நிகரற்றதாகவும்
மனதால் சிந்திக்கமுடியாததாகவும்

இருக்கிறது.

वीयं
हृत्देवपराक्रमाणां

வீரியமும்
தேவர்களது பராக்கிரமத்தை வென்ற

அசுரர்களை

हन्तुं च

வென்றதாகவும் ஆகிறது.

इत्थं अपि

இவ்விதமானாலும்

वैरिषु त्वया

பகைவர்களிடத்தில் உம்மால்

दया एव प्रकृतिः

கருணைதான் காட்டப்பட்டது.

केनोपमा भवतु तेऽस्य पराक्रमस्य

रूपं च शत्रुभयकार्यतिहारि कुत्र ।

चित्ते कृपा समरनिष्ठुरता च दृष्टा

त्वय्येव देवि वरदे भुवनत्रयेऽपि ॥

239

वरदे देवि

வரங்களையளிக்கும் ஹே! ஸ்ரீதேவி!

ते अस्य पराक्रमस्य

உமது இந்த பராக்கிரமத்திற்கு

केन उपमा भवतु

எத்துடன் உவமை இருக்கக்கூடும்.

शत्रुभयकारि

சுத்தூக்களுக்கு பயத்தை விளைவிக்கிறதும்,

अतिहारि रूपं

மிகவும் அழகானதுமான உருவம்

कुत्र च

வேறெங்கிருக்கிறது?

चित्ते कृपा

மனதில் கருணையும்

समरनिष्ठुरता च

போரில் கொடுமையும்

भुवनत्रये अपि

மூவுலகங்களிலும்

त्वयि एव दृष्टा

உம்மிடமே பார்க்கப்பட்டிருக்கிறது.

त्रैलोक्यमेतदखिलं रिपुनाशनेन

त्रातं त्वया समरमूर्धनि तेऽपि हत्वा ।

नीता दिवं रिपुगणा भयमप्यपास्त-

मस्माकमुन्मदसुरारिभवं नमस्ते ॥

240

खया एतत् सैलौघं உம்மால் இந்த முவுலகம்
 अखिकं रिपुनाशनेन பூராவும் சத்ருக்களை வதைத்ததால்
 सातं காக்கப்பட்டது.
 समरमूर्धनि போர்முனையில்
 ते रिपुगणाः அந்த சத்ருக்கூட்டங்களும்
 हत्वा दिवं अपि கொல்லப்பட்டு ஸ்வர்க்கத்தையும்
 नीताः அடைவிக்கப்பட்டார்கள்.
 उन्मदसुरारिभवं மிகக் கொழுத்த அசுரர்களிடத்திலிருந்
 துண்டான
 अस्माकं भयं अपि எங்களுடைய பயமும்
 अपास्तं நீக்கப்பட்டது.
 ते नमः தங்களுக்கு நமஸ்காரம்.

शूलेन पाहि नो देवि पाहि खड्गेन चांभिके ।

घण्टास्वनेन नः पाहि चापज्यानिस्वनेन च ॥

241

देवि ஹே! ஸ்ரீதேவி!
 शूलेन नः சூலாயுதத்தால் எங்களை
 पाहि காத்தருளவேண்டும்.
 अम्भिके ஹே! அம்பிகே!
 खड्गेन च पाहि கத்தியினாலும் காத்தருளவேண்டும்.
 घण्टास्वनेन மணியோசையாலும்
 चापज्यानिस्वनेन च வில்லின் காணோசையாலும்
 नः पाहि எங்களை காத்தருளவேண்டும்.

प्राच्यां रक्ष प्रतीच्यां च चण्डिके रक्ष दक्षिणे ।

भ्रामणेनात्मशूलस्य उत्तरस्यां तथेश्वरि ॥

242

ईश्वरि

ஹே! ஈசுவரி!

आमशूलस्य आमणेन உமது சூலத்தைச் சுழற்றுவதால்
 प्राच्यां रक्ष கிழக்குதிக்கில் காத்தருளவேண்டும்.
 चण्डिके ஹே! சண்டிகே!
 तथा प्रतीच्यां அவ்விதமே மேற்குதிக்கிலும்,
 इक्षिणे उत्तरायां च தென் திக்கிலும், வடதிக்கிலும்
 रक्ष காத்தருளவேண்டும்.

सौम्यानि यानि रूपाणि त्रैलोक्ये विचरन्ति ते ।

यानि चात्यन्तघोराणि तै रक्षासांस्तथा भुवम् ॥ 243

त्रैलोक्ये ते

மூவுலகங்களிலும் உமது

सौम्यानि

சாந்தங்களும்,

अत्यन्तघोराणि च

மிகக் கொடியவைகளுமான

यानि यानि

எந்தெந்த

रूपाणि विचरन्ति

உருவங்கள் ஸஞ்சரிக்கின்றனவோ

तैः भस्मान्

அந்த உருவங்களால் எங்களையும்,

तथा भुवं

அவ்விதமே பூமியையும்

रक्ष

காத்தருளவேண்டும்.

खड्गशूलगदादीनि यानि चास्त्राणि तैऽविके ।

करपल्लवसङ्गीनि तैरस्मान् रक्ष सर्वतः ॥

244

अविके ते

ஹே! அம்பிகே! உமது

करपल्लवसङ्गीनि

துளிப்போன்ற கைகளிலிருக்கும்

खड्गशूलगदादीनि

வாள், சூலம், கதை முதலிய

यानि अस्त्राणि च

எந்த அஸ்திரங்களுண்டோ

तैः

அவைகளாலும்

सर्वतः

எல்லா இடங்களிலும்

भस्मान् रक्ष

எங்களை காத்தருளவேண்டும்.

ऋषिवाच—மகரிஷி சொல்லுகிறார் :—

245

एवं स्तुता सुरैर्दिव्यैः कुसुमैर्नन्दनोद्भवैः ।

अर्चिता जगतां धात्री तथा गन्धानुलेपनैः ॥

246

எவ் ஜகதாம் இவ்விதம் உலகங்களை
 धात्री போற்றிவளர்க்கும் ஸ்ரீதேவி
 सुरैः स्तुता தேவர்களால் ஸ்துதிக்கப்பட்டவளாய்
 नन्दनोद्भवैः நந்தனவனத்திலுண்டான
 दिव्यैः कुसुमैः சிறந்த புஷ்பங்களாலும்,
 तथा गन्धानुलेपनैः அவ்விதங்களான சத்தனப்பூச்சுகளாலும்
 अर्चिता பூஜைசெய்யப்பட்டாள்.

भक्त्या समस्तैस्त्रिदशैर्दिव्यैर्धूपैः सुधूपिता ।

प्राह प्रसादसुमुखी समस्तान् प्रणतान् सुरान् ॥ 247

त्रिदशैः समस्तैः தேவர்கள் எல்லோராலும்
 भक्त्या दिव्यैः धूपैः பக்தியுடன் திவ்யங்களான தூபங்களால்
 सुधूपिता நன்காராதிக்கப்பட்ட அந்த ஸ்ரீதேவி
 प्रसादसुमुखी சந்தோஷத்தால் முகமலர்ச்சிகொண்டவளாக
 प्रणतान् सुरान् வணங்கினவர்களான தேவர்கள்
 समस्तान् எல்லோரையும்பார்த்து
 प्राह திருவாய்மலர்ந்தருளினாள்.

भीदेव्युवाच—ஸ்ரீதேவி சொல்லுகிறாள் :—

248

त्रियतां त्रिदशाः सर्वे यदस्मत्तोऽपिवाञ्छितम् ॥ 249

सर्वे त्रिदशाः ஹே! மைஸ்த தேவர்கள்!
 अस्मत्तः என்னிடமிருந்து
 यत् वाञ्छितं யாதொன்ற விரும்பப்பட்டதோ அத
 त्रियतां வேண்டப்பட்டதும்.

देवाः ऊचुः—^{மீதவர்கள் சொல்லுகிறார்கள் :—}

250

भगवत्या कृतं सर्वं न किञ्चिदवशिष्यते ॥

251.

यदयं निहतः शत्रुरस्माकं महिषासुरः ।

यदि चापि वरो देयस्त्वयाऽस्माकं महेश्वरि ॥

252

संस्मृता संस्मृता त्वं नो हिंसेयाः परमापदः ।

अस्माकं शत्रुः

எங்களது பகைவானான்

अयं महिषासुरः

இந்த மஹிஷாசுரன்

निहतः

கொல்லப்பட்டான் ;

यत् भगवत्या

என்றதால் நிந்திருவடியால்

सर्वं कृतं

எல்லாம் செய்யப்பட்டது.

किञ्चित् न अवशिष्यते ஒன்றுமே மீதியில்லை.

महेश्वरि

ஹே ! மஹேசுவரி !

यदि च अपि त्वं

அவ்விதமானாலும் தேவீர்

संस्मृता संस्मृता

ஸ்மரிக்கப்பட்டபொழுதெல்லாம்

नः परमापदः

எங்களது பேராபத்துக்களை

हिंसेयाः वरः

போக்கடிக்கவேண்டும் என்ற வரமானது

त्वया अस्माकं

உம்மால் எங்களுக்கு

देयः

தந்தருளப்படவேண்டும்.

यश्च मर्त्यस्तவैरेभिस्त्वां स्तोष्यत्यमलानने ॥

253

तस्य वित्तर्धिविभवैर्धनदारादिसंपदाम् ।

वृद्धयेऽस्मत्प्रसन्ना त्वं भवेथाः सर्वदाऽम्बिके ॥

254

च अमलानने

மேலும் மாசற்றமுகமுடைய

अम्बिके

ஹே ! அம்பிகே !

यः मर्त्यः

எந்த மனிதன்

एभिः तवैः

இந்த ஸ்தோத்திரங்களால்

त्वां स्तोष्यति तस्य

உம்மை ஸ்துதிக்கின்றானே அவனுக்கு

अस्मत्प्रसन्ना एवं
चित्तिद्विविभवैः

எங்களிடம் சுருணை கூர்ந்த தேவீர்
ஞானம், அபிவிருத்தி, ஐசுவரியம்

இவைகளுடன்

यनदारादिसम्भवां
बुद्धये
सर्वदा

செல்வம், மனைவி முதலிய ஸம்பத்துக்க
அபிவிருத்திக்காக

[ஞடைய

नयेथाः

எல்லாவற்றையுமளிப்பவளாக
பயிக்கவேண்டும்.

कपिरुवाच — ममृषीं शोचन्नुक्तिराः —

255

इति प्रसादिता देवैर्जगतोऽर्थे तथाऽऽत्मनः ।

तथेत्युक्त्वा भद्रकाली बभूवान्तर्हिता नृप ॥

256

नृप इति

ஹே! அரசே! இவ்விதம்

देवैः जगतः

தேவர்களால் உலகத்திற்காகவும்,

तथा आत्मनः अर्थे

அவ்விதமே தங்களுக்காகவும்

प्रसादिता

ஸந்தோஷப்படுத்தப்பட்ட

भद्रकाली

மங்களங்களை செய்யும் ஸ்ரீதேவி

तथा इति

‘அவ்விதமே செய்கிறேன்’ என்று

उक्त्वा

அருளிச்செய்து

अन्तर्हिता बभूव

அந்தர் ததானமடைந்தாள்.

इत्येतत्कथितं भूप संभूता सा यथा पुरा ।

देवी देवशरीरेभ्यो जगत्त्रयहितैषिणी ॥

257

भूप

ஹே! அரசே!

जगत्त्रयहितैषिणी

மூவுலகங்களுக்கும் நன்மையைச் செய்ப

सा देवी

அந்த ஸ்ரீதேவி

[விரும்பும்

देवशरीरेभ्यः

தேவர்களது தேகங்களிலிருந்து

यथा पुरा संभूता

எவ்விதம் முன்பு தோன்றினான்

इति एतत्

என்ற சரித்திரம்

कथितं

என்னால் சொல்லப்பட்டது.

पुनश्च गौरीदेहात्सा समुद्भूता यथाऽभवत् ।
वधाय दुष्टदैत्यानां तथा शुम्भनिशुम्भयोः ॥ 258.

रक्षणाय च लोकानां देवानामुपकारिणी ।
तच्छृणुष्व मयाऽऽख्यातं यथावत्कथयामि ते ॥ 259

देवानां उपकारिणी	தேவர்களுக்கு உபகாரங்களைச் செய்யும்.
स पुनः च	அந்த ஸ்ரீதேவி மறுபடியும்
दुष्टदैत्यानां	துஷ்டர்களான அசுரர்களுடையவும்
तथा	அவ்விதமே
शुम्भनिशुम्भयोः	சும்பநிசும்பர்களுடையவும்
वधाय	வதைக்காகவும்,
लोकानां रक्षणाय च	உலகங்களை காத்தருள்வதற்காகவும்
वया	எவ்விதம
गौरीदेहात्	ஸ்ரீகௌரீதேவியின் தேஹத்திலிருந்து
समुद्भूता भवत्	தோன்றினாளே அதை
यथावत् ते कथयामि	நடந்தபடியே உமக்கு உரைக்கின்றேன்.
मया आख्यातं	என்னால் உரைக்கப்படும்
तत् शृणुष्व	அதைக் கேட்பீராக.

ॐ इति श्रीमार्कण्डेयपुराणे सावर्णिकमन्वन्तरे देवीमाहात्म्ये
शुक्रादिस्तुतिर्नाम चतुर्थोऽध्यायः ॥ ४ ॥

இவ்விதம் மார்க்கண்டேயபுராணத்தில் தேவிமாஹாத்மியத்
தில் இந்திரன் முதலியவர்கள் ஸ்துதிப்பது என்ற
நான்காவது அத்தியாயம் முற்றிற்று.

असिषध्याये श्लोकाः 36

आदितः श्लोकाः 223.

मन्त्राः 42.

मन्त्राः 259.



उत्तमचरितम् ॥

ॐ अस्य श्रीउत्तमचरितस्य रुद्र ऋषिः । अनुष्टुप् छन्दः ।
महासरस्वती देवता । भीमा शक्तिः । भ्रामरी बीजम् । सूर्य-
स्तत्त्वम् । सामवेदः स्वरूपम् । महासरस्वतीप्रोक्त्यथ विनियोगः ।

घण्टाशूलदलानि शङ्खमुसले चक्रं घनुः सायकं
हस्ताब्जैर्दधतीं घनान्तविलसच्छीतांशुतुल्यप्रभाम् ।
गौरीदेहसमुद्भवां त्रिजगतामाधारभृतां महा-
पूर्वामत्र सरस्वतीमनु भजे शुम्भादिदैत्यादिनीम् ॥

पञ्चमोऽध्यायः—ஐந்தாவது அத்யாயம்.

देवोदूतसंवादः—தேவியுடன் தூதனது ஸம்வாதம்.

ॐ ऋषिरुवाच—மஹரிஷி கூறுகிறார்:—

260

पुरा शुभनिशुंभाभ्यामसुराभ्यां शचीपतेः ।

तैलावयं यज्ञभागाश्च हता मदबलाश्रयात् ॥

261

पुरा	முன்காலத்தில்
शुभनिशुंभाभ्यां	'சும்பன் நிசும்பன்' என்ற
असुराभ्यां	இரு அசுரர்களால்
मदबलाश्रयात्	கொழுத்த பலத்தையடைந்திருப்பதால்
शचीपतेः सैलोक्यं	தேவேந்திரனுடைய மூவுலகங்களும்
यज्ञभागाः च	யாகத்தில ஹவிர்ப்பாகங்களும்
हताः	அபஹரிக்கப்பட்டன.

तावेव सूर्यतां तद्वदधिकारं तथैन्दुवम् ।

कौबेरमथ याम्यं च चक्राते वरुणस्य च ॥

262

266

மனுபுது: ஸ்ரீ திருநார்க்கள்.

267

263

மகா தேவ்யை	மஹாதேவரது மத்தினியர்
தேவ்யை நம:	தேவிக்கு நமஸ்காரம்.
சிவாயை	சேஷமத்திற்குக் காரணபூதமான தேவிக்கு
சரதம் நம:	எப்பொழுதும் நமஸ்காரம்.
மகாத்மையே	மூலப்பிரகிருதியான
மகாத்மையே நம:	ஸர்வமங்கலாதேவிக்கு நமஸ்காரம்.
தா	எங்களுக்கு வரங்களைளித்த அந்த தேவியை
நியதா:	நாங்கள் பக்தியுடன் கடினவர்களாக
புணர்வோம்:	வணங்குகிறோம். °

तस्यै अन्तं தேவியின்பொருட்டு
 नमः மறுபடியும் நமஸ்காரம்.
 नमो नमः அனேக நமஸ்காரங்கள்.

या देवी सर्वभूतेषु चेतनेत्यभिधीयते ।

नमस्तस्यै 276 नमस्तस्यै 277 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 278

या देवी எந்த தேவி
 सर्वभूतेषु எல்லா பிராணிகளிடத்திலும்
 चेतना इति அந்தக்கரணவிருத்தி என்று
 अभिधीयते சொல்லப்படுகிறாளோ ;
 तस्यै नमः அந்த தேவியின்பொருட்டு நமஸ்காரம்.

या देवी सर्वभूतेषु बुद्धिरूपेण संस्थिता ।

नमस्तस्यै 279 नमस्तस्यै 280 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 281

या देवी எந்த தேவி
 सर्वभूतेषு எல்லா பிராணிகளிடத்திலும்
 बुद्धिरूपेण संस्थिता அந்தக்கரணரூபமாக (இருக்கிறாளோ ;
 तस्यै नमः அந்த தேவியின்பொருட்டு நமஸ்காரம்.

या देवी सर्वभूतेषु निद्रारूपेण संस्थिता ।

नमस्तस्यै 282 नमस्तस्यै 283 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 284

निद्रारूपेण நித்திராரூபமாக.

या देवी सर्वभूतेषु क्षुधारूपेण संस्थिता ।

नमस्तस्यै 285 नमस्तस्यै 286 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 287

क्षुधारूपेण பசுரூபமாக.

या देवी सर्वभूतेषु छाया रूपेण संस्थिता ।

नमस्तस्यै 288 नमस्तस्यै 289 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 290

छाया रूपेण நிழலரூபமாக.

या देवी सर्वभूतेषु शक्तिरूपेण संस्थिता ।

नमस्तस्यै 291 नमस्तस्यै 292 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 293

शक्तिरूपेण சக்தி ரூபமாக.

या देवी सर्वभूतेषु तृष्णारूपेण संस्थिता ।

नमस्तस्यै 294 नमस्तस्यै 295 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 296

तृष्णारूपेण துஷா ரூபமாக.

या देवी सर्वभूतेषु क्षान्तिरूपेण संस्थिता ।

नमस्तस्यै 297 नमस्तस्यै 298 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 299

क्षान्तिरूपेण பொதுமை ரூபமாக.

या देवी सर्वभूतेषु जातिरूपेण संस्थिता ।

नमस्तस्यै 300 नमस्तस्यै 301 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 302

जा.तरूपेण மனுஷ்ய க்வம் முகலிய ஜா திரூபமாக.

या देवी सर्वभूतेषु लज्जारूपेण संस्थिता ।

नमस्तस्यै 303 नमस्तस्यै 304 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 305

लज्जारूपेण லஜ்ஜா ரூபமாக.

या देवी सर्वभूतेषु शान्तिरूपेण संस्थिता ।

नमस्तस्यै 306 नमस्तस्यै 307 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 308

शान्तिरूपेण சாந்தி ரூபமாக.

या देवी सर्वभूतेषु श्रद्धारूपेण संस्थिता ।

नमस्तस्यै 309 नमस्तस्यै 310 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 311

श्रद्धारूपेण சித்தா ரூபமாக.

या देवी सर्वभूतेषु कान्तिरूपेण संस्थिता ।

नमस्तस्यै 312 नमस्तस्यै 313 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 314

कान्तिरूपेण கோபா ரூபமாக.

या देवी सर्वभूतेषु लक्ष्मीरूपेण संस्थिता ।

नमस्तस्यै 315 नमस्तस्यै 316 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 317

लक्ष्मीरूपेण ஸ்ரீரூபமாக.

या देवी सर्वभूतेषु वृत्तिरूपेण संस्थिता ।

नमस्तस्यै 318 नमस्तस्यै 319 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 320

वृत्तिरूपेण ஜீவகுணபாயரூபமாக.

या देवी सर्वभूतेषु स्मृतिरूपेण संस्थिता ।

नमस्तस्यै 321 नमस्तस्यै 322 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 323

स्मृतिरूपेण ஸ்மரணரூபமாக.

या देवी सर्वभूतेषु दयारूपेण संस्थिता ।

नमस्तस्यै 324 नमस्तस्यै 325 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 326

दयारूपेण தயாரூபமாக.

या देवी सर्वभूतेषु तुष्टिरूपेण संस्थिता ।

नमस्तस्यै 327 नमस्तस्यै 328 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 329

तुष्टिरूपेण ஸந்தேகவரூபமாக.

या देवी सर्वभूतेषु मातृरूपेण संस्थिता ।

नमस्तस्यै 330 नमस्तस्यै 331 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 332

मातृरूपेण தாயரூபமாக

या देवी सर्वभूतेषु भ्रान्तिरूपेण संस्थिता ।

नमस्तस्यै 333 नमस्तस्यै 334 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 335

भ्रान्तिरूपेण திடுக்கிடமாக

इन्द्रियाणामधिष्ठात्री भूतानामखिलेषु या ।

भूतेषु सततं तस्यै व्याप्त्यै देव्य नमो नमः ॥ 336

या	எந்த தேவி
अखिलेषु भूतेषु	எல்லா பிராணிகளிடத்திலும்
इन्द्रियाणां	ஐந்து கர்மேந்திரியங்களுக்கும், ஐந்து ஞானேந்திரியங்களுக்கும், மனதிற்கும்
भूतानां	பூமி, ஜலம், தேஜஸ், வாயு, ஆகாசம் என்ற ஐந்து பூதங்களுக்கும்
अधिष्ठात्री	பிரவிருத்தி நிவிருத்திகளுக்கு காரணமாக இருக்கிறாளே ;
व्याप्त्यै तस्यै देव्यै	எங்கும் நிறைந்திருக்கும் அந்த தேவிக்கு
सततं नमो नमः	எப்பொழுதும் அனேக நமஸ்காரங்கள்.

चितिरूपेण या कृस्त्रमेतद्व्याप्य स्थिता जगत् ।

नमस्तस्यै 337 नमस्तस्यै 338 नमस्तस्यै नमो नमः ॥ 339

या	எந்த தேவி
एतत् जगत् कृस्त्रं	இவ்வுலகம் பூராவும்
चितिरूपेण	ஜீவசைதன்யரூபமாக
व्याप्य स्थिता	வியாபித்துக்கொண்டு இருக்கின்றாளே ;
तस्यै नमः	அந்த தேவிக்கு நமஸ்காரம்.
तस्यै नमः	அந்த தேவிக்கு நமஸ்காரம்.
तस्यै नमः	அந்த தேவிக்கு நமஸ்காரம்.
नमो नमः	அனேக நமஸ்காரங்கள்.

இந்த ஸ்தூதியில் தச்யை நம: , நமோ நம: என்று ஒவ்வொரு
சுலோகத்திலும் மும்முன்று தடவை சொல்லப்பட்டிருந்
தாலும், அனேகம தேவர்கள் சொல்லுவதால் கூறியதை கூறு
தல் என்ற குறை அர்த்தத்திலாவது சப்தத்திலாவது கிடை
யாது.

स्तुता सुरैः पूर्वमभीष्टसंश्रयात्

तथा सुरेन्द्रेण दिनेषु सेविता ।

340

341

யா வந்த வ	எந்த தேவி துப்பொழுது
உதந்தயாதி:	கொழுந்த அசுரர்களால் கஷ்டப்படுத்தப் படுகிறவர்களும்
மீ: வண:	தேவர்களுடைய நம்மால்
வணந்த	வணங்கப்படுகிறானோ ;
யா	எந்த தேவி
சுவிதநமூதி:	பந்தியால் வணங்கின சரீரத்தையுடைய
உமூ	திபானிச்சப்பட்டவளாக [நம்மால்
சுதந்த உவ மாரி:	உதேசமுடையத்தில் எல்லா ஆபத்துக்களையும்
உதி வ	நாசஞ்செய்கிறாளோ ;

सा च

அந்த தேவியே

नः ईशा

நாக்கு ஸர்வவல்லமைபெற்ற அதிபதி.

प्रविरुधाच — ईश्वि नोऽस्त्विति ।

342

एवं स्तवाभ्युक्तानां देवाणां तत्र पार्वती ।

स्नातुमभ्याययौ तोये जाह्नव्या नृपनन्दन ॥

343

नृपनन्दन

ஹே! அரசகுமாரா!

एवं देवानां

இவ்விதம் தேவர்கள்

स्तवाभ्युक्तानां

ஸ்துதிக்கக்கொண்டிருக்கும்பொழுது

नक्ष-पार्वती

அவ்விடத்தில் பார்வதி தேவி

जाह्नव्याः तोये

கங்கா ஜலத்தில்

स्नातुं अभ्याययौ

ஸ்நானஞ்செய்ய காந்தாள்

साऽब्रवीत्तान् सुरान् सुभ्रूर्धवाञ्छः स्तूयतेऽत्र का ।

शरीरकोशतथास्याः समुद्रूताऽब्रवाञ्छिवा ॥ 344

सुभ्रूः

அழகான புருவங்களுடைய

सा

அந்த பார்வதி தேவி

तान् सुरान्

அந்த தேவர்களைப் பார்த்து

अस भवद्भिः

“ இவ்விடத்தில் உங்களால்

का स्तूयते

யார் ஸ்துதிக்கப்படுகிறாள் ” என்று

अब्रवीत्

வினாவினாள்.

च नस्याः

உடனே அந்த பார்வதி தேவியினுடைய

शरीरकोशतः

சரீரகோசத்திலிருந்து

समुद्रूता शिवा

தோன்றிய ‘சிவா’ என்ற தேவி

अब्रवीत्

பதிலுரைத்தாள்.

स्तोत्रं ममैतत्क्रियते शुभदैत्यनिराकृतैः ।

देवैः समेतैः समरे निशुभेन पराजितैः ॥

345

समरे निशुभेन

யுத்தத்தில் நிகழ்பாசரனால்

पराजितैः

தோற்கடிக்கப்பட்டவர்களும்,

शुभदैत्यनिराकृतैः சும்பாசுரனால் நிரட்டப்பட்டவர்களும்த,
 समेतैः देवैः ஒன்றுசேர்ந்தவர்களுமான தேவர்களால்
 मम एतत् स्तोत्रं என்னைப்பற்றி இந்த ஸ்துதி
 क्रियं செய்யப்படுகிறது.

शरीरकोशाव्युत्तस्याः पार्वत्या निस्सृताऽम्बिका ।

कौशिकीति समस्तेषु ततो लोकेषु गीयते ॥ 346

तस्याः पार्वत्याः அந்த பார்வதீதேவியின்
 शरीरकोशात् சரீரகோசத்திலிருந்து
 निःसृता यत् வெளிக்கிடைப்பினால் என்ற காரணத்தால்
 ततः अम्बिका அன்றுமுதலே தேவி
 समस्तेषु लोकेषु எல்லா உலகங்களிலும்
 कौशिका इति गीयते கௌசிகி என்று சொல்லப்படுகிறாள்.

तस्यां विनिर्गतायां तु कृष्णाऽभूत्साऽपि पार्वती ।

कालिकेति समाख्याता हिमाचलकृताश्रया ॥ 347

तस्यां அந்த பார்வதீதேவியும்
 विनिर्गतायां तु ஸ்ரீராமன்ருசெய்யச்சென்றதும்
 कृष्णा கறுத்த நிறமுடைய
 सा சரீரகோசத்திலிருந்து வந்த அந்த
 पार्वती अपि பார்வதீதேவியும்
 कालिका इति समाख्याता 'कालिका' என்று பெயர்பெற்று
 हिमाचलकृताश्रया ஹிமாளயமலைமேல் ஆசிரயமாக உடையவளாக
 अभूत् பளித்தாள்.

ततोऽम्बिकां परं रूपं विभ्राणां सुमनोहरम् ।

ददर्श चण्डां मुण्डश्च भृत्यौ शुभनिशुभयोः ॥ 348

ततः शुभनिशुभयोः பிறகு சுப்பாசுரம்பாசுரனுடைய
 भृत्यौ வேலைபாட்களான
 चण्डः मुण्डः च சண்டனும் முண்டனும்

சுமனோஹர் மிகவும் அழகு வாய்ந்த
 பர் ரூப் 'கௌசிகி' என்ற வேறு உருவத்தை
 விபிராணா தரிக்கின்ற
 அம்ஸிகா வர்ஷ அம்பிகையைக் கண்டார்கள்.

ताभ्यां शुभाय चाख्याता साऽतीव सुमनोहरा ।

काऽप्यास्ते स्त्री महाराज भासयन्ती हिमाचलम् ॥ 349

மஹாராஜ ஹே! மஹாராஜனே!
 அதீவ சுமனோஹரா மிகவும் அழகு வாய்ந்த
 கா அபி ச்ரீ ஓர் ஸ்திரீ
 ஹிமாசலம் பாசயந்தி இமயமகையை விளங்கச்செய்துகொண்டு
 காஸ்தே சா இருக்கின்றாள் என்று அந்த தேவி
 தாப்யா அந்த சண்டமுண்டர்களால்
 சூபாய காக்யா தா சசும்பாகரணி-ம் சொல்லப்பட்டாள்.

नैव तादृक् कचिद्रूपं दृष्टं केनचिदुत्तमम् ।

शायतां काऽप्यसौ देवी गृह्यतां चासुरेश्वर ॥ 350

அசுரேஷ்வர ஹே! அசுரமன்னவா!
 கசித்ர கேனசித்ர ஒரிடத்திலும் ஒருவராலும்
 தாத்ரூக் உத்தமம் ரூப் அப்படிப்பட்ட சிறந்த உருவம்
 ந வூத் எவ காணப்பட்டதேயில்லை.
 அஸீ தேவீ கா அபி இந்த தேவி யாரென்று
 சாயதா அறியப்படாது.
 குஹ்யதா ச பெற்றுக்கொள்ளப்படவேண்டும்.

அசுரேஷ்வர ஹே அசுரமன்னவா!
 தாத்ரூக் உத்தமம் ரூப் அவ்வளவு சிறந்த ஞானரூபமான வஸ்து
 கசித்ர கேனசித்ர எங்காவது யாராலாவது
 வூத் பார்த்தப்பட்டதுண்டா?
 ந எவ இல்லவேயில்லை.

असौ का अवि देवी இவள் பரதேவதை என்று
 वया ज्ञायतां உம்மால் அறிந்துகொள்ளப்பட்டும்.
 गृह्यतां च ஆத்மரக்ஷைக்காக சரணாகதி செய்யப்பட்ட
 மும் (என்று வாஸ்தவார்த்தம்).

स्त्रीरत्नमति चार्वाङ्गी द्योतयन्ती दिशस्त्विषा ।

सा तु तिष्ठति दैत्येन्द्र तां भवान्द्रष्टुमर्हति ॥

351

दैत्येन्द्र ஹே அசுரமன்னவா!
 अतिचार्वाङ्गी மிகவுமழ்கான அவயவங்களையுடையவளும்,
 स्त्रीरत्नं ஸ்திரீகளில் ரத்தினம்போன்றவளுமான
 सा तु दिशः அவளும் தனது காந்தியால்
 दिशः பத்துதிக்குகளையும்
 द्योतयन्ती விளங்கச்செய்துகொண்டு
 तिष्ठति தனித்திருக்கிறாள்.
 भवान् तां द्रष्टुं अर्हति தேவரீர் அவளை பார்க்கத்தகுதியுள்ளவர்.

दैत्येन्द्र ஹே அசுரமன்னவா!
 सा स्त्रीरत्नं அந்த பரதேவதை ஸ்திரீகளில் சிறந்தவள்.
 अतिचार्वाङ्गी மிகவும் அழகுறாய்ந்த சரீரமுடையவள்.
 विषा दिशः தனது தேக ஒளியால் எல்லா திக்குகளையும்
 द्योतयन्ती तिष्ठति விளங்கச்செய்துகொண்டு இருக்கிறாள்.
 भवान् तां நீர் அந்த பரதேவதையை
 द्रष्टुं तु தரிசனஞ்செய்யாமட்டுந்தான்
 अर्हति தகுதியுற்றவர் (என்று வாஸ்தவார்த்தம்).

यानि रत्नानि मणयो गजाश्वादीनि वै प्रभो ।

त्रैलोक्ये तु सपस्तानि सांपतं भान्ति ते गृहे ॥

352

प्रभो ஹே பிரபுவே!
 त्रैलोक्यं மூவுலகிலும்
 गजाश्वादीनि யானை, குதிரை முதலிய

रत्नानि अन्तर्गतं जातीयं चिरन्तं वस्तुक्कளும்
 मणयः इरात्तनங்களும்
 यानि तानि எவைகளுண்டோ அவைகள்
 समस्तानि तु ते गृहे எல்லாமும் உமது மாளிகையில்
 सांप्रतं भान्ति இப்பொழுது விளங்குகின்றன.
 वै இது பிரசித்தம்.

प्रभो ஹே பிரபுவே!
 यानि गजाश्वादीनि எந்த யானை, குதிரை முதலிய
 रत्नानि मणयः சிறந்த வஸ்துக்களும் ரத்தினங்களும்
 सांप्रतं ते गृहे இப்பொழுது உமது மாளிகையில்
 भान्ति விளங்குகின்றனவோ
 नानि समस्तानि அவைகள் எல்லாம்
 वैलोष्ये तु அவைகள் இருக்கவேண்டிய இடமாகிய
 वै முவுலகங்களிலேயே இருக்கும்.
 இது நிச்சயம்.

ஹே சும்பாசுரனே! தூதன் பேச்சைக் கேட்டு நீ அந்த
 தேவியை பலாத்காரமாக இவிடம் கொண்டுவர பிரயத்
 தினம் செய்தால் உனது மாளிகையில் இருக்கும் யானை,
 குதிரை முதலிய சிறந்த வஸ்துக்களும் இரத்தினங்களும்
 இப்பொழுதுதான் இருக்கும் பிறகு இராத. அவைகள்
 இருக்கவேண்டிய இடமாகிய முவுலகங்களிலேயே இருக்கும்
 என்று சும்பாசுரனுக்கு உபதேசம் செய்கிறான் (என்று
 வாஸ்தவார்த்தம்).

ऐरावतः समानीतो गजरत्रं पुरन्दरात् ।

पारिजाततरुश्चायं तथैवाच्चैःश्रवा इयः ॥

353

पुरन्दरात् தேவேந்திரனிடமிருந்து
 गजरत्रं ऐरावतः யானைகளில் சிறந்த ஐராவதமும்
 अयं पारिजाततरुः च இந்த கற்பகவிருகதமும்

तथा एव अर्व्विकमे
उच्चैःश्रवाः हयः உச்சைசசிரவஸ் என்ற குதிரையும்
समानीतः கொண்டுவரப்பட்டது.

विमानं हंससंयुक्तमेतत्तिष्ठति तेऽङ्गणे ।
रत्नभूतमिहानीतं यदासां द्वेधसोऽद्भुतम् ॥

354

हंससंयुक्तं ஹம்ஸங்களோடு கூடினதும்
अद्भुतं रत्नभूतं அற்புதமும் மிகச் சிறந்ததுமான
द्वेधसः பிரம்மதேவருடைய
यत् विमानं आसीत् யாதொரு விமானம் இருந்ததோ
इह आनीतं இஹத்தில் கொண்டுவரப்பட்ட
एतत् அந்த விமானம்
ते अङ्गणे तिष्ठति உமது திருமாளிகைவாசலில் இருக்கிறது.

निधिरेष महापद्मः समानीतो धनंश्वरात् ।

किञ्चलिर्नी ददौ चाब्धिर्मालामम्लानपङ्कजाम् ॥ 355

धनेश्वरात् குபோனிடமிருந்து
एषः महापद्मः இந்த நவநீதிகளில் ஒன்றான மஹாபத்மம்
निधिः च समानीतः நிதியும் கொண்டுவரப்பட்டது. [என்ற
अब्धिः சமுத்திரம்
किञ्चलिर्नी கேஸரங்களோடுகூடினதும்
अम्लानपङ्कजां வாடாத தாமரைப்புஷ்பங்களையுடையதுமான
मालां ददौ மாலையைக் கொடுத்தது.

छत्रं ते वारुणं गेहे काञ्चनस्रावि तिष्ठति ।

तथाऽयं स्यन्दनवरो यः पुराऽऽसीत्पजापतेः ॥

356

वारुणं வருணனுடையதும்,
काञ्चनस्रावि छत्रं தங்கநீறம் பொழிகின்றதுமான குடையும்.
तथा यः அவ்விதமே யாதொன்று

पुरा प्रजायते: आसीत् முன் பிரம்மதேவருடையதாக இருந்ததோ
 अयं स्यन्दनवरः அந்த சிறந்த தேரும்
 ते गेहे तिष्ठति உமது திருமானிகையில் இருக்கின்றது.

मृत्योस्तृक्रान्तिदा नाम शक्तिरीश त्वया हता ।

पाशः सलिलराजस्य भ्रातुस्तव परिग्रहे ॥ 35

ईश मृत्योः ஹே பிரபுவே! யமனுடைய
 उत्क्रान्तिदा மாணத்தைக் கொடுக்கின்றது
 नाम என்று பிரசித்திபெற்ற
 शक्तिः சக்தியாயுதம்
 त्वया हता உம்மால் அபஹரிக்கப்பட்டது.
 सलिलराजस्य पाशः வருணனுடைய பாசமும்
 तव भ्रातुः परिग्रहे உமது தம்பியின் அதீனத்திலிருக்கிறது.

निशुंभस्याब्धिजाताश्च समस्ता रत्नजातयः ।

वह्निश्चापि ददौ तुभ्यमग्निशौचे च वाससी ॥ 358

अब्धिजाताः ஸமுத்திரத்தில் னினைந்த
 समस्ताः रत्नजातयः च எல்லா இரத்தினஜாதிகளும்
 निशुंभस्य நிகம்பனுக்கதீனமானவைகள்.
 वह्निः अपि तुभ्यं च அக்கினிபகவானும் உமக்கும்
 अग्निशौचे அக்னியில் சக்சஞ்செய்யப்பட்டவைகளான
 वाससी च ददौ இரண்டு வஸ்திரங்களையும் கொடுத்தார்.

एवं दैत्येन्द्र रत्नानि समस्तान्याहृतानि ते ।

स्त्रीरत्नमेषा कल्याणी त्वया कस्मान्न गृह्यते ॥ 359

दैत्येन्द्र ஹே அசுரமன்னனே!
 एवं समस्तानि रत्नानि இவ்விதம் எல்லா ரத்தினங்களும்
 ते आहृतानि உம்மால் கொண்டுவரப்பட்டன.
 कल्याणी கல்யாணகுணம் : னுடையவளும்,
 स्त्रीरत्नं ஸ்திரீகளில் சிறந்தவளுமான

इति च इति च இவ்விதமெல்லாம்
 वक्तव्या சொல்லப்படவேண்டும்.
 यथा सम्प्रोत्या எவ்விதம் மிகவும் பிரீதியுடன்
 लघु भयेति சீக்கிரமாக வருவாளோ
 तथा च त्वया कार्यं அவ்விதமே உன்னால் செய்யப்படவேண்டும்..

स तत्र गत्वा यत्रास्ते शैलोद्देशेऽतिशोभने ।

सा देवी तां ततः प्राह श्लक्ष्णं मधुरया गिरा ॥

363

सा देवी அந்த தேவி
 अतिशोभने शैलोद्देशे மிகவுமழகான மலையில்
 यत्र आस्ते எவ்விடத்தில் இ.நந்தாளோ
 ततः सः அவ்விடத்தில் அந்த தூதன்
 गत्वा ततः சென்றபிறகு
 तां श्लक्ष्णं அந்த தேவியிடம் அழகாக
 मधुरया गिरा प्राह இனிமையான சொற்களால் சொன்னான்.

दूत उवाच—तूतதன் சொல்லுகிறான் :—

364

देवि दैत्येश्वरः शुंभस्त्रैलोक्यपरमेश्वरः ।

दूतोऽहं प्रेषितस्तेन त्वत्सकाशमिहागतः ॥

365

देवि ஹே! தேவி!
 दैत्येश्वरः शुभः அசுரர்களுக்கதிபதியான சும்பாசுரன்
 त्रैलोक्यपरमेश्वरः மூவுலகங்களுக்கதிபதி.
 इह आगतः अहं இங்கு வந்திருக்கும் நான்.
 तेन त्वत्सकाशं அந்த சும்பாசுரனால் உம்மிடம்
 दूतः प्रेषितः தூதனாக அனுப்பப்பட்டிருக்கிறேன்.

अव्याहताज्ञः सर्वासु यः सदा देवयोनिषु ।

निर्जिताखिलदैत्यारिः स यदाह शृणुष्व तत् ॥

366

निर्जिताखिलदैत्यारिः எல்லா தேவர்களையும் வென் டவனும்
 सदा सर्वासु எப்பொழுதும் எல்லா

तत् अश्वत्थ
प्रणित्य अमरैः
मन समर्पितं

அந்த சிறந்த குதிரையானது
வணங்கி தேவர்களால்
எனக்கு காணிக்கையாகக்கொடுக்கப்பட்டது.

यानि चान्यानि देवेषु गन्धर्वेषुरगेषु च ।
रत्नभूतानि भूतानि तानि मय्येव शोभने ॥

370

शोभने
देवेषु
गन्धर्वेषु
उरगेषु च
अन्यानि रत्नभूतानि
भूतानि यानि
तानि च
मयि एव

ஹே! தேவி!
தேவர்களிடத்திலும்,
கந்தர்வர்களிடத்திலும்,
உரகர்களிடத்திலும்,
மற்ற சிறந்தவைகளான
வஸ்துக்கள் எவைகளுண்டோ,
அவைகளெல்லாம்
என்னிடமேயிருக்கின்றன.

स्त्रीरत्नभूतां त्वां देवि लोके मन्यामहे वयम् ।

सा त्वमस्मानुपागच्छ यतो रत्नभुजो वयम् ॥ 371

देवि लोके त्वां
स्त्रीरत्नभूतां
वयं मन्यामहे
सा त्वं अस्मान् उपागच्छ
यतः वयं
रत्नभुजः

ஹே! தேவி! உலகத்தில் உம்மையே
ஸ்திரீகளில் சிறந்தவளாக
நாங்கள் எண்ணுகிறோம்.
சா த்ம் அஸ்மாந் உபாగच्छ அந்த நீ எங்களை வந்தடையவேண்டும்.
ஏனென்றால், நாங்கள்
சிறந்த பதார்த்தங்களை யனுபவிக்கிறவர்கள்.

मां वा ममानुजं भाऽपि निशुंभमुरुविक्रमम् ।

भज त्वं चञ्चलापाङ्गि रत्नभूताऽसि वै यतः ॥ 372

चञ्चलापाङ्गि
त्वं रत्नभूता असि
वै

அசைந்தாடும் கடைக்கண் ணுடையவளே!
நீ இரத்னம்போன்றவளாக இருக்கிறாய்.
இது நிச்சயம்.

வத: மா வா ஆகையால் எண்ணையாவது
 ஸ்விஹம் மம அனுஜ் மிகப் பராக்ரமசாலியான என் தம்பிரியான
 நிசுரம் அபி வா நிகம்பாசரணையாவது
 மஜ அடையவேண்டும்.

பாரமேஸ்வரமதூலம் பரஸ்யஸே மத்பரிஹாது ।

ஏதஹுத்யா சமாலோஹ்ய மத்பரிஹதாப் ப்ரஜ ॥

373

மத்பரிஹாது அதுலம் எண்ணையடைவதால் நிகரற்றதான
 பாரமேஸ்வரம் எல்லாவற்றிற்குமேசுவரியாக இருக்குந்
 தன்மையை

பரஸ்யஸே அடைவாய்.
 ஏதஹுத்யா சமாலோஹ்ய இதை புத்தியால் நன்கு யோசனை செய்து
 மத்பரிஹதாப் எனக்குப் பதனியாக இருக்குந் தன்மையை
 ப்ரஜ அடைவாயாக

கவிரவாச—மகரிஷி சொல்லுகிறார் :—

374

இத்யுக்தா சா ததா தேவீ கம்பிராஸ்த:ஸிதா ஜகௌ ।

துர்ஜா ப்ரஹ்மணீ ப்ரதா யயேதம் ஧ார்யதே ஜகத் ॥

375

வதா இதம் ஜகத் எந்த தேவியால் இவ்வுலகம்
 ஧ார்யதே தரிக்கப்படுகின்றதோ,
 துர்ஜா ஒருவராலும் அணுகமுடியாதவளும்,
 ப்ரஹ்மணீ ஐசுவரியங்களுடன்கூடினவளும்,
 ப்ரதா மங்களஞ்சிற்பும்,
 கம்பிராஸ்தா கம்பிரமாஸ தோற்றமுடையவளுமான
 சா தேவீ அந்த தேவி
 க்ரஹ்மணீ உன்னத்தில் மந்தழிவதைத் துடன்

கூடினவளாக

ஜகௌ
 சொல்லுள்.

देव्युवाच—ஸ்ரீதேவி சொல்லுகிறாள் :—

376

सत्यमुक्तं त्वया नात्र मिथ्या किञ्चित्त्वयोदितम् ।

त्रैलोक्याधिपतिः शुभो निशुम्भश्चापि तादृशः ॥ 377

त्वया भவ உன்னால் இந்த விஷயத்தில்
 उक्तं सत्यं சொல்லப்பட்டது உண்மையே.
 त्वया मिथ्या किञ्चित् உன்னால் பொய் சிறிது கூட
 न उदितं சொல்லப்படவில்லை.
 शुभः சும்பாசுரன்
 त्रैलोक्याधिपतिः மூவுலகங்களுக்கும் அதிபதிதான்.
 निशुम्भः च अपि நிகும்பாசுரனும்
 तादृशः அப்படிப்பட்டவன் தான்.

किन्त्वत्र यत्प्रतिज्ञातं मिथ्या तत्क्रियते कथम् ।

श्रूयतामल्पबुद्धित्वात् प्रतिज्ञा या कृता पुरा ॥ 378

किन्तु भव ஆனாலும் கணவனை யடையும் விஷயத்தில்
 यत् प्रतिज्ञातं யாதொன்று பிரதிக்கைஞ் செய்யப்பட்டதோ
 तव कथं मिथ्या क्रियते அது எவ்விதம் மாற்ற முடியும்?
 पुरा भवबुद्धित्वात् முன்பு புகதிக்குறைவால்
 या प्रतिज्ञा कृता யாதொரு பிரதிக்கைஞ் செய்யப்பட்டதோ,
 श्रूयतां அது கேட்கப்படட்டும்.

यो मां जयति संग्रामे यो मे दर्पं व्यपोहति ।

यो मे प्रतिबलो लोके स मे भर्ता भविष्यति ॥ 379

लोके सङ्ग्रामे यः உலகத்தில் யுத்தத்தில் யார்
 मां जयति என்னை ஜயிக்கின்றானோ
 यः मे दर्पं யார் எனது கொழுப்பை (கர்வத்தை)
 व्यपोहति அடக்குகிறானோ;
 यः मे யார் எனக்கு

प्रतिबलः துல்யமான பலத்தையுடையவனே ;
 सः मे அவன் தான் எனக்கு
 भर्ता भविष्यति கணவனாக பவிக்கக்கூடும்.

तदागच्छतु शुंभोऽत्र निशुंभो वा महासुरः ।
 मां जिच्वा किं चिरेणात्र पाणिं गृह्णातु मे लघु ॥ 380

नत महासुरः ஆகையால் பேரரசரான
 शुंभः निशुंभः वा சும்பனாவது நிகம்பனாவது
 लघु சிக்கிரமாக
 भल भागच्छतु இவ்விடம் வரட்டும்.
 मां जिच्वा என்னை வென்று
 मे पाणिं गृह्णातु என்னை விவாஹஞ்செய்துகொள்ளட்டும்.
 भल किं चिरेण இந்த விஷயத்தில் தாமதமெதற்கு ?

दूत उवाच — त्रातन् சொல்லுகிறான் :— 381

अवलिप्ताऽसि मैवं त्वं देवि ब्रूहि ममाग्रतः ।
 त्रैलोक्ये कः पुमांस्तिष्ठेदग्रे शुंभनिशुंभयोः ॥ 382

देवि ஹே! தேவி!
 त्वं अवलिप्ता असि நீ கர்வங்கொண்டிருக்கிறாய்.
 मम अग्रतः एवं मा ब्रूहि என்முன் இவ்விதம் சொல்லாதே.
 त्रैलोक्ये மூவுலகிலும்
 शुंभनिशुंभयोः சும்பநிசும்பர்களுடைய
 अग्रे முன்னிலையில்
 कः पुमान् तिष्ठेत् எந்த புருஷன் நிற்கமுடியும் ?

अन्येषामपि दैत्यानां सर्वे देवा न वै युधि ।
 तिष्ठन्ति संमुखे देवि किं पुनः स्त्री त्वमेकिका ॥ 383

देवि युधि ஹே! தேவி! யுத்தத்தில்
 अन्येषां दैत्यानां மற்ற ஆசுரர்களுடைய

संमुखे अपि देवाः मुண்ணிலையில்கூட தேவர்கள்
 सर्वे वै न तिष्ठन्ति எல்லோரும் ஒன்றுசேர்ந்துகூட நிற்பதில்லை.
 स्त्री त्वं அபகையான நீ
 एकिका किं पुनः தனியாக எவ்விதம் நிற்கமுடியும்?

इन्द्राद्याः सकला देवास्तस्थुर्येषां न संयुगे ।

शुभादीनां कथं तेषां स्त्री प्रयास्यसि संमुखम् ॥ 384

येषां शुभादीनां எந்த சும்பன் முதலியவர்களுடைய
 संयुगे போரில்
 इन्द्राद्याः देवाः இந்திரன் முதலிய தேவர்கள்
 सकलाः न तस्थुः எல்லோரும் எதிர்த்துநிற்கவில்லையோ
 तेषां संमुखं அவர்களுடைய எதிரில்
 स्त्री कथं प्रयास्यसि அபகையான நீ எவ்வாறு செலவாய்?

सा त्वं गच्छ मयैवोक्ता पार्श्वं शुभनिशुम्भयोः ।

केशकर्षणनिर्धूतगौरवा मा गमिष्यसि ॥ 385

सा त्वं मया एव அந்த நீ என்னுடையே
 उक्ता உபதேசஞ்செய்யப்பட்டவளாக
 शुभनिशुम्भयोः சும்பநிசும்பர்களுடைய
 पार्श्वं गच्छ பக்கத்தில் செல்லுவாயாக
 केशकर्षण-) கேசங்களை பிடிச்ச்திருப்பதால்
 निर्धूतगौरवा) கௌரவம் பூந்தவளாக
 मा गमिष्यसि செல்லவேண்டாம்.

देव्युवाच—ஸ்ரீதேவி சொல்லுகிறாள் :—

386

एवमेतद्वली शुभो निशुम्भश्चातिर्वार्यवान् ।

किं करोमि प्रतिज्ञा मे यदनालोचिता पुरा ॥ 387

एतत् एवं	இது இவ்விதந்தான்.
सुम्भः बली	சும்பன் பலசாலியே.
निशुम्भः च	நிசும்பனும்
अतिवीर्यवान्	அதிக வீரியம்படைத்தவனே.
मे प्रतिज्ञा	எனது பிரதிக்கொரு
पुरा अनालोचिता	முன்பு ஆலோசிக்கப்படவில்லை.
यत् किं करोमि	ஆகையால் நான் என்ன செய்வேன்?

स त्वं गच्छ मयैवोक्तं यदेतत्सर्वमादृतः ।

तदाचक्ष्वासुरेन्द्राय स च युक्तं करोतु यत् ॥

388

तत् सः त्वं गच्छ	ஆகையால் அந்த நீ போ.
मया यत्	என்னால் யாதொன்று
उक्तं	சொல்லப்பட்டதோ
एतत् सर्वं	அதெல்லாவற்றையும்
आदृतः एव	மிக ஆகாவுடனேயே
असुरेन्द्राय आचक्ष	அசுராஜனிடம் சொல்வாயாக.
सः च	அவனும்
यत् युक्तं करोतु	எது உசிதமோ அதைச் செய்யட்டும்.

ॐ इति श्रीमार्कण्डेयपुराणे सावर्णिकमन्वन्तरे देवीमाहात्म्ये

देवीदूतसंवादो नाम पञ्चमोऽध्यायः ॥ ५ ॥

இவ்விதம் மார்க்கண்டேயபுராணத்தில் தேவிமாஹாத்மியத்
தில் 'தேவியுடன் தூதனது ஸம்வாதம்' என்ற
ஐந்தாவது அத்தியாயம் முற்றிற்று.

अस्मिन् अध्याये श्लोकाः 76.

आदितः श्लोकाः 299

मन्त्राः 129.

मन्त्राः 388



ஶுட்யாய:— ஆளுவது அத்யாயம்.

பூமரலோசனவத:—தூம்ரலோசனின் வதம்.

नागाधीश्वरत्रिष्टरां फणिफणोत्तंसोरुरत्नावली
भास्वद्देहलतां दिवाकरनिभां नेत्रत्रयोद्भासिताम् ।
मालाकुम्भकपालनीरजकरां चन्द्रार्धचूडां परां
सर्वज्ञेश्वरभैरवाङ्गनिलयां पद्मावतीं चिन्तये ॥

ॐ ऋषिर्वाच—மஹர்ஷி கூறுகிறார் :—

389

इत्याकर्ण्य वचो देव्याः स दूतोऽमर्षपूरितः ।
समाचष्टु समागम्य दैत्यराजाय विस्तरात् ॥

390

ஐதி டேவ்யா: இவ்விதம் ஸ்ரீதேவியின்
 ஐவ: ஹார்ய வார்த்தையெக் கேட்டு,
 ஐமஹூர்த: ச டூத: கோபம் நிறைந்த ஊந்த தூதன்
 ஐமாஹ்ய டேவராஜாய வந்து, ஊரராஜனிடம்
 ஐஸ்தராத் ஐமாஹ்ய விஸ்தாரமாக உரைத்தான்.

तस्य दूतस्य तद्वावयमाकर्ण्यसुरराट् ततः ।
सक्रोधः प्राह दैत्यानामधिपं धूम्रलोचनम् ॥

391

ஸபுராட தஸ தூதஸ அசுரமன்னன் அந்த தூதனுடைய
 நந் வாக்யம் அகந்யம் அந்த வாக்யத்தைக் கேட்டு,
 தத: சகோப: அதனால் கோபம் மூண்டவனாக
 த்யானாந் அபிந் அசுரர்களுடைய ஸேனையகன
 மூலோசனம் 'தூம்ரலோசனனை'ப் பார்த்து,
 மஹ கட்டளையிட்டான்.

हे धूम्रलोचनाशु त्वं स्वसैन्यपरिवारितः ।
तामानय बलाद्दुष्टां केशार्कषणविह्वलाम् ॥

392

ततः सः பிறகு அந்த தூம்ரலோசனன்
 तुहिनाचलसंस्थितां இமயமலையிலிருக்கும்
 तां देवीं दृष्ट्वा அந்த தேவியைப் பார்த்து,
 शुभनिशुभयोः मूलं சும்பநிசும்பர்களுடைய சமீபத்திற்கு
 प्रयाहि इति நீ செல்லவேண்டும் என்று
 उच्चैः जगाद உறக்கச் சொன்னான்.

न चेत्प्रीत्याऽद्य भवती मद्भर्तारमुपैष्यति ।

ततो बलान्नयाम्यद्य केशाकर्षणविह्वलाम् ॥

397

अद्य भवती இப்பொழுது நீ
 प्रीत्या मद्भर्तारं பிரீதியுடன் என் எஜமானனிடம்
 न उपैष्यति चेत् செல்லாவிடில்
 ततः अहं बलात् அதுகாரணமாக நான் பலாத்காரமாக
 अद्य இப்பொழுதே
 केशाकर्षणविह्वलां தலையையிழுப்பதால் வியாகுலமடைந்தவளாக
 नयामि கொண்டுபோய்விடுவேன்.

देव्युवाच—श्रीं देवि कुरु किरां :—

398

दैत्येश्वरेण प्रहितो बलवान् बलसंवृतः ।

बलान्नयसि मामेवं ततः किं ते करोम्यहम् ॥

399

दैत्येश्वरेण प्रहितः அசுராஜனால் அனுப்பப்பட்டவனும்,
 बलसंवृतः சேனையால் சூழப்பட்டவனும்,
 बलवान् பலசாலியுமான நீ
 एवं बलात् இவ்விதம் பலாத்காரமாக
 मां नयसि என்னைக் கொண்டுபோகிறாய்.
 ततः அப்படியிருக்கும்பொழுது
 अहं ते किं करोमि நான் உனக்கு என்ன செய்யமுடியும்?

स्वस्वस्व—ஸ்வஸ்வ ஸ்வஸ்வ ஸ்வஸ்வ :—

400

इत्युक्तः सोऽभ्यधावत्तामसुरो धूम्रलोचनः ।

हुङ्कारेणैव तं भस्म सा चकारांबिका ततः ॥

401

इति उक्तः

இவ்வகை சொல்லப்பட்ட

नः धूम्रलोचनः

அந்த தூய்மனோசனை என்ற

मसुरः

அசுரன்

तं भस्मधावन

அந்த தேவனுக்கு எதிராகச் சென்றான்.

ततः सा चकार

அப்பொழுது அந்த அம்பிகையும்

हुङ्कारेण एव

‘ஹம்’ என்ற சப்தத்தாலே

तं भस्म चकार

அவளை சாம்பலாக்கினாள்.

अथ क्रुद्धं महासैन्यमसुराणां तथाऽम्बिका ।

ववर्ष सायकैस्ताक्ष्णैस्तथा शक्तिपरश्वधैः ॥

402

अथ अम्बिका

பிறகு அம்பிகை

क्रुद्धं असुराणां

கோபமடைந்த அசுரர்களுடைய

महासैन्यं तथा

பெருஞ்சேனையையும்

वीक्ष्यैः सायकैः

கூரிய பாணங்களாலும்

तथा

அவ்விதமே

शक्तिपरश्वधैः

சக்திகளாலும், கோடரிகளாலும்

ववर्ष

பெழிந்தாள்.

ततो ध्रुवसटः कोपात्क्रुत्वा नादं सुधैरवम् ।

पपातासुरसेनायां सिद्धो देव्याः स्ववाहनः ॥

403

ततः देव्याः

அப்பொழுது ஸ்ரீதேவியின்

स्ववाहनः सिद्धः

தனது வாகனமான சிங்கம்

कोपात्

கோபத்தால்

ध्रुवसटः

பிடரிமயிர்களை குடைந்துகொண்டு

सुधैरवं नाद कृत्वा

மிகப் பயங்கரமாக கர்ஜித்து

असुरसेनायां पपात

அசுரசேனையில் சென்றது.

कांश्चित्करप्रहारेण दैत्यानास्येन चापरान् ।

आक्रान्त्या चाधरेणान्याञ्जयान स महासुरान् ॥ 404

ச: காங்கிர் தீத்யாந் அந்த சிம்மம் சில அசுரர்களை
 கரஹரேந ஊக்களால் அடிப்பதாலும்,
 அபரான் ஆச்யேந ச மற்றுஞ்சிலர்களை வாயாலும்,
 அந்யான் மஹாசுரான் மற்றுஞ்சில பெருமசுரர்களை
 ஆக்ரான்த்யா கால்களால் உதைப்பதாலும்
 சாடரேந ச ஜயான உடலின் கீழ்பாகத்தாலும் கொன்றது.

केषांचित्पाटयामास नखैः कोष्ठानि केसरी ।

तथा तलप्रहारेण शिरांसि कृतवान् पृथक् ॥ 405

கேசரி அந்த சிங்கம்
 கேஷாங்கிர் கோஸ்தானி சிலருடைய வயிறுகளை
 நகை: பாடயாமாச நகங்களால் கிழித்தது,
 ததா தலஹரேந அவ்விதமே கையால் அடிப்பதால்
 சிராங்கி தலைகளை
 பூதக் கृतவான் வேறுபடுத்தியது.

विच्छिन्नबाहुशिरसः कृतास्तेन तथाऽपरे ।

पपौ च रुधिरं कोष्ठादन्येषां धुतकेसरः ॥ 406

ததா அவ்விதமே
 தீந அபரே அந்த சிங்கத்தால் மற்றுஞ்சிலர்கள்
 விச்சிந்நவாஹுசிரச: கைகளும், தலைகளும் முறிந்தவர்களாக
 க்ரூதா: செய்யப்பட்டார்கள்.
 துதகேசர: பிடரிமயிர்களை குடைந்துகொண்டு
 அந்யேஷாங்கோஸ்தாத் மற்றவர்களுடைய வயிற்றிலிருந்து
 ருதிரம் ச பபௌ ரத்தத்தையும் குடித்தது.

क्षणेन तद्वलं सर्वं क्षयं नीतं महात्मना ।

तेन केसरिणा देव्या वाहनेनातिकोपिना ॥ 40

अतिकोपिना	மிகக் கோபமுடையதும்
महारमना	மஹா தைரியசாலியும்
देव्याः बाहनेन	ஸ்ரீதேவியின் வாஹனமுமான்
तेन केसरिणा	அந்த சிங்கத்தால்
तत् बलं सर्वं	அந்த சேனை முழுதும்
क्षयं नीतं	நாசஞ்செய்யப்பட்டது.

श्रुत्वा तमसुरं देव्या निहतं धूम्रलोचनम् ।

बलं च क्षयितं कृत्स्नं देवीकेसरिणा ततः ॥ 408

चुकोप दैत्याधिपतिः शुम्भः प्रस्फुरिताधरः ।

आज्ञापयामास च तौ चण्डमुण्डौ महासुरौ ॥ 409

धूम्रलोचनं	தூபரலோசனன் என்ற
तं असुरं	அந்த அசுரனையும்
देव्या निहतं	ஸ்ரீதேவியால் கொல்லப்பட்டவனாகவும்
ततः देवीकेसरिणा	பிறகு தேவியின் சிங்கத்தால்
कृत्स्नं बलं क्षयितं	சேனை பூர்வம் அழிக்கப்பட்டதாகவும்
श्रुत्वा	கேட்டு,
दैत्याधिपतिः शुम्भः	அசுரமன்னனான சும்பாசுரன்
चुकोप	கோபமடைந்தான்.
प्रस्फुरिताधरः	உதடுகள் துடிக்கின்றவனாக பவித்து
चण्डमुण्डौ	சண்டன், முண்டன் என்ற
तौ महासुरौ	அவ்விரு பெரும அசுரர்களைப் பார்த்து
आज्ञापयामास च	கட்டளையிட வஞ்செய்தான்.

हे चण्ड हे मुण्ड बलैर्बहुभिः परिवारितौ ।

तत्र गच्छत गत्वा च सा समानीयतां लघु ॥ 410

केशेष्वாகृष्य बद्ध्वा वा यदि वः संशयो युधि ।

तदाऽशेषायुधैः सर्वैरसुरैर्विनिहन्यताम् ॥ 411

हे चण्ड हे मुण्ड ஹே சண்டனே ! ஹே முண்டனே !
 बहुभिः बलैः परिशरितौ அனேகம் சேனைகளுடன் கூடின வர்களுக்க
 गच्छत நீங்கள் செல்லுங்கள் .
 तत्र गत्वा च அவிடம் சென்று
 सा केशेषु आकृष्य அவள் தலையைப் பிடித்திழுக்காவது
 बद्धा वा கட்டியாவது
 लघु समानीयतां சீக்கிரம் கொண்டுவரப்படவேண்டும்.
 वः संशयः यदि உங்களுக்கு ஸந்தேகம் தோன்றுமானால்
 तदा भोषायुधैः அப்பொழுது எல்லா ஆயுதங்களையுமுடைய
 असुरैः सर्वैः அசுரர்கள் எல்லோராலும்
 युधि विनिहन्वतां யுத்தத்தில் ஹிம்ஸைசெய்யப்படவேண்டும்.

तस्यां हतायां दुष्टायां सिंहे च विनिपातिते ।

शीघ्रमागम्यतां बद्ध्वा गृहीत्वा तामथाम्बिकाम् ॥ 412

दुष्टायां तस्यां துஷ்டையான அவள்
 हतायां உதைக்கப்பட்டபொழுது
 सिंहे च विनिपातिते சிங்கமும் கொல்லப்பட்டபொழுது
 अथ तां अम्बिकां அனந்தரம் அந்த அம்பிகையை
 बद्धा गृहीत्वा கட்டி யெடுத்துக்கொண்டு
 शीघ्रं आगम्यतां சீக்கிரமாக வரவேண்டும்.

ॐ इति श्रीमार्कण्डेयपुराणे सावर्णिके मन्वन्तरे देवीमाहात्म्ये

धूम्रलोचनवधो नाम षष्ठोऽध्यायः ॥ ६ ॥

இவ்விதம் மார்க்கண்டேயபுராணத்தில் தேவிமாஹாத்மியத்
 தில் 'தூம்ரலோசனின் வதம்' என்ற ஆறுவது
 அக்தியாயம் முற்றிற்று.

असिन्नध्याये श्लोकाः 20.

आदितः श्लोकाः 319.

" मन्त्राः 24.

" मन्त्राः 412.

सप्तमोऽध्यायः--ஏழாவது அத்யாயம்.

चण्डमुण्डवधः—சண்டமுண்ட வதம்.

ध्यायेयं रत्नपीठे शुक्ककल्पदितं शृण्वतीं श्यामलाङ्गीं
न्यस्तैकाङ्घ्रिं सरोजे शशिशकलधरां बलुकीं वादयन्तीम् ।
कल्हाराबद्धमालां नियमितविलसच्चोलिकां रक्तवज्रां
मातङ्गीं शङ्खगन्धं मधुरमधुमदां चितकोद्भालिशालाम् ॥

ॐ कपिरुवाच—மஹரிஷி கூறுகிறார் :— 413

आज्ञप्तास्ते ततां दैत्याश्चण्डमुण्डपुरोगमाः ।

चतुरङ्गबलोपेता ययुरभ्युद्यतायुधाः ॥ 414

आज्ञप्ताः ஆஞ்ஞாபனம் பெற்ற
चण्डमुण्डपुरोगमाः சண்டமுண்டர்களைத் தலைவராகவுடைய
तं दैत्याः அந்த அசுரர்கள்
चतुरङ्गबलोपेताः சதுரங்ககோஷைகளுடன் கூடினவர்களாக
अभ्युद्यतायुधाः ஆயுதங்காங்கியவர்களாக
ततः ययुः அந்த கீழிருந்து புறப்பட்டார்கள்.

ददृशुस्ते ततो देवीर्माषद्धासां व्यवस्थिताम् ।

सिंहस्योपरि शैलेन्द्रशृङ्गे महति काञ्चने ॥ 415

ततः ते பிறகு அவர்கள்
महति काञ्चने பெருஞ் சங்கையமான
शैलेन्द्रशृङ्गे இமயமலைமீது கொடிமுடியில்
सिंहस्य उपरि சிங்கத்தின் மேல்.
इषद्धासां மந்திரவாழைகள் கூடியவளாக
व्यवस्थितां இந்நக்சு
देवी ददृशुः அந்த தேவிகளைத் தண்டினார்கள்.

கலாஹஸ்தா

பலகைபோன்ற நெற்றியிலிருந்து

கலாஹஸ்தா

பயங்கரமான முகத்தையுடையவனும்,

அசிஸிணி

கத்தியையும் பாசத்தையுமுடையவனும்,

விசிஸ்தவாஹா

விசித்திரமான 'கட்வாங்கம்' என்ற

ஆயுதத்தைத் தரிப்பவனும்,

நரமாலாவிபூஷா

மனிதனுடைய மண்டையோடால் செய்யப்

பட்டமாலையை ஆபரணமாக உடையவனும்,

பூபிவம்ஸரிதா

புலித்தோலையாக உடையவனும்,

சூக்மாஸா

உலர்ந்த மாமிசத்தையுடையவனும்,

அதிமேவா

அதனால் மிக பயங்கர தோற்றமுள்ளவனும்,

அதிவிஸ்தாஹா

மிகவும் விசாலமான முகமுடையவனும்,

ஜிஹ்வாலனமீஷா

நாகக்கையசைப்பதால் பயங்கர

தோற்றமுள்ளவனும்,

நிமஸ்கரணயா

ஆழமான சிவந்த கண்களையுடையவனும்,

நாடாபூரிதடிஹா

சப்தத்தால் திக்குகளையொலிக்கச்செய்ய

காலி

வருமான காளி என்ற தேவி

ஐத் விநிஷ்காந்தா

சடக்கென வெளிக்கிளம்பினாள்.

सा वेगेनाभिपतिता घातयन्ती महासुरान् ।

सैन्ये तत्र सुरारीणामभक्षयत तद्वलम् ॥

421

மா

அந்த காளிகாதேவி

யுக்ர அபிபதிதா

சீக்கிரமாக வெளிக்கிளம்பி

மஹாசுரான்

பெரும் அசுரர்களைக் கொன்றுகொண்டு

தவ் சैन्यே

அந்த ஸேனையில்

சுராரீணாம்

அசுரர்களுடைய

தத் தவ் அபக்ஷயத்

அந்த ஸேனையைத் தின்றாள்.

पार्णिप्राहाङ्गुश्याद्विधिव्यण्टासमन्वितान् ।

समादायैकहस्तेन मुखे चिक्षेप वारणान् ॥

422

पारिणामाहाङ्कुश- } யானையின் பின்பக்கத்தைப் பாதுகாக்கும்
 ग्राहियाधवण्टा- } பாகனுடனும் முன்பாகத்தைப் பாதுகாக்க
 समन्वितान् } கும் பாகனுடனும், யானைமேலிருந்து போர்
 वारणान् } புரியும் வீரனுடனும் மணிகளுடனும் கூடின
 एकहस्तेन आदाय } யானைகளை
 मुखे चिक्षेप } ஒரேகையால் எடுத்து
 } வாயில் போட்டுக்கொண்டாள்.

तथैव योधं तुरगै रथं सारथिना सह ।

निक्षिप्य वक्त्रे दशनैश्चर्वयन्त्यतिभैरवम् ॥

423

तथा } அவ்விதமே
 योधं रथं एव } போர்வீரனையும் தேரையும்
 तुरगैः } குதிரைகளுடனும்
 सारथिना सह } ஸாரதியுடனும் கூடவே
 वक्त्रे निक्षिप्य } வாயில் போட்டுக்கொண்டு
 अतिभैरवं चर्वयन्ती } மிக பயங்கரமாகத் தின்றுள்.

एकं जग्राह केशेषु ग्रीवायामथ चापरम् ।

पादेनाक्रम्य चैवान्यमुरसाऽन्यमपोययत् ॥

224

एकं केशेषु } ஒருவனைக் கூந்தலிலும்
 अपरं ग्रीवायां च } மற்றொருவனைக் கழுத்திலும்
 जग्राह } பிடித்தாள்.
 अथ } பிறகு
 अन्यं पादेन एव } மற்றொருவனைக் காலாலும்
 अन्यं उरसा च } மற்றொருவனை மார்பினாலும்
 आक्रम्य अपोययत् } ஆக்ரமித்துக் கொண்டுள்.

तैर्मुक्तानि च शस्त्राणि पदास्त्राणि तथाऽसुरैः ।

मुखेन जग्राह रुपा दशनैर्मथितान्यपि ॥

425

तैः असुरैः मुक्तानि अन्त असुरர்களால் விடப்பட்ட
 शस्त्राणि வாள் முதலிய ஆயுதங்களையும்
 महास्त्राणि च பெருத்த அஸ்திரம் முதலிய பாணங்களையும்
 तथा அவ்விதமே
 मुखेन जग्राह வாயால் வாங்கிக்கொண்டாள்.
 दशनैः பற்களால்
 मयितानि अपि கடித்து நாசஞ்செய்யப்பட்டவைகளாகவும்
 செய்தாள்.

बलिनां तद्वलं सर्वमसुराणां महात्मनाम् ।

ममर्दाभक्षयच्चान्यानन्यांश्चाताडयत्तथा ॥

426

महात्मनां பெரும தேஹமுடையவர்களும்
 बलिनां असुराणां பலசரளிகளுமான அசுரர்களுடைய
 तत् बलं सर्वं ममर्द अந்த சேனை பூராவையும் கொன்றாள்.
 अन्यान् अभक्षयत् மற்றும் சிலரைத் தின்றாள்.
 तथा அவ்விதமே
 अन्यान् अताडयत् च வேறு சிலரை உதைக்கவுஞ்செய்தாள்.

असिना निहताः केचित्केचित्खट्वाङ्गताडिताः ।

जग्मुर्विनाशमसुरा दन्ताग्राभिहतास्तथा ॥ 427

केचित् असुराः சில அசுரர்கள்
 असिना निहताः கத்தியால் வெட்டப்பட்டவர்களாகவும்
 केचित् சிலர்
 खट्वाङ्गताडिताः கட்வாங்கமென்ற ஆயுதத்தால்
 அடிக்கப்பட்டவர்களாகவும்
 तथा அவ்விதமே
 दन्ताग्राभिहताः பல்நுனிகளால் கடிக்கப்பட்டவர்களாகவும்
 विनाशं जग्मुः மரணமடைந்தார்கள்.

क्षणेन तद्वलं सर्वमसुराणां निपातितम् ।

दृष्ट्वा चण्डोऽभिदुद्राव तां कालीमतिभीषणां ॥ 428

क्षणेन ஒரு நொடியில்
 असुराणां तन् बलं सर्वं अकारं कण्ठेन अन्तः शैवेन मुमुक्षुः
 निपातितं दृष्ट्वा கொல்லப்பட்டதாகப் பார்த்து,
 चण्डः சண்டன், என்ற அசுரன்
 अतिभीषणां மிகப் பயங்கரத்தோற்றமுடைய
 तां कालीं अभिदुद्राव அந்தக் காளிகாதேவியை கோக்கி ஓடினான்.

शरवर्षैर्महार्भीमैर्भीमाक्षीं तां महासुरः ।

छादयामास चक्रैश्च मुण्डः क्षितैः सहस्रशः ॥ 429

भीमाक्षीं பயங்கரமான கண்களையுடைய
 तां அந்தக் காளிகாதேவியை
 महासुरः சண்டாசுரனும்
 महाभीमैः பஹா பயங்கரங்களால்
 शरवर्षैः பாணவர்ஷங்களாலும்
 मुण्डः முண்டாசுரனும்
 सहस्रशः क्षितैः ஆரிரக்கணக்காகப் போடப்பட்ட
 चक्रैः च छादयामास சக்கிராயுதங்களாலும் மறைத்தார்கள்.

तानि चक्राण्यनेकानि विशमानानि तन्मुखम् ।

बभूव्यथाऽर्कविम्शानि सुदहूनि घनोदरम् ॥ 430

तन्मुखं அந்த காளிகாதேவியின் முகத்தில்
 विशमानानि तानि பிரவேசித்தின்ற அந்த
 अने तानि चक्राणि கணக்கற்ற சக்கிராயுதங்கள்
 घनोदरं மேகத்தின் நடுவில் செல்லுவின்ற
 सुदहूनि கணக்கற்ற
 अर्कविम्शानि यथा சூரியமும்பங்கன் போல
 बभूवः விளங்கின.

ततो जहासातिरुषा भीमं भैरवनादिनी ।

काली करालवक्त्रान्तर्दुर्दर्शदशनोज्ज्वला ॥

431

ततः அப்பொழுது
 भैरवनादिनी பயங்கரமான சத்தத்தையுடையவளும்
 करालवक्त्रान्त- } பயங்கரமான வாயின் நடுவில் பார்க்கமுடி
 दुर्दर्शदशनोज्ज्वला } யாக் பறகளால் விளங்குகிறவளுமான
 काली अतिरुषा காளிகாதேவி மிகக் கோபத்தால்
 भीमं जहास பயங்கரமாக அட்டஹாஸஞ்செய்தாள்.

उत्थाय च महासिंहं देवी चण्डमधावत ।

गृहीत्वा चास्य केशेषु शिरस्तेनासिनाच्छिनत् ॥

432

देवी காளிகாதேவி
 महासिंह उत्थाय பெருங்கத்தியை எடுத்துக்கொண்டு
 हं 'ஹம்' என்றலறிக்கொண்டு
 चण्डं अधावत சண்டாகரனுக்கெதிரில் ஓடினாள்.
 च अस्य केशेषु மேலும் அவனுடைய கூந்தலில்
 गृहीत्वा பிடித்து
 तेन असिना அந்தக் கத்தியால்
 शिरः अच्छिनत् च தலையை வெட்டினாள்.

अथ मुण्डोऽभ्यधावत्तां दृष्ट्वा चण्डं निपातितम् ।

तमप्यपातयद्भूमौ सा खड्गाभिहतं रुषा ॥ 433

अथ मुण्डः பிறகு முண்டாகரன்
 चण्डं निपातितं दृष्ट्वा சண்டாகரனை வீழ்த்தப்பட்டவனாகபார்த்து
 तां अभ्यधावत् அந்தக் காளிகாதேவிக்கெதிராக ஓடினான்.
 सा रुषा அந்தக் காளிகாதேவி கோபத்தால்
 तं अपि खड्गाभिहतं அவனையும் கத்தியால் வெட்டி
 भूमौ अराधयत् பூமியில் வீழ்த்தினாள்.

ஹதशेषं ततः सैन्यं दृष्ट्वा चण्डं निपातितम् ।

मुण्डं च सुमहावीर्यं दिशो भेजे भयातुरम् ॥ 434

ஹதशेषं சैन्यம்	கொல்லப்பட்டு மீதியிருந்த சேனையானது
चण्डं	சண்டாசரணையும்
सुमहावीर्यं	மிகப் பாக்கிரமசாலியான
मुण्डं च	முண்டாசரணையும்
निपातितं दृष्ट्वा	கொன்று வீழ்த்தப்பட்டவனாகப் பார்த்து
ततः भयातुरं	அதனால் பயந்து வருத்தமுற்றதாய்
दिशः भेजे	திக்குகளை அடைந்தது.

शिरश्चण्डस्य काली च गृहीत्वा मौण्डमेव च ।

प्राह प्रचण्डाट्टहासमिश्रमभ्येत्य चण्डिकाम् ॥ 435

காலி ச	காளிகாதேவியும்
चण्डस्य	சண்டாசரணுடையவும்
मौण्डं एव च	முண்டாசரணுடையதுமான
शिरः गृहीत्वा	தலைகளை எடுத்துக்கொண்டு
चण्डिकां अभ्येत्य	சண்டிகையிடம் வந்து
प्रचण्डाट्टहासमिश्रं	மிகப் பயங்கரமான அட்டஹாஸத்தடன்
प्राह	சொன்னான்.

मया तवात्रोपहतौ चण्डमुण्डौ महापशु ।

युद्धयज्ञे स्वयं शुम्भं निशुम्भं च हनिष्यसि ॥ 436

அது மயா	இவ்விடத்தில் என்னால்
तव	உமக்கு
चण्डमुण्डौ	சண்டமுண்டாசரர்கள்
उपहतौ	பலியாகக் கொண்டு வரப்பட்டிருக்கிறார்கள்.
युद्धयज्ञे	யுத்தமாகிற யக்குளத்தில்
महापशु	பெரும் பசுக்களான

सुतं विजुम्बं च सुम्पासुराण्येनै निसुम्पासुराण्येनै
 ख्य विहविष्यसि तान्नाकवे कोल्लक्कडवीर.

ऋषिरथाच — ரிஷி சொல்லுகிறார் :—

437

तावानीतौ ततो दृष्ट्वा चण्डमुण्डौ महासुरौ ।

उवाच कालीं कल्याणी ललितं चण्डिका वचः ॥ 438

ततः अवप्बोभूता
 कल्याणी चण्डिका मங்கள் மதைச் செய்யும் சண்டிகாதேவி
 नौ अवन्निनु.
 चण्डमुण्डौ महासुरौ சண்டமுண்டாசுரர்களை
 तानीतौ दृष्ट्वा கொண்டுவிடப்பட்டவர்களாகப் பார்த்து
 कालीं कल्याणी ललितं காலிகாதேவியிடம்
 उवाच उवाच ஜினிமையான சொற்கூறினாள்.

यस्माच्चण्डं च मुण्डं च गृहीत्वा त्वमुपागता ।

चाण्डेति ततो लोके ख्याता देवी भविष्यसि ॥ 439

यं यस्मात् நீ யாதொரு காரணத்தால்
 चण्डं च मुण्डं च சண்டாசுரனையும் முண்டாசுரனையும்
 गृहीत्वा उपागता பிடித்தகொண்டு வந்தனையோ
 ततः அக்காரணத்தால்
 लोके चाण्डेति इति உலகில் 'சாமுண்டா' என்று
 ख्याता பிரசித்திபெற்ற
 देवी भविष्यसि தேவியாகப் பரிசுக்கக்கடவாய்.

ॐ इति श्रीमार्कण्डेयपुराणे सावर्णिकमन्वन्तरे देवीमाहात्म्ये

चण्डमुण्डव्या नाम सप्तमोऽध्यायः ॥ ७ ॥

अस्मिन् अध्याये श्लोकाः 25

आदितः श्लोकाः 344

मन्त्राः 27

मन्त्राः 434



அஹஸ்தோத்தரம்:—எட்டாவது அத்தியாயம்.

ரக்தவீஜவய:—ரத்தபீஜவயம்.

அருணா கருணாதரங்கிதாசீ

புதபாசாஹகுசாபவாணஹஸ்தாம் ।

அணிமாதிபிராபுதா மயூலே-

ரஹஸ்தியேவ விபாபயே பவானிம் ॥

அஹஸ்தோத்தரம்—மகரிஷி கொல்லுகிருந்தார்:—

110

அண்டே அ நஹதே தேத்யே முண்டே அ விநிபாதிதே ।

வஹுலேபு அ சேந்யேபு ஸயிதேபுவசுரேசுவர: ॥

111

தத: கோபபராதிநவதா: சுமப: பதாபவான் ।

அத்யோகம் சர்வசேந்யானா தேத்யானாபாதிதேச ஹ ॥

112

அண்டே தேத்யே

சண்டன் என்ற அகரன்

நஹதே அ

கொல்லப்பட்டபொழுதும்

முண்டே அ

முண்டன் என்ற அகரனும்

விநிபாதிதே

கொல்லப்பட்டபொழுது,

வஹுலேபு சேந்யேபு அ

அனேகம் சேனேகனும்

ஸயிதேபு தத:

கொல்லப்பட்டபொழுது,

பதாபவான் அசுரேசுவர:

பிரதாபசாலியும் அகரமன்னனுமான

சுமப:

சும்பாகரன்,

கோபபராதிநவதா:

கோபத்திற்குநீனமான மனதையுடையவ

னாக பளித்து,

தேத்யானா

அகரர்களுடைய

சர்வசேந்யானா

ஸேனேகள் எல்லாவற்றிற்கும்

அத்யோகம்

(தேனியுடன்) போர்புரிய

பாதிதேச ஹ

கட்டளையிட்டான்.

अथ सर्वलैर्दैत्याः षडशीतिरुदायुधाः ।
कम्बूनां चतुराशीतिर्निर्यान्तु स्वलैर्वृताः ॥

443

अथ उदायुधाः இப்பொழுது ஆயுதந்தாங்கிய
षडशीतः दैत्याः எண்பத்தியாறு அசுர்கள்
सर्वलैः எல்லா சேனைகளுடனும்,
कम्बूनां கம்புவம்சத்தில் ஜனித்தவர்களில்
चतुराशीतिः எண்பத்திரான்கு பேர்கள்
स्वलैः தங்கள் சேனைகளால்
वृताः சூழப்பட்டவர்களாகவும்
निर्यान्तु வெளிக்கிளம்பவேண்டும்.

कोटिवीर्याणि पञ्चाशदसुराणां कुलानि वै ।
शतं कुलानि धूम्राणां निर्गच्छन्तु ममाज्ञया ॥

444

कोटिवीर्याणि கோடிவீர்யர்கள் என்று பெயருடைய
असुराणां அசுர்களுடைய
पञ्चाशत् कुलानि वै ஐம்பது கூட்டங்களும்,
धूम्राणां தூம்ரவம்சத்தில் ஜனித்தவர்களுடைய
शतं कुलानि நூறு கூட்டங்களும்
मम आज्ञया எனது கட்டளையால்
निर्गच्छन्तु வெளிக்கிளம்பவேண்டும்.

कालका दौर्हदा मौर्याः कालकेयास्तथाऽसुराः ।
युदाय सज्जा निर्यान्तु आज्ञया त्वरिता मम ॥

445

कालका: காலகவம்சத்தில் ஜனித்தவர்களும்
दौर्हदा: துர்ஹிருதவம்சத்தில் ஜனித்தவர்களும்
मौर्याः முரவம்சத்தில் ஜனித்தவர்களும்
तथा அவ்விதமே
कालकेयाः असुराः காலகையின் புத்திரர்களுமான அசுர்கள்

மம அஜ்யா என் நியமனப்படி
 ரவரிதா: வேகத்தூடன் கூடினவர்களாக
 சஜா: ஆயுதபாணிகளாக
 நிர்யாந்து வெளிக்கிளம்பவேண்டும்.

इत्याज्ञाप्यासुरपति: शुम्भो भैरवशासनः ।

निर्जगाम महासैन्यसहस्रैर्वहुभिर्घृतः ॥ 446

भैरवशासनः கோடுங்கோன்மையுடைய
 शुम्भः असुरपतिः சும்பன் என்ற அசுரபதி
 इति अज्ञाप्य இவ்விதம் கட்டளையிட்டு
 बहुभिः அனேகம்
 महासैन्यसहस्रैः பெரும் சேனைகளின் ஆயிரங்களால்
 घृतः निर्जगाम சூழப்பட்டவனை வெளிக்கிளம்பினான்.

आयान्तं चण्डिका दृष्ट्वा तत्सैन्यमतिभीषणम् ।

ज्यास्वनैः पूरयामास धरणीगगनान्तरम् ॥ 447

चण्डिका சண்டிகா தேவி
 अतिभीषणं तत्सैन्यं மிக பயங்கரமான சும்பாசுரனது சேனை
 आयान्तं दृष्ट्वा வருவதைக்கண்டு
 धरणीगगनान्तरं பூமிக்கும் ஆகாயத்திற்குமிடையே
 ज्यास्वनैः पूरयामास நானொலிகளால் நிரப்பினள்.

ततः सिंहो महानादमतीव कृतवान् नृप ।

घण्टास्वनेन तन्नादमम्बिका चापमुहयत् ॥ 448

नृप ஹே அரசனே!
 ततः सिंहः அப்பொழுது சிங்கமானது
 अतीव महानादं மிகப் பெரும் சத்தம்
 कृतवान् இட்டது.
 अम्बिका च घण्टास्वनेन அம்பிகையும் மணிதொலையால்
 तं नादं उपमुहयत् அந்த சத்தத்தைப் பெருக்கினாள்.

धनुर्ज्यासिंहघण्टानां नादापूरितदिङ्मुखा ।

निनादैर्भीषणैः काली जिग्ये विस्तारितानना ॥ 449

धनुर्ज्यासिंहघण्टानां வில்லின் நாண்காழிற்றினுடையவும், சிங்கத்தி
னுடையவும், மணியினுடையவும்
नादापूरितदिङ्मुखा சத்தத்தால் நிரப்பப்பட்ட திக்குகளை
யுடையவளும்,

भीषणैः नादैः பயங்கரங்களான உட்டஹாஸங்களால்
विस्तारितानना திறந்த வாயையுடையவளுமான
काली காளிகாதேவி
जिग्ये மேன்மைபெற்று விளங்கினாள்.

तन्निनादमुपश्रुत्य दैत्यसैन्यैश्चतुर्दिशम् ।

देवा सिंहस्तथा काली सरोषैः परिवारिताः ॥ 450

चतुर्दिशं நான்கு திக்குகளிலும் பரவின
तन्निनादं उपश्रुत्य அந்த காளியின் சத்தத்தைக் கேட்டு
सरोषैः दैत्यसैन्यैः கோபங்கொண்ட அகரசேனைகளால்
देवी सिंहः அம்பிகையும் சிங்கமும்
तथा काली அவ்விதமே காளியும்
परिवारिताः சூழப்பட்டார்கள்

एतस्मिन्नन्तरे भूप विनाशाय सुरद्विषाम् ।

भवायापरसिंहानामतिवीर्यबलान्विताः ॥ 451

ब्रह्मेशगुहविष्णूनां तथैवेन्द्रस्य शक्तयः ।

शरारेभ्यो विनिष्क्रम्य तद्रूपैश्चण्डिकां ययुः ॥ 452

மூப ஹே அரசே!
एतस्मिन् अन्तरे இதற்கிடையில்
सुरद्विषां विनाशाय அகரர்களுடைய நாசத்திற்காகவும்
भवायापरसिंहानां தேவசிரோஷ்டர்களுடைய

अवाय கேஷமத்திற்காகவும்
 अतिवीर्यवहान्विताः மிக வீரியத்துடனும் பலத்துடனும் கூடின
 ब्रह्मणोऽगुहविष्णूनां பிரம்மதேவருடையவர், பரமசிவனுடைய
 வும், குமாரக்கடவுளுடையவும், ஸ்ரீமஹா
 ஸிஷ்ணுவினுடையவும்,
 तथा एव इन्द्रस्य அவ்விதமே இந்திரனுடையவும்
 शक्तयः शरीरेभ्यः சக்திகள் சரீரங்களிலிருந்து
 विनिष्क्रम्य வெளிக்கிளம்பி
 तद्रूपैः அந்தந்த உருவங்களுடன்
 चण्डिकां ययुः ஸ்ரீ சண்டிகாதேவியிடம் சென்றன.

यस्य देवस्य यद्रूपं यथा भूषणवाहनम् ।

तद्रदेव हि तच्छक्तिरसुरान्योऽदुपाययौ ॥

453

यस्य देवस्य यत् रूपं எந்த தேவனுக்கு என்ன உருவமோ,
 भूषणवाहनं यथा அலங்காரமும் வாகனமும் எவ்விதமோ
 तद्रूप एव हि அவ்விதமே
 तच्छक्तिः அந்தந்த தேவனுடைய சக்தியானது
 असुरान् அசுரர்களுடன்
 योऽदुं आययौ போர்புரிய சென்றது.

हंसयुक्तविमानाग्रे साक्षसूत्रकमण्डलुः ।

आयाता ब्रह्मणः शक्तिब्रह्माणीत्यभिधीयते ॥

454

हंसयुक्तविमानाग्रे ஹம்ஸம்பூட்டின விமானத்தில்
 साक्षसूत्रकमण्डलुः ஐபமாலையுடனும் கமண்டலுவுடனங்கூட
 आयाता ब्रह्मणः வந்த பிரம்மதேவருடைய
 शक्तिः ब्रह्माणी इति சக்தி "பிரம்மானி" என்று
 अभिधीयते சொல்லப்படுகிறது.

माहेश्वरी वृषारूढा त्रिशूलवरधारिणी ।

महाहिवलया प्राप्ता चन्द्रेखाविभूषणा ॥

455

विशूलवरधारिणी
महाहिवलय

சிறந்த திருகுலத்தைத் தரிக்கின்றவளும்,
பெரும்பாம்புகளை வளையல்களாக

உடையவளும்,

चन्द्रोखाविभूषणा

சந்திரக்கலையை அலங்காரமாக

உடையவளுமான

माहेश्वरी

மேஹேசுவரனுடைய சக்தி.

वृषारूढा प्राप्ता

காளைமேலேறியவளாக வந்தாள்.

कौमारी शक्तिहस्ता च मयूरवरवाहना ।

योद्धुमभ्याययौ दैत्यानाम्बिका गुह्यरूपिणी ॥

456

शक्तिहस्ता

கையில் வேலேந்தியவளா,

गुह्यरूपिणी

குசனுடைய உருவந்தரித்தவளும்,

अम्बिका कौमारी च

மாதாவுமான குமார்க்கடவுளின் சக்தியும்

मयूरवरवाहना

சிறந்த மயூலில் ஏறிக்கொண்டு

असुरान् योद्धुं

அசுரர்களுடன் போர்புரிய

अभ्याययौ

வந்தாள்.

तथैव वैष्णवी शक्तिर्गुडोपरि संस्थिता ।

शङ्खचक्रगदाशार्ङ्गखड्गहस्ताऽभ्युपाययौ ॥

457

तथा एव

அவ்விகமே

वैष्णवी शक्तिः

ஸ்ரீவிஷ்ணுவினுடைய சக்தி

शङ्खचक्रगदा-

சங்கு, சக்கிரம், கதை, வில், வாள் இவை

शार्ङ्गखड्गहस्ता

களை கையிலுடையவளாய்

गुडोपरि संस्थिता

கருடன்மேலேறிக்கொண்டு

अभ्युपाययौ

வந்தசேர்ந்தாள்.

यज्ञवाराहमतुलं रूपं या विभ्रतो हरेः ।

शक्तिः साऽप्याययौ तत्र वाराही विभ्रती तनुम् ॥

458

अतुलं

நிகரற்றதான

यज्ञवाराहं

யக்ருவராஹன் த்தியினுடையதான

रुं विभ्रतः உருவத்தைத் தரிக்கின்ற
 हरेः ஸ்ரீமஹானிஷ்ணுவினுடைய
 या शक्तिः सा अपि यादொரு சக்தியுண்டோ, அந்த சக்தியும்
 वाराही तनुं வராஹமூர்த்தியினுடையதான சரீரத்தை
 विभ्रती भाययौ தரித்துக்கொண்டு வந்தாள்.

नारसिंही नृसिंहस्य विभ्रती सदृशं वपुः ।

प्राप्ता तत्र सटाक्षेपक्षिप्तनक्षत्रसंहतिः ॥

459

नृसिंहस्य நரஸிம்மமூர்த்திக்கு
 सदृशं वपुः विभ्रती துலயமான சரீரத்தைத் தரிக்கின்ற
 नारसिंही நரஸிம்மமூர்த்தியின் சக்தி
 सटाक्षेपक्षिप्त-) பிடரிபை அசைப்பதால் நகூத்திரக்கூட்
 नक्षत्रसंहतिः) டங்களை தூர எறிந்தவளாய்
 तत्र प्राप्ता அவிடம் வந்தாள்.

वज्रहस्ता तथैवैन्द्री गजराजोपरि स्थिता ।

प्राप्ता सहस्रनयना यथा शक्रस्तथैव सा ॥

460

तथा एव அவ்விகமே
 यथा शक्रः तथा एव இந்திரன்போலவே
 वज्रहस्ता வஜ்ராயுதத்தைக் கையிலேந்தியவளும்,
 सहस्रनयना ஆயிரம் கண்களுடையவளுமான
 सा ऐन्द्री. அந்த இந்திரசக்தியும்
 गजराजोपरि स्थिता பாணையரசுமேலேறிக்கொண்டு
 प्राप्ता வந்தாள்.

ततः परिवृतास्ताभिरीशानो देवशक्तिभिः ।

हन्यन्तामसुराः शीघ्रं मम प्रीत्याऽऽह चण्डिकाम् ॥ 461

ततः ताभिः देवशक्तिभिः பிறகு அந்த தேவசக்திகளால்
 परिवृतः ईशानः சூழப்பட்ட பாமசிவன்

मम प्रीत्या “எனது பிரீதியின் நிமித்தம்
 असुराः “அசுர்கள்
 शीघ्रं हन्यन्तां சீக்கிரம் கொல்லப்படட்டும்” என்று
 चण्डिकां आह சண்டிகையிடம் சொன்னார்.

ततो देवीशरीरात्तु विनिष्क्रान्ताऽतिभीषणा ।

चण्डिकाशक्तिरत्युग्रा शिवाशतनिनादिनी ॥ 462

ततः देवीशरीरात् तु பிறகு சண்டிகாதேவியின் சரீரத்திலிருந்தும்
 अतिभीषणा மிகவும் பயங்கரயாயும்,
 अत्युग्रा அதிரெளதராகாரமான தோற்றமுடைய
 வளரும்.

शिवाशतनिनादिनी அனேகநரிகளுடன் சத்தமிடுகிறவளுமான
 चण्डिकाशक्तिः சண்டிகாசக்தி
 विनिष्क्रान्ता வெளிக்கிளம்பினாள்.

सा चाह धूम्रजटिलमोशानमपराजिता ।

दूतस्त्वं गच्छ भगवन् पार्श्वं शुम्भनिशुम्भयोः ॥ 463

अपराजिता பாராலும் ஜயிக்கப்படாத
 सा च அந்த சண்டிகாசக்தியும்
 धूम्रजटिलं ईशानं செம்பட்டையான சடை தரித்த ஈசனிடம்
 भगवन् त्वं दूतः “ஈசா! தாங்கள் தூதனாக
 शुम्भनिशुम्भयोः पार्श्वं சும்பநிசும்பாசுரர்களிடம்
 गच्छ आह சொல்லவேண்டும்” என்று சொன்னாள்.

ब्रूहि शुम्भं निशुम्भं च दानवावतिगर्वितौ ।

ये चान्ये दानवास्तत्र युद्धाय समुपस्थिताः ॥ 464

अतिगर्वितौ “மிகக் கர்வங்கொண்டவர்களான
 शुम्भं निशुम्भं च சும்பன், நிசும்பன் என்ற
 दानवी அசுரர்களிடத்திலும்

अन्ये ये दानवाः மற்றும் எந்த அசுரர்கள்
 युद्धाय समुपस्थिताः யுத்தத்திற்காக வந்திருக்கிறார்களோ
 ब्रूहि (அவர்களிடத்திலும்) சொல்லவேண்டும்.)

त्रैलोक्यमिन्द्रो लभतां देवाः सन्तु हविर्भुजः ।

यूयं प्रयात पातालं यदि जीवितुमिच्छथ ॥ 465

इन्द्रः “தேவேந்திரன்
 त्रैलोक्यं लभतां மூவுலகங்களையும் அடையட்டும்.
 देवाः हविर्भुजः தேவர்கள் ஹவிஸ்சை புஜிப்பவர்களாக
 सन्तु பவிக்கட்டும்.
 यूयं நீங்கள்
 जीवितुं इच्छथ यदि உயிருடன் இருக்க விருப்புகிறீர்களானால்
 पातालं प्रयात பாடாளத்திற்குச் செல்லுங்கள்.”

बलावलेपादथ चेद्भवन्तो युद्धकाक्षिणः ।

तदागच्छत तृप्यन्तु मच्छिवाः पिशितेन वः ॥ 466

अथ चेत् भवन्तः “அல்லது நீங்கள்
 बलावलेपात् பார்க்கிரமத்தின் செருக்கினால்
 युद्धकाक्षिणः போரை விருப்புகிறீர்களாகில்
 तदा आगच्छत அப்பொழுது வாருங்கள்.
 मच्छिवाः எனது நரிகள்
 वः पिशितेन உங்களது மாமிசத்தால்
 तृप्यन्तु திருப்தியடையட்டுமே”

यतो नियुक्तो दौत्येन तया देव्या शिवः स्वयम् ।

शिवदूतीति लोकेऽस्मिस्ततः सा खयातिमागता ॥ 467

यतः எந்த காரணத்தால்
 तया देव्या அந்த சன்யகாசக்தியால்
 स्वयं शिवः நேரில் பாமசிவன்

दौत्येन नियुक्तः ततः सा भस्मिन् लोके शिवदूती इति ख्याति भागता
 தூதுசொல்லுகிறவராக ஏவப்பட்டாரோ
 அந்த காரணத்தால் அந்த சண்டிகாசக்தி
 இவ்வுலகில
 சிவதூதி என்று
 பிரசித்திபெற்றாள்.

तेऽपि श्रुत्वा वचो देव्याः शर्वाख्यातं महासुराः ।

अमर्षापूरिता जगुर्यत् कात्यायनी स्थिता ॥ 468.

ते महासुराः अपि शर्वाख्यातं देव्याः वचः श्रुत्वा अमर्षापूरिताः कात्यायनी यत् स्थिता जगुः
 அந்த பெரும் அசுரர்களும்
 பாமசிவனால் சொல்லப்பட்ட
 தேவியின் வாக்கைக் கேட்டு
 கோபமுண்டவர்களாகி
 காத்யாயனீதேவி
 எங்கிருந்தாளோ அவ்விடம் சென்றார்கள்.

ततः प्रथममेवाग्रे शरशक्त्यष्टिवृष्टिभिः ।

ववर्षुरुद्धतामर्षास्तां देवाममरारयः ॥

469

ततः अमरारयः उद्धतामर्षाः प्रथमं एव तां देवीं अग्रे शरशक्त्यष्टिवृष्टिभिः ववर्षुः
 பிறகு அசுரர்கள்
 மிகச் சினங்கொண்டவர்களாக பவித்தா
 ஆரம்பத்திலேயே
 அந்த சண்டிகாதேவியின் முன்னிலையில்
 பாணங்களையும், வேல்களையும், கத்திகளையும் பொழிவதால்
 மறைத்தார்கள்.

सा च तान् महितान् बाणान् शूलशक्तिपरश्वधान् ।

चिच्छेद् लीलयाऽऽध्मातधनुर्मुक्तैर्महेषुभिः ॥ 470

सा महितान् तान् बाणान्
 அந்த தேவியும்
 அவர்களால் பிரயோகிக்கப்பட்ட
 அந்த பாணங்களையும்

शूळशक्तिपरश्वधान् च कूलङ्कणायुम्, வேல்களையும்கூடரி
 களையும்கூடரி
 आध्मानधनुमुक्तैः } நானொலியுடன் கூடின வில்லிலிருந்து
 मृषुमिः } விடப்பட்ட பெரும்பாணங்களால்
 लीलया चिच्छेः } விளையாட்டாகவே துண்டித்தாள்.

तस्याग्रतस्तथा काली शूलपातविदारितान् ।

खट्वाङ्गपोथितांश्चान्यान् कुर्वती व्यचरत्तदा ॥ 471

ததா ததா அப்பொழுது அவ்விதமே
 காலி அந்யாந் காளிகாதேவி வேறுசிலரை
 शूलपातविदारितान् கூலங்களைபெறிவதால் பிளக்கப்பட்ட
 வர்களாகவும்,
 खट्वाङ्गपोथितान् च தண்டுகளால் நசுக்கப்பட்டவர்களாகவும்
 कुर्वती செய்துகொண்டு
 तस्याः अग्रतः அந்த தேவியின் முன்னிலையில்
 व्यचरत् சுற்றித்திரிந்தாள்.

कण्डलुजलाक्षेपहतवीर्यान् हतौजसः ।

ब्रह्माणी चाकरोच्छ्रून् येन येन स धावति ॥ 472

ब्रह्माणी च “பிரம்மாணி” என்ற தேவியும்
 येन येन எந்தெந்த வழியாக
 धावति स சுற்றித்திரிந்தாளோ அந்த வழியில்
 शत्रून् कण्डलु-) பகைவர்களை கமண்டலுஜலத்தை தெளிப்ப
 जलाक्षेपहतवीर्यान्) தால் பலம் குன்றினவர்களாகவும்,
 हतौजसः अकरोत् ஒளி குன்றினவர்களாகவும் செய்தாள்.

माहेश्वरी त्रिशूलेन तथा चक्रेण वैष्णवी ।

दैत्याञ्जघान कौमारी तथा शक्त्याऽतिकोपना ॥ 473

माहेश्वरी “மாஹேசுவரி” என்ற தேவி
 त्रिशूलेन திருசூலத்தாலும்,

तथा वैष्णवी	அவ்விதமே “வைவண்ணி” என்ற தேவி
चक्रेण	சக்கிராயுதத்தாலும்,
तथा अतिकोपना	அவ்விதமே மிகவும் கோபங்கொண்ட
कौमारी	“கௌமாரி” என்ற தேவி
शक्त्या	வேலாயுதத்தாலும்
दैत्यान् जघान	அசுரர்களை கொன்றாள்.

ऐन्द्रीकुलिशपातेन शतशो दैत्यदानवाः ।

पेतुर्विदारिता भूमौ रुधिरौघप्रवर्षिणः ॥

474

ऐन्द्रीकुलिशपातेन “ஐந்திரி” என்ற தேவியின் வஜ்ராயுதக்
கிண விழ்ச்சியால்

विदारिताः शतशः துண்டிக்கப்பட்ட நூற்றுக்கணக்கான

दैत्यदानवाः அசுரர்களும், தானவர்களும்

रुधिरौघप्रवर्षिणः உதிரக்கை பெருகவிட்டுக்கொண்டு

भूमौ पेतुः தரையில் வீழ்ந்தார்கள்.

तुण्डप्रहारविध्वस्ता दंष्ट्रायक्षतवक्षसः ।

वाराहमूर्त्या न्यपतंश्चक्रेण च विदारिताः ॥

475

वाराहमूर्त्या “வாராஹி” என்ற தேவியால்

तुण्डप्रहारविध्वस्ता: முகத்தால் இடித்துதள்ளப்பட்டவர்களும்,

दंष्ट्रायक्षतवक्षसः தெத்திப்பல்லின் துனியால் பிளக்கப்பட்ட

மார்பையுடையவர்களும்;

चक्रेण சக்கிராயுதத்தால்

विदारिताः च துண்டிக்கப்பட்டவர்களுமான அசுரர்கள்

न्यपतन् வீழ்ந்தார்கள்.

नखैर्विदारितांश्चान्यान् भक्षयन्ती महासुरान् ।

नारसिंही चचाराजौ नादापूर्णदिगम्बरा ॥

476

नारसिंही “நாரஸிபஹீ” என்ற தேவி

नखैः विदारितान् நகங்களால் பிளக்கப்பட்ட

अन्यान् महासुरान् மற்ற பெரும் அசுர்களை
 भक्षयन्ती தின்றுகொண்டு
 नाशपूर्णदिग्भरा ஒலியால் திக்குகளையும், ஆகாயத்தையும்
 நிரப்பிக்கொண்டு
 आजौ चचार யுத்தபூமியில் சுற்றித்திரிந்தாள்.

चण्डाट्टहासैरसुराः शिवदूत्याऽभिदूषिताः ।

पेतुर्विदारिता भूमौ तांश्चत्वादाय सा तदा ॥ 477

चण्डाट्टहासैः பயங்கரங்களான அட்டஹாஸங்களால்
 शिवदूत्या “சிவதூதி” என்ற தேவியால்
 अभिदूषिताः விகாரத்தையடைவிக்கப்பட்டவர்களும்,
 विदारिताः பிளக்கப்பட்டவர்களுமான
 असुराः भूमौ पेः அசுர்கள் தரையில் விழ்ந்தார்கள்.
 अय तदा सा அப்பொழுதே அந்த தேவி
 तान् चत्वादा அவர்களை தின்றாள்.

इति मातृगणं क्रुद्धं मर्दयन्तं महासुरान् ।

दृष्ट्वाऽभ्युपायैर्विविधैर्नेशुर्देवारिसैनिकाः ॥ 478

इति இவ்விதம்
 विविधैः अभ्युपायैः பலவித உபாயங்களால்
 महासुरान् मर्दयन्तं பெரும் அசுர்களை நசுக்குகின்ற
 क्रुद्धं मातृगणं கோபங்கொண்ட தேவிகளின் கூட்டத்தை
 दृष्ट्वा देवारिसैनिकाः கண்டு அசுரஸேனைகள்
 नेशुः காணாமல் ஒடிவிட்டார்கள்.

पलायनपरान्दृष्ट्वा दैत्यान् मातृगणादितान् ।

योद्धुमभ्याययौ क्रुद्धो रक्तबीजा महासुरः ॥ 479

रक्तबीजः महासुरः ரக்தபீஜன் என்ற மஹாசுரன்
 दैत्यान् அசுர்களை

மாதுஷாஸிநா தேவிகளின் கூட்டத்தால் துன்புறுத்தப்
பட்டவர்களாகவும்,
பாபநபரந ஒய்யொளிவதில் பிரியமுடையவர்களாகவும்
ஐயா கரு: பார்த்து, கோபமுண்டவனாக
யோக் கபாபயா போர்புரிய வந்தான்.

ரக்தபிந்ருயதா பூமௌ பதத்யஸ்ய ஶரீரத: ।

சமுத்பததி மெத்யாஸ்தத்பமாணௌ மஹாஸுர: ॥

480

புஸ்ய ஶரீரத: இவனுடைய தேஹத்திலிருந்து
ரக்தபிந்ரு: ரத்தத்திலியானது
பூமௌ பததி யதா தரையில் விழுந்த உடனே
மெத்யா: தத்பமாண: தரையிலிருந்து அவனைப்போன்ற
மஹாஸுர: சமுத்பததி ஒரு பெரிய அசுரன் மேல் கிளம்புகிறான்.

யுயுதே ச கதாபாணிரிந்ருஸ்த்யா மஹாஸுர: ।

ததத்யேந்ரு சுவஜ்ஜேந ரக்தவீஜமதாடயத் ॥

481

ய: மஹாஸுர: அந்த (ரக்தபிஜனை என்ற) பெரும் அசுரன்
கதாபாணி: கதையை கையிலேந்தியவனாக
இந்ருஸ்த்யா இந்திரசக்தி என்ற தேவியுடன்
யுயுதே போர்புரிந்தான்.
தத: த்யேந்ரு ச உப்பொழுது இந்திரசக்தியும்
சுவஜ்ஜேந தனது வஜ்ராயுதத்தால்
ரக்தவீஜ மதாடயத் ரக்தபிஜனை அடித்தான்.

கூலிசேநாஹதஸ்யாஸு பஹு சூஸ்தாவ ஶோணிதம் ।

சமுதஸ்த்யுஸ்ததௌ யாபாஸ்ததூபாஸ்தத்பராஶ்ரமா: ॥

482

கூலிசேந வஜ்ராயுதத்தால்
ஹதஸ அடிக்கப்பட்ட ரக்தபிஜனுடைய (தேகத்தி
லிருந்து)

आशु शोणितं அப்பொழுதே ரத்தம்
 बहु सुभाव அதிகமாக பெருகிறது.
 ततः அந்த ரத்தத்திலிருந்து
 तद्रूपाः அந்த ரத்தபிஜனுடைய உருவம்போன்ற
 உருவமுடையவர்களும்,
 तत्पराक्रमाः ரத்தபிஜனுடைய பலம்போன்ற பரிமுடையவர்களும்
 योधाः समुत्तस्थुः வீரர்கள் கிளம்பினார்கள்.

यावन्तः पतितास्तस्य शरीरादुक्तविन्दवः ।

तावन्तः पुरुषा जातास्तद्वीर्यबलविक्रमाः ॥ 483

तस्य शरीरात् அந்த ரத்தபிஜனுடைய தேகத்திலிருந்து
 यावन्तः रक्तविन्दवः எவ்வளவு ரத்தத்திலிலைகள்
 पतिताः तावन्तः விழுந்தனவோ, அவ்வளவு
 तद्वीर्यबलविक्रमाः ரத்தபிஜனுடையபோன்ற வீரமுடையவரும்
 பராக்கிரமமுடையவர்களும்
 पुरुषाः जाताः புருஷர்கள் உண்டானார்கள்.

ते चापि युयुधुस्तत्र पुरुषा रक्तसंभवाः ।

समं मातृभिरत्युग्रशस्त्रपातातिभीषणम् ॥ 484

तत्र रक्तसंभवाः அங்குத் தில் ரத்தத்திலிருந்து உண்டான
 ते पुरुषाः च अपि அந்த புருஷர்களும்
 मातृभिः समं மாத்ருகணங்களுடன்
 अत्युग्रशस्त्र- } மிகக்கொடுமையான சஸ்திரங்களையெறிவ
 पातातिभीषणं } தால பயங்கரமாகும்விதம்
 युयुधुः போர்புரிந்தனர்.

पुनश्च वज्रपातेन क्षतमस्य शिरो यदा ।

ववाह रक्तं पुरुषास्ततो जाताः सहस्रशः ॥ 485

दुःखः च	மறபடியும்
यज्ञराजेन	வஜ்ராயுதத்தி (திருவி)ன் வீழ்ச்சியால்
अस्य शिरः	தூங்க ரக்தாதிநுடைய தலை
यदा क्षतं	சதைக்கப்பட்டபொழுது
रक्तं ववाह	ரத்தம் பெருகிற்று.
ननः	அந்த ரத்தப்பெருக்கிலிருந்து
सहस्रशः पुरुषाः	ஆயிரக்கணக்காக புருஷர்கள்
जानाः	உண்டாளுர்கள்.

वैष्णवी समरे चैनं चक्रेणाभिज्वान ह ।

गदया ताडयामास ऐन्द्री तपसुरेश्वरम् ॥

486

समरे वैष्णवी च	போரில் 'வைவண்ணவீ' என்ற தேவியும்
एनं	தூங்க ரக்தபிஜனை
चक्रेण अभिज्वान ह	சக்கிராயுதத்தால் புடைத்தாள். காண்!
ऐन्द्री	'ஐந்த்ரீ' என்ற தேவி
तं असुरेश्वरं	அந்த அசுரோத்தமனை
गदया ताडयामास	கதையால் அடித்தாள்.

वैष्णवीचक्रभिन्नस्य रुधिरस्रावसंभवैः ।

सहस्रशो जगद्व्याप्तं तत्प्रमाणैर्महासुरैः ॥

487

वैष्णवीचक्रभिन्नस्य	வைவண்ணவீதேவியின் சக்கிராயுதத்தால்
	பிளக்கப்பட்ட அவனுடைய
रुधिरस्रावसंभवैः	ரத்தப்பெருக்கிலிருந்து உண்டானவர்களும்,
सहस्रशः	அவனைப்போன்ற உருவமுடையவர்களுமான
जगद्व्याप्तं	அனைகம் பேரகரர்களால்
तत्प्रमाणैर्महासुरैः	உகைம் நிரப்பியது.

शक्त्या मयान कौमारी वाराही च तथाऽसिना ।

माहेश्वरी त्रिशूलेन रक्तबीजं महासुरम् ॥ 488

கீமாரி	'கௌமாரி' என்ற தேவி
சக்தியா	வேலாயுதத்தாலும்,
தथा	அவ்விதமே
வாராஹி மலினா	'வாராஹி' என்ற தேவி = கத்தியாலும்,
மாஹேஸ்வரி	'மாஹேஸ்வரி' என்ற தேவி
சிஷுநே	திரிசூலத்தாலும்
ரக்தவீஜ் மஹாசுர	ரக்தபீஜாசுரனை
நவான	புடைத்தார்கள்.

स चापि गदया दैत्यः सर्वा एवाहनस्पृथक् ।

मातृः कोपसमाविष्टो रक्तवीजो महासुरः ॥ 489

दैत्यः	திதியின் வம்சத்தில் ஜனித்த
सः रक्तवीजः	அந்த ரக்தபீஜன் என்ற
महासुरः अपि	பெரும் அசுரனும்
कोपसमाविष्टः गदया	கோபமூண்டவனாகி, கையால்
मातृः सर्वाः	மாமாணிமுதலிய தேவிகளெல்லோரையும்
स्पृथक् एव च अहनत्	தனித்தனியே புடைத்தான்.

तस्याहतस्य बहुधा शक्तिशूलादिभिर्भुवि ।

परात यो वै रक्तौघस्तेनासञ्छतशोऽसुराः ॥ 490

शक्तिशूलादिभिः	வேல் சூலம் முதலியவைகளால்
बहुधा आहतस्य	பலவாறாக புடைக்கப்பட்ட
रक्तौघः यः रक्तौघः	அவனுடைய ராத்தொரு ரக்தஸமுஹம்
परात यो वै तेन	பெருகின்றோ, அது நிமித்தமாக
आहतः असुराः	நூற்றுக்கணக்கான அசுரர்கள்
साम्	கொட்டினார்கள்.

तैश्चासुरासृक्षंभूतैरसुरैः सकलं जात ।

व्यासमासीसतो देवा भयमानगुरुत्तमम् ॥ 491

அசுரமூலம்: அசுர மூலம் 1) அந்தத்திலிருந்து அண்டான
 தை: அசுர: அந்த அசுரர்களாலும்
 அகத் மகத் உலகம் புறமும்
 க்யாஸம் பாஸித் நிரம்பிநிறு,
 தத: இது: அதனால் நெகைகள்
 சதம் மயம் பாஜமு: மிகவும் திகிலூட்டும் தரங்கள்.

தான விபணான சூரந்ரூபா சிண்டிகா மாஹ சத்வரா ।

உவாச காலி சாமுண்டே விஸ்தாணி வதனம் கुरु ॥ 492

சிண்டிகா தான சூரந்ரூபா: தண்டிதகரநெகையின் அந்த நெகைகளோ
 விபணான வுபா: நெகைமுற்றவர்களாக அழிந்து
 சத்வரா மாஹ பாபாபாபுடன் கூடியவராக (பாபாபாபுடன் தீர்
 அல்லது கள்) என்று சொன்னான்.
 மாஹசத்வரா அந்தத்தின் நெகைமுண்டையவராக
 சாமுண்டே நிறு! சாமுண்டா நெகையினிய!
 வதனம் விஸ்தாணி கुरु "காணாய விரித்துக்கொள்" என்று
 காலி உவாச காலியிடம் சொன்னான்.

மச்சஸ்வபாதஸம்பூதான ரக்தபிண்டூ மஹாசூரந்ரூபா ।

ரக்தபிண்டோ: ப்ரதீக்ஷத்வம் வசத்ரேணானேன வேகிதா ॥ 493

த்வம் வேகிதா நீ நெகைமுண்டையவராக பரிந்து
 வசத்ரேணானேன த்வம் விரிந்து காணாய
 மச்சஸ்வபாதஸம்பூதான: என்ன ஆயது கங்களை பெறுவதா அல்லவோ
 ரக்தபிண்டூ: மத்திரத்திலேகளை யும்
 ரக்தபிண்டோ: மத்திரத்திலேகையிலிருந்து அண்டான
 மஹாசூரந்ரூபா: பெருந்த அசுரர்களையும்
 ப்ரதீக்ஷத்வம் கொணர்ந்துக்கொள் காணாய.
 ரக்தபிண்டோ: அந்தபிண்டிலிருந்து
 மச்சஸ்வபாதஸம்பூதான: என்ன ஆயது கங்களை பெறுவதா அல்லவோ

रक्तबिम्बून्

உ-திரத் திவிலைகளாகிற

महासुरान्

பெருத்த அசுரர்களை

प्रतीच्छ

கொறுத்துக்கொள்வாயாக.

भक्षयन्ती चर रणे तदुत्पन्नान् महासुरान् ।

एवमेष क्षयं दैत्यः क्षीणरक्तो गमिष्यति ॥

494

तदुत्पन्नान्

அந்த ரக்தபிம்புனிடத்திவிருந்துவந்தவர்களை

महासुरान् भक्षयन्ती

பெருத்த அசுரர்களை தின்னுக்கொண்டு

रणे चर

போர்க்களத்திலே சுற்றுவாயாக.

एवं एषः दैत्यः

அப்படியாகில் இந் த அசுரன்

क्षीणरक्तः

உதிரம் குறைந்தவனாக

क्षयं गमिष्यति

நரகமானிடவான்.

भक्ष्यमाणास्त्वया चोष्मा न चोत्पत्स्यन्ति चापरे ।

इत्युत्तवा तां ततो देवी शूलेनाभिजघान तम् ॥ 495

उष्माः अपरे च

கொடியவர்களான மற்றவர்களுடைய

त्वया च

உண்டுமிடைய

भक्ष्यमाणाः

தின்னப்படுகிறவர்களாகப் பளித்தன

न च उत्पत्स्यन्ति

உண்டாகவே மாட்டார்கள்.

देवी तां

கொடிய காதலி அந்த காவலியைப் பார்த்தா

इति उत्तवा ततः

இவ்வந்தவ (கொல்லியா)றகு

तं

அந்த ரக்தபிம்புனை

शूलेन अभिजघान

குலையித்ததால் குத்தினான்.

मुखेन काली जघृहे रक्तबीजस्य शोणितम् ॥

496

काली मुखेन

காலிகாதலி வாயால்

रक्तबीजस्य

ரக்தபிம்புனுண்டைய

शोणितं जघृहे

ரத்தத்தைக் குடித்தான்.

ततोऽसावाजघ्रानाय गदया तत्र चण्डिकाम् ।

न चास्या वेदनां चक्रे गदापातोऽल्पकामपि ॥

497

अथ ततः असौ உடனே அந்த ரக்தபீஜன்
 नह चण्डिका அங்ஙனிடத்தில் சண்டிகாதேவியை
 गद्या आजवान கதையால் உதைத்தான்.
 गदापातः கதையின் உதையானது
 अस्याः अक्षिकां अवि அந்த தேவிக்கு கொஞ்சங்கூட
 देदनां न चक्रे நோவை செய்யவில்லை.

तस्याहतस्य देहात्तु बहु सुखाव शोणितम् ।

यतस्ततस्तद्वक्त्रेण चामुण्डा संप्रतीच्छति ॥ 498

तु आहतस्य துனால் அடிக்கப்பட்ட
 नस्य देहात् அந்த ரக்தபீஜனுடைய உடலிலிருந்து
 शोणितं यतः ரக்தம் எங்கெங்கிருந்து
 बहु सुखाव வெகுவாக பெருகிறோ
 यतस्ततः चामुण्डा அங்கிருந்தெல்லாம் சாமுண்டாதேவி
 तत அந்த ரத்தத்தை
 वक्त्रेण संप्रतीच्छति வாயால் குடித்தாள்.

मुखे समुद्रता येऽस्या रक्तातान्महासुराः ।

तांश्च खादाथ चामुण्डा पपौ तस्य च शोणितम् ॥ 499

अस्याः मुखे இந்த சாமுண்டாதேவியின் வாயில்
 रक्तातात् ரத்தத்திலையிருந்து
 ये महासुराः எந்த பெரிய அசுரர்கள்
 समुद्रताः तान् கிளப்பினார்களோ அவர்களை
 चामुण्डा खादाथ அந்த சாமுண்டாதேவி தின்றாள்.
 अथ तस्य பிறகு அந்த ரக்தபீஜனுடைய
 शोणितं च पपौ ரத்தத்தையும் குடித்தாள்.

देवी शूलेन वज्रेण बाणैरसिभिर्ऋषिभिः ।

जघान रक्तबीजं तं चामुण्डापीनशोणितम् ॥

देवी अந்த சண்டிகாதேவி
 त्रामुण्डापीतशोणितं சாமுண்டாதேவியால் குடிக்கப்பட்ட
 . ரத்தத்தையுடையவனாக
 रक्तबीजं शूलेन அந்த ரக்தபீஜனை சூலாயுதத்தாலும்,
 श्रेण शणैः வஜ்ராயுதத்தாலும், பாணங்களாலும்,
 त्रिभिः क्रदिभिः கத்திகளாலும், திருமுனைக்கத்திகளாலும்
 त्रयान् அடித்தான்.

स पपात महीपृष्ठे शस्त्रसंघसमाशनः ।

नौरक्तश्च महीपात्र रक्तबीजो महासुरः ॥ 501

नहीपाल ஹீ! அரசே!
 त्रामुण्डासमाशनः சாமுண்டாசுமாதனம் அடிக்கப்பட்ட
 सः रक्तबीजः அந்த ரக்தபீஜன் என்ற
 महासुरः च नौरक्तः பெரும் அசுரனும் ரத்தம் ஒழிந்தவனாக
 नहीपृष्ठे पपात தரையில் வீழ்ந்தான்.

ततस्ते हर्षमतुल्यमवापुस्त्रिदश नृप ।

हते मातृगणस्तस्मिन्ननर्तासृञ्जदोद्धतः ॥ 502

नृप ஹீ! அரசே!
 ततः ते त्रिदशः அப்பொழுது அந்த தேவர்கள்
 भतुलं हर्षं भवापुः அவற்ற ஸந்தோஷத்தை அடைந்தார்கள்.
 तस्मिन् हते அந்த ரக்தபீஜன் கொல்லப்பட்டபொழுது
 मातृगणः மாதாக்களின் ஸமூஹம்
 असृञ्जदोद्धतः ननर्त ரத்தத்தால் களிப்படைந்து கூத்தாடினது.

ॐ इति श्रीमार्कण्डेयपुराणे सार्वर्णिके मन्वन्तरे देवीमाहात्म्ये

रक्तबीजवधो नाम अष्टमोऽध्यायः ॥ ८ ॥

अस्मिन् अध्याये श्लोकाः 61.

आदितः श्लोकाः 405.

मन्त्राः 63.

मन्त्राः 502.



नवमाऽध्यायः—ஒன்பதாவது அத்யாயம்.

निशुम्भवधः—நிகம்ப வதம்.

बन्धूककाञ्चननिभं रुचिराक्षमालां

पाशाङ्कुशौ च वरदां निजबाहुदण्डैः ।

विभ्राणमिन्दुशकलाभरणं त्रिनेत्र-

मर्धाम्बिकेशमनिशं वपुराश्रयामि ॥

ॐ राज्ञोवाच—அரசன் சொல்லுகிறார்:—

503

विचित्रपिदमारुघातं भगवन् भवता मम ।

देव्याश्रितमाहात्म्यं रक्तबीजवशाश्रितम् ॥

504

भगवन् भवता मम हेतु! स्खल्यमानं! तत्कालात् एनं

रक्तबीजवशाश्रितं रक्तपिण्डवशाश्रितं वदतस्ते

कोण्ड

विचित्रं इदं देव्याः सुस्मर्यमानं इदं श्रीमतेनिर्य

चरितमाहात्म्यं शरीरतत्त्वं मन्त्रिण्यमानं

अस्यात् एतत्कालात्

भूयश्चेच्छाम्यहं श्रोतुं रक्तबीजे निपातिते ।

चकार शुभो यत्कर्म निशुम्भश्चातिकोपनः ॥

505

रक्तबीजे निपातिते रक्तपिण्डவशाஸ்ப்பட்டபொழுது

சும்ம: அநிகோபன: கம்பகாஹும் அதிககோபங்கொண்ட

निशुम्भ: च निशुम्भபாஹும்

यत् कर्म अकार என்ன செய்தார்களோ அதை

अहं भूय: च நான் மறு.டியும்

श्रोतुं इच्छामि கேட்க விரும்புகிறேன்.

कपिलवान्—கபில சொல்லுகிறார்:—

506

चकार कोपपतुल्यं रक्तबीजे निपातिते ।

शुभाशुभं निशुम्भश्च हन्यन्त्येष्ट चारवे ॥

507

आहवे रक्तबीजे போரில் ரக்தபீஜன்
 निगतिते अन्येषु च முறியடிக்கப்பட்டு, மற்ற அசுரர்களும்
 हतेषु கொல்லப்பட்டபொழுது
 शुम्भासुरः निशुम्भः च சும்பாசுரனும் நிசும்பாசுரனும்
 अतुलं कोपं चकार அளவற்ற கோபத்தை அடைந்தார்கள்.

हन्यमानं महासैन्यं विलोक्यापर्ममुद्रहन् ।

अभ्यधावन्निशुम्भोऽय मुख्ययाऽसुरसेनया ॥

508

अय निशुम्भः பிறகு நிசுமபாசுரன்
 महासैन्यं (தனது) பெருஞ்சேனை
 हन्यमानं विलोक्य வதைக்கப்படுவதைக் கண்டு,
 अपर्मं मुद्रहन् கோபமடைந்தவனாக
 मुख्यया असुरसेनया பிரதானமான அசுரசேனையுடன்
 अभ्यधावत् எதிர்த்து விரைந்தோடினான்.

तस्याप्रतस्तथा पृष्ठे पार्श्वयोश्च महासुराः ।

सन्दष्टौष्ठपुटाः क्रुद्धा हन्तुं देवीमुपाययुः ॥

509

तस्य अप्रतः அந்த நிசுமபாசுரனுடைய முன்பக்கத்திலும்
 तथा पृष्ठे அவ்விதமே பின்பக்கத்திலும்
 पार्श्वयोः च இடதுவலது பக்கங்களிலும்
 महासुराः क्रुद्धाः பெரும அசுரர்களே கோபமடைந்தவர்களாய்
 सन्दष्टौष्ठपुटाः அதனால் பற்களால் உதடுகளைக்கடித்துக்
 கொண்டு

देवीं हन्तुं சண்டிகாதேவியைக் கொல்ல

उपाययुः பக்கத்தில் நெருங்கினார்.

आजगाम महारार्यः शुम्भोऽपि स्वलैर्वृतः ।

निहन्तुं चण्डिकां कोपात् क्रुत्वा युद्धं तु पारुभिः ॥

510

महारायः மிகப்பார்க்கிராமமுடைய
 शुभः अपि சும்பாசுரனும்

स्वयै: वृ: தனது சேனைகளால் சூழப்பட்டவனாக
 मातृभि: பிரம்மாணி முதலிய மாத்ருகணங்களுடன்
 युद्धं कृत्वा तु போர்புரிந்தம்கூட
 कोपात् चण्डिकां கோபத்தால் சண்டிகாதேவியை
 निहन्तुं आजगाम கொல்லுவதற்காக பக்கத்தில் வந்தான்.

ततो युद्धमतीवासीदेव्या शुभनिशुभयोः ।

शरवर्षमतीवोऽग्रं मेघयोरिव वर्षतोः ॥

511

ततः वर्षतो: அதன் பிறகு மழை பொழிகின்ற
 मेघयो: इव இரண்டு மேகங்கள் போல்
 अतीव उग्रं மிகப் பயங்கரமான
 शरवर्ष वर्षतो: அம்புமாரிகுப்பப் பொழிகின்ற
 शुभनिशुभयो: சுமபநிசுமபர்களுக்கு
 देव्या சண்டிகாதேவியுடன்
 अतीव युद्धं आसीत् கடும் போர் நடந்தது.

चिच्छेदास्ताञ्छरास्ताभ्यां चण्डिका स्वशरोत्करैः ।

ताडयामास चाङ्गेषु शस्त्रौघैरसुरेश्वरौ ॥ 512

चण्डिका ताभ्यां சண்டிகாதேவி அவ்விருவர்களால்
 अस्तान् शरान् போடப்பட்ட அம்புகளை
 स्वशरोत्करै: चिच्छेद தனது பாணசமுஹங்களால் வெட்டினாள்.
 असुरेश्वरौ अङ्गेषु அசுரமன்னர்களை அங்கங்களில
 शस्त्रौघै: சஸ்திரசமுஹங்களால்
 ताडयामास च அடிக்கவுஞ்செய்தாள்.

निशुभो निशितं खड्गं चर्म चादाय सुप्रभम् ।

अताडयन्मूर्ध्नि सिंहं देव्या वाहनमुत्तमम् ॥

513

निशुभ: நிகம்பாசுரன்
 निशितं खड्गं கரண வாயை யும்,

सुप्रभं चर्म च மிகப் பிரகாசிக்கின்ற கேடயத்தையும்
 आदाय கையிலேந் திக்கொண்டு
 देव्याः சண்டிகாதேவியின்
 उत्तमं वाहनं सिंहं சிறந்த வாஹனமான சிங்கத்தை
 मूर्ध्नि अताडयत् தலையில் வெட்டினான்.

ताडिते वाहने देवी क्षुरप्रेणासिमुत्तमम् ।

निशुंभस्याशु चिच्छेद् चर्म चाप्यष्टचन्द्रकम् ॥ 514

देवी சண்டிகாதேவி
 वाहने தனது வாஹனமாகிய சிங்கம்
 ताडिते அடிக்கப்பட்டபொழுது,
 क्षुरप्रेण निशुंभस्य கத்திமுனையம்பால் நிகம்பாசரனுடைய
 उत्तमं असि சிறந்த கத்தியையும்,
 अष्टचन्द्रकं எட்டு சந்திரப்பிரகாசனையுடைய
 चर्म च आशु चिच्छेद् கேடயத்தையும் விரைவில் துண்டித்தான்.

छिन्ने चर्मणि च खड्गे च शक्तिं चिक्षेप सांसुरः ।

तामप्यस्य द्विधा चक्रे चक्रेणाभिमुखागताम् ॥ 515

चर्मणि खड्गे च கேடயமும், வாளும
 छिन्ने च: असुरः துண்டிக்கப்பட்டபொழுது அந்த அசுரன்
 शक्तिं चिक्षेप சக்தியாயுதத்தை எறிந்தான்.
 अभिमुखागतां தனக்கெதிரில் வந்த
 अस्य तां अपि அவ்வசரனுடைய அந்த சக்தியாயுதத்தையும்
 चक्रेण द्विधा चक्रे சக்கராயுதத்தால் இரண்டாகச்செய்தான்.

कोपाध्मातो निशुंभोऽथ शूलं जग्राह दानवः ।

*भायान्तं मुष्टिपातेन देवी तं चाप्यचूर्णयत् ॥ 516

* भायान्तं मुष्टिपातेन देवी तच्चाप्यचूर्णयत् என்று பாடாந்தரம்.
 (மலி ஶூலம் ஶ்ரீயுதம் என்று சப்தகோசம்.

अथ कोराध्मातः அப்பொழுது கோபத்தால் பூரித்தவனான
 निशुम्भः दानवः நிகம்பாசான்
 शूलं जग्राह சூலாயுதத்தைப் பிடியேகித்தான்.
 देवी च आयातं சண்டிகாதேவியும் எதிரில் வருகின்ற
 तं अपि அந்த சூலத்தையும்
 मुष्टिपातन भर्चूर्ययत् கைக்குத்தால் பொடியாகச்செய்தாள்.

आविधाय गदां सोऽपि चिक्षेप चण्डिकां प्रति ।

साऽपि देव्या त्रिशूलेन भिन्ना भस्मत्वमागता ॥ 517

अथ सः अपि அப்பொழுது, அவனும்
 गदां आविधाय கதையைச் சுழற்றி
 चण्डिकां प्रति चिक्षेप சண்டிகாதேவியின்மேல் எறிந்தான்.
 सा अपि देव्या அந்த கதையும் சண்டிகாதேவியால்
 त्रिशूलेन भिन्ना திரிசூலத்தால் பிளக்கப்பட்டு
 भस्मत्वं आगता சாம்பலாயிற்று.

ततः परशुहस्तं तमायान्तं दैत्यपुङ्गवम् ।

आहत्य देवी बाणौघरपातयत् भूतले ॥

518

ततः பிறகு
 परशुहस्तं கோடரியை கைபிலெடுத்துக்கொண்டு
 आयातं तं दैत्यपुङ्गवं எதிர்த்துவருகின்ற அவ்வகாசிரோஷ்டனை
 देवी बाणौघः आहत्य சண்டிகாதேவி பாணசமூகங்களால் அடித்து
 भूतले अगतयत् தரையில் வீழ்த்தினாள்.

तस्मिन्निपतिते भूमौ निशुम्भे भीमविक्रमे ।

भ्रातर्यर्तान् संक्रुद्धः प्रययौ योद्धुपंविक्राम् ॥

519

भीमविक्रमे आनरि, மிக பாக்கிரமமுடையவனும் தம்பியுமான
 तस्मिन् निशुम्भे அந்த நிகம்பாசான்
 भूमौ निपतिते தரையில் வீழ்ந்தபொழுது

अतीव संकुदः
अग्निं यो बुद्धुं
प्रययौ

கடுஞ்சினமடைந்த சும்பாசுரன்
சண்டிகாதேவியுடன் போர்புரிய
விரைந்தோடினான்.

स रथस्थस्तथाऽत्युच्चैर्गृहीतपरमायुधैः ।

भुजैरष्टाभिरतुलैर्व्याप्याशेषं बभौ नभः ॥

520

सः

அந்த சும்பாசுரன்

अत्युच्चैः रथस्थः

மிக உயரமான தேரில் இருந்துகொண்டு

गृहीतपरमायुधैः

சிறந்த ஆயுதங்களைபேந்தியவைகளும்

भतुलैः

ஒப்பற்றவைகளுமான

अष्टाभिः भुजैः

எட்டு கைகளுடன்

अशेष नभः

ஆகாயம் பூராவும்

व्याप्य बभौ

விரிபித்து விளங்கினான்.

तमायान्तं समालोच्य देवी शङ्खमवादयत् ।

उयाशब्दं चापि धनुषश्चकारातीव दुःसहम् ॥

521

देवी

சண்டிகாதேவி

आयान्तं तं समालोच्य எதிரில் வருகின்ற அவனைக்கண்டு

शङ्खं भवादयत् சங்கநாதஞ்செய்தாள்.

अतीव दुःसहं धनुषः பொறுக்கவேமுடியாத வில்லின்

उयाशब्दं च अपि चकार நரனொலியையும் செய்தாள்.

पूरयामास ककुभो निजघण्टास्वनेन च ।

समस्तदैत्यसैन्यानां तेजोवधविधायिना ॥

522

समस्तदैत्यसैन्यानां எல்லா அசுரசேனைகளுடையவும்

तेजोवधविधायिना தேஜோவதக்தைச் செய்கின்றதான

निजघण्टास्वनेन च தனது மணியின் ஒலியாலும்

ककुभः पूरयामास திக்குகளை சிரப்பினான்.

ततः सिंहो महानादैस्त्याजितेभमहामदैः ।

पूरयामास गगनं गां तथैव दिशां दश ॥

523

ततः सिंहः அப்பொழுது சிங்கம்
स्याजिभमहामदैः யானைகளுடைய பெரும மகத்தை விடுப்பவ-
செய்த

महानादैः பெரினாச்சுல்லளால்
गगनं गां ஆகாயத்தையும், பூமியையும்
तथा एव दश दिशः அவ்விதமே பத்து திக்குகளையும்
पूरयामास நிரப்பிற்று.

ततः काली समुत्पत्य गगनं क्षमापताडयत् ।

कराभ्यां तन्निनादेन प्रावस्यनास्ते तिरोहिताः ॥

524

ततः काली அப்பொழுது காளிகாதேவி
गगनं समुत्पत्य ஆகாயத்தில் உயரக் குதித்து
कराभ्यां இரு கைகளைக்கொண்டும்
दशान् भनाडयत् பூமியில் ஒங்கியழைந்தாள்.
तन्निनादेन அதன் இரைச்சலால்
ते प्रावस्यनाः அந்த முந்திரிநந்த சந்தங்கள்
तिरोहिताः அடங்கி (மறைந்து) விட்டன.

अष्टाष्टहासमशिवं शिवदूती चकार ह ।

तैः शब्दैरसुरास्त्रेभ्यः शुभः कोपं परं ययौ ॥

525

शिवदूती சிவதூதி
अशिवं (அசுரர்களுக்கு) அமங்கலகாரமான
अष्टाष्टहासं चकार பெரும் அட்டகாசத்தைச் செய்தாள்.
ह ஆச்சரியம்!
असुराः அசுரர்கள்
तैः शब्दैः श्रेष्ठैः அந்த சத்தத்தால் கடுங்கினர்.
शुभः पः कोपं ययौ கப்பாசான் மிகக் கோபமடைந்தான்.

दुरात्मंस्तिष्ठ तिष्ठेति व्याजहारांविका यदा ।

तदा जयेत्यभिहितं देवैराकाशसंस्थितैः ॥ 526

दुरात्मन् அடே தவ்டா !

तिष्ठ तिष्ठ इति நிள், நிள் னகன்று

अश्विका அர்ப்பினக

यदा व्याजहार तदा அப்பொழுதுகளை ய்காளோ, அப்பொழுது

आकाशसंस्थितैः देवैः ஆகாசத்திலிருந்து தேவர்களால்

जय इति 'மேன்பெற்று விளங்கவேண்டுமீ' என்று

अभिहितं கூறப்பட்டது.

शुभेनागत्य या शक्तिमुक्ता ज्वालातिभीषणा ।

आयान्ती वह्निकूटाभा सा निरस्ता महोत्कथा ॥ 527

शुभेन आगत्य சும்பாகரனால் ஓடிவருது

ज्वालातिभीषणा தீச்சுடர்களால் மிகபட்டயக்கரமான

या शक्ति: யாதொரு சக்தியாயுதம்

मुक्ता விடப்பட்டதோ,

वह्निकूटाभा आगान्ती தீக்குவியலுக்கொப்பாக வருகின்ற

सा महोत्कथा அந்த சக்தி பெறும் கொள்ளிக்கட்டை

போன்ற சக்தியாயுதத்தால்

निरस्ता முறியடிக்கப்பட்டது.

सिंहनादेन शुभस्य व्याप्तं लोकत्रयान्तरम् ।

निर्वातनिस्वनो घोरो जितवानवनीपते ॥ 528

शुभस्य सिंहनादेन சும்பாகரனுடைய சிங்கநாதத்தால்

लोकत्रयान्तरं மூவுலகங்களுடையவும் மூடவெளி

व्याप्तं வியாபிக்கப்பட்டது.

अवनीपते घोरो ஓ! அடகுனே! பயங்கரமான

निर्वातनिस्वनः இடிமுழக்கம்போன்ற எதிரொலியானது

जितवान् மற்ற சத்தத்தையடக்கிவிட்டது.

शुभमुक्ताञ्छरान् देवी शुभस्तत्पहिताञ्छरान् ।

चिच्छेद स्वशरैरुभैः शतशोऽथ सहस्रशः ॥ 529

देवी	சண்டிகாதேவி
शुभमुक्तान्	சும்பாசுரனால் விடப்பட்ட
सरान् शुभः	பாணங்களையும், சும்பாசுரன்
सः	சண்டிகாதேவிபால் விடப்பட்ட
शरान्	பாணங்களையும்
द्वैः	கொடியவைகளான
स्वशैः	அவரவர்களுடைய பாணங்களைக்கொண்டு
शतशः	நூற்றுக்கணக்காகவும்
सहस्रशः	ஆயிரக்கணக்காகவும்
चिच्छेद	முறித்தனர்.

ततः सा चण्डिका क्रुद्धा शूलेनाभिजघान तम् ।

स तदाऽमिहतो भूमौ मूर्च्छितो निपपात ह ॥ 530

ततः सा चण्डिका	பிறகு அந்த சண்டிகாதேவி
क्रुद्धा	கோபமடைந்தவளாய்
तं	அந்த சும்பாசுரனை
शूलेन अभिजघान	சூலையுதத்தால் குத்தினாள்.
अमिहतः सः	அவ்விதம் குத்துண்ட அவன்
तदा मूर्च्छितः	அப்பொழுது மூர்ச்சையடைந்தவனாய்
भूमौ निपपात	தரையில் கிழந்தான் ;
ह	ஆச்சரியம்!

ततो निशुम्भः संशप्य चेतनामात्तकामुकः ।

आज्ञयान् शरैर्देवीं कालीं केसरिणं तथा ॥ 531

ततः निशुम्भः	அப்பொழுது நிகும்பாசுரன்
चेतनां संशप्य	தன் மனையைபடைந்து,

भासकामुङ्कः शरैः கையில் வில்லைந்தியவனாய் பாணங்களால்
 देवीं कर्णी சண்டிகாதேவியையும் காளிகாதேவியையும்
 तथा केसरिणं அவ்விதமே சிங்கத்தையும்
 भाजवान துன்புறுத்தினான்.

पुनश्च कृत्वा बाहूनामयुतं दनुजेश्वरः ।

चक्रायुतेन दितिजश्छादयामास चण्डिकाम् ॥ 532

पुनः च दितिजः மறுபடியும் அசுரனும்
 दनुजेश्वरः அசுரர்களுக்கரசனுமாகிய நிகம்பன்
 बाहूनां अयुतं कृत्वा பதினாயிரம் கைகளை எடுத்துக்கொண்டு
 चक्रायुतेन பதினாயிரம் சக்கிரங்களால்
 चण्डिकां छादयामास சண்டிகாதேவியை மறைத்தான்.

ततो भगवती क्रुद्धा दुर्गा दुर्गार्तिनाशिना ।

चिच्छेद तानि चक्राणि स्वशरैः सायकांश्च तान् ॥ 533

ततः அதன்பிறகு
 दुर्गार्तिनाशिनी விலக்கமுடியாத வறுத்தங்களைப்
 दुर्गा भगवती போக்கடிக்கின்ற சண்டிகாதேவி
 क्रुद्धा स्वशरैः கோபமடைந்தவளாய் தனது பாணங்களால்
 तानि चक्राणि அந்த சக்கிராயுதங்களையும்,
 तान् सायकांश्च நிகம்பன் எய்த பாணங்களையும்
 चिच्छेद துண்டித்தான்.

ततो निशुम्भो वेगेन गदामादाय चण्डिकाम् ।

अभ्यधावत वै हन्तुं दैत्यसेनासमावृतः ॥ 534

ततः निशुम्भः அதன்பிறகு நிகம்பாசுரன்
 गदां आदाय கதையையெடுத்ததெடுத்துக்கொண்டு
 दैत्यसेनासमावृतः அசுரரோலைகளால் மூழ்ப்பட்டவனாக
 चण्डिकां हन्तुं சண்டிகாதேவியைக் கொல்வதற்கு
 वेगेन अभ्यधावत वै வீரோந்து ஓடினான்.

तस्यापतत एवाशु गदां चिच्छेद चण्डिका ।
खड्गेन शितधारेण स च शूलं समाददे ॥

535

तस्य आपततः एव अवன எதிர்த்துவரும்பொழுதே
चण्डिका சண்டிகாதேவி
शितधारेण खड्गेन கூரான முனையுடைய கத்தியால்
गदां आशु चिच्छेद கதையை விரைவாக துண்டித்தாள்.
सः च அவனும்
शूलं समाददे சூலாயுதத்தை எடுத்துக்கொண்டான்.

शूलहस्तं समायान्तं निशुभमपरार्दिनम् ।
हृदि विव्याध शूलेन वेगाविद्धेन चण्डिका ॥

536

चण्डिका சண்டிகாதேவி
अपरार्दिनं தேவர்களை வதைக்கின்றவனும்,
शूलहस्तं சூலத்தைக் கையிலேந்தியவனும்
समायान्तं எதிர்த்துவருகின்றவனுமான
निशुभं நிகம்பாசரனை
वेगाविद्धेन மிக வேகமாக சுழற்றப்பட்ட
शूलेन हृदि विव्याध சூலாயுதத்தால் மார்பில் குத்தினான்.

भिन्नस्य तस्य शूलेन हृदयान्निःसृतोऽपरः ।
महाबलो महावीर्यस्तिष्ठेति पुरुषो वदन् ॥

537

शूलेन भिन्नस्य சூலாயுதத்தால் பிளக்கப்பட்ட
तस्य हृदयात् तस्य हृदयात् நிசம்பாசரனுடைய மாரிலிருந்து
नशब्दः மிக்க பலமுடையவனும்,
महावीर्यः மிக பாக்கிரமமுடையவனுமான
अपरः पुरुषः வேறொரு புருஷன்
तिष्ठेति वदन् 'நில்' என்று உரைத்துக்கொண்டே
निःसृतः வெளியே வந்தான்.

538

539

540

கெசித் மஹாஸுரா: சில பெருங் அசுரர்கள்
 கௌமாரிஸ்திநிமிஜ்ஜா: கௌமாரியின் சக்தியாயுதத்தால்
 பிளக்கப்பட்டவர்களாய்
 நேஸு: நாசமடைந்தனர்.
 ஁ந்யே வேறுசிலர்
 வஹ்ணிமந்ஸபூநேன பீரம்மாணீதேவ்யின் மந்திரத்தால்
 சுத்தமான
 லோயேந நிராகுதா: ஜலத்தால் விலக்கப்பட்டனர்.

माहेश्वरीत्रिशूलेन भिन्नाः पेतुस्तथाऽपरे ।
वाराहीतुण्डघातेन केचिच्चूर्णीकृता भुवि ॥

541

तथा अपरे	அவ்விதமே வேறுசிலர்
माहेश्वरीत्रिशूलेन	மாஹேசுவரியின் திருஞ்ஞலத்தால்
भिन्नाः	பிளக்கப்பட்டவர்களாகவும்,
केचित्	சிலர்
वाराहीतुण्डघातेन	வாராஹியின் முகத்தின் இடியால்
चूर्णीकृताः	சூர்ணமா(பொடியா)க்கப்பட்டவர்களாகவும்
भुवि पेतुः	தரையில் வீழ்ந்தனர்.

खण्डं खण्डं च चक्रेण वैष्णव्या दानवाः कृताः ।

वज्रेण चैन्द्रीहस्ताग्रविमुक्तेन तथाऽपरे ॥ 542

वैष्णव्या च	வைஷ்ணவிகேளியாலும்
चक्रेण दानवाः	சக்கிராயுதத்தால் அசுரர்கள்
खण्डं खण्डं कृताः	துண்டு துண்டாக்கப்பட்டனர்.
अपरे	வேறுசிலர்
ऐन्द्रीहस्ताग्रविमुक्तेन	ஐந்திரிகேளியின் கையிலிருந்து விடப்பட்ட
वज्रेण च	வஜ்ராயுதத்தால்
तथा	அவ்விதமே துண்டாக்கப்பட்டனர்.

केचिद्विनेशुरसुराः केचिन्नष्टा महाहवात् ।

भक्षिताश्चापरे कालीशिवदूतीमृगाधिपैः ॥

543

केचित् असुराः	சில அசுரர்கள்
विनेशुः	நாசமடைந்தனர்.
केचित् महाहवात्	சிலர் பெரும்பொரிலிருந்து
नष्टाः	ஒடிவிட்டனர்.

அபரே வேறுசிலர்
காலீசிவதூதி } காளியாலும், சிவதூதியாலும்,
மூளாதிபை: } சிங்கத்தாலும்
மகிதா: ச தின்கப்படவுஞ்செய்தனர்.

ॐ इति श्रीमार्कण्डेयपुराणे सावर्णिकमन्वन्तरे देवीमाहात्म्ये
निशुम्भवधो नाम नवमोऽध्यायः ॥ ९ ॥

இவ்விதம் மார்க்கண்டேயபுராணத்தில் தேவீமாஹாத்மியத்
தில் 'நிகம்பவதம்' என்ற ஒன்பதாவது
அத்தியாயம் முற்றிற்று.

असिन्नध्याये श्लोकाः 39

आदितः श्लोकाः 444

मन्त्राः 41

मन्त्राः 543



தசமோ஽த்யாய:—பத்தாவது .அத்யாயம்.

சு்மவத:—சும்பாகரவதம்.

उत्तप्तहेमरुचिरां रविचन्द्रवह्नि-

नेत्रां धनुःशरयुताश्चकुशपाशशूलम् ।

रम्यैर्भुजैश्च दधतीं शिवशक्तिरूपां

कामेश्वरीं हृदि भजामि धूतेन्दुलेखाम् ॥

ॐ ऋषिरुवाच—மஹரிஷி கூறகிறார் :—

544

निशुभं निहतं दृष्ट्वा भ्रातरं प्राणसम्पितम् ।

हन्यमानं बलं चैव शुभः क्रुद्धोऽब्रवीद्वचः ॥

545

சு்ம: ப்ராணசம்பிதம் சும்பாகரன், ப்ராணஓக்கொப்பான

ஆதர் நிசும் தம்பிபான நிகம்பணை

நிஹத் கொல்பப்பட்டவனாகவும்,

பலம் ச எவ அவிதமே சைன்னியத்தையும்

ஃவமான ஃது கொல்லப்படுவதாகவும் கண்டு
 வுட: கொடாமடைந்தவனாக
 வவ: வவசிவ பின்வருமாறு ஒரு வார்த்தை சொன்னான்.

बलावलेपादुष्टे त्वं मा दुर्गे गर्वमावह ।

अन्यासां बलमाश्रित्य युध्यसे याऽतिमानिनी ॥ 546

துடு துர் துவட்டையான றேற! துர்க்கே!
 'வ் வலாவலேபா ி பலமிருக்கின்றதென்ற அபிமானத்தால்
 ர்வ் மா ஶாஸ்த கர்வங்கொள்ளவேண்டாம்.
 வ பொதொரு ி
 வவாஸ்த பிரம்மானி முதலிய மற்றவர்களுடைய
 வத் ஶாஸ்த பலத்தை அவலம்பித் துக்கொண்டல்லவா
 வதிமானி மிக அபிமானமுடையவளாக
 யுத்யஸே போர்புரிகின்றாய்.

देव्युवाच—श्रीं தேவி சொல்லுகிறாள்:— 547

एकैवाहं जगत्यत्र द्वितीया का ममापरा ।

पश्यैता दुष्ट मय्येव विशन्त्यो मद्विभूतयः ॥ 548

துடு வவ ஜகதி அடே துவட்ட! இவ்வலகில்
 வஹ் ஃது ஃவ நான் ஒருவள்தானுண்டு.
 வவ எனக்கு
 துதிவா வரா கா உதவிசெய்கின்ற வேறொருவள் யார்?—
 மஃதுமூதய: ஃவ: என்னிடமிருந்து தோன்றின இவர்கள்
 மயி ஃவ என்னிடத்திலேயே
 விஸ்த: ஃவ பிர்வேசிக்கின்றனர். பார்.

ततः समस्तास्ता देव्यो ब्रह्मणीप्रमुखा लयम् ।

तस्या देव्यास्तनौ जगुरेकैवासीचदाऽबिका ॥ 549

தத: தா: அப்பொழுது அந்த
 ப்ராணிமுதலா: பிரம்மானி முதலிய

समस्याः देव्यः எல்லா தேவிகளும்
 तस्याः देव्याः அந்த சண்டிகாதேவியின்
 तनौ लयं जग्मुः சரீரத்தில் லயமடைந்தனர்.
 तदा भग्निका அப்பொழுது சண்டிகாதேவி
 एका एव भासिता இரண்டாவதில்லாதவளாகவே பளித்தாள்.

देव्युवाच—ஸ்ரீதேவி ரொன்றுகிறாள் :— 550

अहं विभूत्या बहुभिरिह रूपैर्यदास्थिता ।

तत्संहृतं मयैकैव तिष्ठाम्याजौ स्थिरो भव ॥ 551

अहं इह நான் இந்தப் பேர்க்களத்தில்
 विभूत्या எனது முறியாமையால்
 बहुभिः रूपैः பல உருவங்களைக்கொண்டு
 यन् नास्थिता யாதொரு பன்மையை அடைந்தேனே
 तत् அந்தப் பன்மையானது
 मदा संहृतं என்னால் அழிக்கப்பட்டது.
 एका एव நான் பிறருதனியின்றி ஒருவளாகவே
 भाजौ तिष्ठामि போர்க்களத்தில் நிற்கின்றேன்.
 स्थिरः भव நீயும் நிலைபெற்று இருப்பாயாக.

ऋषिरुवाच—முனிவர் சொன்னார் :— 552

ततः प्रवृत्ते युद्धं देव्याः शुभस्य चोभयोः ।

पश्यतां सर्वदेवानामसुराणां च दारुणम् ॥ 553

ततः देव्याः பிறகு சண்டிகாதேவி
 शुभस्य उभयोः च சும்பன் என்ற இரண்டுபேர்களுக்கும்
 सर्वदेवानां எல்லா தேவர்களும்
 असुराणां च அசுரர்களும்
 पश्यतां பார்த்துக்கொண்டிருக்கும்பொழுது
 दारुणं பயத்தை யுண்டிடுபண்ணுகின்ற
 युद्धं प्रवृत्ते போர் நடந்தது.

शरवपैः शितैः शस्त्रैस्तथाऽस्त्रैश्चैव दारुणैः ।

तयोर्युद्धमभूद्भूयः सर्वलोकभयङ्करम् ॥

554

शரவபை: அமபுமாரிகளாலும்
 तथा शितैः शस्त्रैः அவ்விதமே கூரான சஸ்திரங்களாலும்
 दारुणैः भस्त्रैः एव च அச்சந்தருகின்ற அஸ்திரங்களாலும்
 तयोः भूयः அவ்விருவர்களுக்கும் மறுபடியும்
 सर्वलोकभयङ्करं } எல்லா உலகத்தாருக்கும் பயத்தை உண்டு
 युद्धं अभूत् } பண்ணுகிற போர் நடந்தது.

दिव्यान्यस्त्राणि शतशो मुमुचे यान्ययाम्बिका ।

बभञ्ज तानि दैत्येन्द्रस्तत्पतीघातकर्तृभिः ॥ 555

अथ अम्बिका அப்பொழுது அம்பிகை
 तानि दिव्यानि अस्त्राणि எந்த திவ்யங்களான அஸ்திரங்களை :
 शतशः मुमुचे நூற்றுக்கணக்காக விடுத்தாளோ ;
 तानि दैत्येन्द्रः அவ்வஸ்திரங்களை அசுரமன்னன்
 पतीघातकर्तृभिः } அவைகளை நாசஞ்செய்கின்ற பிரத்யஸ
 बभञ्ज . } திரங்களைக்கொண்டு முறித்தான்.

मुक्तानि तेन चास्त्राणि दिव्यानि परमेश्वरी ।

बभञ्ज लीलयैवोग्रहुङ्कारोच्चारणादिभिः ॥ 556

परमेश्वरी च சண்டிகாதேவியும்
 तेन मुक्तानि கம்பகானால் விடப்பட்ட
 दिव्यानि अस्त्राणि திவ்ய அஸ்திரங்களை
 उग्रहुङ्कारोच्चारणादिभिः கடுமைபரவ 'ஹும்' என்ற உச்சரிப்பு
 முதலியவற்றால்
 लीलया एव बभञ्ज விளைபாட்டாகவே முறித்தாள்.

ततः शरशतैर्देवीमाच्छादयत सोऽसुरः ।

साऽपि तत्कुपिता देवी धनुश्चिच्छेद चेष्टुभिः ॥

557

ततः तः असुरः அப்பொழுது அவ்வசுரன்
 देवी சண்டிகாதேவியை
 शरशतैः அனேகம் பாணங்களைக்கொண்டு
 आच्छादयत மறைத்தான்.
 सा देवी अपि அந்த சண்டிகாதேவியும்
 तत्कुपिता அதிஞ்ஞல கோபமடைந்தவளாய்
 इषुभिः பாணங்களைக்கொண்டு
 धनुः चिच्छेद च விலலை முறிக்கவும் செய்தாள்.

छिन्ने धनुषि दैत्येन्द्रस्तथा शक्तिमयाददे ।

चिच्छेद देवी चक्रेण तामप्यस्य करे स्थिताम् ॥ 558

अथ दैत्येन्द्रः பிறகு அசுரமன்னன்
 धनुषि तथा छिन्ने வில்லு அவ்விதம் முறிக்கப்ப .வே
 शक्ति भाददे சக்தியாயுதத்தை எடுத்துக்கொண்டான்.
 देवी சண்டிகாதேவி
 अस्य அவ்வசுரனுடைய
 करे स्थितां तां अपि கையிலிருக்கும் சக்தியாயுதத்தையும்
 चक्रेण चिच्छेद சக்கிராயுதத்தால் முறித்தாள்.

ततः खड्गमुपादाय शतचन्द्रं च भानुमत् ।

अभ्यधावत तां देवीं दैत्यानामधिपेश्वरः ॥ 559

ततः दैत्यानां } அப்பொழுது அசுரமன்னர்களுக்கும்
 अधिपेश्वरः } மன்னனுள் சும்பன்
 खड्गं கத்தியையும்
 भानुमत् शतचन्द्रं च பிரகாசிக்கின்ற கேடயத்தை(பரிசையை)யும்
 उपादाय எடுத்துக்கொண்டு
 तां देवीं अभ्यधावत அந்த தேவியை எதிர்த்து ஓடினான்.

तस्यापतत एवाशु खड्गं चिच्छेद चण्डिका ।

धनुर्मुक्तैः शितैर्बाणैश्चर्म चार्क्षकरामरम् ॥ 560

चण्डिका सन्मுகாதேவி,
 तस्य आपततः एव अवन् ஒடிவரும்பொழுதே
 धनुमुक्तैः வில்லிலிருந்து விடப்பட்ட
 शितैः बाणैः கூரான அம்புகளால்
 खड्गं கத்தியையும்
 अकंकामलं சூரியகிரணங்கள்போல நிர்மலமான
 चर्म च आशु चिच्छेद् சேடயத்தையும் விரைந்து முறித்தாள்.

हताश्वः स तदा दैत्यश्छिन्नधन्वा विसारथिः ।

जग्राह मुद्गरं घोरमम्बिकानिधनोद्यतः ॥ 561

हताश्वः छिन्नधन्वा குதிரைகளிறந் கவனும், வில முறிந்தவனும்,
 विसारथिः सः दैत्यः சாரதியற்றவனுமான அவ்வசுரன்
 तदा அப்பொழுது
 अम्बिकानिधनोद्यतः அம்பிகையைக் கொல்ல முயன்றவனாய்
 घोरं मुद्गरं जग्राह கொடியதான முற்கரம் (பெரிய தடி) என்ற
 ஓர் ஆயுதத்தை எடுத்துக்கொண்டான்.

चिच्छेदापततस्तस्य मुद्गरं निशितैः शरैः ।

तथाऽपि सोऽभ्यधावत्तां मुष्टिमुद्यम्य वेगवान् ॥ 562

आपततः तस्य मुद्गरं ஒடிவருகின்ற அவனுடைய பெரிய தடியை
 निशितैः शरैः चिच्छेद् கூரான பாணங்களால் முறித்தாள்.
 तथा अपि सः அப்படியிருந்தும் அவன்
 मुष्टिं उद्यम्य கைமுஷ்டியை உயரத்தூக்கிக்கொண்டு
 तां அம்பிகையை
 वेगवान् अभ्यधावत् வேகமுடையவனாக எதிர்த்தோடினான்.

स मुष्टिं पातयामास हृदये दैत्यपुङ्गवः ।

देव्यास्तं चापि सा देवी तलेनोरस्यताडयत् ॥ 563

सः दैत्यपुङ्गवः அவ்வசுரோத்தமன்
 देव्याः हृदये சண்டிகாதேவியின் மார்பில்

सुष्टिं पातयामास மடக்கின கய்யால் அடித்தான்.
 सा देवी तं च भपि அந்த தேவி அவனையும்
 तलेन उरसि भताडयत् விரித்த கையால் மார்பில் அடித்தான்.

तलप्रहाराभिहतो निपपात महीतले ।

स दैत्यराजः सहसा पुनरेव तथोत्थितः ॥

564.

तलप्रहाराभिहतः விரித்த கையால் அடிக்கப்பட்ட
 दैत्यराजः महीतले निपपात அசுரமன்னன் தரையில் வீழ்ந்தான்.
 सः सहसा पुनः அவன் சடக்கென மறுபடியும்
 तथा एव उत्थितः முன்போலவே எழுந்துநின்றான்.

उत्पत्य च प्रगृह्योच्चैर्देवीं गगनमास्थितः ।

तत्रापि सा निराधारा युयुधे तेन चण्डिका ॥

565

देवीं प्रगृह्य சண்டிகாதேவியைப் பிடித்துக்கொண்டு
 उच्चैः उत्पत्य மிகவும் உயரக்கிளம்பி
 गगनं आस्थितः ஆகாயத்தில் நின்றான்.
 तत्र अपि सा चण्डिका அவிடத்திலும் அந்த சண்டிகாதேவி
 निराधारा (நிலை) ஆதாரமற்றவளாகவே
 तेन युयुधे அவனுடன் போர்புரிந்தான்.

निपुद्धं खे तदा दैत्यश्चण्डिका च परस्परम् ।

चक्रतुः प्रथमं सिद्धमुनिविस्मयकारकम् ॥

566

तदा खे அப்பொழுது ஆகாயத்தில்
 दैत्यः चण्डिका च சும்பாசுரனும் சண்டிகாதேவியும்
 परस्परं ஒன்றுக்கொன்று
 सिद्धमुनिविस्मय- } சித்தூர்களுக்கும், முனிவர்களுக்கும்
 कारकं ஆச்சரியத்தையுண்டெண்ணுகிற
 निपुद्धं प्रथमं चक्रतुः முஷ்டியுத்தத்தை முதலில் செய்தனர்.

ततो निशुद्धं सुचिरं कृत्वा तेनांबिका सह ।

उत्पात्य भ्राषयामास निक्षेप धरणीतले ॥

567

கவியேன ஸஹ அம்பிகை அளனுடன்
சுத்தி நிசுத்த க்ருவா கெழுநெய்ய முஷ்டியுத்தம் செய்து,
உதா ஸாஸ அகன் பிறகு அவர்னை உயரத்தூக்கி
அவயாஸ சபற்றினான்.
உதாஸ நிஷேப தலையில் எறிந்தான்.

स सिप्तो धरणीं प्राप्य मुष्टिमुग्रम्य वेगतः ।

अभ्यधावत् दुष्टात्मा चण्डकानिधनेच्छया ॥

568

சிபி: ஸிப்தாஸ எறிபப்பட்ட தர்புத்தியுடைய
அ: ஸிப்தாஸ சம்பாசான், தலையைபடைந்து
அஷ்டகானிதனேஷ்யா சண்டிகாதேவியைக் கொல்ல விரும்பத்தால்
முட்டி உகம்ய முஷ்டையுயர்த்திக்கொண்டு
அதா: அப்யதாவத் விரைவாக எதிர்த்தேகாடினான்.

तमायान्तं ततो देवी सर्वदैत्यजनेश्वरम् ।

जगत्यां पातयामास भित्वा शूलेन दक्षसि ॥

569

தம: தேவி தாமான் அப்பொழுது அம்பிகை ஓடிவருகின்ற
சர்வதேயஜன்ஷி ஸமஸ்த அசுரர்களுக்கும் அரசனான
தேவ: அந்த சம்பனை
ஜகத்யா: பாதயாஸாஸ மார்பில் குலத்தால் பிளர்ந்து
காஸ்யா: பாபயாஸாஸ தலையில் வீழ்த்தினான்.

म गतामुः पशतोव्यां देवीशूलाग्रविक्षतः ।

चाटयन् मकलां पृथ्वीं साविध्वापां मूर्धन्यताम् ॥

570

ம: கதாமு: பாஸதோவ்யா: தேவி: சூலாஅவிஸத:
சாடயன் மகலா: பூத்யா: சாவிய்வாபா: மூர்ந்யதாம்
தேவ: கதாமு: பாஸதோவ்ய: ச: சேதனினுடைய குலத்தின் துணிபால்
குத்தப்பட்ட அவன்

சாஸ்திரீயா

சமுத்திரங்களுடனும் தீவுகளுடனும்

கூடின தும்,

சர்வதா

மலைகளுடன் கூடின துமான

சகலா பூர்த்தி

பூமி முழுவதையும்

சாலயந்

குறுங்கச்செய்துகொண்டு

மதாபு: உபாய பபாத உயிரிழந்தவனாக தரையில் வீழ்ந்தான்.

ततः प्रसन्नमखिलं हते तस्मिन्दुरात्मनि ।

जगत्स्वास्थ्यमतीवाप निर्मलं चाभवन्नभः ॥

571

தஸிந் துராத்மநி

அந்த துஷ்டன்

ஹதே

கொல்லப்பட்டபொழுது,

ततः अखिलं प्रसन्नं

அதனால் எல்லாம் தெளிந்தது.

जगत् अतीव

உலகம் மிகவும்

स्वास्थ्यं आप

நிம்மதியையடைந்தது.

नमः च निर्मलं अभवत् आकाशमपि निर्मलमाक आसीत्.

उत्पातमेघाः सोल्का ये प्रागासंस्ते शमं ययुः ।

सरितो मार्गवाहिन्यस्तथाऽऽसंस्तत्र पातिते ॥

572

பாக்

சும்பவதத்திற்கு முந்தி

सोल्काः

கொள்ளிக்கட்டைகளுடன் கூடின

ये उत्पातमेघाः

எந்த துன்னிமித்தத்தை குசிப்பிக்கின்ற

மேகங்கள்

भासन्

இருந்தனவோ

तं शमं ययुः

அவை சாந்தமாயின.

तथा तस्य पातिते

அவ்விதமே அவன் வீழ்த்தப்படவே

सरितः

ஆறுகளும்

मार्गवाहिन्यः भासन् शैवप्रियेण செல்லத்துடங்கின.

ततो देवगणाः सर्वे हर्षनिर्भरमानसाः ।

वभूवुर्निहतं तस्मिन् गन्धर्वा ललितं जगुः ॥

573

तस्मिन् निहते ततः அவ்வகூரன் கொல்லப்படவே அதனால்
 सर्वे देवगणाः தேவகணங்களுல்லோரும்
 हर्षनिर्भरमानसाः ஸந்தோஷம் நிறைந்த மனமுடையவர்களாக
 बभूवुः ஆயினர்.
 गन्धर्वाः कलितं जगुः கந்தர்வர்கள் இனிமையாகப் பாடினர்.

अवादयंस्तथैवान्ये ननृतुश्चाप्सरोगणाः ।

ववुः पुण्यास्तथा वाताः सुप्रभोऽभूद्दिवाकरः ॥

574

तथा एव अन्ये அவ்விதமே வேறுசிலர்
 अवादयन् வாத்தியகோஷஞ்செய்தனர்.
 अप्सरोगणाः च அப்ஸரக்கூட்டங்களும்
 ननृतुः ஆடினர்.
 तथा पुण्याः அவ்விதம் அனுகூலங்களான
 वाताः ववुः காற்றுகள் வீசின.
 दिवाकरः सुप्रभः अभूत् சூரியன் நல்லொளியுடையவனாக ஆனான்.

जज्वलुश्चाग्नयः शान्ताः शान्ता दिग्जनितस्वनाः ॥ 575

ज्जन्ताः अग्नयः அடங்கியிருந்த அக்னிகள்
 जज्वलुः ஜ்வலித்த துகள்.
 दिग्जनितस्वनाः திக்குகளிலிருந்துண்டான இரைச்சல்கள்
 शान्ताः அடங்கின.

ॐ इति श्रीमार्कण्डेयपुराणे सावर्णिकमन्वन्तरे देवीमाहात्म्ये
 शुभवधो नाम दशमोऽध्यायः ॥ १० ॥

இவ்விதம் ஸ்ரீமார்க்கண்டேயபுராணத்தில் ஸாவர்ணிக
 மன்வந்தரத்தில் 'சுப்பவதம்' என்ற பத்தாவது
 அத்தியாயம் முற்றிற்று.

असिधध्याये श्लोकाः 28.

आदितः श्लोकाः 472

मन्त्राः 32.

मन्त्राः 575



एकादशोऽध्यायः—பதினோராவது அத்யாயம்.

नारायणीस्तुतिः—நாராயணீஸ்துதி.

बालरविद्युतिमिन्दुकிரीटां तुङ्गकुचां नयनत्रययुक्ताम् ।
स्मेरमुखीं वरदाङ्कुशपाशाभीतिकरां प्रभजे भुवनेशीम् ॥

ॐ ऋषिरुवाच—மஹரிஷி சொல்லுகிறார்:—

576

देव्या हते तत्र महासुरेन्द्रे सेन्द्राः सुरा वह्निपुरोगमास्ताम् ।
कात्यायनीं तुष्टुबुरिष्टलाभाद्विकाशिवक्त्राब्जविकासिताशाः ॥

देव्या तस्य	தேவியால் அந்த யுத்தத்தில்
महासुरेन्द्रे	பெரும் அசுரமன்னன்
हते	கொல்லப்பட்டபொழுது
सेन्द्राः	இந்திரனுடன் கூடியவர்களும்
वह्निपुरोगमाः	அக்னியை முன்னிட்டவர்களுமான
सुराः इष्टलाभात्	தேவர்கள், அபிஷ்டம் சித்திதததால்
विकाशिवक्त्राब्ज-	} நன்கு பிரகாசிக்கின்ற திருமுகங்களாகிற
विकासिताशाः	
	சந்திரர்களால் நன்கு பிரகாசிக்கும்படி
	செய்யப்பட்ட திக்குகளையுடையவர்களாய்
कात्यायनीं तुष्टुबुः	காத்யாயனீதேவியை ஸ்துதித்தனர்.

இவ்விடத்தில் காத்யாயனி என்ற பதம் சண்டிகைக்கும், காத்யாயனிக்கும் அபேதத்தை குறிப்பிடுகின்றது.

देवि प्रपन्नार्तिहरे प्रसीद प्रसीद मातर्जगतोऽखिलस्य ।

प्रसीद विश्वेश्वरि पाहि विश्वं त्वमीश्वरी देवि चराचरस्य ॥ 578

प्रपन्नार्तिहरे देवि

சரணமடைந்தவர்களுடைய துயரத்தை

நாசஞ்செய்யும் ஹே! தேவியே!

प्रसीद

அருள்புரிவாயாக.

अखिलस्य जगतः

எல்லா உலகங்களுடையவும்

मातः प्रसीद தாயே! உருள் புரிவாயாக.
 विश्वेश्वरि प्रसीद ஹே ஜகதீசுவரீ! உருள் புரிவாயாக.
 देवि चराचरस्य ஹே தேவியே! சராசரப் பிரபஞ்சத்திற்கு
 ईश्वरी त्वं ஈசுவரியான தாங்கள்
 विश्वं पाहि உலகத்தைக் காப்பாற்றவேண்டும்.

आधारभूता जगतस्त्वमेका महीस्वरूपेण यतः स्थिताऽसि ।
 अपां स्वरूपस्थितया त्वयैतदाप्याययते कृत्स्नमलङ्घ्यवीर्ये ॥ 579

महीस्वरूपेण பூமியின் உருவமாக
 यतः स्थिता भसि தாங்கள் இருப்பதால்
 जगतः आधारभूता உலகத்திற்கு ஆதாரமாக இருப்பவள்
 त्वं एका தாங்கள் ஒருவளேதான்.
 अलङ्घ्यवीर्ये தாண்டமுடியாத வீரியமுடைய ஹே தேவி!
 अपां स्वरूपस्थितया ஜலருபியாக இருக்கும்
 त्वया एतत् कृत्स्नं தங்களால், இப்பிரபஞ்சம் பூராவும்
 आप्याययते போற்றப்படுகிறது.

त्वं वैष्णवी शक्तिरनन्तवीर्या विश्वस्य बीजं परमाऽसि माया ।

संमोहितं देवि समस्तमेतत्त्वं वै प्रसन्ना भुवि मुक्तिहेतुः ॥ 580

त्वं अनन्तवीर्या தாங்கள் முடிவற்ற பிரபாவமுடைய
 वैष्णवी शक्तिः விஷ்ணுசக்தியாகவும்,
 विश्वस्य बीजं பிரபஞ்சத்திற்கு ஆதிகாரணமான
 परमा माया भसि மேலான மாயையாகவும் இருக்கின்றீர்.
 देवि ஹே தேவியே!
 एतत् समस्तं இப்பிரபஞ்சம் முழுவதும்,
 संमोहितं நன்றாக மோஹமடைவிக்கப்பட்டிருக்கிறது.
 त्वं प्रसन्ना தாங்கள் சந்தோஷமடைந்தால்
 भुवि இவ்வுலகில்
 मुक्तिहेतुः மோக்ஷத்திற்கு காரணமாகின்றீர்
 वै என்பது பிரசித்தம்.

विद्याः समस्तास्तव देवि भेदाः स्त्रियः समस्ताः सकला जगत्सु ।
त्वयैकया पूरितमंबयैतत् का ते स्तुतिः स्तव्यपराऽपरोक्तिः ॥ 581

देवि ஹே தேவியே!
समस्ताः विद्याः பதினெட்டுவிதங்களான எல்லா வித்தைகளும்
जगत्सु உலகங்களிலிருக்கும் [ஐம்,
सकलाः அறுபத்திரான்கு கலைகளுடன் கூடின
समस्ताः स्त्रियः பிராம்மீ முகலிய எல்லா ஸ்திரீகளும்
तव भेदाः தங்களுடைய அம்சபூதர்கள்.
एतत् இப்பிரபஞ்சம்
अम्बया त्वया एकया தாயான தாங்கள் ஒருவராலேயே
पूरितं நிரப்பப்பட்டிருக்கிறது. (ஆகையால்)
स्तव्यपरा ஸ்துதிக்கவேண்டிய வஸ்துவை விவயமாகக்
कोण्डानुप, கொண்டது,
ते स्तुतिः தங்களுடைய ஸ்துதிநுபமுமான
अपरोक्तिः का வேறு வசனமானது வது?

எல்லா வித்தைகளும், காணக்கூடிய பிரபஞ்சமும்
கொணமுக்கியமான ஸ்துதிவசனமும் தாங்களேயானதால்
தங்களைத்தவிர வேறொரு ஸ்துதிவசனமேயில்லை. எல்லா
மொன்றானதால் ஸ்துதிக்கிறவன், ஸ்துதிக்கவேண்டியவன்,
ஸ்துதி என்ற பேதமில்லை என்று தாக்பரியம்.

सर्वभूता यदा देर्वा स्वर्गमुक्तिप्रदायिनी ।

त्वं स्तुता स्तुतये का वा भवन्तु परपोक्तयः ॥ 582

त्वं सर्वभूता தாங்கள் ஸர்வஸ்வரூபினியென்றும்
देवी ஸ்வப்பிரகாசரூபியென்றும்
स्वर्गमुक्तिप्रदायिनी ஸ்வர்க்கத்தையும் மோகக்ஷத்தையும் கொடுக்
கும் ஸ்வபாவமுடையவள் என்றும்,
यदा स्तुता எப்பொழுது ஸ்துதிக்கப்பட்டிருக்கோ,
அப்பொழுது

सुखे तत्रैव स्तुतिं प्रदाय
 परमोक्तः इति तत्रैव स्तुतिं प्रदाय
 नः वा मन्तु इति तत्रैव स्तुतिं प्रदाय (வேறொன்றுமே யில்லையென்று தாற்பரியம்).

सर्वस्य बुद्धिरूपेण जनस्य हृदि संस्थिते ।

स्वर्गापवर्गदे देवि नारायणि नमोऽस्तु ते ॥

583

देवि ஹே! தேவியே!
 सर्वस्य जनस्य हृदि எல்லா ஜனங்களுடையவும் ஹிருதயத்தில்
 बुद्धिरूपेण संस्थिते புத்திருபமாக இருப்பவளும்
 स्वर्गापवर्गदे ஸ்வர்க்கத்தையும் மோக்ஷத்தையும்
 கொடுப்பவளுமான

नारायणि ஹே! நாராயணி!
 ते नमः अस्तु தங்களுக்கு நமஸ்காரம்.

இந்த அத்யாயத்தின் முதல் சுலோகத்தில் தேவர்கள் காத்யாயனீதேவியை ஸ்துதித்தனர் என்று கூறப்பட்டிருக்கிறது. இப்பொழுது நாராயணீதேவியை ஸ்துதிப்பதாக கூறப்படுகிறது. ஆயினும் முன் சுலோகத்தில் கூறியபடி காத்யாயனியும் நாராயணியும் ஒன்றே என்றறிந்துக்கொள்ள வேண்டும். இதிலிருந்து 16 சுலோகங்கள் நாராயணீஸ்துதி.

कलाकाष्ठादिरूपेण परिणामप्रदायिनि ।

विश्वस्योपरतौ शक्ते नारायणि नमोऽस्तु ते ॥

584

कलाकाष्ठादिरूपेण கலை, காஷ்டையென்ற கால அளவின் உரு வத்தால்

विश्वस्य இப்பிரபஞ்சத்திற்கு
 परिणामप्रदायिनि மாறுதலைக்கொடுப்பவளும்,
 उपरतौ இப்பிரபஞ்சத்தையழிப்பதில்
 शक्ते नारायणि திறமைவாய்ந்தவளுமான ஹே! நாராயணி!
 ते नमः अस्तु தங்களுக்கு நமஸ்காரம்.

सर्वमङ्गल माङ्गल्ये शिवे सर्वार्थसाधिके ।

शरण्ये त्र्यम्बके गौरि नारायणि नमोऽस्तु ते ॥

585

सर्वमङ्गलमाङ्गल्ये எல்லா மங்களங்களுக்கும் மங்களஞாயிதா
யிருப்பவளும்,
शिवे கல்யாணத்தைச் செய்பவளும்,
सर्वार्थसाधिके எல்லா காரியங்களையும் சாதித்துக்கொடுப்
शरण्ये சரணமடையத்தகுந்தவளும், [பவளும்,
त्र्यम्बके மூன்று கண்களுள்ளவளும்,
गौरि नारायणि தங்கநிறமுடையவளுமான ஹே! நாராயணீ!
ते नमः भस्तु தங்களுக்கு நமஸ்காரம்.

सृष्टिस्थितिविनाशानां शक्तिभूते सनातनि ।

गुणाश्रयेऽगुणमये नारायणि नमोऽस्तु ते ॥

586

सृष्टिस्थितिविनाशानां ஸ்ருஷ்டி ஸ்திதிஸம் ஹாரங்களுக்குக்
காரணமான
शक्तिभूते சக்திவடிவத்திலிருப்பவளும்,
सनातान அழிவற்றவளும்,
गुणाश्रये ஸத்வராஜஸ்தமோகுணங்களுக்கு ஆசிரய
மானவளும்,
अगुणमये குணங்களின் விகாரமற்றவளுமான
नारायणि ஹே! நாராயணீ!
ते नमः भस्तु தங்களுக்கு நமஸ்காரம்.

शरणागतदीनार्तपरित्वाणपरायणे ।

सर्वस्यार्तिहरे देवि नारायणि नमोऽस्तु ते ॥

587

शरणागतदीनार्त- } தன்னை சரணமடைந்தவர்களையும், ஸம்ஸார
परित्वाणपरायणे } துக்கத்தால் வருந்தினவர்களையும், துன்
புற்றவர்களையும் காப்பாற்றவதில் ஊக்க
முடையவளும்,

सर्वस्य भाविहरे எல்லோருடைய வானத் தங்களுக்கும்
 அகற்றுகிறவனாகும்
 देवि नारायणि பிரகாசிக்கின்றவளுமான ஹே நாராயணி!
 ते नमः भस्तु தங்களுக்கு நமஸ்காரம்.

हंसयुक्तविमानस्ये ब्रह्माणोरूपधारिणि ।

कौशांभःक्षरिके देवि नारायणि नमोऽस्तु ते ॥ 588

हंसयुक्तविमानस्ये ஹம்ஸங்களுடன்கூடியன னிமானத்தில்
 னீற்றிருப்பவனாகும்.

ब्रह्माणोरूपधारिणि பிரம்மாணியின் உருவம் தரித்தவளுமா,
 कौशांभःक्षरिके கமண்டலுஜலத்தை பெருகவிடுபவளுமான
 नारायणि देवि ஹே நாராயணிகேவி!
 ते नमः भस्तु தங்களுக்கு நமஸ்காரம்.

त्रिशूलचन्द्राहिधरे महावृषभवाहिनि ।

माहेश्वरीस्वरूपेण नारायणि नमोऽस्तु ते ॥ 589

माहेश्वरीस्वरूपेण மாஹேசுவரியின் உருவத்தைப்பெடுத்துக்
 கொண்டே

त्रिशूलचन्द्राहिधरे திருசூலத்தையும், சந்திரகலைமையும்,
 ஸர்ப்பங்களையும் தரிப்பவனாகும்.

महावृषभवाहिनि பெரும் வானைதவாஹனமாக உடையவளுமான
 नारायणि ஹே நாராயணி!
 ते नमः भस्तु தங்களுக்கு நமஸ்காரம்.

*मयूरकुवकुटवृते महाशक्तिधरेऽनघे ।

कौमारीरूपसंस्थाने नारायणि नमोऽस्तु ते ॥ 590

*मयूरकुवकुटवृते = அகரங்களுடன் புத்தஞ்செய்யுங்காலத்
 தில் மயில வியூஹத்தாலும், கோழி வியூஹத்தாலும் சூழப்
 பட்டவன் என்றமந்தம். (சேனைகளை வகுத்துநிறுத்துவ
 தற்கு வியூகம் என்று பெயர்.)

वरेण பயங்கரமான
 नृसिंहरूपेण நாகிம்மமூர்த்தியின் உருவத்துடன்
 दैत्यान् हन्तुं कृतोद्यमे அசுர்களைக்கொல்ல முயற்சித்தவனும்,
 सैलेश्वरमृगसहिते முவுலகங்களையும் காப்பாற்றுகிறவனுமான
 नारायणि ஹே! நாராயணி!
 ते नमः अस्तु தங்களுக்கு நமஸ்காரம்.

किरीटिनि महावज्रे सहस्रनयनोज्ज्वले ।

वृत्रप्राणहरे चैन्द्रि नारायणि नमोऽस्तु ते ॥ 594

किरीटिनि சிறந்த கிரீடமுடையவனும்,
 महावज्रे பெரும் வஜ்ராயுதமுடையவனும்,
 सहस्रनयनोज्ज्वले ஆயிரம் கண்களால் விளங்குகிறவனும்,
 वृत्रप्राणहरे விருத்திராசுரனைக்கொன்றவனுமான
 ऐन्द्रि இந்திரனின் உருவமுடையவனுமான
 नारायणि ஹே! நாராயணி!
 ते नमः अस्तु தங்களுக்கு நமஸ்காரம்.

शिवदूतीस्वरूपेण . इतदैत्यमहाबले ।

योरूपे महारावे नारायणि नमोऽस्तु ते ॥ 595

शिवदूतीस्वरूपेण சிவதூதியின் உருவத்துடன்
 इतदैत्यमहाबले அசுரர்களுடைய பெரும் சேனையைக்
 கொன்றவனும்,

योरूपे பயங்கரத்தோற்றமுடையவனும்,
 महारावे பெரும் கூச்சலுடையவனுமான
 नारायणि ஹே! நாராயணி!
 ते नमः अस्तु தங்களுக்கு நமஸ்காரம்.

दंष्ट्राकरालवदने शिरोमालाविभूषणे ।

चामुण्डे मृण्डमयने नारायणि नमोऽस्तु ते ॥ 596

नारायणि ஹே! நாராயணி!
 ते नमः अस्तु தங்களுக்கு நமஸ்காரம்.

बाभ्रवि तामसि नियते ईशे	ரஜோகுணப்பிரதானையாகவும், தமோகுணப்பிரதானையாகவும், பாக்கியஸூரியாகவும், தலைநியாகவுமிருக்கும்
-------------------------------	--

नारायणि

ஹே! நாராயணி!

त्वं प्रसीद

தங்கள் அருள் புரியவேண்டும்.

ते नमः अस्तु

தங்களுக்கு நமஸ்காரம்.

सर्वस्वरूपे सर्वेशे सर्वशक्तिसमन्विते ।

भयेभ्यस्त्राहि नो देवि दुर्गे देवि नमोऽस्तु ते ॥

599

सर्वस्वरूपे

எல்லா உருவங்களாக இருப்பவனும்,

सर्वेशे

எல்லாவற்றிற்கும் இறைவியாகயிருப்பவனும்,

सर्वशक्तिसमन्विते

எல்லா சக்திகளுடனும் கூடினவனுமான

देवि नः

ஹே! தேவி! எங்களை

भयेभ्यः त्राहि

எவ்வித பயத்திலிருந்தும் காத்தருளவேண்டும்..

दुर्गे

யாராலும் அணுகமுடியாத

देवि ते नमः अस्तु

ஹே! தேவி! தங்களுக்கு நமஸ்காரம்.

एतत्ते वदनं सौम्यं लोचनत्रयभूषितम्

पातु नः सर्वभूतेभ्यः कल्यायनि नमोऽस्तु ते ॥

600

कल्यायनि

ஹே! காத்யாயனி!

ते सौम्यं

தங்களுடைய அழகுற்ற தாம,

लोचनत्रयभूषितं

மூன்று கண்களால் லலங்கரிக்கப்பட்ட துமான

एतत् वदनं

இந்தக் திருமுகம்

सर्वभूतेभ्यः

ஸமஸ்தபிராணிகளிடத்திலிருந்தும்

नः पातु

எங்களைக் காத்தருளட்டும்.

ते नमः अस्तु

தங்களுக்கு நமஸ்காரம்.

ज्वालाकरालमत्युग्रमशेषासुरसूदनम्

त्रिशूलं पातु नो भीतेर्भद्रकालि नमोऽस्तु ते ॥

601

ज्वालाकरालं

தீச்சுடர்களால் பயங்கரமான தும,

अयुग्रं

மிகக்கொடிய தும்,

अशेषासुरसूदनं

அசுரர்களெல்லோரையும் கொன்ற துமான

त्रिशूलं नः
भीतेः पातु
भद्रकालि
ने नमः भस्त्रु

தங்களுடைய த்ரிசூலமானது எங்களை
பயத்திலிருந்து காத்தருளட்டும்.
மங்களங்களைச் செய்கின்ற ஹே! தேவி!
தங்களுக்கு நமஸ்காரம்.

हिनस्ति दैत्यतेजांसि स्वनेनापूर्य या जगत् ।
सा घण्टा पातु नो देवि पापेभ्योऽनः सुतानिव ॥ 602

देवि
या
स्वनेन
जात आपूर्य
दैत्यतेजांसि
हिनस्ति
सा घण्टा नः
पापेभ्यः
अनः
सुतान् हव
पातु

ஹே தேவியே!
(தங்களுடைய) எந்த மணியானது
தனதோசையால்
உலகத்தை நிரப்பிக்கொண்டு
அசுரர்களின் வீரியங்களை
நாசஞ்செய்கின்றதோ
அந்த மணி எங்களை
பாடுகளான அசுரர்களிடமிருந்து
தாய் (பிராணி)
தன் குழந்தைகளைக் காப்பதுபோல
காத்தருளவேண்டும்.

असुरासृग्वसापङ्कचर्चितस्ते करोज्ज्वलः ।
शुभाय खड्गो भवतु चण्डिके त्वां नता वयम् ॥ 603

चण्डिके
असुरासृग्वसा-
पङ्कचर्चितः
ते करोज्ज्वलः
खड्गः शुभाय भवतु

ஹே சண்டிகாதேவியே!
அசுரர்களுடைய இரத்தமும் கொழுப்பும
கிற சேற்றால் பூசப்பட்டதும்,
தங்கள் திருக்கையில் விளங்குகின்றதுமான
வாள், எங்களுடைய க்ஷேமத்திற்கு ஏது
வாக ஆகட்டும்.

वयं त्वां नताः

நாங்கள் தங்களை வணங்குகின்றோம்.

रोगानशेषानपहंसि तुष्टा

रुष्टा तु कामान् सकलानर्भीष्टान् ।

त्वामाश्रितानां न विपन्नराणां

त्वामाश्रिता ह्याश्रयतां प्रयान्ति ॥

604

तुष्टा	தாங்கள் சந்தேகமடைந்தால்
अशेषान् रोगान्	எல்லா விபாதிகளையும்,
रुष्टा तु	கோபமடைந்தீர்களேயானால்
अभीष्टान्	விரும்பப்பட்ட
सकलान् कामान्	எல்லா ஆசைகளையும்
अपहंसि	நாசஞ்செய்கின்றீர்கள்.
त्वां आश्रितानां नराणां	தங்களை யண்டிய மனிதர்களுக்கு
विपन्न	துன்பமுண்டாவதில்லை.
त्वां आश्रिताः हि	தங்களை யண்டியவர்கள் விசேஷமாக
आश्रयतां प्रयान्ति	மற்றவர்களுக்கு அடைக்கலமாக இருக்கும்
	தன்மையை அடைகின்றனர்.

एतत्कृतं यत्कदनं त्वयाऽद्य

धर्मद्विषां देवि महासुराणाम् ।

रूपैरनेकैर्बहुधाऽऽत्ममूर्तिं

कृत्वाऽम्बिके तत्प्रकरोति काऽन्या ॥

605

देवि अद्य	ஹே தேவியே! இப்பொழுது
त्वया आत्ममूर्तिं	தங்களால் தனதுருவத்தை
अनेकेः रूपैः	பிரம்மாணி முதலிய பல உருவங்களுடன்
बहुधा कृत्वा	பலவிதமாகத் தோற்றுவித்துக்கொண்டு
धर्मद्विषां	தர்மத்திற்குப் பகைவர்களான
असुराणां	அசுரர்களுடைய
यत् कदनं कृतं	யாதொரு கொலை செய்யப்பட்டதோ

तत् एतत् अन्या का अतः (தங்களைத்தவிர) வேறு யார்தான்
प्रकरोति செய்யமுடியும்?

विद्यासु शास्त्रेषु विवेकदीपे-

षाद्येषु वाक्येषु च का त्वदन्या ।

ममत्वगर्तेऽतिमहान्धकारे

विभ्रामयत्येतदतीव विश्वम् ॥

606

विद्यासु शास्त्रेषु ஞானத்திற்கு உபாயங்களான
சாஸ்திரங்களும்,
विवेकदीपेषु ஞானத்தை விளக்குகின்ற உபநிடதங்களும்,
षाद्येषु वाक्येषु च வேதங்களும் இருந்துங்கூட
एतत् विश्वं இப்பிரபஞ்சத்தை
अतिमहान्धकारे கூறிருள் சூழ்ந்த
ममत्वगर्ते மமதை என்ற கிடங்காகிற சம்சாரத்தில்
तत् अन्या का தாங்களன்றி வேறு யார்தான்
अतीव विभ्रामयति மிகக் கடுமையாக சுழற்றுகின்றாள் ?

रक्षांसि यत्रोग्रविषाश्च नागाः

यत्रारयो दस्युबलानि यत्र ।

दावानलो यत्र तथाऽन्धिमध्ये

तत्र स्थिता त्वं परिपासि विश्वम् ॥

607

यत् எந்த இடத்தில்
रक्षांसि இராக்ஷஸர்களிருக்கின்றனரோ ;
यत् எந்த இடத்தில்
उग्रविषाः नागाः கடும் விஷமுடைய நாகங்களும்
अरयः च படைவர்களும் இருக்கின்றனரோ ;
यत् எந்த இடத்தில்
दस्युबलानि திருடர்கள் கூட்டமிருக்கின்றனரோ ;

यत् दावानलः எந்த இடத்தில் காட்டுத்தீபிருக்கின்றதோ ;
 तत्र அந்த இடத்திலும்,
 तथा அவ்விதமே
 अविश्ये स्थिता கடலின் நடுவிலுமிருந்துகொண்டு
 त्वं विश्वं परिपासि தாங்கள் உலகத்தை காத்தருளுகின்றீர்.

विश्वेश्वरी त्वं परिपासि विश्वं

विश्वात्मिका धारयसीति विश्वम् ।

विश्वेश्वर्या भवती भवन्ति

विश्वाश्रया ये त्वयि भक्तिनम्राः ॥

608

त्वं विश्वेश्वरी தாங்கள் இப்பிரபஞ்சத்திற்கு ஈசுவரியாக
 இருக்கின்றீர்.
 दिश्वं (ஆஈசுவால்) இப்பிரபஞ்சத்தை
 परिपासि நன்கு காத்தருளுகின்றீர்.
 विश्वात्मिका இப்பிரபஞ்சரூபியாக இருக்கின்றீர்.
 इति ஆதலால்
 दिश्वं धारयति இப்பிரபஞ்சத்தைத் தாங்குகின்றீர்.
 भवती தாங்கள்
 विश्वेश्वर्या உலகநாதர்களான பிரம்மதேவர் முதலியவர்
 களால் வணங்கத்தக்கவராக இருக்கின்றீர்.
 ये त्वयि எவர்கள் தங்களிடத்தில்
 भक्तिनम्राः பக்தியுடன் வணங்குகின்றனரோ அவர்கள்
 विश्वाश्रयाः இப்பிரபஞ்சத்திற்கு அடைக்கலமாக
 भवन्ति ஆகின்றனர்.

देवि प्रसीद परिपालय नोऽरिभीते-

नित्यं यथाऽपुरवधादधुनैव सद्यः ।

पापानि सर्वजगतां प्रशमं नयाशु

उत्पातपाकजनितांश्च महोपसर्गान् ॥

609

देवि प्रसीद ஹே தேவியே! அருள் புரியவேண்டும்.
 अधुना सद्यः एव அப்பொழுது ஒரு நொடிப்பொழுதிலேயே
 असुरवधात् அசுரர்களைக் கொன்றதால்
 नः यथा எங்களைக் காப்பாற்றியதுபோல
 अरिभीतेः பகைவர்களிடமிருந்து ண்டாகும் பயத்திலிருந்து
 नित्यं परिपालय எப்பொழுதுமே நன்கு காத்தருளவேண்டும்.
 सर्वजगतां पापानि உலகமனைத்தினுடையவும் பாபங்களையும்
 क्षपातपाकजनितान् உற்பாதங்களின் விளைவாலுண்டாகும்
 महोपसर्गान् மாரிமுதலிய பெருந்தீங்குகளை
 आशु प्रशमं नय விரைவாக தணிப்பீராக.

प्रणतानां प्रसीद त्वं देवि विश्वार्तिहारिणि ।

त्रैलोक्यवासिनामीड्ये लोकानां वरदा भव ॥ 610

विश्वार्तिहारिणिदेवि எல்லோருடையவும் துன்பங்களனைவற்றையும்
 மகற்றும் ஹே தேவியே!

त्वं प्रणतानां தாங்கள் தங்களை வணங்கியவர்களுக்கு
 प्रसीद அருள் புரிவீராக.
 त्रैलोक्यवासिनां மூவுலகத்திலும் வாழுகின்றவர்களுக்கும்
 ईड्ये புகழத்தகுந்த ஹே தேவி!
 लोकानां உலகங்களுக்கு
 वरदा भव தாங்கள் வரமளிப்பவளாக ஆகவேண்டும்.

देव्युवाच—श्रीतेश्वर उवाच—

611

वरदाऽहं सुरगणा वरं यं मनसेच्छय ।

तं वृणुध्वं प्रयच्छामि जगतामुपकारकम् ॥ 612

सुरगणाः ஹே தேவகணங்களே!
 अहं वरदा நான் வரங்களை யளிப்பவளாக யிருக்கின்றேன்.
 यं वरं எந்த வரத்தை
 मनसा इच्छय மனதால் விரும்புகின்றீர்களே;

वगतां उपकारं உலகங்களுக்கு உதவிசெய்யும்
 तं वृणुवं அந்த வாத்தைக் கேளுங்கள்.
 प्रवृणुमि நான் அளிக்கின்றேன்.

देवाः ऊचुः—தேவர்கள் சொல்லுகிறார்கள் :— 613

सर्वबाधाप्रशमनं त्रैलोक्यस्याखिलेश्वरि ।

एवमेव त्वया कार्यमस्मद्वैरिविनाशनम् ॥ 614

अखिलेश्वरि ஹே ! ஸர்வேசுவரீ !
 त्रैलोक्यस्य மூவுலகத்தோருடையவும்
 सर्वबाधाप्रशमनं பிணிகளனைத்தையும் கற்றும்
 अस्मद्वैरिविनाशनं எங்கள் பகைவர்களின் வதை
 एवं एव त्वया कार्यं இவ்விதமே தங்களால் செய்யப்படவேண்டும்.

देव्युवाच—ஸ்ரீதேவி சொல்லுகிறாள் :— 615

वैवस्वतेऽन्तरे प्राप्ते अष्टाविंशतिमे युगे ।

शुंभो निशुंभश्चैवान्यावुत्पत्स्येते महासुरौ ॥ 616

वैवस्वते भन्तरे ஏழாவதான வைவஸ்வதமன்வந்தரத்தில்
 अष्टाविंशतिमे युगे இருபத்தெட்டாவது யுகத்தில்
 शुम्भः निशुम्भः च சும்பன் என்றும் நிசும்பன் என்றும்
 अन्यौ महासुरौ வேறிரண்டு பெரும் அசுரர்கள்
 उत्पत्स्यन्ते பிறக்கப்போகின்றனர்.

नन्दगोपगृहे जाता यशोदागर्भसंभवा ।

ततस्तौ नाशयिष्यामि विन्ध्याचलनिवासिनी ॥ 61

नतः नन्दगोपगृहे அப்பொழுது நந்தகோபகிருஹத்தில்
 यशोदागर्भसंभवा जाता यशोदा யசோதைக்குப் புத்திரியாக அவதரித்து
 विन्ध्याचलनिवासिनी விந்தியமலையில் வசிக்கின்றவளாய்
 तौ नाशयिष्यामि அவ்விருவர்களை யும் நாசஞ்செய்வேன்.

पुनरप्यतिरौद्रेण रूपेण पृथिवीतले ।
अवतीर्य हनिष्यामि वैप्रचित्तांश्च दानवान् ॥

618

புன: அபி மறுபடியும்
அதிரௌடிரேண ரூபேண மிகக்கொடிய உருவத்துடன்
புதிவீதலே அவதீர्य பூமியில் அவதரிக்க,
வீபிரசித்தியின் புதல்வர்களான
தானவான் ச ஹனிஷ்யாமி அசுரர்களையும் வதிப்பேன்.

भक्षयन्त्याश्च तानुग्रान् वैप्रचित्तान्महासुरान् ।
रक्ता दन्ता भविष्यन्ति दाडिमीकुसुमोपमाः ॥

619

தமான் கொடியவர்களான
வீபிரசித்தியின் புதல்வர்களான
தான் மஹாசுரான் அப்பெரும் அசுரர்களை
மக்சயந்த்யா: தந்தா: ச பகழிக்கின்ற என்னுடைய பற்களும்
ரக்தா: சிவப்புநிறமுற்றவைகளாக
தாடிமீகுகுமோபமா: தா துமா துளைக்கொப்பாக
மவிஷ்யந்த ஆகப்போகின்றன.

ततो मां देवताः स्वर्गे मर्त्यलोके च मानवाः ।
स्तुवन्तो व्याहरिष्यन्ति सततं रक्तदन्तिकाम् ॥

620

தத: ஆகையால்
சுவர்க்கலோகத்தில் தேவர்களும்
மர்யலோகே மானவா: ச மானிட உலகத்தில் மனிதர்களும்
சததம் துவந்த: எப்பொழுதும் துதிக்கின்றவர்களாய்
ரக்ததந்திகா வ்யாஹரிஷ்யந்தி ரக்ததந்திகையென்று கூறுவர்.

भूयश्च शतवर्षिष्यामनावृष्ट्यामनंभसि ।
मुनिभिः संस्मृता भूमौ संभविष्याम्ययोनिजा ॥

621

भूयः च मறுபடியும்
 शतवांसि நூறு வருடங்கள் நீண்டு நிற்கும்
 भनावृष्ट्या மழைக்குறவுண்டானதால்
 अनंमसि भूमौ தண்ணீர் இல்லாதான பூமியில்
 सुनिमिः முனிவர்களால்
 संसृता கன்கு தியானிக்கப்பட்டவளான நான்
 भयोनिजा யோனிவழிப் பிறக்காதவளாக
 संमविष्यामि அவதரிக்கப்போகின்றேன்.

ततः शतेन नेत्राणां निरीक्षिष्यामि यन्मुनीन् ।

कीर्तयिष्यन्ति मुनयः शताक्षीमिति मां ततः ॥

622

ततः नेत्राणां शतेन அப்பொழுது நூறு கண்களால்
 मुनीन् முனிவர்களை
 यव निरीक्ष्यामि பார்ப்பேன் என்று யாதொன்றுண்டோ
 ततः मुनयः मां அதனால் முனிவர்கள் என்னை
 शताक्षी इति कीर्तयिष्यन्ति 'சதாட்சி' என்று கூறுவர்.

ततोऽहमखिलं लोकमात्मदेहसमुद्भवैः ।

भरिष्यामि सुराः शकैरावृष्टेः प्राणधारकैः ॥

623

सुराः ஹே ! தேவர்களே !
 ततः महं அப்பொழுது நான்
 आःमदेहसमुद्भवैः எனது உடலிலிருந்துண்டானவைகளும்,
 प्राणधारकैः பிராணனை நிலைநிறுத்துகின்றவைகளுமான
 शकैः आवृष्टेः கீரைகளைக்கொண்டு மழை பொழியும்வரையில்
 अखिलं लोकं ஸமஸ்த உலகத்தையும்
 भरिष्यामि காப்பாற்றப்போகின்றேன்.

शकंभरीति विख्याति तदा यास्याम्यहं भुवि ।

तत्रैव च विष्यामि दुर्गमाख्यं महासुरम् ॥

624

दुर्गा देवीति विख्यातं तन्मे नाम भविष्यति ॥

तदा भहं भुवि அப்பொழுது நான் உலகில்
 शकंभरी इति 'சாகம்பரி' என்று
 विख्यातिं यास्यामि பிரசித்தியைப் பெறுவேன்
 तस एव அப்பொழுதே
 दुर्गमाख्यं 'துர்க்கமன்' என்று பெயருடைய
 महासुरं च ஒரு பெரும் அசுரனையும்
 वधिष्यामि கொல்லப்போகின்றேன்.
 तत् मे அதனால் எனக்கு
 दुर्गा देवी इति च 'துர்க்காதேவி' என்றும்
 विख्यातं नाम பிரசித்தமான பெயர்
 भविष्यति உண்டாகப்போகின்றது.

पुनश्चाहं यदा भीमं रूपं कृत्वा हिमाचले ॥ 625

रक्षांसि भक्षयिष्यामि मुनीनां त्राणकारणात् ।

तदा मां मुनयः सर्वे स्तोष्यन्त्यानम्रमूर्तयः ॥ 626

पुनः च अहं மறுபடியும் நான்
 यदा हिमाचले எப்பொழுது இமயமலையில்
 भीमं रूपं कृत्वा பயங்கர உருவத்தையெடுத்துக்கொண்டு
 मुनीनां त्राणकारणात् முனிவர்களைக் காப்பாற்றுவதற்காக
 रक्षांसि भक्षयिष्यामि அரக்கர்களை பசிப்பிடுவேனோ,
 तदा मां அப்பொழுது என்னை
 सर्वे मुनयः முனிவர்கள் எல்லோரும்
 भानम्रमूर्तयः स्तोष्यन्ति நன்குவணங்கியவர்களாய்ஸ்துதிப்பார்கள்.

भीमा देवीति विख्यातं तन्मे नाम भविष्यति ।

यदाऽरुणाख्यत्रैलोक्ये महाबाधां करिष्यति ॥ 627

तदाऽहं भ्रामरं रूपं कृत्वाऽसङ्ख्येयषट्पदम् ।

त्रैलोक्यस्य हितार्याय वधिष्यामि महासुरम् ॥ 628

भ्रामरीति च मां लोकास्तदा स्तोष्यन्ति सर्वतः ॥

तत् मे भीमादेवी इति अतन्नाல் எனக்கு 'பீமாதேவி' என்று
विद्ययात् नाम भविष्यति பிரசித்தப் பெயர் உண்டாகப்போகிறது
यदा எப்பொழுது

अरुणायः அருண் ' என்ற பெயருடைய அசுரன்

त्रैलोक्ये மூவுலகத்திலும்

मदावां करिष्यति பெருந்திங்கிழைப்பானே,

तदा अहं அப்பொழுது நான்

असह्येयपदपदं எண்ணற்ற வண்டுகளுடன்கூடின

भ्रामरं रूपं कृत्वा வண்டின் உருவமெடுத்துக்கொண்டு

त्रैलोक्यस्य हितार्थाय மூவுலகங்களுடையவும் கேஷமத்திற்காக

महासुरं वधिष्यामि பேராசுரனை வதஞ்செய்வேன்.

तदा सर्वतः लोकाः அப்பொழுது எல்லாயிடத்திலும் ஜனங்கள்

मां भ्रामरी इति च என்னை 'பிராமரி' என்றும்

स्तोष्यन्ति ஸ்துதிப்பார்கள்.

इत्थं यदा यदा बाधा दानवोत्था भविष्यति । 629

तदा तदाऽवतीर्याहं करिष्याम्यरिसंक्षयम् ॥ 630

इत्थं यदा यदा இவ்விதம் எப்பொழுதெல்லாம்

दानवोत्था அசுரர்களிடமிருந்து

बाधा भविष्यति தீங்குண்டாகுமோ,

तदा तदा अहं अवतीर्य अப்பொழுதெல்லாம் நான் அவதாரித்து

अरिसंक्षयं करिष्यामि சத்ராசத்தைச் செய்வேன்.

ॐ इति श्रीमार्कण्डेयपुराणे सावर्णिके मन्वन्तरे देवीमाहात्म्ये

नारायणीस्तुतिः नाम एकाशोऽध्यायः ॥ ११ ॥

अस्मिन्नध्याये श्लोकाः 51.

आदितः श्लोकाः 523.

" मन्त्राः 55.

" मन्त्राः 630.



द्वादशोऽध्यायः—பன்னிரண்டாவது அத்யாயம்.

देवीचरितमाहात्म्यम्—தேவீசரிதத்தின் மஹிமை.

विद्युद्दामसमप्रभां मृगपतिस्कन्धस्थितां भीषणां
कन्याभिः करवालखेटविलसद्भस्ताभिरासेविताम् ।
हस्तैश्चक्रगदादिखेटविशिखांश्चापं गुणं तर्जनीं
विभ्राणामनलात्मिकां शशिधरां दुर्गां त्रिनेत्रां भजे ॥

ॐ देऽयुवाच—ஸ்ரீ தேவி கூறுகிறாள் :—

631

एभिः स्तवैश्च मां नित्यं स्तोष्यते यः समाहितः ।

तस्याहं सकलां बाधां नाशयिष्याम्यसंशयम् ॥ 632

यः समाहितः	எவன் ஏகாக்கிரமித்தனாக
एभिः स्तवैः	முன்சொன்ன இந்த ஸ்துதிகளைக்கொண்டு
मां नित्यं स्तोष्यते	என்னை எப்பொழுதும் ஸ்துதிப்பானே;
तस्य	அவனுடைய
सकलां	இஹபரலோகங்களிலுண்டாகும்
बाधां	எல்லா துன்பங்களையும்
अहं नाशयिष्यामि	நான் நாசஞ்செய்வேன்.
असंशयं	சந்தேகமில்லை.

मधुकैटभनाशं च महिषासुरघातनम् ।

कीर्तयिष्यन्ति ये तद्द्वयं शुभनिशुभयोः ॥ 633

अष्टम्यां च चतुर्दश्यां नवम्यां चैकचेतसः ।

श्रोष्यन्ति चैव ये भक्त्या मम महात्म्यमुत्तमम् ॥ 634

न तेषां दुष्कृतं किञ्चिदुष्कृतोत्था न चापदः ।

न भविष्यति दारिद्र्यं न चैवेष्टवियोजनम् ॥ 635

ये मधुकैटभनाशं எவர் மதுகைடபர்களுடைய வதத்தையும்,
 महिषासुरघातनं மஹிஷாசுரவதத்தையும்,
 तद्वत् அவ்விதமே
 सुमनिसुंमयोः वधं च सम्पत्तिं सम्पர்களுடைய வதத்தையும்
 कीर्तयिष्यन्ति கீர்த்தனஞ்செய்கின்றனரோ ;
 ये मक्त्या एकचेतसः எவர் பக்தியுடன் ஏகாக்கிரசித்தர்களாக
 अष्टशं च नवशं அஷ்டமியிலும், நவமியிலும்,
 चतुर्दशं च சதுர்த்தசியிலும்,
 मम उत्तमं माहात्म्यं எனது சிறந்த மாஹாத்மியத்தை
 श्रोष्यन्ति च एव சிர்வணஞ்செய்கின்றனரோ ;
 तेषां அவர்களுக்கு
 किञ्चित् दुष्कृतं न சிறகேனும் பாபமும் இல்லை ;
 दुष्कृतोऽप्यः பாபத்திலிருந்துண்டாகும்
 आपदः च न ஆபத்துக்களும் உண்டாகாது.
 दार्ढ्यं न भविष्यति ஏழைத்தனமும் உண்டாகாது.
 इष्टदियोजनं च न एव பந்துஜனங்களை விட்டுப்பிரிதலும்
 ஒருபொழுதும் உண்டாகாது .

शत्रुतो न भयं तस्य दस्युतो वा न राजतः ।

न शस्त्रानलतोयौघात् कदाचित्संभविष्यति ॥ 636

तस्य என் சரிதத்தை கேட்கவும் படிக்கவும்
 செப்பவனுக்கு
 शत्रुः भयं பகைவர்களிடமிருந்து பயம்
 कदाचित् न संभविष्यति ஒருபொழுதும் உண்டாகாது.
 दस्युतः திருடர்களிடமிருந்தாவது,
 राजतः वा न அரசனிடமிருந்தாவது உண்டாகாது.
 शस्त्रानलतोयौघात् ஆயுதங்களிலிருந்தாவது, அக்னியிலிந்தா
 வது, ஜலப்பிரவாஹத்திலிருந்தாவது
 न உண்டாகாது.

तस्मान्ममैतन्माहात्म्यं पठितव्यं समाहितैः ।

श्रोतव्यं च सदा भक्त्या परं स्वस्त्ययनं महत् ॥ 637

तस्मात् மம एतत्	ஆகையால் என்னுடைய இந்த
परं महत्	சிறந்ததும், மிகப் பெரிதும்,
स्वस्त्ययनं	சேஷமத்திற்குக் காரணமுமான
माहात्म्यं	மஹிமையை விளக்கும் கிரந்தமானது
सदा	எப்பொழுதும்
समाहितैः	எகாக்கிரசித்தமுடையவர்களால்
भक्त्या पठितव्यं	பக்தியுடன் படிக்கப்படவேண்டும்.
श्रोतव्यं च	கேட்கப்படவும் வேண்டும்.

उपसर्गानशेषास्तु महामारीसमुद्भवान् ।

तथा त्रिविधमुत्पातं माहात्म्यं शमयेन्मम ॥ 638

मम माहात्म्यं	எனது மஹிமையை விளக்கும் கிரந்தமானது
महामारीसमुद्भवान्	பற்பலரிடமிருந்து நோய்களிலிருந்துண்டாகும்
अशेषान् उपसर्गान् तु	எல்லா இடையூறுகளையும்
तथा त्रिविधं	அவ்விதமே ஆதயாத்மிகம், ஆதிபௌதிகம், ஆதிதேவிகம் (திவ்யம், ஆந்தரிக்ஷம், பௌபம்) என்று மூன்றுவிதமான
उत्पातं शमयेत्	புகம்பம், விண்ணிழக்கொள்ளி முதலான துண்ணிந்தத்தை நாசஞ்செய்யும்.

यत्रैतत्पठ्यते सम्यक् नित्यमायतने मम ।

सदा न तद्विमोक्षयामि सान्निध्यं तत्र मे स्थितम् ॥ 639

मम यत्र आयतने	எனது எந்த ஆலயத்தில்
एतत्	இம்மாஹாத்மியம்
सम्यक्	அர்த்தஞானத்துடன் முறைப்படி
पठ्यते	படிக்கப்படுகின்றதே ;

नव न विमोक्षयामि அந்த ஆலயத்தை நான் விடமாட்டேன்.
 तस्य सदा அவ்விடத்தில் எப்பொழுதுமே
 मे सान्निध्यं स्थितं எனது சன்னிதானம் நிகைபெற்றிருக்கும்.

बलिप्रदाने पूजायामग्निकार्ये महोत्सवे ।

सर्वे ममैतन्माहात्म्यमुच्चार्ये श्राव्यमेव च ॥

640)

बलिप्रदाने பலிகொடுக்கும்பொழுதும்,
 पूजायां பூஜை செய்யும்பொழுதும்,
 अग्निकार्ये ஹோமஞ்செய்யும்பொழுதும்,
 महोत्सवे மம एतत् உற்சவகாலத்திலும் எனது இந்த
 माहात्म्यं सर्वं மாஹாத்மியம் பூராவும்
 उच्चार्य படிக்கப்படவேண்டும்;
 श्राव्यं एव च கேட்கப்படவும் வேண்டும்.

जानताऽजानता वाऽपि बलिपूजां तथा कृताम् ।

प्रतीक्षिष्याम्यहं प्रीत्या वह्निहोमं तथा कृतम् ॥ 641

तथा சாஸ்திரமுறையை
 जानता वा அறிந்தவனாலும், அல்லது
 अजानता अपि அறியாதவனாலும்
 कृतां बलिपूजां செய்யப்பட்ட பலியையும் பூஜையையும்
 तथा कृतं அவ்விதமே செய்யப்பட்ட
 वह्निहोमं अहं प्रीत्या ஹோமத்தையும் நான் பிரீதியுடன்
 प्रतीक्षिष्यामि பெற்றக்கொள்ளுவேன்.

शरत्काले महापूजा क्रियते या च वार्षिकी ।

तस्यां ममैतन्माहात्म्यं श्रुत्वा भक्तिसमन्वितः ॥ 642

सर्वबाधाविनिर्मुक्तो धनधान्यसुतान्वितः ।

प्रनुष्यो मत्प्रसादेन भविष्यति न संशयः ॥

643

शान्तिकर्मणि सर्वत्र तथा दुःस्वप्नदर्शने ।

ग्रहपीडासु चोग्रासु माहात्म्यं शृणुयान्मम ॥

646

सर्वत्र शान्तिकर्मणि எல்லா சாந்திகர்மத்திலும்
 तथा दुःस्वप्नदर्शने அவ்விதமே தூர்ஸ்வப்னங்கண்டாலும்,
 उग्रासु கொடிய பலனையளிக்கும்
 ग्रहपीडासु च நவகாஹங்களுடைய பீடாகாலங்களிலும்
 मम माहात्म्यं எனது மாஹாத்மியத்தை
 शृणुयात् சிர்வண்ணஞ்செய்யவேண்டும்.

उपसर्गाः शमं यान्ति ग्रहपीडाश्च दारुणाः ।

दुःस्वप्नं च नृभिर्दृष्टं सुस्वप्नमुपजायते ॥

647

उपसर्गाः दारुणाः உற்பாதங்களும் பயங்கரங்களான
 ग्रहपीडाः च நவகாஹபீடைகளும்
 शमं यान्ति ஒப்பவடையும்.
 नृभिः दृष्टं மனிதர்களால் காணப்பட்ட
 दुःस्वप्नं च கெட்ட ஸ்வப்னமும்
 सुस्वप्नं उपजायते நல்ல ஸ்வப்னமாக ஆகிறது.

बालग्रहाभिभूतानां बालानां शान्तिकारकम् ।

सङ्घातभेदे च नृणां मैत्राकरणमुत्तमम् ॥

648

बालग्रहाभिभूतानां பாலர்களைப் பீடிக்கும் பூனை முதலிய
 தூர்தேவதைகளால் பீடிக்கப்பட்ட
 बालानां பாலர்களுக்கு
 शान्तिकारकं சாந்தியையுண்டிபண்ணுகிறது.
 नृणां மனிதர்களுக்குள்
 सङ्घातभेदे சமூஹவேற்றமையேற்படுமாகில்
 उत्तमं (அவர்களுக்கு) சிறந்த
 मैत्रीकरणं சினைகதையையுண்டிபண்ணுகிறது.

दुर्वृत्तानामशेषाणां बलहानिकरं परम् ।

रक्षोभूतपिशाचानां पठनादेव नाशनम् ॥

649

अशेषाणां दुर्वृत्तानां எல்லா துவட்டர்களுக்கும்
 बलहानिकरं பலக்குறைவைச் செய்கின்றது.
 परं மிக சிரோஷ்டமானது.
 पठनात् एव பாராயணம் ஒன்றினாலேயே
 रक्षोभूतपिशाचानां ராக்ஷஸர்களையும், பூதங்களையும் பிரக-
 कणायम् களையும்
 नाशनं நாசஞ்செய்கின்றது.

सर्वं ममैतन्माहात्म्यं मम सन्निधिकारकम् ।

पशुपुष्पाधधूपैश्च गन्धदीपैस्तथोत्तमैः ॥

650

विप्राणां भोजनैर्होमैः प्रोक्षणीयैरहर्निशम् ।

अन्यैश्च विविधैर्भोगैः प्रदानैर्वत्सरेण या ॥

651

प्रीतिर्मे क्रियते साऽस्मिन् सकृदुच्चरिते श्रुते ।

श्रुतं हरति पापानि तथाऽऽरोग्यं प्रयच्छति ॥

652

मम एतत् எனது இந்த
 माहात्म्यं सर्वं மாஹாத்மியம் பூராவும்
 मम (சிரவணபடனாதிகளால்) எனது
 सन्निधिकारकं சான்றிதயக்தையுண்டுபண்ணுகிறது.
 पशुपुष्पाधधूपैः च பசுக்களாலும், புஷ்பங்களாலும், எட்டங்கங்-
 களுள்ள அர்க்கியத்தாலும் தூபத்தாலும்,
 तथा उत्तमैः அவ்விதமே சிறந்த
 गन्धदीपैः சந்தனத்தாலும் தீபத்தாலும்
 अहर्निशं இரவுபகலாக்நடக்கும்
 विप्राणां भोजनैः பிராம்மணபாஜனத்தாலும்
 होमैः प्रोक्षणीयैः ஹோமங்களாலும், அபிஷேகங்களாலும்;

अन्यैः विविधैः भोगैः மற்ற பற்பல போக்யவஸ்துக்களாலும்,
 प्रधानैः च தானங்களாலும்
 वःसरेण ஒரு வருஷ காலத்தால்
 मे वा प्रीतिः எனக்கு யாதொரு பிரீதியர்னது
 कियते செய்யப்படுகிறதோ ;
 सा அந்தப் பிரீதியானது
 अस्मिन् सकृत् இம்மாஹாத்மியம் ஒரு தடவை
 उचरिते பாராயணம் செய்யப்பட்டாலும்
 श्रुते சிவணஞ்செய்யப்பட்டாலும் உண்டாகிறது.
 श्रुतं மாஹாத்மியத்தைக் கேட்பது
 पाशानि हरति பாபங்களை நாசஞ்செய்கின்றது.
 तथा आरोग्यं அவ்விதமே ஆரோக்கியத்தை
 प्रयच्छति கொடுக்கின்றது.

रक्षां करोति भूतेभ्यो जन्मनां कीर्तनं मम ।

युद्धेषु चरितं यन्मे दुष्टदैत्यनिवर्हणम् ॥ 653

तस्मिञ्छ्रुते वैरिकृतं भयं पुंसां न जायते ।

युष्माभिः स्तुतयो याश्च याश्च ब्रह्मर्षिभिः कृताः ॥ 654

ब्रह्मणा च कृतास्तास्तु प्रयच्छन्ति शुभां मतिम् ॥

मम जन्मना எனது திருவவதாரங்களை
 कीर्तनं கீர்த்தனஞ்செய்வது
 भूतेभ्यः रक्षां करोति பிராணிகளிடமிருந்து காப்பாற்றுகிறது.
 युद्धेषु போர்களில்
 दुष्टदैत्य निवर्हणं துஷ்டர்களான அசுரர்களை வெல்லுவதென்ற
 यन् मे चरितं யாதொரு எனது சரிதமுண்டோ
 तस्मिन् श्रुते அந்தச்சரிதம் கேட்கப்பட்டால்
 पुंसां மனிதர்களுக்கு
 वैरिकृतं பனகவர்களிடமிருந்து துண்டாகும்

भयं न जायते பயம் உண்டாகாது.

या: स्तुतयः **எந்த ஸ்தோத்திரங்கள்**

युष्माभिः च याः **உங்களாலும், எவை**

ब्रह्मर्षिभिः च कृताः प्राम्मग्रीविकளாலும் செய்யப்பட்டனவோ ;

ब्रह्मणा च कृताः **பிரம்மதேவராலும் செய்யப்பட்டனவே ;**

தா: து **அவையெல்லாம்**

शुभां मतिं प्रयच्छन्ति நன் மதினைபயனிக்கின்றன.

अरण्ये प्रान्तरे वाऽपि दावाग्निपरिवारितः ॥ 655

दस्युभिर्वा वृतः शून्ये गृहीतो वाऽपि शत्रुभिः ।

सिंहव्याघ्रानुयातां वा वने वा वनहस्तिभिः ॥ 656

राज्ञा क्रुद्धेन चाज्ञप्तो वध्यो बन्धगतोऽपि वा ।

आघूर्णितो वा वातेन स्थितः पोते महार्णवे ॥ 657 .

पतत्सु चापि शस्त्रेषु सङ्ग्रामे भृगुदारुणे ।

सर्वबाधासु घोरासु वेदनाभ्यर्दिताऽपि वा ॥ 658

स्मरन्मपैतच्चरितं नरो मुच्येत सङ्कटात् ॥

அரண்மனை காட்டில்

दावाभिपरिवारितः } காட்டுத்தீயால சூழப்பட்டவனாகவே,
अपि वा }

மூன்றாம் பகுதி

दस्युभिः वृत्राः वा திருடர்களால் சூழப்பட்டவனாகவோ,

शून्ये शस्त्रभिः விஜயப்பிரதேசத்தில் படைவர்களால்

गृहीतः अपि वा प्रक्षिप्तोऽप्येवमिति वा,

வநெ காட்டில்

सिंह्याग्रानुयातः वा सिङ्कपुलिकणालं वीरदत्तपत्तद्वेकवो

वनहस्तिभिः वा காட்டானைகளால் தூத்தப்பட்டவனாகவே,

क्रुनेन राजा கோபங்கொண்ட அரசனால்

वध्यः भाक्षसः च वததண்டனை விதிக்கப்பட்டவனாகவோ,
 बन्धगतः भवि वा சிறையில் அடைக்கப்பட்டவனாகவோ,
 महार्णवे பெருங்கடலில்
 पोते स्थितः கப்பலிலிருக்கும்பொழுது
 वातेन भाघूर्णितः वा காற்றினால் சுழற்றப்பட்டவனாகவோ,
 शृङ्गारुणे सहस्राग्ने மிகக் கொடிய பேரூரில்
 शस्त्रेषु पतसु च भवि ஆயுதங்கள் வந்து விழும்பொழுதும்,
 घोरासु सर्वबाबासु கொடியவைகளான மற்ற பீடைகள்
 உண்டாகும்பொழுதும்,
 वेदनाभ्यर्दितः भवि वा வேதனையால் துன்பப்படுபவனாகவோ
 नरः இருக்கும் மனிதன்
 मम एतत् चरितं எனது இந்தச் சரிதத்தை
 स्मरेन् ஸ்மரிப்பானாகில்
 सङ्कटात् मुच्येत துன்பத்திலிருந்து விடப்படுவான்.

मम प्रभावार्त्तिहाया दस्यवो वैरिणस्तथा ॥ 659

दूरादेव पलायन्ते स्मरतश्चरितं मम ॥ 660

मम प्रभावार्त्तिहाया दस्यवः எனது வன்மையால்
 सिहायाः दस्यवः சிங்கம் முதலியவைகளும், திருடர்களும்,
 तथा वैरिणः அவ்விதம் பகைவர்களும்,
 मम चरितं எனது சரிதத்தை
 स्मरेन् திரானஞ்செய்யும் மனிதனிடமிருந்து
 दूरात् एव पलायन्ते வெகுதூரத்தில் ஓடிவிடுகின்றனர்.

कपिरुवाच — मकरीष्णिं சொல்லுகிறார் :— 661

इत्युक्त्वा सा भगवती चण्डिका चण्डविक्रमा ।

पश्यतामेव देवानां तत्रैवान्तरर्थायत ॥ 662

चण्डविक्रमा கொடிய பாக்கிராமமுடையவளும்,
 भगवती ஆறு குணங்கள் நிறைந்தவளுமான

सा चण्डिका इति उक्त्वा அந்த துர்க்கை இவ்விதமுரைத்து
 देवानां தேவர்கள்
 पश्यतां एव பார்த்துக்கொண்டிருக்கும்பொழுதே
 तत्र एव भन्तरधीयत அவ்விடத்திலேயே மறைந்தாள்.

तैऽपि देवा निरातङ्काः स्वाधिकारान् यया पुरा ।

यज्ञभागभुजः सर्वे चक्रुर्विनिहतारयः ॥ 663

ते सर्वे भपि देवाः அந்த தேவர்கள் எல்லோரும்
 विनिहतारयः கொல்லப்பட்ட பகைவர்களையுடையவர்
 களாகவும்
 निरातङ्काः அதனால் பயமற்றவர்களாகவும்
 यज्ञभागभुजः யாகங்களில் ஹவிர்பாகங்களை புஜித்துக்
 यया पुरा முன்போலவே [கொண்டு
 स्वाधिकारान् அவரவர்களது அதிகாரங்களை
 चक्रुः செய்துவந்தனர்.

दैत्याश्च देव्या निहते शुंभे देवरिपौ युधि ।

जगद्धिध्वंसके तस्मिन् महोऽग्रेऽतुलविक्रमे ॥

664

निशुंभे च महावीर्ये शेषाः पातालमाययुः ।

देवरिपौ தேவர்களது பகைவனும்,
 जगद्धिध्वंसके உலகத்தை நாசஞ்செய்பவனும்,
 महोऽग्रे மிகக்கொடியவனும்,
 अतुलविक्रमे ஒப்பற்ற பராக்கிரமமுடையவனுமான
 तस्मिन् शुंभे அந்த சும்பாசுரனும்,
 महावीर्ये निशुंभे च மிக வீரியமுடைய நிசும்பாசுரனும்
 युधि देव्या பேரூரில் ஸ்ரீதேவியால்
 निहते கொல்லப்பட்டபொழுது
 शेषाः दैत्याः च மிஞ்சின அசுரர்களும்
 पातालं आययुः பாடாளத்திற்குச் சென்றனர்.

एवं भगवती देवी सा नित्याऽपि पुनः पुनः ॥ 665

संभूय कुरुते भूप जातः परिपालनम् ।

भूप एवं ஒ! அரசே! இவ்விதம்
 भगवती सा देवी ஸர்வக்ஞையான அந்த ஸ்ரீதேவி
 नित्या अपि ஜனனமாணாதிகளற்றவளாக இருந்தாலும்
 पुनः पुनः संभूय அடிக்கடி திருவவதாரஞ்செய்து
 जातः परिपालनं कुरुते உலகத்தைக் காப்பாற்றுகிறாள்.

तयैतन्मोह्यते विश्वं सैव विश्वं प्रसूयते ॥ 666

सा याचिता च विज्ञानं तुष्टा ऋद्धिं प्रयच्छति ।

तया एतत् विश्वं அந்த தேவியால் இப்பிரபஞ்சம்
 मोह्यते மோஹமடைவிக்கப்படுகிறது.
 सा एव विश्वं அந்த தேவியே இப்பிரபஞ்சத்தை
 प्रसूयते படைக்கிறாள்.
 सा याचिता அந்த ஸ்ரீதேவி வேண்டப்பட்டவளாய்
 विज्ञानं ஆக்மஞானத்தையும்
 तुष्टा சந்தோஷமடைந்தவளாய்
 ऋद्धिं च प्रयच्छति ஐசுவரியத்தையும் அளிக்கிறாள்.

व्याप्तं तयैतत्सकलं ब्रह्माण्डं मनुजेश्वर ॥ 667

महाकाल्या महाकाले महामारीस्वरूपया ।

मनुजेश्वर ஒ! அரசே!
 महाकाल्या மஹாகா ஸ்ரீநிநியுமா
 महाकाले பிரளயகாலத்தில
 महामारीस्वरूपया ஸஹ்ரஹாசக்திநிநியுமான
 तथा அந்த ஸ்ரீதேவியால்
 एतत् सकलं ब्रह्माण्डं இந்நகர பிரம்மாண்டம் பூராவும்
 व्याप्तं வியாபிதப்பட்டிருக்கிறது.

सैव काले महामारी सैव सृष्टिर्भवत्यजा ॥

668

स्थितिं करोति भूतानां सैव काले सनातनी ।

காலே பிரளயகாலத்தில்
 महामारी ஸம்ஹராசக்தியாபிநுப்பதம்
 सा एव அந்த ஸ்ரீதேவியே.
 अजा सा एव ஜனனமில்லாத அந்த ஸ்ரீதேவியே
 सृष्टिः भवति ச்ருஷ்டிசக்தியாகவும் ஆகிறாள்.
 सनातनी सा एव நிதையயான அந்த ஸ்ரீதேவியே
 काले ஸ்திதிக்காலத்தில்
 भूतानां स्थितिं करोति பிராணிகளைக் காத்திருக்கிறாள்.

भवकाले नृणां सैव लक्ष्मीवृद्धिपदा गृहे ॥

669

सैवाभावे तथाऽलक्ष्मीर्विनाशायोपजायते ।

भवकाले ஸம்பத்காலத்தில்
 नृणां गृहे மனிதர்களுடைய கிரஹத்தில்
 सा एव वृद्धिपदा அந்த தேவியே அபிவிருத்தியைபளிக்கும்
 लक्ष्मीः ஸ்ரீலக்ஷ்மீதேவியாகிறாள்.
 तथा अभावे அவ்விதமே ஆபத்காலத்தில்
 सा एவ அந்த ஸ்ரீதேவியே
 विनाशाय நாசத்திற்குக் காரணமான
 अलक्ष्मीः उपजायते அலக்ஷ்மியாகவும் பனிக்கிறாள்.

स्तुता संपूजिता पुष्पैर्धूपगन्धादिभिस्तथा ॥

670

ददाति वित्तं पुत्रांश्च मतिं धर्मं गतिं शुभाम् ॥

671

स्तुता ஸ்துதிக்கப்பட்டவளும்
 तथा पुष्पैः முறைப்படி பூவ்பங்களாலும்,
 धूपगन्धादिभिः தூபம், சந்தனம் முதலியவைகளாலும்
 संपूजिता நன்கு பூஜிக்கப்பட்டவளுமான அந்தத் தேவி
 वित्तं पुत्रान् ஐசுவரியத்தையும், புத்திரர்களையும்

धर्वे मतिं तर्माத்தில் புத்தியையும்
शुभां गतिं च दशति நற்கதியையும் அளிக்கின்றாள்.

ॐ इति श्रीपार्कण्डेयपुराणे सावर्णिके मन्वन्तरे देवीमाहात्म्ये
देवीचरितमाहात्म्यं नाम द्वादशोऽध्यायः ॥ १२ ॥

இவ்விதம் மார்க்கண்டேயபுராணத்தில் தேவீமாஹாத்மியத்
தில் 'தேவீசரிதமாஹாத்மயம்' என்ற பன்னிரண்டாவது
அத்தியாயம் முற்றிற்று.

अस्मिन्नध्याये श्लोकाः 38

आदितः श्लोकाः 560½

मन्त्राः 41

मन्त्राः 671



त्रयोदशोऽध्यायः—பதிமூன்றாவது அத்யாயம்.

सुरथवैश्ययोर्वरप्रदानम्—ஸுரதனுக்கும் வைச்யனுக்கும்
வரமளிப்பது.

बालार्कमण्डलाभासां चतुर्थाहुं त्रिलोचनाम् ।

पाशांकुशवराभीतीधारयन्तीं शिवां भजे ॥

ऋषिरुवाच—ரிஷி சொல்லுகிறார்:—

672

एतत्तै कथितं भूप देवीमाहात्म्यमुत्तमम् ।

एवंप्रभावा सा देवी ययेदं धार्यते जगत् ॥

673

नूर उक्तं एतत्

ஓ அரசே! சிறந்த இந்த

देवीमाहात्म्यं

தேவியின் மஹிமை

नं कथितं

உனக்கு என்னால் உரைக்கப்பட்டது.

यथा

எந்த தேவியால்

इदं जगत् धार्यते

இவ்வுலகம் தரிக்கப்படுகிறதோ

सा देवी

அந்த தேவி

एवंप्रभावा

இவ்விதமான் மஹிமையுடையவள்.

विद्या तयैव क्रियते भगवद्विष्णुमायया ।

तथा त्वमेष वैश्यश्च तयैवान्ये विवेकिनः ॥

674

मेह्यन्ते मेहिताश्चैव मोहमेष्यन्ति चापरे ।

तामुपैहि महाराज शरणे परमेश्वरीम् ॥

675

भगवद्विष्णुमायया

விஷ்ணுபகவானின் மாயையான அந்த

तथा एव विद्या

அவ்விதமே ஆத்மஞானமும் [தேவியால்

क्रियते

உண்டுபண்ணப்படுகிறது.

तथा

அந்த தேவியால்

त्वं एषः वैश्यः च

நீயும் இந்த வைசியனும்

तथा एव विवेकिनः

அவ்விதமே விவேகமுள்ள

अन्ये मोह्यन्ते

மற்றவர்களும் மயக்கப்படுகின்றனர்.

मोहिताः च एव

மயக்கவும்பட்டனர்.

अपरे

வேறுசிலரும்

मोहं एष्यन्ति च

மயக்கத்தையடையவும்போகின்றனர்.

महाराज

ஹே மஹாராஜனே!

तां परमेश्वरीं

அந்த ஸர்வேசுவரியையே

शरणं उपैहि

நீ சரணமடைவாயாக.

आराधिता सैव नृणां भोगस्वर्गापवर्गदा ॥

676

सा एव

அந்த ஸர்வேசுவரியே

आराधिता नृणां

ஆராதிக்கப்படுவளாகில் மனிதர்களுக்கு

भोगस्वर्गापवर्गदा

இஹலோகசுகத்தையும், ஸ்வர்க்கசுகத்தை

யும், மோக்ஷசுகத்தையுமளிப்பள்.

मार्कण्डेय उवाच—मांरकण्डेयर् स्रसल्लुकिरुर्ः—

677

इति तस्य वचः श्रुत्वा सुरथः स नराधिपः ॥

678

प्रणिपत्य महाभागं तमृषिं संशितव्रतम् ।

निर्विण्णोऽतिममत्त्वेन राज्यापहरणेन च ॥

679

जगाम सद्यस्तपसे स च वैश्यो महामुने ।

सन्दर्शनार्थमम्बाया नदीपुलिनमास्थितः ॥

680

इति तस्य இவ்விதம் அம்முனிவருடைய
 चचः श्रुत्वा திருவாக்கைக் கேட்டு
 सुरयः सः नराधिपः ஸூரதன் என்ற அவ்வரசன்
 महाभागं மிக பாக்கியமுடையவரும்,
 संशितव्रतं தீவிரமான விரதமுடையவருமான
 तं ऋषिं प्रणित्य அம்முனிவரை வணங்கி
 ममावेन மமதையாலும்
 राज्यापहरणेन च பகைவர் அரசாசுதியையபஹரித்ததாலும்
 अति निर्विण्णः மிக வெறுப்படைந்தவனாக
 सद्यः तपसे जगाम அப்பொழுதே தவம்புரியச் சென்றான்.
 सः वैश्यः च அந்த வைசியனும் சென்றான்.
 मुने अम्बायाः ஹே முனிவரே! அம்பிகையை
 सन्दर्शनार्थं பிரத்யக்ஷமாகக் காண்பதற்காக
 नदीपुलिनं आस्थितः நதியின் மணல்திட்டை அடைந்தனர்.

स च वैश्यस्तपस्तेपे देवीसूक्तं परं जपन् ।

तौ तस्मिन् पुलिने देव्याः कृत्वा मूर्तिं महीमयीम् ॥

681

अर्हणां चक्रतुस्तस्याः पुष्पधूपाग्नितर्पणैः ।

निराहारौ यताहारौ तन्मनस्कौ समाहितौ ॥

682

सः वैश्यः च அவ்வரசனும், வைசியனும்
 परं देवीसूक्तं மிக மேலான தேவீஸூக்தத்தை
 जपन् तपः तपे ஜபித்துக்கொண்டு தவம்புரிந்தனர்.
 तौ அவ்விருவர்களும்,
 तस्मिन् पुलिने அம்மணல்திட்டில்
 देव्याः मूर्तिं ஸ்ரீதேவியின் உருவத்தை
 महीमयीं कृत्वा மண்ணால் உண்டுபண்ணி.

यताहारौ	அற்ப ஆஹாரமுடையவர்களாகவும்,
निराहारौ	பிறகு ஆஹாரமற்றவர்களாகவும்
चमनस्कौ	அந்த ஸ்ரீதேவியிடமிருந் தைச் செலுத்திப்
समाहितौ	ஏகாக்ரசித்தர்களாகவும் [வர்களாகவும்,
तस्याः	அந்த ஸ்ரீதேவிக்கு
पुष्पभूषाभितर्पणैः	பூவ்பங்கள், தூபம், தீபம், தர்ப்பண
अर्हणां चक्रुः	பூஜை செய்தனர். [மிவைகளால்

ददतुस्तौ बलिं चैव निजगात्रासृगुक्षितम् ।

एवं समाराधयतोस्त्रिभिर्वर्षैर्यतात्मनोः ॥ 683

परितुष्टा जगद्धात्री प्रत्यक्षं प्राह चण्डिका ॥ 684

तौ	அவர்கள்
निजगात्रासृगुक्षितं	தங்களுடைய சரீரத்திலிருக்கும் ரத்தத் தைத் தெளித்து சுத்தஞ்செய்யப்பட்ட
बलिं च एव ददतुः	பலியையும் கொடுத்தனர்.
एवं यतात्मनोः	இவ்விதம் மனதையடக்கி
त्रिभिः वर्षैः	மூன்று வருடகாலம்
समाराधयतोः	ஆராதித்துவந்த அவர்களுக்கு
परितुष्टा	மிக சந்தோஷமடைந்தவளும்,
जगद्धात्री चण्डिका	உலகத்தைப் போற்றிவளர்த்துக்கின்றவளு மான சண்டிகாதேவி
प्रत्यक्षं प्राह	நேரில்வந்து சொன்னாள்.

देव्युवाच—ஸ்ரீதேவி சொல்லுகிறாள் :— 685

यत्प्राथर्यते त्वया भूप त्वया च कुलनन्दन ।

मत्तस्तत्प्राप्यतां सर्वं परितुष्टा ददामि वाम् ॥ 686

भूप त्वया	ஓ அரசே! உன்னாலும்,
कुलनन्दन त्वया च	குலத்தை சந்தோஷமுறச்செய்யும்
	ஹை வைசியனே! உன்னாலும்,

यत् प्राप्यी सत् यादொன்று விரும்பப்படுகிறதோ அது
 मत्तः प्राप्तां என்னிடமிருந்து பெற்றுக்கொள்ளப்படட்
 परितुष्टा மிக சந்தோஷமடைந்த நான் [மும்..
 सर्वं அவையெல்லாவற்றையும்
 वां ददामि உங்களிருவருக்கும் கொடுக்கிறேன்.

मार्कण्डेय उवाच—मांरकण्डेयमुनि उरारत्तार्ः— 687

ततो वव्रे नृपो राज्यमविभ्रंश्यन्यजन्मनि ॥ 688

अत्रापि च निजं राज्यं हतशत्रुबलं बलात् ।

ततः नृपः அப்பொழுது அரசன்
 अन्यजन्मनि அடுத்த பிறப்பில்
 अविभ्रंशि राज्यं தன்னே விட்டகலாத அரசாக்கியையும்,
 अस अपि बलात् இந்த ஜன்மத்திலும் (தனது) வலிமையால்
 हतशत्रुबलं கொல்லப்பட்ட சத்ருசேனைகளுடன்கூடின
 निजं राज्यं च वव्रे தனது ராஜ்யத்தையும் வரமாகக் கேட்டான்.

सोऽपि वैश्यस्ततो ज्ञानं वव्रे निर्विण्णमानसः ॥ 689

ममेत्यहमिति प्राज्ञः सङ्गविच्युतिकारकम् ॥ 690

ततः प्राज्ञः பிறகு புத்திமானும்
 निर्विण्णमानसः அதனால் வெறுப்படைந்த மனதை யுடைய
 सः वैश्यः अपि அந்த வைசியனும் [வனுமான
 मम इति என்னுடையது என்றும்
 अहं इति நான் என்றுமுள்ள
 सङ्गविच्युतिकारकं பற்றுதலையகற்றும்
 ज्ञानं वव्रे ஞானத்தை வரமாகப் பெற்றான்.

देव्युवाच—ஸ்ரீதேவி சொல்லுகிறாள் :— 691

स्वल्पैरहोभिर्नृपते स्वं राज्यं प्राप्स्यते भवान् । 692

हत्वा रिपूनस्खलितं तव तत्र भविष्यति ॥ 693

துபதே பவான் ஓ! அரகே! நீ
 ஸ்வபை: அஹோமி: சில நாட்களில் லேயே
 ரிபூன ஹ்வா பகைவர்களைக் கொன்று,
 ஸ்வ ராஜ்யம் ப்ராப்யதே தனது ராஜ்யத்தை அடைவாய்.
 தவ் தவ் அடுத்தஜன்மத்திலும் (அது) உனக்கு
 அஸ்தலிதம் பவிஷ்யதி கைவிட்டகலாததாக பவிக்கக்கடவது.

மூதத்வ் பூய: சம்பாப்ய ஜந்ம தேவாத்விவஸ்த: । 694

ஸாவ்ரிக் கோ மனுநாமி பவான் பூவி பவிஷ்யதி ॥ 695

பவான் மூத: ச நீ மாணாமடைந்து,
 பூய: பூவ் மறுபடியும் இப்புவியில்
 விவஸ்த: தேவாந் குரியதேவனிடமிருந்து
 ஜந்ம சம்பாப்ய பிறப்பையடைந்து,
 ஸாவ்ரிக: நாம மனு: "ஸாவர்ணி" என்ற மனுவாக
 பவிஷ்யதி ஆகப்போகின்றாய்.

வैश्यव्यं त्वया यश्च वरोऽस्मत्तोऽभिवाञ्छितः । 696

तं प्रयच्छामि संसिद्धयै तव ज्ञानं भविष्यति ॥ 697

वैश्यव्यं பஸ்த: வைச்யரில் சிறந்தவனை! என்னிடமிருந்து
 ய: வர: வாஞ்சித: எந்த வரம் விரும்பப்பட்டதோ,
 த்ம் ப்ரயக்ஷாமி அதையளிக்கின்றேன்.
 தவ் சஸித்தயை உனக்கு மோக்ஷசித்திக்காக
 ஜ்ஞானம் பவிஷ்யதி ஞானம் உண்டாகக்கடவது.

मार्कण्डेय उवाच—मास्त्वं कण्डेय उवाच—மார்க்கண்டேயர் உரைத்தார்:— 698

इति दत्त्वा तयोर्देवी यथाऽभिलपितं वरम् ।

बभूवान्तर्हिता सद्यो भक्त्या ताभ्यामभिष्टुता ॥ 699

இதி தேவி இவ்விதம் ஸ்ரீ தேவி
 தயோ: யதாபிலபிதம் அவ்விருவர்களுக்கும் விரும்பியபடியே

वरं दत्ता ताभ्यां वामளித்து, அவர்களால்
 भक्त्या अभिष्टुना பக்தியுடன் ஸ்துதிக்கப்பட்டவளாய்
 सद्यः भन्तहिता बभूव அப்பொழுதே மறைந்தாள்.

एवं देव्या वरं लब्ध्वा सुरथः क्षत्रियर्षभः ।

सूर्याज्जन्म समासाद्य सावर्णिर्भविता मनुः ॥

700

सावर्णिर्भविता मनुः ॥

एवं क्षत्रियर्षभः இவ்வாறு க்ஷத்திரியரில் சிறந்தவனான

सुरथः ஸுரதன்

देव्याः वरं लब्ध्वा ஸ்ரீ தேவியிடமிருந்து வரம் பெற்றுக்

सूर्यात् சூரியனிடமிருந்து [கொண்டு

जन्म समासाद्य ஜன்மத்தையடைந்து,

सावर्णिः मनुः ஸாவர்ணி என்ற மனுவாக

भविता பவிக்கப்போகிறான்.

सावर्णिर्भविता मनुः என்ற இரண்டாவது சொல் கிரந்தத்தின்
 முடிவைக்காட்டுகிறது.

ॐ इति श्रीमार्कण्डेयपुराणे सावर्णिके मन्वन्तरे देवामाहात्म्ये

सुरयवैश्ययोर्वरपदानं नाम त्रयोदशोऽध्यायः ॥ १३ ॥

இவ்விதம் மார்க்கண்டேயபுராணத்தில் தேவீமாஹாதீபத்
 தில் 'ஸுரதனுக்கும் வைச்யனுக்கும் வாமளிப்பது' என்ற
 பதிமுன்றாவது அத்தியாயம் முற்றிற்று.

असिन्धुध्याये श्लोकाः 17½.

आदितः श्लोकाः 578

” मन्त्राः 29.

” मन्त्राः 700

ॐ नमश्चण्डिकायै ॥

श्री चण्डिकार्पणमस्तु ॥

॥ ॐ तत् सत् ॥



अथोत्तरान्यासाः



ॐ खड्गिनी शूलिनी घोरा गदिनी चक्रिणी तथा ।
शङ्खिनी चापिनी बाणभुशुण्डीपरिघायुधा ॥
ऐं हृदयाय नमः ॥

ॐ शूलेन पाहि नो देवि पाहि खड्गेन चाम्बिके ।
घण्टास्वनेन नः पाहि चापज्यानिःस्वनेन च ॥
ह्रीं शिरसे स्वाहा ॥

ॐ प्राच्यां रक्ष प्रतीच्यां च चण्डिके रक्ष दक्षिणे ।
भ्रापणेनात्मशूलस्य उत्तरस्यां तथेश्वरि ॥
क्लीं शिखायै वषट् ॥

ॐ सौम्यानि यानि रूपाणि त्रैलोक्ये विचरन्ति ते ।
यानि चात्यन्तघोराणि तै रक्षास्मांस्तथा भुवम् ॥
ऐं कवचाय हुम् ॥

ॐ खड्गशूलगदादीनि यानि चास्त्राणि तेऽम्बिके ।
करपल्लवसङ्गानि तैरस्मान्नक्ष सर्वतः ॥
ह्रीं नेत्रत्रयाय वौषट् ॥

ॐ सर्वस्वरूपे सर्वेशे सर्वशक्तिसमन्विते ।
भयेभ्यस्त्राहि नो देवि दुर्गे देवि नमोऽस्तु ते ॥
क्लीं अस्त्राय फट् ॥

ओं भूर्भुवःस्वरोमिति दिग्विमोकः, ध्यानम्—

खड्गं चक्रगदेषुचापपरिधानं शूलं भुशुण्डीं शिरः
शङ्खं सन्दधतीं करैस्त्रिणयनां सर्वाङ्गभूषावृताम् ।

नीलाश्वत्थुतिमास्यदशकां सेवे महाकालिकां
यामस्तौत्स्वपिते हरौ कमलजो हन्तुं मधुं कैटभम् ॥

अक्षस्रवपरशुं गदेषुकुलिशं पद्मं धनुः कुण्डिकां
दण्डं शक्तिमसि च चर्म जलजं घण्टां सुराभाजनम् ।
शूलं पाशसुदर्शने च दधतीं हस्तैः प्रसन्नाननां
सेवे सैरिभमर्दिनीमिह महालक्ष्मीं सरोजस्थिताम् ॥

घण्टाशूलहलानि खड्गमुसले चक्रं धनुः सायकं
हस्ताब्जैर्दधतीं घनान्तविलसच्छीतांशुतुल्यप्रभाम् ।
गौरीदेहसमुद्भवां त्रिणयनामाधारभूतां महा-
पूर्वामत्र सरस्वतीमनुभजे शुम्भादिदैत्यादिनीम् ॥

विद्युदामसप्रभां मृगपतिस्कन्धस्थितां भीषणां
कन्याभिः करवालखेटविलसद्गस्ताभिरासेविताम् ।
हस्तैश्चक्रगदासिखेटविशिखांश्चापं गुणं तर्जनीं
विभ्राणामनलात्मिकां शशिधरां दुर्गां त्रिनेत्रां भजे ॥

श्रीचण्डिकायै नमः; समस्तोपचारपूजां समर्पयामि ॥

अथ देवीसूक्तम् (पौराणिकम्)

नमो देव्यै महादेव्यै शिवायै सततं नमः ।

नमः प्रकृत्यै भद्रायै नियताः प्रणताः स्म ताम् ॥

रौद्रायै नमो नित्यायै गौर्यै धात्र्यै नमो नमः ।

ज्योत्स्नायै चेन्दुरूपिण्यै सुखायै सततं नमः ॥

१

२

कल्याण्यै प्रणता वृद्ध्यै सिद्ध्यै कूर्म्यै नमो नमः ।	
नैर्ऋत्यै भूभृतां लक्ष्म्यै शर्वाण्यै ते नमो नमः ॥	३
दुर्गायै दुर्गपारायै सारायै सर्वकारिण्यै ।	
ख्यात्यै तथैव कृष्णायै धूम्रायै सततं नमः ॥	४
अतिसौम्यातिरोद्रायै नतास्तस्यै नमो नमः ।	
नमो जगत्प्रतिष्ठायै देव्यै कृत्यै नमो नमः ॥	५
या देवी सर्वभूतेषु विष्णुमायेति शब्दिता ।	
नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥	६
या देवी सर्वभूतेषु चेतनेत्यभिधीयते ।	
नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥	७
या देवी सर्वभूतेषु बुद्धिरूपेण संस्थिता ।	
नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥	८
या देवी सर्वभूतेषु निद्रारूपेण संस्थिता ।	
नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥	९
या देवी सर्वभूतेषु क्षुधारूपेण संस्थिता ।	
नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥	१०
या देवी सर्वभूतेषु छाया रूपेण संस्थिता ।	
नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥	११
या देवी सर्वभूतेषु शक्तिरूपेण संस्थिता ।	
नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥	१२
या देवी सर्वभूतेषु वृष्णारूपेण संस्थिता ।	
नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥	१३

या देवी सर्वभूतेषु क्षान्तिरूपेण संस्थिता । नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥	१४
या देवी सर्वभूतेषु जातिरूपेण संस्थिता । नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥	१५
या देवी सर्वभूतेषु लज्जारूपेण संस्थिता । नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥	१६
या देवी सर्वभूतेषु शान्तिरूपेण संस्थिता । नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥	१७
या देवी सर्वभूतेषु श्रद्धारूपेण संस्थिता । नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥	१८
या देवी सर्वभूतेषु कान्तिरूपेण संस्थिता । नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥	१९
या देवी सर्वभूतेषु ऋक्षीरूपेण संस्थिता । नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥	२०
या देवी सर्वभूतेषु वृत्तिरूपेण संस्थिता । नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥	२१
या देवी सर्वभूतेषु स्मृतिरूपेण संस्थिता । नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥	२२
या देवी सर्वभूतेषु दयारूपेण संस्थिता । नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥	२३

या देवी सर्वभूँषु तुष्टिरूपेण संस्थिता ।
नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥ २३

या देवी सर्वभूतेषु मतृरूपेण संस्थिता ।
नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥ २५

या देवी सर्वभूतेषु भ्रान्तिरूपेण संस्थिता ।
नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमो नमः ॥ २६

इन्द्रियाणामधिष्ठात्री भूतानामखिलेषु या ।
भूतेषु सततं तस्यै व्याप्त्यै देव्यै नमो नमः ॥ २७

चितिरूपेण या कृत्स्नमेतद्व्याप्य स्थिता जगत् ।
नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमस्तस्यै नमोनमः ॥ २८

स्तुता सुरैः पूर्वमभीष्टसंश्रयात्तथा सुरेन्द्रेण दिनेषु सेविता ।
करोतु सा नः शुभहेतुरीश्वरी शुभानि भद्राण्यभिहन्तु चापदः ॥

या सांपतं चोद्धतदैत्यतापितैरस्माभिरीशा च सुरैर्नमस्यते ।
य च स्मृता तत्क्षणमेव हन्ति नः सर्वापदो भक्तिविनम्रमूर्तिभिः ॥

[इति देवीसुक्तं पठित्वा अष्टोत्तरशतं नवार्णमनुं जपित्वा—

‘गुह्यातिगुह्यगोप्त्रि त्वं गृहाणास्मत्कृतं जपम् ।

सिद्धिर्भवतु मे देवि त्वत्प्रसादान्महेश्वरि ॥’ इति ।

‘अनेने देवीमाहात्म्यपारायणेन भगवती सर्वात्मिका श्रीचण्डिका
तुष्यतु’ इति संप्रार्थ्य देव्या वामहस्ते जपं निवेदयेत् ॥]

इति देवीसुक्तम् (पौराणिकम्)

प्राधानिकरहस्यम्



अस्य श्रीरहस्यत्रयस्य ब्रह्मविष्णुरुद्रा ऋषयः, अनुष्टुप्
छन्दः, महाकार्त्तिकमहालक्ष्मीमहासरस्वत्या देवताः; महालक्ष्मी-
वीजम्, श्रीः शक्तिः, दुर्गा कीलकम् । अर्धाष्टफलसिद्धयर्थं
जपे विनियोगः ॥

राजोवाच—

भगवन्नवतारा मे चण्डिकायास्त्वयोद्धिताः ।

एतेषां प्रकृतिं ब्रह्मन् प्रधानं वक्ष्यतेऽहम् ॥

१

आराध्यं यन्मया देव्याः स्वरूपं येन तद्द्विज ।

विधिना ब्रूहि सकलं यथावत्प्रणतस्य मे ॥

२

ऋषिरुवाच—

इदं रहस्यं परममनाख्येयं प्रवक्षते ।

भक्तोऽर्पति न मे किञ्चित्तवावाच्यं नराधिप ॥

३

सर्वस्याद्या महालक्ष्मीस्त्रिगुणा परमेश्वरी ।

लक्ष्यालक्ष्यस्वरूपा सा व्याप्य कृत्स्नं व्यवस्थिता ॥

४

मातुलिङ्गं गदां खेटं पानपात्रं च विभ्रती ।

नागं लिङ्गं च योनिं च विभ्रती नृप मूर्धनि ॥

५

तप्तकाञ्चनवर्णाभा तप्तकाञ्चनभूषणा ।

शून्यं तदखिलं स्वेन पूरयापास तेजसा ॥

६

शून्यं तदखिलं लोकं दिलोवय परमेश्वरी ।

वभार रूपमपरं तमसा केवलेन हि ॥

७

- सा भिन्नाञ्जनसङ्काशा दंष्ट्राश्वितयराजना ।
विशाललोचना नारा बभूव तनुमध्यमा ॥ ८
- खड्गवत्तल्लिरःखेटैरलङ्कृतचतुर्भुजा ।
कवचवहारं शिरसा विभ्राणा शिरसां स्रजम् ॥ ९
- सा प्रोवाच महालक्ष्मीं तामसीं प्रमदोत्तमा ।
नामकर्म च मे मातर्देहि तुभ्यं नमो नमः ॥ १०
- तां प्रोवाच महालक्ष्मीस्तामसीं प्रमदोत्तमाम् ।
ददामि तव नामानि यानि कर्माणि तानि ते ॥ ११
- महामाया महाकाली महामरी क्षुधा वृषा ।
निद्रा वृष्णा चैकवीरा कालरातिर्दुरत्यया ॥ १२
- इमानि तव नामानि प्रतिपाद्यानि कर्मभिः ।
एभिः कर्माणि ते ज्ञात्वा योऽर्धाते सोऽश्रुते सुखम् ॥ १३
- तामित्युक्त्वा महालक्ष्मीः स्वरूपमपरं नृप ।
सत्वाख्येनातिशुद्धेन गुणेनेन्दुमभं दधौ ॥ १४
- अक्षमालाङ्कुशधरा व्रीणापुस्तकधारिणी ।
सा बभूव वरा नरी नामान्यस्यै च सा ददौ ॥ १५
- महाविद्या महावाणी भारती वाक् सरस्वती ।
आर्या ब्राह्मी महाधेनुर्वेदगर्भा सुरेश्वरी ॥ १६
- अथोवाच महालक्ष्मीर्महाकालीं सरस्वतीम् ।
युवां जनयतां देव्यौ मिथुने स्थानुरूपतः ॥ १७

- इत्युक्त्वा ते महालक्ष्मीः ससर्ज मिथुनं स्वयम् ।
हिरण्यगर्भौ रुचिरो स्त्रांपुंसौ कमलासनौ ॥ १८
- ब्रह्मन् विधे विरिञ्चेति धातरित्याह तं नरम् ।
श्रीः पद्मे कमले लक्ष्मीत्याह माता स्त्रियं च ताम् ॥ १९
- महाकाली भारती च मिथुने सृजति स्म ह ।
एतयोरपि रूपाणि नामानि च वदामि ते ॥ २०
- नीलकण्ठं रक्तबाहुं श्वेताङ्गं चन्द्रशेखरम् ।
जनयामास पुरुषं महाकालीं सितां स्त्रियम् ॥ २१
- स रुद्रः शङ्करः स्थाणुः कपर्दी च त्रिलोचनः ।
त्रयीं विद्यां कापधेनुः सा स्त्री भाषा स्वराऽक्षरा ॥ २२
- सरस्वतीं स्त्रियं गौरीं कृष्णं च पुरुषं नृप ।
जनयामास नामानि तयोरपि वदामि ते ॥ २३
- विष्णुः कृष्णो हृषीकेशो वासुदेवो जनार्दनः ।
उमा गौरी सर्ता चण्डी सुन्दरी सुभगा शिवा ॥ २४
- एवं युवतयः सद्यः पुरुषत्वं प्रपेदिरे ।
चक्षुष्मन्तोऽनुपश्यन्ति नेतरेऽतद्भिदो जनाः ॥ २५
- ब्रह्मणे प्रददौ पत्नीं महालक्ष्मीर्नृप त्रयीम् ।
रुद्राय गौरीं वरदां वासुदेवाय च श्रियम् ॥ २६
- स्वरया सह संभूय विरिञ्चोऽण्डमजीजनत् ।
विभेद भगवान् रुद्रस्तद्वीर्या सह वीर्यवान् ॥ २७

अण्डमध्ये प्रधानादि कार्यजातमभून्नर ।	
महाभूतात्पकं सर्वं जगत् स्थावरजङ्गमम् ॥	२८
पुष्पांष पालयामास तल्लक्ष्म्या सह केशवः ।	
सञ्जहार जगत्सर्वं सह गौर्या महेश्वरः ॥	२९.
महालक्ष्मारेव माता राजन् सर्वेश्वरेश्वरी ।	
निराकारा च साकारा सैव नानाभिधानभृत् ॥	३०
नामान्तरैर्निरूप्यैषा नाम्ना नान्येन केनचित् ॥	

इति प्राधानिकरहस्यम्



अथ वैकृतिकरहस्यम्



ऋषिरुवाच—

त्रिगुणा तामसी देवी सात्त्विकी या त्रिधोदिता ।	
सा शर्वा चण्डिका दुर्गा भद्रा भगवतीर्यते ॥	१
योगनिद्रा हरेरुक्ता महाकाली तमोगुणा ।	
मधुकैटभनाशार्थं यां तुष्टावाम्बुजासनः ॥	२
दशवक्त्रा दशभुजा दशपादाऽञ्जनप्रभा ।	
विशालया राजमाना त्रिशल्लोचनमालया ॥	३
स्फुरद्दशनदंष्ट्राभा भीमरूपाऽपि भूमिप ।	
रूपसौभाग्यकान्तीनां सा प्रतिष्ठा महाश्रियाम् ॥	४

खड्गबाणगदाशूलशङ्खचक्रभुसुण्डभृत् । परिवं कार्मुकं शीषं निश्च्यातद्रुधिरं दधौ ॥	५
एषा सा वैष्णवी माया महाकाली दुरत्यया । आराधिता वशीकुर्यात् पूजाकर्तुश्चराचरम् ॥	६
सर्वदेवशरीरेभ्यो याऽविर्भूताऽमितप्रभा । त्रिगुणा सा महालक्ष्मीः साक्षान्महिषमर्दिनी ॥	७
श्वेतानना नीलभुजा सुश्वेतस्तनमण्डला । रक्तमध्या रक्तपादा नीलजङ्घांरुन्मदा ॥	८
सुचित्रजघना चित्रमालयाश्वरविभूषणा । चित्रानुलेपना कान्तिरूपसौभाग्यशालिनी ॥	९
अष्टादशभुजा पूज्या सा सहस्रभुजा सती । आयुधान्यत्र वक्ष्यन्ते दक्षणाधःकरक्रमात् ॥	१०
अक्षमाला च कमलं बाणोऽसिः कुलिशं गदा । चक्रं त्रिशूलं परशुः शङ्खा घण्टा च पाशकः ॥	११
शक्तिर्दण्डश्चर्म चापं पानपात्रं कमण्डलुः । अलंकृतभुजामेभिरायुधैः कमलासनाम् ॥	१२
सर्वदेवमयीमीशां महालक्ष्मामिमां नृप । पूजयेत्सर्वदेवानां स लोकानां प्रभुर्भवेत् ॥	१३
गौरीदेहात्समुद्भूता या सत्त्वैकगुणाश्रया । साक्षात्सरस्वती प्रोक्ता शुम्भासुरनिर्वाहिणी ॥	१४

- दयौ चाष्टभुजा बाणमुसले शूलचक्रभृत् ।
शङ्खं घण्टां काङ्गलं च कार्मुकं वसुधाधिप ॥ १५
- एषा संपूजिता भक्त्या सर्वज्ञत्वं प्रयच्छति ।
निशुम्भपथनी देवी शुम्भासुरनिबर्हिणी ॥ १६
- इत्युक्तानि स्वरूपाणि मूर्तीनां तव पार्थिव ।
उपासनं जगन्मातुः पृथगासां निशामय ॥ १७
- महालक्ष्मीर्यदा पूज्या महाकाली सरस्वती ।
दक्षिणोत्तरयोः पूज्ये पृष्ठतो मिथुनत्रयम् ॥ १८
- विरिञ्चिः स्वरया मध्ये रुद्रो गौर्या च दक्षिणे ।
वामे लक्ष्म्या हृषीकेशः पुरतो देवतात्रयम् ॥ १९
- अष्टादशभुजा मध्ये वामे चास्या दशानना ।
दक्षिणेऽष्टभुजा लक्ष्मीर्महतीति समर्चयेत् ॥ २०
- अष्टादशभुजा चैषा यदा पूज्या नराधिप ।
दशानना चाष्टभुजा दक्षिणोत्तरयोस्तदा ॥ २१
- कालमृत्यू च संपूज्यौ सर्वोरिष्टप्रशान्तये ।
यदा चाष्टभुजा पूज्या शुम्भासुरनिबर्हिणी ॥ २२
- नवास्याः शक्तयः पूज्यास्तथा रुद्रविनायकौ ।
नमो देव्या इति स्तोत्रैर्महालक्ष्मीं समर्चयेत् ॥ २३
- अवतारत्रयार्चायां स्तोत्रमन्त्रास्तदाश्रयाः ।
अष्टादशभुजा चैषा पूज्या महिषमर्दिनी ॥ २४

महालक्ष्मीर्महाकाली सैव प्रोक्ता सरस्वती ।	
ईश्वरी पुण्यपापानां सर्वलाकमहेश्वरी ॥	२५
महिषान्तकरी येन पूजिता स जगत्प्रभुः ।	
पूजयेज्जगतां धात्रीं चण्डिकां भक्तवत्सलाम् ॥	२६
अर्घ्यादिभिरलङ्कारैर्गन्धपुष्पैस्तथाऽक्षतैः ।	
धूपैर्दीपैश्च नैवेद्यैर्नानाभक्ष्यसमन्वितैः ॥	२७
रुधिराक्तेन बलिना मांसेन सुरया नृप ।	
मणामाचमनीयेन चन्दनेन सुगन्धिना ॥	२८
सकर्पूरैश्च ताम्बूलैर्भक्तिभावसमन्वितैः ।	
वामभागेऽग्रतो देव्याश्छिन्नशीर्षं महासुरम् ॥	२९
पूजयेन्महिषं येन प्राप्तं सायुज्यमीशया ।	
दक्षिणे पुरतः सिंहं समग्रं धर्ममीश्वरम् ॥	३०
वाहनं पूजयेद्देव्या धृतं येन चराचरम् ।	
यः कुर्यात्प्रयतां धीमांस्तस्या एकाग्रमानसः ॥	३१
ततः कृताञ्जलिर्भूत्वा स्तुवीत चरितैरिमैः ।	
एकेन वा मध्यमेन नैकेनेतरयोरिह ॥	३२
चरितार्थं तु न जपेज्जपंश्छिद्रमवाप्नुयात् ।	
प्रदक्षिणनमस्कारान् कृत्वा मूर्ध्नि कृताञ्जलिः ॥	३३
क्षमापयेज्जगद्धात्रीं मुहुर्मुहुरतन्द्रितः ।	
प्रतिश्लोकं च जुहुयात् पायसं तिलसर्पिषा ॥	३४

जुहुयात्स्तोत्रमन्त्रैर्वा चण्डिकायै शुभं हविः ।	
नमो नमः पदैर्देवीं पूजयेत्सुसमाहितः ॥	३५
प्रयतः प्राञ्जलिः प्रह्वः प्रणम्याराप्य चात्मनि ।	
सुचिरं भावयेद्दीशां चण्डिकां तन्मयो भवेत् ॥	३६
एवं यः पूजयेद्भक्त्या प्रत्यहं परमेश्वरीम् ।	
भुक्त्वा कामान्यथाकामं देवीसायुज्यमाप्नुयात् ॥	३७
यो न पूजयते नित्यं चण्डिकां भक्तवत्सलाम् ।	
भस्मीकृत्यास्य पुण्यानि निर्देहेत्परमेश्वरी ॥	३८
तस्मात्पूजय भूपाल सर्वलोकप्रदेश्वरीम् ।	
यथाक्तेन विधानेन चण्डिकां सुखमाप्स्यसि ॥	३९

इति वैकृतिरहस्यं समाप्तम्



अथ मूर्तिरहस्यम्

ऋषिरुवाच —

नन्दा भगवती नाम या भविष्यति नन्दजा ।	
सा स्तुता पूजिता भक्त्या वर्षाकुर्याज्जगत्रयम् ॥	१
कनकोत्तमकान्तिः सा सुकान्तिकनकाम्बरा ।	
देवी कनकवर्णाभा कनकोत्तमभूषणा ॥	२
कमलाङ्कुशपाशाब्जैरलंकृतचतुर्भुजा ।	
इन्दिरा कमला लक्ष्मीः सा श्रीरुक्माम्बुजासना ॥	३

या रक्तदन्तिका नाम देवी प्रोक्ता मयाऽनघ ।	
तस्याः स्वरूपं वक्ष्यामि शृणु सर्वभयापहम् ॥	४
रक्ताम्बरा रक्तवर्णा रक्तसर्वाङ्गभूषणा ।	
रक्तायुधा रक्तनेत्रा रक्तकेशाऽतिर्भाषणा ॥	५
रक्तर्वाक्ष्यनखा रक्तदशना रक्तदन्तिका ।	
पतिं नारीवानुरक्ता देवी भक्तं भजेज्जनम् ॥	६
वसुधैव विशाला सा सुमेरुयुगलस्तनी ।	
दीर्घा लम्बावतिस्थूलौ तावतीव मनोहरौ ॥	७
कर्कशावतिकान्तौ तौ सर्वानन्दपयोनिधी ।	
भक्तान् संपादयेद्देवी सर्वकामदुघौ स्तनौ ॥	८
खड्गं पात्रं च मुसलं लाङ्गलं च विभर्ति सा ।	
आख्याता रक्तचामुण्डा देवी योगेश्वरीति च ॥	९
अनया व्याप्तमस्त्रिलं जगत् स्थावरजङ्गमम् ।	
इमां यः पूजयेद्भक्त्या स व्याप्नोति चराचरम् ॥	१०
अधीते य इमं नित्यं रक्तदन्त्या वपुःस्तवम् ।	
तं सा परिचरेद्देवी पतिं प्रियमिवाङ्गना ॥	११
शक्रम्भरा नीलवर्णा नीलोत्पलविलोचना ।	
गम्भारनाभिस्त्रिवर्णाविभूषिततनूदरा ॥	१२
मुकर्कशसप्तोत्तुङ्गचूर्पानघनस्तनी ।	
प्रष्टुं शिरोमुखापूर्णं कपलं कपलालया ॥	१३

पुष्पश्लुवमूलादि फलाढ्यं शाकसञ्चयम् । काम्यान्तरसैर्युक्तं क्षुत्तृणमृत्युज्वरापहम् ॥	१४
कामुकं च स्फुरत्कान्ति विभ्रती परमेश्वरी । शाकम्भरी शताक्षी सा सैव दुर्गा प्रकीर्तिता ॥	१५
विशोका दुष्टदमनी शमनी दुरितापदाम् । उषा गौरी सती चण्डी कालिका सापि पार्वती ॥	१६
शाकम्भरी स्तुवन्ध्यागञ्जपन्संपूजयन्नमन् । अक्षय्यमश्नुते शीघ्रपन्नशानामृतं फलम् ॥	१७
भामापि नीलवर्णा सा दंष्ट्रादशानभासुरा । विशाललोचना नारी वृत्तपीनपयोधरा ॥	१८
चन्द्रहासं च डमरुं शिरःपात्रं च विभ्रती । एकवारा कालरात्रिः सैवाक्ता कामदा स्तुता ॥	१९
तेजोमण्डलदुर्धर्षा भ्रामरी चित्रकान्तिभृत् । चित्रानुलेपना देवी चित्राभरणभूषिता ॥	२०
चित्रभ्रमणपाणिः सा महापारीति गीयते । इत्येता मूर्तयो देव्या व्याख्याता वसुधाधिप ॥	२१
जगन्मातुश्चण्डिकायाः कीर्तिताः कामधेनवः । इदं रहस्यं परमं न वाच्यं कस्यचित्त्वया ॥	२२
व्याख्यानं दिव्यमूर्तीनामधीष्ठावहितः स्वयम् । तस्मात्पर्वपयत्नेन देवीं जप निरन्तरम् ॥	२३

सप्तजन्मार्जितैर्घोरैर्व्रह्महत्यासमैरपि ।
 पाठमात्रेण मन्त्राणां मुच्यते सर्वकिल्बिषैः ॥ २४
 देव्या ध्यानं मया ख्यातं गुह्याद्गुह्यतरं महत् ।
 तस्मात्सर्वपयत्नेन सर्वकामफलपदम् ॥ २५

इति मूर्तिरहस्यं समाप्तम् ॥

श्रीदेवीमाहात्म्यस्तोत्रम्

लक्ष्मीशे योगनिद्रां प्रभजति भुजगार्धाशतल्पे सदर्पा-
 वुत्पन्नौ दानवौ तच्छूबणमलमयाङ्गौ मधुं कैटभं च ।
 दृष्ट्वा भ्रातस्य घातुः स्तुतिभिरभिनुतामाशु तौ नाशयन्तौ
 दुर्गा देवीं प्रपद्ये शरणमहमशेषापदुन्मूलनाय ॥ १

युद्धे निर्जित्य दैत्यस्त्रिभुवनप्रखिलं यस्तर्दायेषु धिष्ण्ये-
 ष्वास्थाप्य स्वान् विधेयान् स्वयमगमदमौ शक्रतां विक्रमेण ।
 तं सामात्याप्तमित्रं महिषमपि निहत्यास्य मूर्धाधिरूढां
 दुर्गा देवीं प्रपद्ये शरणमहमशेषापदुन्मूलनाय ॥ २

विश्वोत्पत्तिप्रणाशस्थितिबिहृतिपरे देवि घोरमारारि-
 त्रासात्त्रातुं कुलं नः पुनरपि च महासङ्कटेष्वीदृशेषु ।
 अविर्भूयाः पुरस्तादिति चरणनमत्सर्वगावाणवर्गा
 दुर्गा देवीं प्रपद्ये शरणमहमशेषापदुन्मूलनाय ॥ ३

हन्तुं शुम्भं निशुम्भं त्रिदशगणनुतां हेमडोलां हिमाद्रा-
 वारूढां व्यूढदर्पान्युधि निहतवर्ती धूम्रदृक्चण्डमुण्डान् ।
 चामुण्डाख्यां दधानामुपशमितमहारक्तवांजोपसर्गा
 दुर्गा देवीं प्रपद्ये शरणमहमशेषापदुन्मूलनाय ॥

४

ब्रह्मेशस्कन्दनारायणकिटिनरसिहेन्द्रशक्तीः स्वभृत्याः
 कृत्वा इत्वा निशुम्भं जितविवुधगणं त्रासिताशेषलोकम् ।
 एकीभूयाय शुम्भं रणशिरसि निहत्यास्थितामात्तखट्वा
 दुर्गा देवीं प्रपद्ये शरणमहमशेषापदुन्मूलनाय ॥

५

उत्पन्ना नन्दजेति स्वयमवनितले शुम्भमन्यं निशुम्भं
 भ्रामर्याख्यारुणाख्या पुनरपि जननां दुर्गमाख्यं निहन्तुम् ।
 भीमा शाकम्भरीति त्रुटितरिपुपटां रक्तदन्तेति जातां
 दुर्गा देवीं प्रपद्ये शरणमहमशेषापदुन्मूलनाय ॥

६

त्रैगुण्यानां गुणानामनुसरणकलाकेलिनानावतारै-
 स्त्रैलावयत्राणशीला दनुजकुलवर्नावहिलीलां सलीलाम् ।
 देवीं सच्चिन्मयीं तां वितरितविनमत्सत्रिवर्गापवर्गा
 दुर्गा देवीं प्रपद्ये शरणमहमशेषापदुन्मूलनाय ॥

७

सिंहारूढां त्रिनेत्रां करतलविलसच्छङ्खचक्रासिरम्यां
 भक्तभष्ट्रपदात्रीं रिपुपयनकरीं सर्वलोकैकबन्ध्याम् ।
 सर्वालङ्कारयुक्तां शशियुतपकुटां श्यामलाङ्गीं कुशाङ्गीं
 दुर्गा देवीं प्रपद्ये शरणमहमशेषापदुन्मूलनाय ॥

८

त्रायस्व स्वामिनीति त्रिभुवनजननि प्रार्थना त्वय्यपार्था
 पालयन्तेऽभ्यर्थनायां भगवति शिशवः किन्त्वजन्या जनन्याः ।
 तत्तुभ्यं स्यान्नमस्येत्यवनुतविबुधाह्लादिवीक्षाविसर्गा
 दुर्गा देवी पपद्ये शरणमहमशेषापदुन्मूलनाय ॥ ९

एतत्सन्तः पठन्तु स्तवमखिलविपज्जालतूलानलाभं
 हन्माहध्वान्तभानुपतिममखिलसंकल्पकल्पद्रुकल्पम् ।
 दौर्ग दौर्गत्यघोरातपतुहिनकरमख्यमंहोगजेन्द्र-
 श्रेर्णापञ्चास्यदेश्यं विपुलभयदकाळाहिताक्ष्यमभावम् ॥ १०

इति श्रीदेवीमाहात्म्यस्तोत्रं सम्पूर्णम् ॥



